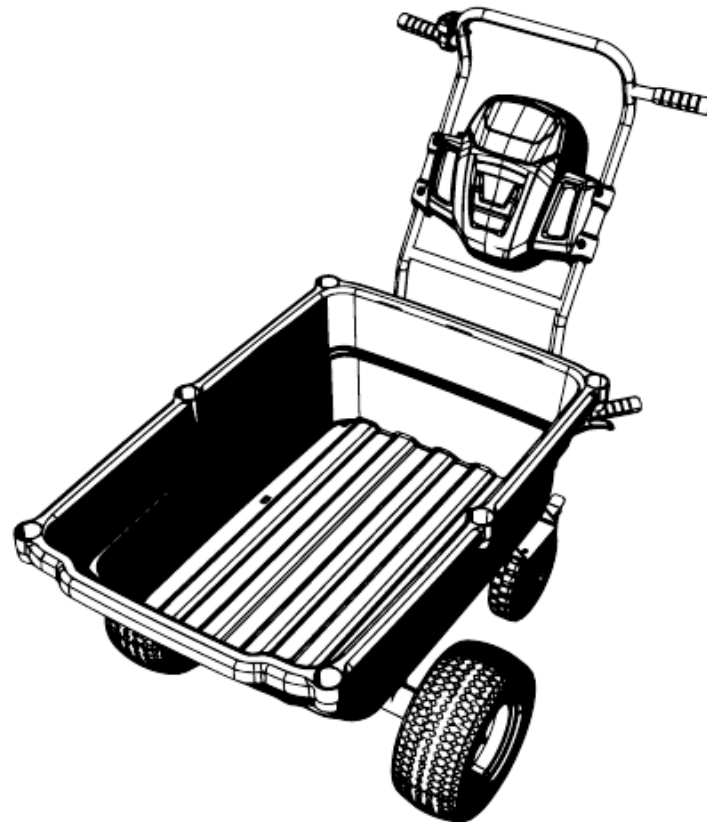




7400086 (82UC)

EN | DE | ES | IT | FR | PT | NL | RU | FI | SV | NO | DA | PL | CS | SK | SL | HR | EL |
AR | TR | LT | LV | ET |



cramer.eu

Product Overview

Your machine has been engineered and manufactured to high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. When properly cared for, it will give you years of trouble-free performance.

Know your Garden Cart

Packing List

- | | | | |
|----------|-----------------------------|----------|-------------------|
| 1 | Self propelled utility cart | 3 | Knobs and Bolts |
| 2 | Handle assembly | 4 | Operator's Manual |

The recommended ambient temperature range:

Garden cart storage Temperature range	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Battery Charging Temperature Range	43°F (6°C) ~ 104 °F (40 °C)
Charger Operation Temperature Range	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Battery storage Temperature range	1 month: 32°F (0°C) ~ 122 °F (50 °C)
Battery Discharging temperature Range	6.8 °F (-14 °C) ~ 113 °F (45°C)

Safety Precautions

i Carefully read all the safety warnings and instructions in this manual before operating this garden cart. Save this operator's manual for future reference.

CE These garden carts conform to CE safety standards and directives concerning electromagnetic compatibility, machines and low voltage.

General Safety Rules

- Read, understand, and follow all instructions on your utility cart's label and in this guide. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of your utility cart before starting.
- Only allow responsible individuals who have a thorough understanding of these instructions to operate your utility cart. Never allow children to operate your utility cart.
- Use extra care when approaching blind corners, shrubs, trees, or other objects that may obscure your vision.
- Wear shoes with non-slip treads. If you have safety shoes, wear them. Do not use your utility cart while barefoot or wearing open sandals.
- If you are ever unsure about an action you are about to take, please don't do it.
- Thoroughly inspect the area where your utility cart is to be used, and remove all stones, sticks, wire, pet supplies or lawn toys, and any other foreign objects that you could run over. Also note the location of holes, ruts, bumps, stumps, and other possible hazards.
- Use your utility cart only in daylight or in an area well lit by artificial light.
- Do not put your hands or feet near or under the rotating

wheels.

- Do not operate your utility cart if it does not start or stop normally.
- Stay alert and watch what you are doing.
- Always be sure of your footing.
- Do not operate your utility cart when you are tired or under the influence of drugs or alcohol.
- Do not use your utility cart for any job other than those for which it is intended.
- Use only manufacturer-recommended replacement parts and accessories.
- Do not modify your utility cart in any way. Modifications void your warranty.
- When operating over uneven terrain and slopes, use extreme caution to ensure solid and firm footing.
- Do not pull your utility cart backwards while running in forward gear. This can damage the motor and ruin the gears.
- Prevent damage to the motor and gears – do not tow anything behind your utility cart or overload it.
- Evenly disperse the load in your utility cart's bucket.
- Use caution when travelling on slopes.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.



WARNING!

Do not operate the utility cart on the road.

- Do not operate across steep slopes; always travel up and down slopes.

- Do not use on slopes over 16.7 degrees.
- Park on level surfaces for stability when loading or unloading.
- Weight limit is:
 - 150kg on flat ground up to 5 degrees slope.
 - 100kg on flat ground up to 16.7 degrees slope.
- Only load with as much weight as you can control when machine is moving.
- Never carry passengers.
- Do not use if forward/backward button or power switch or safety button is not working properly.
- Use caution when operating in wet conditions.
- Do not operate in explosive atmospheres such as in the presence of flammable liquids, gasses or flammable dust. If in doubt, wait for dust to settle before using.
- Be sure the area is clear of other people before moving. Do not allow children, bystanders, or pets in your work area when your utility cart is being moved.
- Do not charge appliance in rain, or in wet locations.
- Remove or disconnect battery before servicing, cleaning.
- Do not dispose of the battery(ies) in a fire. The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
- Do not open or mutilate the battery(ies). Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
- Exercise care in handling batteries in order not to short the battery with conducting materials such as rings, bracelets, and keys. The battery or conductor may overheat and

cause burns.

- Dress Properly - Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Use of rubber gloves and substantial footwear is recommended when working outdoors.
- Don't Force Appliance - It will do the job better and with less likelihood of a risk of injury at the rate for which it was designed.
- Store Idle Appliance Indoors - When not in use, appliances should be stored indoors in dry or locked up place - out of reach of children.
- Check Damaged Parts - Before further use of the appliance, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless indicated elsewhere in this manual.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

MOVING ON SLOPES



WARNING!

Slopes are a major factor related to slip and fall accidents, which can result in severe injury. All slopes require caution. If you feel uneasy on a slope, do not drive on it.

- Watch for holes, ruts, or bumps. Be careful on uneven terrain to avoid overturning your utility cart. Tall grass can hide obstacles.
- When moving down slopes, always keep your utility cart in low gear and moving. The friction of the motor helps you keep better control of your utility cart.
- Use caution when carrying heavy loads up slopes. If your utility cart is overloaded, the safety fuse may trip and allow the utility cart to rollback toward you, which may cause severe injury.
- Do not turn on slopes unless necessary, and then, turn slowly and gradually.
- Do not move near drop-offs, ditches, or embankments. The utility cart could suddenly turnover if a wheel is over the edge of a cliff or ditch or if an edge caves in.
- Do not park your utility cart on hills or steep slopes.

CHILDREN



WARNING!

This unit shall not be operated by children.

- Tragic accidents can occur if the operator is not aware of the presence of children. Keep children out of the work area and under the watchful care of a responsible adult.

Stay alert, and turn the utility cart off if a child enters the work area. Look behind and down for small children before and while driving backwards. Use extreme care when approaching blind corners, doorways, shrubs, trees, or other objects that may obscure your view of a child who may run into the work area.

- Do not allow children under the age of 14 to operate this utility cart. Children who are 14 years of age and older must read and understand the operating instructions and safety rules in this manual, and must be trained and supervised by a parent.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- For safety, battery only can be used at -14~45 °C for discharge, and 6~40 °C for charge.
- The charging voltage must be less than 84V.
- For battery tools:
 - Instructions regarding battery charging, information regarding ambient temperature range for tool and battery use and storage, and the recommended ambient temperature range for the charging system during charging;
 - For a battery-operated tool intended for use with a detachable battery pack or a separable battery pack: instructions indicating the appropriate battery packs for use, such as by a catalog number, series identification or the equivalent;
 - Instructions indicating the appropriate charger for use, such as by a catalog number, series identification or the

equivalent.

NOTE: *In Europe (EN 62841-1), the following additional requirement applies:*

- Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack. Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with plenty of soap and water. If liquid contacts eyes, immediately seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.

**WARNING!**

Altering the electrical system could cause a fire resulting in serious injury.

- Using components other than those supplied could cause overheating, fire, or explosion.
- Never make adjustments or repairs with the motor running.
- Keep all nuts and bolts tight, and keep the equipment in good condition.
- Keep your utility cart's wheels free of grass, leaves, or other debris build-up.
- Keep your utility cart clean and dry. Use a damp cloth or sponge with a mild soap or detergent when cleaning your utility cart. Never use gasoline, solvents, or other petroleum-based or solvent-based products when cleaning.
- When not in use, store your utility cart indoors in a dry place.
- Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you return the product to your nearest AUTHORIZED SERVICE CENTER for repair. When servicing, use only identical replacement parts.

SAVE THESE INSTRUCTIONS. REFER TO THEM FREQUENTLY AND USE THEM TO INSTRUCT OTHERS WHO MAY USE THIS UNIT. IF YOU LOAN SOMEONE THIS UNIT, LOAN THEM THESE INSTRUCTIONS ALSO.

Disposal



Do not dispose of the power tool with other household waste. Dispose of power tool in return and collection systems designated for environmental safe recycling.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.



At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment. The battery contains material which is hazardous to you and the environment. It must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.

Symbol

SYMBOL	DESCRIPTION/EXPLANATION
V	Volts
A	Amperes
Hz	Hertz
W	Watts
min	Time
---	Type or a characteristic of current

	To reduce the risk of injury, user must read and understand user's manual before using this product.
	Precautions that involve your safety.
	Do not operate on inclines greater than 16.7°.
IPX4	All weather proof

Before Operation

The safe use of this product requires an understanding of the features on the product and the information in the operator's manual. Before use of this product, familiarize yourself with all operating features and safety rules. (see *Figure 1*)

- | | |
|---------------------------------|-------------------------|
| 1 Power switch | 11 Washer |
| 2 Forward/Reverse button | 12 Battery cover |
| 3 High/Low speed button | 13 Battery |
| 4 Lock-out button | 14 Battery key |
| 5 Thumb paddle | 15 Brake |
| 6 Bucket | 16 Caster wheel |
| 7 Bucket release lever | 17 Front wheel |
| 8 Bolt | 18 Drain plug |
| 9 Nut | 19 Oil plug |
| 10 Gasket | |

Assembly



WARNING!

To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the batterypack from the tool when assembling parts.



WARNING!

Do not use this product if any parts on the Packing List are already assembled to your product when you unpack it. Parts on this list are not assembled to the product by the manufacturer and require customer installation. Use of a product that may have been improperly assembled could result in serious personal injury.



WARNING!

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

Attach the Upper Handle (see *Figure 2*)

- Slide the upper handle over the lower handle tubes on the bucket assembly. Make sure the bolt holes align.
- Insert a bolt from the outside of the handle, passing through the bolt hole where the upper and lower handles attach.
- Connect connector and attach cable with stripes.
- Attach the washer and gasket through.
- Install and turn clockwise the nut to tighten the bolt.
- Install the other three bolts in the same way.

To Install/ Remove the Battery



WARNING!

Follow these instructions in order to avoid injury and to reduce the risk of electric shock or fire:

- Replace the battery pack or the charger immediately if the battery case or charger cord is damaged.
- Verify that the switch is in the OFF position before inserting or removing the battery pack.
- Verify that the battery pack is removed and the switch is in the OFF position before inspecting, adjusting, or performing maintenance on any part of the machine.
- Read, understand, and follow the instructions contained in the section entitled Charging Procedure.



WARNING!

Always take care of your feet, children, or pets around you when pressing the battery release button. Serious injury could result if the battery pack falls. NEVER remove the battery pack when in a high location.

To Install (see *Figure 3*)

- 1 Open the battery cover.
- 2 Align the raised rib inside the panel with the groove on the battery pack.
- 3 Ensure the battery pack is secured in place in the battery compartment.
- 4 Insert the battery key.
- 5 Close the battery cover.

To Remove (see *Figure 3*)

- 1 Press the power switch to "OFF" position to stop the product.
- 2 Open the battery door to access the battery compartment.
- 3 Remove the battery key.
- 4 Depress the latch on the back of the battery pack to release the battery.
- 5 Remove the battery pack.

Operation



WARNING!

Do not allow familiarity with this product to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.



WARNING!

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury. Before each use, inspect the entire product for damaged, missing, or loose parts, such as screws, nuts, bolts, caps, etc. Tighten securely all fasteners and caps and do not operate this product until all missing or damaged parts are replaced.

Loading your Utility Cart

Load your utility cart carefully; disperse the load evenly across the bucket. When moving up and down hills, limit your load to 331 pounds (150 kilograms) up to 5 degrees slope. If you think you are carrying too much, remove some material from your utility cart.

Lock/Unlock the Brake (see *Figure 4*)

- Step on both brakes, the brakes will be locked, and the utility cart will stop.
- Step on both brakes again, the brakes will be unlocked.

Starting (see *Figure 5*)

- To utilize your utility cart set the power switch to the ON position.

Moving Forward/Reverse (see *Figure 6*)

- Select forward/reverse.
- Select high/low speed.
- Press lock-out button.
- Press the thumb paddle down to start the utility cart.

NOTE! You can press the thumb paddle again to restart the utility cart within 30 seconds after releasing it. Move in reverse only for short distances. If you have a long distance to travel, turn your utility cart around and go forward.



WARNING!

When moving in reverse. Be careful; Step back and be prepared to walk backwards. Consider standing to the side of the utility cart until you get used to moving backwards.

Stopping (see *Figure 7*)

- Release the thumb paddle. Because of its momentum, your utility cart might continue to move a bit after you release the thumb paddle. Don't let go of the handle until your utility cart stops completely. Park your utility cart in a level area so it doesn't roll away.
- Set the power switch to the "OFF" position. Remove the battery and store in a safe place to prevent unauthorized use of the utility cart.

Unloading Your Utility Cart (see *Figure 8*)

- Stop the utility cart.
- Step on the brakes to prevent the cart accident moving.
- Squeeze the release lever on the bucket to release the bucket.
- Grasp the handles on the bucket to raise and unload the bucket.

Maintenance



WARNING!

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum based products, penetrating oils, etc. come in contact with plastic parts. They contain chemicals that can damage, weaken or destroy plastic.



WARNING!

To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.

- Check all screws and nuts regularly; tighten them as needed. Regularly check the plastic parts for cracks or broken pieces.
- Periodically check the tire pressure on all two tires. Keep the tire pressure between 22 psi (1.5 bar) and 30 psi (2.0 bar).



WARNING!

Never over inflate the tires. If you over inflate the tires, you could cause them to explode resulting in severe injury. Maximum inflation pressure is 30 PSI.

- Do not spray the electrical areas of your utility cart with a hose. Water and moisture in the motors and electrical switches can cause them to corrode, which then causes them to fail.

- Wash your utility cart using a mild automotive type detergent and water with a soft brush or rag. Do not use any alkaline-based soaps or pressure water wash your utility cart.

Storing Your Utility Cart

- Store your utility cart inside or under a protective cover.
- Charge the battery before storing your utility cart. If you store your utility cart for extended periods of time, periodically recharge the battery. Once a month is a good rule of thumb.
- Store your utility cart in a dry environment. Water will damage your utility cart and the battery.
- Do not store your utility cart near chemicals (such as fertilizers), or organic or other solvents. These products are often highly corrosive and may cause permanent damage to your utility cart.
- Do not store your utility cart close to a source of heat, sparks, or open flames.

Change The Oil

To ensure this product's best performance and extend its life, please change the oil every half year in the first working year and every year in the rest years.

Draining the oil (see *Figure 9*)

- Remove the drain plug with a wrench to drain the oil.
- After the oil is drained, screw the drain plug back in again.

Refilling the oil (see *Figure 9*)

- Remove the oil plug with a wrench.
- Refill the oil from the oil hole. The oil capacity is about 150 ml.
- Screw the oil plug back in again.

Troubleshooting

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION *
The utility cart does not run.	The battery is not properly installed.	To secure the battery pack, make sure the latch on bottom of the battery pack snaps into place.
	Lock-out button has timed out.	Press and hold the lock-out button, and then thumb paddle.
	Power switch is off.	Turn on power switch.
	The controller is damaged.	Contact an authorized service center.
	The cable connector gets separated.	Connect the cable connector into place.
The utility cart runs sluggishly.	Battery volume is low.	Charge the battery pack according to the instructions.
	The battery does not accept full charge.	Replace the battery with a new 82 Volt battery.
	Too much weight or slopes too steep.	Reduce the weight in the bucket; operate on slopes that are less steep.
Sometimes the utility cart runs, but other times it does not.	Damaged or worn electrical switches.	Contact an authorized service center.
Loud clunking or grinding noise from the gearbox.	The motor's gears are broken.	Contact an authorized service center.

* If the fault is not solved, you must go to your distributor and/or nearest Authorized Technical Service.

Technical Data

PROPERTY	VALUE
Rating	Norminal voltage: 72V Rating power: 300W
Loading capacity	150kg up to 5 degrees slope. 100kg up to 16.7 degrees slope.
Inflation pressure	22 psi (1.5 bar) to 30 psi (2.0 bar)
Weight (tool only)	40kg(±2kg)
Capacity (Volume)	106L / 3.74CUFT
Length	51.8" (131.5cm)
Width	26.4" (67cm)
Height	43.3" (110cm)
Speed	High: 5.2 km/h (±0.5km/h)/ 3.2 mph (±0.31 mph) Low: 4.0 km/h (±0.5km/h)/ 2.5 mph (±0.31 mph) Reverse: 3.0 km/h (±0.5km/h)/ 1.86 mph (±0.31 mph)
Front Tire	12x5.0-6" Pneumatic wheel
Rear Tire	8" Solid caster wheel
Oil type	Automatic Transmission Fluid
Oil capacity	150ML
Battery pack	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Charger	82C1G/82C2/82C6
Sound pressure level	< 70 dB(A)
Vibration level	< 2.5 m/s ²

CE Declaration of Conformity

Manufacturer Name: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000

P.R.China

Name and address of the person authorised to compile the technical file

Name: Peter Söderström

Address: Propellergatan 1

211 15 Malmö

Sweden

WE HEREBY DECLARE UNDER OUR OWN RESPONSIBILITY THE MACHINE

Original Instruciotn	
Type	82UC
Brand	Cramer
Model	7400086 (82UC)
Serial No	See product rating label

Has been manufactured in accordance with the standards or regulatory documents:

Electromagnetic compatibility	EN-55014-1/EN-55014-2
Electrical safety	EN-60335-1/EN 50636-2-100/ EN 62233

And conforms to the essential requirements of the following directives:

Machine directive	2006/42/CE
Electromagnetic compatibility directive	2014/30/EU

Ted Qu

Ted Qu Haichao

Quality Director

Changzhou, 22/07/2017

Produktüberblick

DE Ihr Gebläse wurde nach den Qualitätsstandards mit höchsten Ansprüchen an Zuverlässigkeit, Benutzerfreundlichkeit und Anwendersicherheit entwickelt und hergestellt. Bei sorgsamer Pflege wird Ihnen das Gerät über viele Jahre zuverlässige und störungsfreie Dienste leisten.

Machen Sie sich mit Ihrer Gartenkarre vertraut

Packliste

- | | |
|------------------------------------|------------------------------|
| 1 Selbstfahrende Schubkarre | 3 Knöpfe und Schraube |
| 2 Griffereinheit | 4 Bedienungsanleitung |

Empfohlene Umgebungstemperatur

ARTIKEL	TEMPERATUR
Temperaturbereich für die Lagerung des Gartenwagens	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Ladetemperatur	43°F (6°C) ~ 104 °F (40 °C)
Betriebstemperatur des Ladegerätes	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Lagertemperatur der Akkus	1 Monat: 32°F (0°C) ~ 122 °F (50 °C)
Entladetemperatur der Akkus	6.8 °F (-14 °C) ~ 113 °F (45°C)

Sicherheitsvorkehrungen

i Lesen Sie sorgfältig alle **Sicherheitsregeln und Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung, bevor Sie diese Gartenkarre benutzen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachlesen auf.**

CE Diese Gartenkarre entspricht dem **CE Sicherheitsstandard und Richtlinien über elektromagnetische Verträglichkeit, Maschinen und Niederspannung.**

ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN

- Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Sicherheitsanweisungen auf dem Etikett Ihrer Schubkarre und in dieser Anleitung. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch der Schubkarre vertraut, bevor Sie sie starten.
- Erlauben Sie nur verantwortungsbewussten Personen, die ein gründliches Verständnis dieser Anweisungen haben, Ihre Schubkarre zu bedienen. Lassen Sie niemals Kinder Ihre Schubkarre bedienen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie sich unübersichtlichen Kurven, Bäumen oder anderen Objekten, die Ihr Sichtfeld einschränken, nähern.
- Tragen Sie Schuhe mit rutschfester Sohle. Wenn Sie

Sicherheitsschuhe haben, tragen Sie sie. Benutzen Sie die Schubkarre niemals barfuß oder mit offenen Sandalen.

- Wenn Sie etwas unsicher über die anstehende Handlungen sind, machen Sie es bitte nicht.
- Überprüfen Sie den Bereich wo Ihre Schubkarre eingesetzt wird soll gründlich und entfernen alle Steine, Stöcke, Kabel, Heimtierzubehör oder Spielzeug und andere Fremdkörper, die überfahren werden könnten. Beachten Sie die Lage von Löchern, Furchen, Bodenwellen, Baumstumpfen und anderen möglichen Gefahren.
- Benutzen Sie Ihre Schubkarre nur bei Tageslicht oder in einem durch Kunstlicht gut beleuchteten Bereich.
- Halten Sie Hände oder Füße nicht in die Nähe von oder unter rotierende Räder.
- Benutzen Sie Ihre Schubkarre nicht, wenn sie nicht normal startet oder stoppt.
- Bleiben Sie wachsam und achten Sie auf das, was sie tun.
- Achten Sie immer auf einen sicheren Stand.
- Benutzen Sie Ihre Schubkarre nicht, wenn Sie müde oder krank sind, oder unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol stehen.
- Verwenden Sie Ihre Schubkarre für keine anderen Arbeiten als für die sie auch vorgesehen ist.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und Zubehör.
- Verändern Sie Ihre Schubkarre auf keine Weise. Veränderungen machen Ihre Garantie ungültig.
- Seien Sie bei der Benutzung auf unebenem Grund und an Hänge extrem vorsichtig und sorgen für festen und sicheren Stand.

- Ziehen Sie Ihre Schubkarre nicht nach hinten während sie im Vorwärtsgang läuft. Das kann den Motor beschädigen und das Getriebe zerstören.
- Verhindern Sie Schäden an Motor und Getriebe - ziehen Sie nichts hinter der Schubkarre oder überladen sie.
- Verteilen Sie die Last gleichmäßig in der Wanne Ihrer Schubkarre.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich an Hänge bewegen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich durch den Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.



WARNUNG!

Benutzen Sie die Schubkarre nicht auf der Straße.

- Nicht an steilen Hänge benutzen, bewegen Sie sich immer den Hang hinauf und herab.
- Nicht an Hänge über 16.7 Grad benutzen.
- Parken Sie zur Standfestigkeit beim Be- und Entladen auf einem ebenen Untergrund.
- Gewichtsbeschränkung:
 - 150 kg bis zu einer Neigung von 5 Grad
 - 100 kg bis zu einer Neigung von 16,7 Grad
- Nur mit so viel Gewicht beladen, wie Sie kontrollieren können, wenn die Maschine sich bewegt.
- Befördern Sie niemals Passagiere.
- Nicht benutzen, wenn der vorwärts/rückwärts Knopf oder Netzschalter oder Sicherheitsschalter nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- Seien Sie bei der Benutzung und nasser Umgebung vorsichtig.

- Nicht in explosiver Umgebung benutzen, wie z.B. bei Vorhandensein entzündlicher Flüssigkeiten, von Gasen oder Staub. Wenn Sie unsicher sind, warten Sie mit der Benutzung, bis der Staub sich gelegt hat.
- Stellen Sie vor dem Bewegen sicher, dass in dem Bereich keine Personen sind. Erlauben Sie keine Kinder, Zuschauer oder Haustiere in Ihrem Arbeitsbereich, wenn die Schubkarre bewegt wird.
- Laden Sie das Gerät nicht im Regen oder nasser Umgebung auf.
- Entfernen oder trennen Sie den Akku vor der Wartung, Reinigung
- Entsorgen Sie Akkus nicht im Feuer. Die Zellen können explodieren. Erkundigen Sie sich über örtliche Vorschriften zur besonderen Entsorgung.
- Öffnen bzw. beschädigen Sie den Akku nicht. Freigesetztes Elektrolyt ist gewebezerstörend und kann zu einer Schädigung von Augen oder Haut führen. Es kann bei Verschlucken toxisch wirken.
- Seien Sie bei der Handhabung des Akkus vorsichtig, um ihn nicht mit leitfähigen Materialien wie Ringen, Armbändern und Schlüsseln kurzzuschließen. Der Akku oder das leitende Material kann überhitzen und Verbrennungen verursachen.
- Kleiden Sie sich richtig – tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Diese könnten sich in den beweglichen Teilen verfangen. Bei Arbeiten im Freien wird das Tragen von Gummihandschuhen und festem Schuhwerk empfohlen. Tragen Sie eine schützende Haarbedeckung zum Zurückhalten langer Haare.
- Forcieren Sie das Gerät nicht - Es wird die Arbeit mit der Geschwindigkeit, für die es ausgelegt wurde, besser und mit einem geringeren Verletzungsrisiko ausführen.
- liche Geräte in Gebäuden. – Bei Nichtgebrauch sollten Geräte im Inneren an einem trockenen und hohen, außerhalb der Reichweite von Kindern, gelagert werden.
- Überprüfen Sie auf beschädigte Teile - Bevor das Gerät weiter verwendet wird, sollte eine Schutzvorrichtung oder ein anderes Teil, das beschädigt ist, sorgfältig geprüft werden, um festzustellen, ob es noch ordnungsgemäß funktioniert und seine vorgesehene Funktion erfüllt. Prüfen Sie die Ausrichtung und Verbindungen beweglicher Teile, Beschädigungen an Teilen, Befestigungen und andere Umstände, die sich auf den Betrieb auswirken könnten. Eine Schutzvorrichtung oder ein anderes Teil, das beschädigt ist, muss, sofern in dieser Gebrauchsanweisung nichts anderes angegeben ist, durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Nicht überstrecken. Sorgen Sie jederzeit für einen festen Stand und ein gutes Gleichgewicht. Dies sorgt für eine bessere Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
- Werden Sie aufgrund von Vertrautheit durch öftere Benutzung des Werkzeugs nicht nachlässig und ignorieren die Sicherheitsprinzipien. Eine unvorsichtige Aktion kann in einem Sekundenbruchteil eine schwere Verletzung verursachen.
- Halten Sie die Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Schmierstoffen. Rutschige Griffe und Griffflächen verhindern die sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

BEWEGUNG AUF HÄNGEN



WARNUNG!

Bei Gefällen besteht hohe Rutschgefahr, was schweren Personenschaden verursachen kann. Alle Hänge erfordern Vorsicht. Wenn Sie sich an einem Hang unsicher fühlen, fahren Sie nicht darauf.

- Achten Sie auf Löcher, Furchen oder Bodenwellen. Seien Sie auf unebenem Untergrund vorsichtig und vermeiden das Umkippen Ihrer Schubkarre. Hohes Gras kann Objekte verbergen.
- Wenn Sie sich einen Hang hinab bewegen, halten Sie Ihre Schubkarre immer in einem niedrigen Gang und bleiben in Bewegung. Die Reibung des Motors hilft, dass Sie Ihre Schubkarre besser kontrollieren können.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie schwere Lasten einen Hang hinauf bewegen. Wenn Ihre Schubkarre überlastet ist, kann Sie Sicherung auslösen und erlauben, dass die Schubkarre rückwärts in Ihre Richtung rollt, wodurch schwere Verletzungen entstehen können.
- Auf Hängen nur Kurven fahren, wenn notwendig, und dann langsam und gleichmäßig.
- Nicht in der Nähe von Abhängen, Gräben oder Böschungen fahren. Die Schubkarre kann plötzlich umkippen, wenn ein Rad über den Rand einer Klippe oder Grube fährt, oder der Rand einbricht.
- Parken Sie Ihre Schubkarre nicht auf Hügeln oder steilen Hängen.

KINDER



WARNUNG!

Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Kinder unter 14 Jahren dürfen es nicht bedienen.

- Tragische Unfälle können entstehen, wenn der Benutzer nicht weiß, dass Kinder in der Nähe sind. Halten Sie Kinder von dem Arbeitsbereich fern und unter Aufsicht eines anderen verantwortungsvollen Erwachsenen. Seien Sie wachsam und schalten die Schubkarre aus, wenn ein Kind in den Arbeitsbereich kommt. Schauen Sie nach hinten und nach unten wegen kleiner Kinder, wenn Sie rückwärts fahren. Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie sich unübersichtlichen Kurven, Türen, Sträuchern, Bäumen oder anderen Objekten, die Ihre Sicht eines Kindes das in den Arbeitsbereich läuft einschränken, nähern.
- Lassen Sie Kinder unter 14 Jahren diese Schubkarre nicht benutzen. Kinder ab 14 Jahren sollten die Betriebsanleitung und Sicherheitsanweisungen in dieser Anleitung lesen und verstehen und müssen durch einen Erwachsenen angewiesen und beaufsichtigt werden.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR AKKU-GERÄTE

- Aus Sicherheitsgründen darf der Akku nur zwischen -14~45 °C entladen und 6~40 °C aufgeladen werden.
- Die Ladespannung muss niedriger als DC 84V sein.

- **Für Akkuwerkzeuge:**

- Anweisungen zum Aufladen des Akkus, Informationen über den Umgebungstemperaturbereich für das Werkzeug und den Akku bei Benutzung und Lagerung und der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für das Ladesystem beim Aufladen:
- Verwendungszweck für ein akkubetriebenes Werkzeug mit abnehmbarem Akkupack oder getrenntem Akkupack; Anweisungen über geeignete Akkupacks, wie durch Katalognummer, Serienkennung oder gleichwertigem.
- Anweisungen für das geeignete Ladegerät, wie durch Katalognummer, Serienkennung oder gleichwertigem.

HINWEIS In Europa (EN 62841-1), gelten folgende, zusätzliche Anforderungen: für akkubetriebene Werkzeuge mit

- Vergewissern Sie sich vor dem Einlegen des Akkus, dass der Schalter entweder auf "Aus" steht oder gesperrt ist. Das Einsetzen eines Akkus in ein eingeschaltetes Gerät kann zu Unfällen führen.
- Laden Sie den Akku nur mit dem durch den Hersteller vorgesehenen Ladegerät auf. Die Benutzung eines Ladegerätes mit einem inkompatiblen Akku kann ein Feuerrisiko verursachen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit den dafür vorgesehenen Akkus. Die Verwendung anderer Batterien oder Akkus kann zu Verletzungen und Feuer führen.

- Halten Sie Akkus, die nicht benutzt werden, von anderen Metallobjekten wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallobjekten, die eine Verbindung zwischen den Polen herstellen könnten, fern. Ein Kurzschließen der Akkupole kann Verbrennungen oder ein Feuer verursachen.
- Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku spritzen- vermeiden Sie den Kontakt mit dieser Flüssigkeit! Falls es versehentlich zu einem Kontakt kommen sollte, spülen Sie die Flüssigkeit mit Wasser ab. Suchen Sie außerdem medizinische Hilfe auf, falls die Flüssigkeit in die Augen gerät. Aus dem Akku ausgetretene Flüssigkeit kann zu
- Setzen Sie den Akkupack oder das Gerät nicht Feuer oder übermäßiger Temperatur aus.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Aufladen und laden Sie den Akkupack oder das Werkzeug nicht außerhalb des in den technischen Daten angegebenen Temperaturbereichs.

SERVICE – REPARATUR



WARNUNG!

Veränderungen des elektrischen Systems können ein Feuer verursachen und zu schweren Verletzungen führen. Machen Sie es nicht.

- Die Benutzung von anderen Teilen als den mitgelieferten kann zu Überhitzung, Feuer oder Explosion führen.
- Führen Sie niemals Einstellungen oder Reparaturen mit laufendem Motor durch.

- Halten Sie alle Muttern und Schrauben fest angezogen und das Gerät in gutem Zustand.
- Halten Sie die Räder Ihrer Schubkarre frei von Gras, Blättern oder anderen Ablagerungen.
- Halten Sie Ihre Schubkarre sauber und trocken. Benutzen Sie ein feuchtes Tuch oder einen Schwamm mit milder Seife oder Reinigungsmittel, wenn Sie Ihre Schubkarre reinigen. Benutzen Sie niemals Benzin oder ein anderes Produkte auf Erdöloder Lösungsmittelbasis zur Reinigung.
- Wenn sie nicht benutzt wird, bewahren Sie die Schubkarre drinnen an einem trockenen Ort auf.
- Die Wartung erfordert äußerste Sorgfalt und Fachwissen und sollte nur durch einen qualifizierten Fachmann durchgeführt werden. Wir empfehlen daher, dass Sie das Produkt zur Wartung an das nächstgelegene AUTORISIERTE KUNDENDIENSTZENTRUM zur Reparatur geben. Verwenden Sie für die Wartung nur Originalersatzteile.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF. LESEN SIE SIE REGELMÄßIG NACH UND VERWENDEN SIE SIE ZUR EINWEISUNG ANDERER ANWENDER. SOLLTEN SIE DIESES GERÄT JEMANDEM LEIHEN, GEBEN SIE DIESER PERSON AUCH DIESE ANLEITUNG.

Entsorgung des geräts



Werfen Sie elektrische Geräte nicht in den Hausmüll. Geben Sie diese Geräte bei Recyclingzentren ab. Wenden Sie sich an die entsprechenden Behörden oder an Ihren Händler, um Auskünfte über das.



Getrennte Sammlung gebrauchter Produkte und Verpackungen erlaubt die Wiederverwertung von Materialien. Die Wiederverwendung von Materialien hilft Umweltverschmutzung zu verhindern und reduziert den Bedarf an Rohmaterialien.



Entsorgen Sie Akkus am Ende der Nutzungsdauer und achten auf unsere Umwelt. Der Akku enthält Material, das für Sie und die Umwelt schädlich ist. Er muss daher separat in einer Einrichtung, die Lithium-Ionen Batterien annimmt, entsorgt werden.

Símbolo

SÍMBOLO	BESCHREIBUNG/ERKLÄRUNG
V	Spannung
A	Ampere
Hz	Hertz
W	Watt
min	Zeit

	Art oder Merkmal der Stromversorgung.
	Um die Verletzungsgefahr zu verringern, muss der Anwender vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.
	Sicherheitsvorkehrungen, die sich auf ihre Sicherheit auswirken.
	Nicht auf Schrägen größer als 16.7° benutzen.
IPX4	Wetterfest

Vor dem Betrieb

Für die sichere Benutzung dieses Grills ist Verständnis der Produkteigenschaften und der Information in dieser Bedienungsanleitung erforderlich. Machen Sie sich vor Gebrauch dieses Produkts mit allen Betriebsvorgängen und Sicherheitsregeln vertraut. (Siehe **Abb 1**)

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1 Netzschalter | 10 Dichtung |
| 2 Vorwärts/Rückwärts Taste | 11 Unterlegscheibe |
| 3 Taste für hohe/niedrige Geschwindigkeit | 12 Akkufachdeckel |
| 4 Verriegelungsknopf | 13 Akku |
| 5 Daumenschalter | 14 Akkuschlüssel |
| 6 Wanne | 15 Bremse |
| 7 Entriegelungshebel für Wanne | 16 Lenkrolle |
| 8 Schraube | 17 Vorderes Rad |
| 9 Mutter | 18 Ablassschraube |
| | 19 Ölabblassschraube |

Montage



WARNUNG!

Entfernen Sie beim Anschließen von Teilen immer das Akkupack aus dem Werkzeug um ein versehentliches Einschalten, das schwere Personenschäden verursachen könnte, zu vermeiden.



WARNUNG!

Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn beim Auspacken auf der Packliste aufgeführte Teile bereits an Ihr Produkt montiert sind. Die Teile auf dieser Liste wurden nicht durch den Hersteller am Produkt vormontiert und müssen vom Kunden montiert werden. Die Verwendung eines Produkts, das nicht ordnungsgemäß montiert wurde, kann zu schweren Verletzungen führen.



WARNUNG!

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verändern oder Zubehör zu erstellen, das für dieses Gerät nicht empfohlen ist. Sollten Sie während Wartungsarbeiten andere nicht geeignete Teile benutzen, so könnten dies schwere Personen- und Sachschäden mit sich bringen.

Befestigung Des Oberen Griffs (siehe **Abb 2**)

- 1 Schieben Sie den oberen Griff über die unteren Griffstangen der Wanneneinheit. Stelle Sie sicher, dass die Löcher ausgerichtet sind.
- 2 Stecken Sie eine schraube von außen in den Griff durch das Schraubenloch wo der obere und untere Griff zusammengesteckt sind.
- 3 Stecker verbinden und Kabel mit Streifen befestigen.
- 4 Montieren Sie die Unterlegscheibe und Dichtung.
- 5 Montieren Sie die Schraube und drehen sie im Uhrzeigersinn. um sie festzuziehen.
- 6 Montieren Sie die drei anderen Schrauben auf dieselbe Weise.

Installation/Einsetzen des Akkus



WARNUNG!

Befolgen Sie diese Anweisungen, um Verletzungen zu vermeiden und die Gefahr von Stromschlag und Feuer zu verringern.

- Ersetzen Sie den Akku oder das Ladegerät sofort, wenn der Akku oder das Ladegerät beschädigt ist.
- Überprüfen Sie, dass der Schalter auf AUS steht, bevor Sie den Akku einlegen oder entfernen.
- Überprüfen Sie, dass der Akku entfernt ist und der Schalter auf AUS steht, bevor Sie irgendein Teil der Maschine inspizieren, einstellen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Lesen, verstehen und befolgen Sie die Anweisungen in dem Kapitel mit dem Titel Ladevorgang.



WARNUNG!

Achten Sie immer auf Ihre Füße, oder Kinder oder Tiere in Ihrer Nähe, wenn Sie den Knopf zum Lösen des Akkus drücken. Schwere Verletzungen können entstehen, wenn der Akkupack herunterfällt. Entfernen Sie den Akkupack NIEMALS, wenn Sie sich an einer erhöhten Stelle befinden.

Einsetzen des akkus (siehe Abb 3)

- 1 Öffnen Sie das Akkufach.
- 2 Richten Sie die Rille in dem Fach mit dem erhöhten Steg an dem Akkupack aus.
- 3 Stellen Sie sicher, dass der Akkupack sicher in dem Akkufach sitzt.
- 4 Stecken Sie den Akkuschlüssel ein.
- 5 Schließen Sie den Akkufachdeckel.

Akkupack Entfernen (siehe Abb 3)

- 1 Drücken Sie den Schalter an dem Controller auf AUS, um das Produkt zu stoppen.
- 2 Öffnen Sie den Akkufachdeckel, um Zugang zu dem Akkufach zu bekommen.
- 3 Entfernen Sie den Akkuschlüssel.
- 4 Drücken Sie zum Lösen des Akkus die Lasche an dem Akku und ziehen Sie ihn heraus.
- 5 Entnehmen Sie den Akku.

DE

Verwendung



WARNUNG!

Bleiben Sie stets wachsam, auch nachdem Sie sich mit Ihrem Gerät vertraut gemacht haben. Denken Sie daran, dass eine sekundenlange Unkonzentriertheit genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.



WARNUNG!

Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht durch den Hersteller dieses Produkts empfohlen wird. Die Verwendung nicht empfohlener Aufsätze oder nicht empfohlenem Zubehörs kann zur schweren Verletzungen führen. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch zunächst das gesamte Produkt auf beschädigte, fehlende oder lockere Teile, wie Schrauben, Muttern, Bolzen, Abdeckungen usw. Ziehen Sie alle Befestigungen und Abdeckungen fest und benutzen Sie das Produkt nicht, bis alle fehlenden oder beschädigten Teile ersetzt wurden.

Beladen Ihrer Schubkarre

Beladen Sie Ihre Schubkarre sorgfältig; verteilen Sie die Last gleichmäßig in der Wanne. Wenn Sie den Wagen einen Hang nach oben oder unten schieben, begrenzen Sie Ihre Last auf 150 Kilogramm (331 Pounds) bei einer Steigung von bis zu 5 Grad. Wenn Sie glauben, dass Sie zu viel tragen, entfernen Sie Material aus Ihrer Schubkarre.

Verriegeln/Entriegeln Der Bremse (siehe Abb 4)

- Treten Sie auf die Bremse, die Bremse wird verriegelt und die Schubkarre stoppt.
- Treten Sie nochmal auf die Bremse, die Bremse wird entriegelt.

Starten (siehe Abb 5)

- Um Ihre Schubkarre zu nutzen, stellen Sie den Netzschalter auf ON.

Vorwärts/Rückwärts Bewegen (siehe Abb 6)

- Wählen Sie vorwärts/rückwärts.
- Wählen Sie hohe/niedrige Geschwindigkeit.
- Drücken Sie die Auslösesperre.
- Drücken Sie den Daumenschalter nach unten, um die Schubkarre zu starten.

HINWEIS! Sie können den Daumenschalter nachdem er losgelassen wurde, innerhalb von 30 Sekunden nochmal drücken, um die Schubkarre wieder zu starten. Bewegen Sie sich nur über kurze Entfernung rückwärts. Wenn Sie einen langen Weg haben, drehen Sie Ihre Schubkarre um und bewegen sich vorwärts.



WARNUNG!

Wenn Sie rückwärts fahren. Seien Sie vorsichtig. machen Sie einen Schritt zurück und seien bereit rückwärts zu gehen. Erwägen Sie an der Seite der Schubkarre zu stehen, bis Sie sich an die Rückwärtsbewegung gewöhnt haben.

Anhalten (siehe Abb 7)

- Lassen Sie den Daumenschalter los. Aufgrund der Eigendynamik kann Ihre Schubkarre etwas weiter fahren, nachdem Sie den Daumenschalter losgelassen haben. Lassen Sie den Griff nicht los, bis Ihre Schubkarre vollständig angehalten ist. Parken Sie Ihre Schubkarre in einem ebenen Bereich, so dass sie nicht weg rollt.
- Schalten Sie den Netzschalter auf "OFF". Entfernen Sie den Akku und lagern ihn an einem sicheren Ort, um die unerlaubte Benutzung der Schubkarre zu verhindern.

Entladen Ihrer Schubkarre (siehe Abb 8)

- Halten Sie die Schubkarre an.
- Treten Sie auf die Bremse, um versehentliche Bewegung der Schubkarre zu verhindern.
- Drücken Sie den Entriegelungshebel (13) der Wanne, um die Wanne zu lösen.
- Greifen Sie die Griffe der Wanne, um die Wanne zu heben und zu leeren.

Wartung und Pflege



WARNUNG!

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkte auf Petroleumbasis, eindringende Öle usw. mit den Kunststoffelementen in Kontakt kommen. Diese chemischen Produkte enthalten Substanzen, die den Kunststoff beschädigen, schwächen oder zerstören können.



WARNUNG!

Zur Vermeidung von schweren Verletzungen müssen Sie vor der Reinigung oder jeder anderen Wartungsoperation stets den Akku aus dem Gerät entfernen.

- Überprüfen Sie regelmäßig alle Schrauben und Muttern, ziehen Sie sie nach Bedarf fest. Überprüfen Sie die Kunststoffteile regelmäßig auf Risse oder Brüche.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Luftdruck aller drei Reifen. Halten Sie den Reifendruck zwischen 22 und 30 pounds per square inch (psi).



WARNUNG!

Pumpen Sie die Reifen niemals zu stark auf. Wenn Sie die Reifen zu stark aufpumpen, könnte sie explodieren und schwere Verletzungen verursachen.

- Versuchen Sie nicht Ihre Schubkarre zu benutzen, wenn es nass oder verschneit ist. Spritzen Sie die elektrischen Bereiche Ihrer Schubkarre nicht mit einem Schlauch ab. Wasser und Feuchtigkeit in dem Motoren und elektrischen Schaltern kann zu Korrosion führen und deren Ausfall verursachen. Vergessen Sie nicht, das ist eine elektrische Maschine!
- Waschen Sie Ihre Schubkarre mit einem milden KFZ Reinigungsmittel und Wasser und einer weichen Bürste oder einem Lappen. Verwenden Sie keine alkalischen Seifen oder einen Hochdruckreiniger an Ihrer Schubkarre.

Aufbewahrung Ihrer Schubkarre

- Lagern Sie Ihre Schubkarre drinnen oder unter einer Schutzabdeckung.
- Laden Sie den Akku auf, bevor Sie die Schubkarre einlagern. Wenn Sie Ihre Schubkarre längere Zeit aufbewahren, laden Sie immer wieder den Akku. Einmal im Monat ist ein guter Erfahrungswert.
- Lagern Sie Ihre Schubkarre in trockener Umgebung. Wasser beschädigt Ihre Schubkarre und den Akku.
- Lagern Sie Ihre Schubkarre nicht in der Nähe von Chemikalien (wie Dünger) oder organischen und anderen Lösungsmitteln. Diese Produkte sind oft sehr korrosiv und können bleibende Schäden an Ihrer Schubkarre verursachen.
- Lagern Sie Ihre Schubkarre nicht in der Nähe von Hitze, Funken oder offenen Flammen auf.

Ölwechsel

Um die beste Leistungsfähigkeit und Lebensdauer Ihres Produktes zu gewährleisten, wechseln Sie bitte das Öl jedes halbe Jahr in dem ersten Jahr, und jedes Jahr für die restlichen Jahre.

DE

Ablassen des öls (siehe Abb 9)

- Entfernen Sie die Ablassschraube mit einem Schraubenschlüssel und lassen das Öl ab.
- Nachdem das Öl abgelassen ist, schrauben Sie die Ablassschraube wieder ein.

Einfüllen von öl (siehe Abb 9)

- Entfernen Sie den Ölstopfen mit einem Schraubenschlüssel.
- Füllen Sie Öl in das Einfüllloch. Das Ölvolumen ist ungefähr 150 ml.
- Schrauben Sie den Ölstopfen wieder ein.

Fehlerbehebung

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG *
Die Schubkarre fährt nicht.	Der Akku ist nicht richtig montiert.	Zum Einrasten des Akkupacks sicherstellen, dass die Lasche auf der Oberseite des Akkupacks eingerastet ist.
	Die Auslösesperre ist abgelaufen.	Drücken und halten Sie die Auslösesperre und dann den Daumenschalter.
	Stromschalter ausgeschaltet.	Schalten Sie den Stromschalter an.
	Das Kontrollfeld ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.
	Der Stecker des Kabels wurde getrennt.	Verbinden Sie den Stecker des Kabels wieder.
Die Schubkarre bewegt sich nur schwerfällig.	Die Akkuladung ist niedrig.	Laden Sie den Akku gemäß den Anweisungen auf.
	Der Akku ist alt und kann nicht mehr voll aufgeladen werden.	Ersetzen Sie den Akku mit einem neuen 82 Volt Akku.
	Zu viel Gewicht oder der Hang ist zu steil.	Verringern Sie das Gewicht und der Schubkarre; an weniger steilen Hängen benutzen.
Manchmal fährt die Schubkarre, manchmal nicht.	Beschädigte oder abgenutzte elektrische Schalter.	Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.
Geräusche aus dem Getriebe.	Beschädigtes oder abgenutztes Getriebe	Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.

Technische Daten

EIGENSCHAFT	WERT
Schutzgrad	Normalspannung: 72V Nennleistung: 300W
Belastbarkeit	150 kg bis zu einer Neigung von 5 Grad
	100 kg bis zu einer Neigung von 16,7 Grad
Luftdruck	22 psi (1,5 bar) bis 30 psi (2,0 bar)
Gewicht (nur Werkzeug)	40kg(±2kg)
Kapazität (Volumen)	106L / 3.74CUFT
Länge	51.8" (131.5cm)
Breite	26.4" (67cm)
Höhe	43.3" (110cm)
Geschwindigkeit	Höchstgeschwindigkeit: 5.2 km/h (±0.5km/h)/ 3.2 mph (±0.31 mph)
	Niedrig: 4.0 km/h (±0.5km/h)/ 2.5 mph (±0.31 mph)
	Rückwärts: 3.0 km/h (±0.5km/h)/ 1.86 mph (±0.31 mph)
Vorderer Reifen	12x5.0-6" Pneumatic wheel
Hinterer Reifen	8" Solid caster wheel
Ölsorte	Automatic Transmission Fluid
Ölvolumen	150ML
Akkupack ohne Batterie	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Chargeur	82C1G/82C2/82C6
Gemessener Schalldruckpegel	< 70 dB(A)
Vibration	< 2.5 m/s ²

* Wenn der Fehler nicht beseitigt ist, müssen Sie Ihren Händler und/oder den nächsten autorisierten Kundendienst aufsuchen.

EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
P.R.China

Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Akte
zusammenzustellen:

Name: Peter Söderström

Adresse: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

WIR ERKLÄREN IN EIGENER VERANTWORTLICHKEIT, DASS DIE MASCHINE

Übersetzung der originalen Anleitungen

Typ	82UC
Marke	Cramer
Modell	7400086 (82UC)
Seriennummer	siehe Produkt-Typenschild

gemäß diesen Normen und Richtlinien hergestellt wurde:

Elektromagnetische Verträglichkeit	EN-55014-1/EN-55014-2
Elektrische Sicherheit	EN-60335-1/EN 50636-2-100/ EN 62233

Und entspricht den wesentlichen Anforderungen folgender Richtlinien:

Maschinenrichtlinie	2006/42/CE
Elektromagnetische Verträglichkeit	2014/30/EU

Ted Qu

Ted Qu Haichao
Direktor Qualitätssicherung
Changzhou, 22/07/2017

Product Overview

ES

Your machine has been engineered and manufactured to high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. When properly cared for, it will give you years of trouble-free performance.

Conozca su carro de jardín

Lista de Piezas

- | | | | |
|----------|------------------------------------|----------|-------------------------|
| 1 | Carro de transporte autopropulsado | 3 | Perillas y Pernos |
| 2 | Módulo del manillar | 4 | Manual de instrucciones |

Escala de temperatura ambiente recomendada:

Intervalo de temperaturas de almacenamiento del carro de jardín	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Escala de temperaturas de carga de la batería	43°F (6°C) ~ 104 °F (40 °C)
Escala de temperaturas de servicio del cargador	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Escala de temperaturas de almacenamiento de la batería	1 mes: 32°F (0°C) ~ 122 °F (50 °C)
Escala de temperaturas de descarga de la batería	6.8 °F (-14 °C) ~ 113 °F (45°C)

Las precauciones de seguridad



Lea detenidamente todas las advertencias e instrucciones de seguridad de este manual antes de utilizar este carro de transporte de jardín. Guarde este manual de instrucciones para consultarlo en el futuro.



Estos carros de jardín cumplen las normas y directivas de seguridad de la CE en materia de compatibilidad electromagnética, maquinaria y baja tensión.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

- Lea, comprenda y siga todas las instrucciones de la etiqueta de la carretilla y de esta guía. Familiarícese bien con los mandos y con el uso adecuado de la carretilla antes de empezar.
- Permita que operen la carretilla solo a aquellas personas responsables que comprendan bien estas instrucciones. Nunca deje a los niños operar la carretilla.
- Tenga especial cuidado cuando se acerque a esquinas sin visibilidad, matorrales, árboles u otros objetos que puedan taparle la visión.

- Póngase zapatos con suelas con estrías y antideslizantes. Si tiene zapatos de seguridad, póngaselos. No utilice la carretilla descalzo o con sandalias descubiertas.
- Si en algún momento no está seguro de algo que vaya a hacer, no lo haga.
- Revise cuidadosamente la zona en la que va a utilizar la carretilla y retire todas las piedras, palos, cables, accesorios de mascotas o juguetes de jardín y cualquier otro objeto que pueda atropellar. Tenga cuidado también con los agujeros, baches, montículos, tocones y otros posibles riesgos.
- Utilice la carretilla únicamente durante el día o en zonas bien iluminadas con luz artificial.
- No ponga las manos o los pies cerca o debajo de las ruedas.
- No opere la carretilla si no arranca con normalidad.
- Manténgase alerta y preste atención a lo que está haciendo.
- Asegúrese siempre de que está en equilibrio, en una superficie estable.
- No opere la carretilla si está cansado o bajo la influencia de las drogas o el alcohol.
- No utilice la carretilla para ningún trabajo que no sean aquellos para los que ha sido concebida.
- Utilice sólo piezas y accesorios de recambio recomendados por los fabricantes.
- No modifique la carretilla de ningún modo. Las modificaciones anulan la garantía.
- Tenga extremo cuidado cuando opere sobre un terreno irregular y con pendientes y asegúrese de caminar sobre tierra firme y sólida.
- No tire de la carretilla hacia atrás cuando tenga puesta la marcha adelante. Esto puede dañar el motor y estropear el engranaje.
- Evite dañar el motor y el engranaje. No coloque nada a remolque de la carretilla ni la sobrecargue.
- Coloque la carga uniformemente en el balde de la carretilla.
- Tenga cuidado cuando avance sobre una pendiente.
- No utilice esta herramienta si el interruptor de arranque no funciona correctamente.



ADVERTENCIA!

No opere la carretilla en la carretera.

- No cruce las pendientes empinadas; avance siempre hacia arriba y hacia abajo.
- No la utilice en pendientes de más de 16.7 grados.
- Aparque en superficies niveladas para tener más estabilidad cuando vaya a cargar y descargar.
- Límite de peso:
 - 150kg en pendiente de hasta 5 grados.
 - 100kg en pendiente de hasta 16,7 grados.
- Cargue solo el peso que pueda controlar cuando la máquina esté en movimiento.
- Nunca lleve pasajeros.
- No utilizar si el botón de avance/ retroceso, el interruptor de encendido/ apagado o el botón de seguridad no funcionan correctamente.

- Tenga cuidado al operar la carretilla en condiciones húmedas.
- No opere la carretilla en atmósferas explosivas como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. En caso de duda, espere que el polvo se asiente antes de usarla.
- Antes de utilizarla, asegúrese de que la zona está despejada y de que no hay personas en medio. No permita a los niños, transeúntes o animales estar en su área de trabajo cuando la carretilla esté en movimiento.
- No cargue la carretilla bajo la lluvia ni en lugares húmedos.
- Quite o desconecte la batería antes del mantenimiento, limpieza .
- No tire la(s) batería(s) al fuego. La celda podría explotar. Compruebe la normativa local si existen instrucciones de desecho especiales.
- No abra ni desmonte la(s) batería(s). El electrolito liberado es corrosivo y puede causar daño a los ojos o la piel. Puede ser tóxico si se ingiere.
- Tenga cuidado al manipular las baterías para que no se produzca ningún cortocircuito con materiales conductores como anillos, pulseras y llaves. La batería o el conductor pueden sobrecalentarse y provocar quemaduras.
- Vístase adecuadamente - No use ropa suelta o joyas, p27-ya que podrían quedar atrapados en las piezas móviles. Se recomienda el uso de guantes de goma y calzado sólido cuando se trabaje al aire libre. Use un protector que cubra el cabello para agarrarlo.
- Utilice gafas de seguridad.
- No fuerce el aparato - La tijera podadora hará un trabajo mejor y con menos probabilidad de riesgo de daños a la tasa para la que ha sido diseñada.
- Guarde el aparato en áreas cubiertas - Cuando no esté en uso, los aparatos deberán almacenarse en lugares cubiertos, secos, o bajo llave - fuera del alcance de los niños.
- Compruebe que no haya piezas dañadas - Antes de utilizar el aparato, la protección o cualquier pieza que esté dañada debería comprobarse cuidadosamente para determinar que funciona correctamente y que realiza sus funciones. Compruebe la alineación y el acoplamiento de las piezas móviles, la rotura de piezas, el montaje y cualquier otro problema que pueda afectar a su funcionamiento. Un protector u otra pieza que esté dañada debería ser reparada o reemplazada por un Centro de servicio autorizado a menos que se indique otra cosa en el manual.
- No realice sobreesfuerzos. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de herramientas le haga ser descuidado e ignorar los principios de seguridad de la herramienta. Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos y las superficies de agarre resbaladizas no permiten la manipulación y el control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.

MIENTRAS SE MUEVE EN UNA PENDIENTE



ADVERTENCIA!

Slopes are a major factor related to slip-and-fall accidents, which can result in severe injury. All slopes require caution. If you feel uneasy on a slope, do not drive on it.

- Tenga cuidado con agujeros, baches o montículos. En los terrenos irregulares, evite girar demasiado la carretilla. La hierba alta puede tapar obstáculos.
- Cuando baje una pendiente, lleve siempre la carretilla con la velocidad corta y despacio. La fricción del motor le ayudará a controlar mejor la carretilla.
- Tenga cuidado cuando suba una pendiente con una carga pesada. Si la carretilla está sobrecargada, el fusible de seguridad puede saltar y hacer que la carretilla se le vuelque encima, lo que puede provocar lesiones graves.
- No gire en las pendientes a menos que sea necesario, y si gira hágalo despacio y de forma gradual.
- No se mueva cerca de bajadas, zanjas o terraplenes. La carretilla podría volcarse de repente si una rueda pisa el borde de un precipicio o una zanja y este cede.
- No aparque la carretilla en colinas o pendientes empinadas.

NIÑOS



ADVERTENCIA!

Esto NO es un juguete. Los niños menores de 14 años tienen prohibido operar la carretilla.

- Puede ocurrir un accidente trágico si el operador no se da cuenta de la presencia de niños. Mantenga a los niños apartados de la zona de trabajo y bajo la atenta vigilancia de un adulto responsable. Esté alerta y apague la carretilla si un niño entra en la zona de trabajo. Mire detrás y debajo para ver si hay niños pequeños antes de y mientras conduce marcha atrás. Tenga extremo cuidado cuando se acerque a esquinas sin visibilidad, portales, matorrales, árboles u otros objetos que puedan impedirle ver a un niño que pudiera entrar corriendo en la zona de trabajo.
- No deje que niños menores de 14 años operen la carretilla. Los niños de 14 años o más deben leer y comprender las instrucciones de funcionamiento y las normas de seguridad de este manual, entrenarse y estar bajo la supervisión de sus padres.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- Por motivos de seguridad, la batería solamente puede ser utilizada a temperaturas de -14°C a 45°C para descarga, y de 6 a 40°C para carga.
- La tensión de carga debe ser inferior a los 84 V.
- Instrucciones relativas a la carga de la batería, al intervalo de temperatura ambiente para el uso y almacenamiento de la herramienta y de la batería, e intervalos de temperatura ambiente recomendada para la el funcionamiento del sistema de carga;
- Para una herramienta a batería utilizada con un módulo de batería desmontable o separable: instrucciones relativas a los módulos de batería compatibles, como número de catálogo, número de serie o equivalente;
- Instrucciones relativas a los cargadores de batería

ES

compatibles, como número de catálogo, número de serie o equivalente;

NOTA: En Europa (EN 62841-1) son de aplicación los siguientes requisitos: para herramientas a batería con batería integral:

- Cerciórese de que el interruptor esté bloqueado o en posición “parada” antes de colocar la batería. Si introduce una batería en una herramienta encendida, puede provocar accidentes.
- Recargue la unidad solamente con el cargador especificado por el fabricante. El uso de un cargador con una batería incompatible puede crear un riesgo de incendio.
- Utilice sólo herramientas eléctricas específicamente diseñadas para ellos. Utilizar cualquier otro tipo de baterías puede causar lesiones o un riesgo de incendio.
- Cuando la batería no está en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión desde una terminal a otra. Causar un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- En condiciones abusivas, podría salir expulsado líquido de la batería, por lo que debería evitar el contacto con éste. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese las manos con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda inmediatamente al médico. Si el líquido es expulsado de la batería y entra en contacto con él, podría causar irritación o quemaduras.
- No exponga el módulo de la batería ni la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.

- Siga todas las instrucciones de carga, y absténgase de cargar el módulo de la batería o la herramienta fuera de los intervalos de temperatura especificados en las instrucciones.

ASISTENCIA



ADVERTENCIA!

Modificar el sistema eléctrico podría provocar un incendio y causar lesiones graves. No lo haga.

- Utilizar otros componentes que no sean los suministrados podría provocar sobrecalentamiento, fuego o explosión.
- Nunca haga ajustes o reparaciones con el motor en marcha.
- Mantenga las tuercas y pernos apretados y el equipo en buenas condiciones.
- Mantenga las ruedas de la carretilla libres de hierba u otros restos que puedan acumularse.
- Mantenga la carretilla limpia y seca. Para limpiar la carretilla, utilice un paño húmedo o una esponja con jabón o detergente suave. Nunca utilice gasolina, disolventes u otros productos a base de petróleo o disolventes para limpiar la carretilla.
- Cuando no esté en uso, guárdela en el interior, en un lugar seco.
- Servicing requires extreme care and El mantenimiento requiere de un especial cuidado y conocimiento y sólo debería ser realizado por un técnico cualificado. Para las operaciones de mantenimiento, sugerimos que lleve el producto al CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO

más cercano para su reparación. Utilice solo piezas de recambio idénticas cuando esté realizando labores de mantenimiento de la máquina.

Guarde estas instrucciones. Consúltelas frecuentemente y úselas para instruir a los demás que pueden utilizar este producto. Si presta la unidad a alguien, préstele también las instrucciones.

Eliminación



No tire las herramientas eléctricas con los residuos domésticos. Recíclelas en centros de reciclado. Contacte con las autoridades o con su distribuidor para informarse sobre el procedimiento de reciclado adecuado.



La recogida selectiva de productos usados y embalajes permite que los materiales se reciclen y vuelvan a utilizarse. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.



Al final de su vida útil, tire las baterías con el debido cuidado para nuestro medio ambiente. La batería contiene material que es peligroso para usted y el medio ambiente. Deberá extraerla y desecharla por separado en una instalación que acepte baterías de ión-litio.

SÍMBOLO

SÍMBOLO	DENOMINACIÓN/ EXPLICACIÓN
V	Tensión eléctrica
A	Amperios
Hz	Hertzios

W	Vatios
min	Hora
---	Tipo de corriente
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y entender el manual del usuario antes de utilizar este producto.
	Precauciones para su seguridad.
	No utilice la unidad en pendientes superiores a 16.7°.
IPX4	Totalmente impermeable.

Conozca Su Soplador

Para usar con seguridad este producto es necesario comprender la información que se presenta en el producto y en el presente manual del operador, así como tener conocimiento del proyecto que se intenta efectuar. Antes de usar este producto, familiarícese con todas las características de funcionamiento y las reglas de seguridad. (Véase la **Fig. 1**)

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| 1 Interruptor de encendido | 11 Arandela |
| 2 Botón de avance/retroceso | 12 Tapa de la batería |
| 3 Botón de velocidad alta/baja | 13 Batería |
| 4 Botón de bloqueo | 14 Llave de la batería |
| 5 Accionador de pulgar | 15 Freno |
| 6 Balde | 16 Rueda pivotante |
| 7 Palanca para soltar el balde | 17 Rueda delantera |
| 8 Perno | 18 Tapón de vaciado |
| 9 Tuerca | 19 Tapón de aceite |
| 10 Casquillo | |

Instrucciones de Ensamblaje

ES



ADVERTENCIA!

Para evitar un arranque accidental que podría causar lesiones corporales serias, retire siempre la batería de la herramienta al ensamblar las piezas.



ADVERTENCIA!

No utilice este producto si p31-ya está montado en el producto algún elemento de la lista del paquete de embalaje cuando lo desembale. El fabricante no p31-ha montado los elementos de esta lista en el producto y requieren de la instalación del cliente. Usar un producto que puede haber sido mal montado podría provocar graves daños personales.



ADVERTENCIA!

No intente modi car este producto o crear accesorios que no fueron recomendados para usar con este producto. Cualquier alteración o modifi cación se considerará como mal uso y podrá resultar en una condición peligrosa que conducirá a posibles lesiones personales serias.

Para sacarlo/ insertarlo la Batería



ADVERTENCIA!

Siga estas instrucciones para evitar lesiones y reducir el riesgo de choques eléctricos e incendio:

- Vuelva a colocar la batería o el cargador de inmediato si la caja de la batería o el cable del cargador están estropeados.
- Compruebe que el interruptor está en posición de apagado (OFF) antes de introducir o retirar la batería.
- Antes de inspeccionar, ajustar o realizar tareas de mantenimiento en cualquier parte de la máquina, compruebe que el módulo de la batería haya sido retirado y el interruptor esté en posición OFF.
- Lea, comprenda y siga las instrucciones contenidas en la sección titulada Procedimiento de carga.



ADVERTENCIA!

Tenga cuidado con los pies, los niños o las mascotas a su alrededor al pulsar el botón de liberación de la batería. Si la batería cae, pueden producirse lesiones graves. NUNCA retire la batería cuando se encuentre en un lugar alto.

Acople El Mango Superior (Véase la figura 2)

- 1 Deslice el mango superior por los tubos del mango inferior del conjunto del balde. Asegúrese de que los orificios de los pernos están alineados.
- 2 Introduzca un perno en desde el exterior del mango, pasándolo por el orificio por donde los mangos superior e inferior se conectan.
- 3 Conecte el conector y acople el cable de rayas.
- 4 Acople la arandela con el casquillo.
- 5 Instale la tuerca y gírela hacia la derecha para apretar el tornillo.
- 6 Instale de igual manera los otros tres pernos.

Instalar La Batería (Véase la figura 3)

- 1 Abra la tapa del compartimento de las pilas.
- 2 Alinee la ranura situada dentro del panel con la pestaña de la batería.
- 3 Asegúrese de que la batería está bien colocada en su compartimento.
- 4 Inserte la llave de la batería.
- 5 Cierre la cubierta de las pilas.

Extraer La Batería (Véase la figura 3)

- 1 Sitúe el interruptor de arranque en la posición "OFF" para parar el producto.
- 2 Abra la compuerta de la batería para tener acceso a la batería.
- 3 Retire la llave de la batería.
- 4 Suelte la traba que está en la parte trasera de la batería para sacarla.
- 5 Retire el paquete de batería.

Instrucciones de uso



ADVERTENCIA!

Preste especial atención aunque esté familiarizado con el producto. Recuerde que un despiste de una sola fracción de segundo es suficiente para causar daños graves.



ADVERTENCIA!

No utilice conexiones ni accesorios que no estén recomendados por el fabricante de este producto. El uso de conexiones o accesorios no recomendados podría causar graves daños personales. Antes de cada uso, inspeccione todo el producto para comprobar si hay piezas dañadas, extraviadas o sueltas como tornillos, tuercas, pernos, tapas, etc. Apriete bien todos los tornillos y las tapas y no haga funcionar el producto hasta que todas las partes que faltan o dañadas sean reemplazadas.

Cargar La Carretilla

Cargue la carretilla con cuidado; esparza la carga de manera uniforme por el balde. Cuando suba o baje las pendientes, limite la carga a 150 kilogramos (331 libras), con una inclinación de hasta 5 grados. Si cree que lleva demasiada carga, saque de la carretilla una parte del material.

Bloqueo/Desbloqueo Del Freno (Véase la figura 4)

- Pise el freno, estará bloqueado, y la carretilla se parará.
- Pise el freno otra vez y se desbloqueará.

Nicio (Véase la figura 5)

- Para utilizar la carretilla coloque el interruptor de encendido en la posición el "ON".

Avanzar/Retroceder (Véase la figura 6)

- Seleccione marcha adelante/marcha atrás
- Seleccione velocidad elevada/baja.
- Pulse el botón de bloqueo.
- Empuje el accionador de pulgar hacia abajo para poner en marcha el carro.

NOTA: Puede volver a pulsar el accionador de pulgar para volver a arrancar el carro antes de que transcurran 30 segundos después de haberlo soltado. Muévase marcha atrás solo para distancias cortas. Si tiene que recorrer mucha distancia, gire la carretilla y avance hacia adelante.



ADVERTENCIA!

Al desplazarse marcha atrás. Tenga cuidado.échese atrás y prepárese para caminar hacia atrás. Considere quedarse a un lado de la carretilla hasta que se acostumbre al movimiento hacia atrás.

Detener (Véase la figura 7)

- Suelte el accionador de pulgar. Debido al impulso, es posible que el carro siga moviéndose un poco después de soltar el accionador de pulgar. No suelte el manillar hasta que el carro se haya detenido completamente. Aparque el carro en un lugar llano para evitar que se desplace solo.
- Ponga el interruptor de encendido en la posición de "OFF". Quite la batería y guárdela en un lugar seguro para evitar el uso no autorizado de la carretilla.

Descarga De La Carretilla (Véase la figura 8)

- Pare la carretilla
- Pise los frenos para evitar que el carro se mueva accidentalmente.
- Apriete la palanca del balde para soltarlo.
- Sujete los mangos del balde para levantarlo y descargarlo.

Mantenimiento



ADVERTENCIA!

Los elementos de plástico no deben estar jamás en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados de petróleo, aceites penetrantes, etc. Estos productos químicos contienen sustancias que pueden dañar, debilitar o destruir los elementos de plástico.



ADVERTENCIA!

Para evitar el riesgo de sufrir heridas graves, retire la batería de la herramienta cuando vaya a limpiarla o cuando efectúe cualquier operación de mantenimiento.

- Revise todos los tornillos y tuercas con regularidad cuando sea necesario. Compruebe si las piezas de plástico tienen grietas o roturas con regularidad.
- Compruebe la presión de los tres neumáticos con regularidad. Mantenga la presión de los neumáticos entre 22 y 30 psi.



ADVERTENCIA!

Nunca infle excesivamente los neumáticos. Si lo hace, podrían explotar, causando heridas graves.

- Intente no utilizar la carretilla cuando haya humedad o nieve. No rocíe las zonas eléctricas de la carretilla con una manguera. El agua y la humedad en el motor y los interruptores eléctricos puede causarles corrosión y, por tanto, provocarles un fallo.

- Lave la carretilla con agua y un detergente para automóviles suave utilizando un cepillo suave o un trapo. No utilice jabones alcalinos ni lave la carretilla a presión.

Guardar La Carretilla

- Guárdela dentro o debajo de una cubierta protectora.
- Cargue la batería antes de guardar la carretilla. Cuando guarde la carretilla durante un período de tiempo prolongado, cárguela a menudo. Una vez al mes es una buena periodicidad.
- Guarde la carretilla en un entorno seco. El agua dañará la carretilla y la batería.
- No guarde la carretilla cerca de productos químicos (como fertilizantes) ni de disolventes orgánicos o de otro tipo. Estos productos suelen ser altamente corrosivos y pueden dañar la carretilla de forma permanente.
- No guarde la carretilla cerca de fuentes de calor, chispas o llamas abiertas.

Cambie El Aceite

Para sacar el máximo rendimiento a este producto y prolongar su vida útil, el primer año de servicio cambie el aceite cada seis meses, y en los demás años, cada 12 meses.

Drenaje Del Aceite (Véase la figura 9)

- Quite el tapón de drenaje con una llave para drenar el aceite.
- Una vez drenado, enrosque el tapón de nuevo en su sitio.

Rellenar El Aceite (Véase la figura 9)

- Quite el tapón del aceite con una llave.
- Refill the oil from the oil hole. The oil capacity is about 150 ml.
- Vuelva a enroscar el tapón en su sitio.

Resolución de Averías

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES COMUNES
La carretilla no funciona.	La batería no está correctamente instalada.	Para asegurar la batería, asegúrese de que los pestillos del fondo del pack de la batería encajan en su lugar.
	Se ha agotado el tiempo de espera del botón de bloqueo.	Pulse el botón de bloqueo y, sin soltarlo, mueva el accionador de pulgar antes de que transcurran.
	El interruptor de arranque está en la posición OFF.	Accione el interruptor de arranque.
	El controlador está dañado.	Póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado
	El conector del cable se separa.	Conecte correctamente el conector del cable.
La carretilla no tiene fuerza.	La batería está baja.	Cargue el módulo de la batería siguiendo las instrucciones.
	La batería está vieja y no se carga del todo.	Sustituya la batería por una nueva de 82 voltios.
	Demasiado peso o cuestas demasiado empinadas.	Reduzca el peso de la carga; desplace por cuestas menos empinadas.
Sometimes the utility cart runs, but other times it does not.	Interruptores eléctricos dañados o gastados.	Póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado
La carretilla funciona algunas veces y otras no.	Módulo de caja de engranajes dañado o gastado.	Póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado

Datos Técnicos

PROPIEDAD	VALOR
Clasificación	Tensión nominal: 72V Potencia nominal: 300W
Capacidad de carga	150kg en pendiente de hasta 5 grados. 100kg en pendiente de hasta 16,7 grados.
Presión de inflado	22 psi (1,5 bar) a 30 psi (2,0 bar)
Peso (solo de la herramienta)	40kg(±2kg)
Capacidad (volumen)	106L / 3.74CUFT
Longitud	51.8" (131.5cm)
Ancho	26.4" (67cm)
Altura	43.3" (110cm)
Velocidad	Alto: 5.2 km/h (±0.5km/h)/ 3.2 mph (±0.31 mph) Baja: 4.0 km/h (±0.5km/h)/ 2.5 mph (±0.31 mph) Marcha atrás: 3.0 km/h (±0.5km/h)/ 1.86 mph (±0.31 mph)
Neumático delantero	12x5-6" Rueda neumática
Neumático trasero	Rueda pivotante sólida de 8"
Tipo de aceite	Líquido para transmisión automática
Capacidad de aceite	150ML
Compartimiento de la batería	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Cargador	82C1G/82C2/82C6
Nivel de presión sonora	< 70 dB(A)
Vibración	< 2.5 m/s ²

ES

* Si el desperfecto no se soluciona, acuda al distribuidor y/o al Servicio técnico autorizado más próximo.

Declaración de conformidad para maquinaria

ES

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Dirección: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu
213000 P.R.China

Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el
expediente técnico:

Nombre: Peter Söderström

Dirección: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

Por la presente, declaramos bajo nuestra responsabilidad que la máquina:

Traducción de las instrucciones originales

Tipo	82UC
Marca	Cramer
Modelo	7400086 (82UC)
Número de serie	Ver etiqueta de clasificación de productos

Ha sido fabricada de conformidad con las normas y documentación
reglamentaria:

Compatibilidad electromagnética	EN-55014-1/EN-55014-2
Seguridad eléctrica	EN-60335-1/EN 50636-2-100/ EN 62233

Además, cumple los requisitos esenciales de las siguientes directivas:

Directiva de Máquinas	2006/42/CE
-----------------------	------------

Directiva de Compatibilidad
electromagnética

2014/30/EU

Ted Qu

Ted Qu Haichao
Director de Calidad

Changzhou, 22/07/2017

Informazioni Generali sul Prodotto

Questo soffiatore è stato disegnato e prodotto rispettando gli alti standard di produzione per garantire ottime prestazioni, comodo utilizzo e sicurezza dell'operatore. Se utilizzato con la massima cura, questo prodotto garantirà anni di eccellenti prestazioni.

Familiarizzare con il carrello da giardino

Lista Parti

- | | | | |
|----------|-----------------------------------|----------|----------------------|
| 1 | Carrello da lavoro auto-trainante | 3 | Manopole e bulloni |
| 2 | Gruppo impugnatura | 4 | Manuale d'istruzioni |

Gamma di temperature ambiente raccomandate:

Temperatura di conservazione del carrello da giardino	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Gamma di temperature per il caricamento della batteria	43°F (6°C) ~ 104 °F (40 °C)
Gamma di temperature per il funzionamento del caricatore	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Gamma di temperature per il riponimento della batteria	1 month: 32°F (0°C) ~ 122 °F (50 °C)
Gamma di temperature per le operazioni di scaricamento della batteria	6.8 °F (-14 °C) ~ 113 °F (45°C)

Precauzioni di sicurezza

i Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni nel presente manuale prima di mettere in funzione il carrello da giardino. Conservare il manuale d'istruzioni per eventuali riferimenti futuri.

CE Questi carrelli da giardino si conformano agli standard di sicurezza e alle direttive CE che riguardano la compatibilità elettromagnetica, le macchine e il voltaggio basso.

NORME DI SICUREZZA GENERALI

- Leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni sull'etichetta della motocarriola e su questa guida. Familiarizzare con i comandi e con l'utilizzo corretto della motocarriola prima di avviare le operazioni di lavoro.
- L'utensile dovrà essere utilizzato solo da adulti responsabili che abbiano compreso le istruzioni per mettere in funzione la motocarriola. Non permettere mai ai bambini di mettere in funzione la motocarriola.
- Fare la massima attenzione quando ci si avvicina ad angoli,

cespugli, alberi o altri ostacoli che non permettono di avere una visuale completa.

- Indossare calzature antiscivolo. Se si hanno scarpe antinfortunistiche, sarà bene indossarle. Non utilizzare la motocarriola scalzi o indossando sandali aperti.
- Nel dubbio su un'operazione di lavoro, sarà bene evitare di svolgerla.
- Ispezionare l'area di lavoro e rimuovere eventuali pietre, rami, cavi, oggetti che appartengono ad animali domestici, giocattoli da giardino ed altri oggetti che l'utensile potrà incontrare. Individuare inoltre buche, cunette, avvallamenti e rialzi nel terreno che potranno costituire rischi.
- Utilizzare la carriola solo alla luce del sole o in un'area ben illuminata con luce artificiale.
- Non mettere mani o piedi vicino o sotto le ruote in movimento.
- Non mettere in funzione la motocarriola se non si avvia o arresta normalmente.
- Fare attenzione e controllare il lavoro che si sta svolgendo.
- Mantenere sempre il giusto equilibrio.
- Non mettere in funzione la motocarriola se stanchi o sotto l'influenza di droghe o alcool.
- Non utilizzare la motocarriola per applicazioni diverse da quelle per le quali l'utensile è stato progettato.
- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori raccomandati dalla ditta produttrice.
- Non modificare la motocarriola in alcun modo. Le modifiche invalideranno la garanzia.
- Quando si utilizza l'utensile su terreni non livellati e pendii, fare estrema attenzione per mantenere sempre un buon

equilibrio.

- Non tirare la motocarriola indietro mentre l'utensile è attivato a marcia in avanti. Ciò potrà danneggiare il motore e rovinare il cambio.
- Prevenire danni al motore e al cambio – non collegare mezzi e oggetti alla motocarriola né sovraccaricarla.
- Posizionare il carico in maniera equilibrata nella motocarriola.
- Fare estrema attenzione sui pendii.
- Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore non si accende e non si spegne.



AVVERTENZA!

Non mettere in funzione su strada.

- Non mettere in funzione su pendii ripidi; spostarsi diagonalmente su pendii.
- Non utilizzare su pendii con una pendenza di oltre 16,7 gradi.
- Parcheggiare su superfici ben equilibrate per una maggiore stabilità quando si carica o scarica.
- Peso limite:
 - 150 kg per pendenze fino a 5 gradi.
 - 100 kg per pendenze fino a 16,7 gradi.
- Porre sulla motocarriola un carico che l'utensile è in grado di controllare quando si muove.
- Non trasportare mai persone sulla motocarriola.
- Non utilizzare se il tasto avanti/indietro o l'interruttore dell'alimentazione o quello di sicurezza non funzionano correttamente.

- Fare attenzione quando si mette in funzione l'utensile in condizioni umide.
- Non mettere in funzione in atmosfere esplosive come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere infiammabile. Nel dubbio attendere che la polvere si sia posata prima di riavviare le operazioni di funzionamento.
- Assicurarci che non vi siano persone all'interno della zona di lavoro prima di avviare le operazioni. Non lasciare che bambini, osservatori o animali domestici entrino nella zona di lavoro quando la motocarriola è in funzione.
- Non caricare il dispositivo sotto la pioggia o in luoghi umidi.
- Rimuovere o scollegare la batteria prima di svolgere le operazioni di manutenzione e pulizia.
- Non smaltire la(e) batteria(e) nel fuoco. La cella potrà esplodere. Controllare le norme e regolamentazioni locali per eventuali istruzioni sulla smaltimento di rifiuti speciali.
- Non aprire nè danneggiare la(e) batteria(e). Gli elettroliti rilasciati dalle stesse sono corrosivi e potranno causare danni a occhi e pelle. Potranno inoltre risultare tossici se ingoiati.
- Fare estrema attenzione nella gestione delle batterie e non cortocircuitarle con materiali conduttivi come anelli, braccialetti e chiavi. La batteria o il conduttore potranno surriscaldarsi e causare scottature.
- Vestirsi adeguatamente - Non indossare abiti con parti svolazzanti o accessori. Essi potranno rimanere impigliati nelle parti in movimento. Utilizzare guanti in gomma e calzature resistenti quando si lavora all'esterno. Indossare dispositivi di protezione per i capelli per contenerli e proteggerli.
- Non forzare l'utensile - L'utensile svolgerà meglio il lavoro per il quale è stato progettato e vi saranno meno probabilità di rischi di lesioni se verrà utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.
- Riporre il dispositivo all'interno quando non lo si utilizza - Quando non viene utilizzato, il dispositivo deve essere risposto all'interno in luoghi asciutti o sotto chiave - fuori della portata dei bambini.
- Controllare le parti danneggiate - Prima di utilizzare ulteriormente il dispositivo, controllare eventuali danni a schermi di protezione o altre parti per determinare se il dispositivo funzionerà correttamente e svolgerà le funzioni per le quali è stato progettato. Controllare l'allineamento o il blocco delle parti in movimento, la rottura di parti, il montaggio e qualsiasi altra condizione che potrà influire sul suo funzionamento. Uno schermo di protezione o un'altra parte danneggiata dovrà essere correttamente riparata o sostituita da un centro servizi autorizzato, a meno che non sia diversamente indicato nel presente manuale.
- Non protendersi. Mantenere sempre un passo costante e l'equilibrio. Ciò permetterà un migliore controllo dell'elettroscopio in situazioni inaspettate.
- Non lasciare che l'eccessiva familiarità con l'utensile garantita dall'esperienza e dall'utilizzo frequente degli utensili porti ad ignorare i principi di sicurezza. Eventuale noncuranza nell'utilizzo potrà causare gravi lesioni nella frazione di un secondo.
- Tenere manici e superfici di appoggio asciutti, puliti e liberi da olio e grasso. Manici e superfici di appoggio scivolosi non permetteranno una gestione corretta e sicura e un controllo dell'utensile in situazioni inaspettate.

SPOSTARSI SUI PENDII

IT



AVVERTENZA!

Lavorare sui pendii è una delle principali cause di incidenti che possono risultare in gravi lesioni personali. Nel caso in cui ci si senta insicuri su un pendio, non utilizzare la motocarriola sullo stesso.

- Fare attenzione a buche, avvallamenti o dossi. Fare attenzione su terreni accidentati per evitare che la motocarriola si rovesci. L'erba alta può nascondere ostacoli.
- Quando ci si muove lungo i pendii, mantenere la motocarriola sempre in movimento a una marcia bassa. La frizione del motore aiuta a mantenere un miglior controllo della motocarriola.
- Fare la massima attenzione quando si porta un carico pesante sui pendii. Se la motocarriola è sovraccarica, il fusibile di sicurezza potrà saltare e la motocarriola tornerà verso l'operatore, il che potrà causare gravi lesioni.
- Non fare manovra sui pendii a meno che ciò sia davvero necessario e nel caso spostarsi lentamente e gradualmente.
- Non spostarsi accanto a precipizi, fossati o argini. La motocarriola potrà rovesciarsi improvvisamente se una ruota supererà il bordo di un precipizio o di un fossato o se il bordo cederà all'improvviso.
- Non parcheggiare la motocarriola su colline o pendii ripidi.

BAMBINI



AVVERTENZA!

This is not a toy. Children under 14 years of age are not allowed to operate it.

- Si porranno verificare incidenti con tragiche conseguenze se l'operatore non avrà individuato la presenza di bambini. Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro e farli supervisionare da un adulto responsabile. Rimanere all'erta e spegnere la motocarriola se un bambino entra nell'area di lavoro. Guardarsi indietro e guardare in basso per individuare la presenza di bambini prima e mentre si procede a marcia indietro. Fare estrema attenzione quando ci si avvicina ad angoli, soglie, alberi, o altri oggetti che potranno oscurare la visuale di un bambino che corre all'interno dell'area di lavoro.
- Non lasciare che i bambini al di sotto dei 14 anni mettano in funzione questa motocarriola. I bambini di un'età pari o inferiore a 14 anni devono leggere e comprendere le istruzioni di funzionamento e sicurezza nel presente manuale e devono aver ricevuto istruzioni sull'utilizzo dell'utensile ed essere supervisionati da un genitore o da un adulto responsabile.

UTILIZZO E MANUTENZIONE DI UN UTENSILE A BATTERIE

- Per la sicurezza dell'operatore, utilizzare la batteria solo a -14~45°C per le operazioni di scarica, e a 6~40°C per quelle di carica.
- Il voltaggio di carica dovrebbe essere inferiore a 84V.
- Per gli utensili a batteria:
 - Le istruzioni riguardanti le operazioni di carica della batteria,

la gamma di temperature ambiente per l'utensile, l'utilizzo e il riponimento della batteria e la gamma di temperature ambiente raccomandate per il sistema di carica durante le operazioni di carica;

- Per un utensile a batterie da utilizzare con un gruppo batterie scollegabile o separabile: istruzioni indicanti i gruppi batteria adatti da utilizzare, identificabili attraverso il numero di catalogo, la serie identificativa o altre informazioni equivalenti;
- Istruzioni indicanti la carica adeguata per l'utilizzo, identificabili attraverso il numero di catalogo, la serie identificativa o altre informazioni equivalenti;

NOTA In Europa (EN 62841-1), si applicano i seguenti requisiti aggiuntivi:

- Prima di installare la batteria, accertarsi che l'interruttore si trovi in posizione di "spento". L'inserimento di una batteria in un apparecchio con un interruttore in posizione di "marcia" può essere causa di incidenti.
- Ricaricare solo con il caricatore indicato dalla ditta produttrice. Utilizzare un caricatore con un gruppo batterie non compatibile potrà creare un rischio di incendio.
- Utilizzare elettrooutensili solo con i gruppi batteria indicati. L'utilizzo di gruppi batteria diversi da quelli indicati potrà causare rischi di lesioni e incendi.
- Quando il gruppo batterie non viene utilizzato, tenerlo lontano da oggetti in metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti che potranno fare da tramite da un terminale all'altro. Cortocircuitare i terminali della batteria assieme potrà causare scottature o incendi.
- Se sottoposto a stress, la batteria potrà perdere dei liquidi; evitare il contatto. Se si entra accidentalmente in contatto con tali liquidi, lavarsi immediatamente con acqua. Se il

liquido entra negli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido espulso dalla batteria potrà causare irritazioni o scottature.

- Non esporre il gruppo batterie o l'utensile a fuoco o a temperature troppo alte.
- Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il gruppo batterie o l'utensile a una gamma di temperature non indicata dalle istruzioni.

MANUTENZIONE



AVVERTENZA!

Alterare il sistema elettrico potrà causare un incendio e conseguenti gravi lesioni. Non farlo.

- Utilizzare componenti diversi da quelli forniti potrà causare surriscaldamento, incendio o esplosione.
- Non svolgere mai regolazioni o riparazioni quando il motore è in funzione.
- Serrare tutti i dadi e i bulloni e tenere il dispositivo in buone condizioni.
- Rimuovere erba, foglie ed altri detriti dalle ruote della motocarriola.
- Tenere la motocarriola asciutta e pulita. Utilizzare un panno umido o una spugna con un sapone o detergente delicato quando si pulisce la motocarriola. Non utilizzare mai benzina, solventi o altri prodotti a base di petrolio o solventi durante le operazioni di pulizia.
- Quando non viene utilizzata, riporre la motocarriola all'interno in un luogo asciutto.
- Le operazioni di manutenzione richiedono estrema attenzione e conoscenza e devono essere svolte solo da un tecnico qualificato. Si consiglia di riportare l'utensile

presso il più vicino CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO per svolgere le dovute riparazioni. Quando si svolgono le operazioni di manutenzione sull'utensile, utilizzare solo parti di ricambio identiche.

Conservare le istruzioni. Fare riferimento ad esse frequentemente e utilizzarle per istruire altre persone. Nel caso in cui l'unità venga prestata, prestare anche queste istruzioni.

Smaltimento



Non gettare gli apparecchi elettrici tra i rifiuti domestici. Provvedere invece a riciclarli portandoli in appositi centri di riciclaggio. Contattare le autorità competenti o il proprio rivenditore per conoscere la procedura di riciclaggio.



La raccolta separata dei prodotti usati e degli involucri permette di riciclare e riutilizzare materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la necessità di materiali grezzi.



Alla fine della loro durata smaltire le batterie rispettando l'ambiente. La batteria contiene materiali pericolosi per le persone e l'ambiente. Deve essere rimossa e smaltita separatamente presso un riciclatore autorizzato che accetti batterie agli ioni di litio.

SIMBOLO

SIMBOLO	SIGNIFICATO/SPIEGAZIONE
V	Tensione
A	Ampere
Hz	Hertz
W	Watt
min	Durata
---	Tipo o caratteristica della corrente
	Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente dovrà leggere e comprendere quanto indicato nel manuale d'istruzioni prima di utilizzare il presente prodotto.
	Precauzioni sulla sicurezza.
	Non mettere in funzione su superfici che presentino una inclinazione superiore a 16.7°.
IPX4	Resiste all'azione di ogni tipo di agenti atmosferici.

Prima delle Operazioni di Lavoro

L'utilizzo sicuro di questo prodotto richiede una comprensione completa delle caratteristiche dello stesso e delle informazioni nel manuale d'istruzioni. Prima dell'utilizzo del prodotto, familiarizzare con tutte le istruzioni di funzionamento e le norme di sicurezza. (Vedere la **Fig.1**)

- | | |
|---|------------------------------|
| 1 Interruttore di alimentazione | 11 Rondella |
| 2 Tasto Avanti/Indietro | 12 Coperchio batteria |
| 3 Tasto alta/Bassa velocità | 13 Batteria |
| 4 Tasto di blocco | 14 Chiave batteria |
| 5 Levetta da azionare con il pollice | 15 Freno |
| 6 Carrello | 16 Rotella |
| 7 Leva di rilascio carrello | 17 Ruota anteriore |
| 8 Bullone | 18 Tappo di scarico |
| 9 Dado | 19 Tappo dell'olio |
| 10 Guarnizione | |

Montaggio



AVVERTENZA!

Per prevenire l'avvio accidentale che potrà causare gravi lesioni alla persona, rimuovere sempre il gruppo batterie dall'utensile quando si montano delle parti.



AVVERTENZA!

Non utilizzare il prodotto se le parti sulla lista involucro sono già state montate sul prodotto. Le parti su questa lista non sono montate sul prodotto dalla ditta produttrice e richiedono l'installazione da parte del cliente. L'utilizzo di un prodotto non correttamente montato potrà causare gravi lesioni alla persona.



AVVERTENZA!

Non tentare di modificare questo utensile o di creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo prodotto. Tali modifiche equivalgono a un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

Montare Il Manico Superiore (Vedere la figura 2)

- 1** Far scorrere il manico superiore sui tubi del manico inferiore sul gruppo carrello. Assicurarsi che i fori siano allineati con i bulloni.
- 2** Inserire un bullone a dalla parte esterna del manico, passando attraverso il foro del bullone dove si collegano i manici superiore e inferiore.
- 3** Collegare il connettore e fissare il cavo con le strisce.
- 4** Montare correttamente la rondella e la guarnizione.
- 5** Installare e girare in senso orario il dado per serrare il bullone.
- 6** Montare gli altri tre bulloni nello stesso modo.

Rimuovere la Copertura per la Polvere



AVVERTENZA!

Seguire queste istruzioni per evitare lesioni e ridurre il rischio di scosse elettriche o incendi:

- Sostituire il gruppo batterie o il caricatore immediatamente nel caso in cui il cavo della sede della batteria o del caricatore siano danneggiati.
- Verificare che l'interruttore sia in posizione OFF (Spento) prima di inserire o rimuovere il gruppo batterie.
- Verificare che il gruppo batterie sia stato rimosso e che l'interruttore sia sulla posizione OFF (Spento) prima di controllare, regolare o svolgere le operazioni di manutenzione su qualsiasi parte dell'utensile.
- Leggere, comprendere e seguire le istruzioni contenute
- nella sezione intitolata Procedure di Caricamento.

**AVVERTENZA!**

Fare sempre attenzione a piedi, bambini o animali quando si preme il tasto di rilascio batteria. Si potranno verificare gravi lesioni se il gruppo batterie non funziona correttamente. Non rimuovere MAI il gruppo batterie se ci si trova su una posizione rialzata.

Per Installare Il Gruppo Batterie (Vedere la figura 3)

- 1 Aprire il vano batterie.
- 2 Allineare il solco all'interno del pannello con la costoletta rialzata sul gruppo batterie.
- 3 Assicurarsi che il gruppo batterie sia assicurato al suo posto nel vano batterie.
- 4 Inserire la chiave della batteria.
- 5 Chiudere il coperchio del vano batterie.

Per Rimuovere Il Gruppo Batterie (Vedere la figura 3)

- 1 Premere l'interruttore dell'alimentazione in posizione "OFF" (spento) per arrestare il prodotto.
- 2 Aprire il vano di accesso al vano batteria.
- 3 Rimuovere la chiave della batteria(14).
- 4 Premere la linguetta sul retro del gruppo batterie per rilasciare la batteria.
- 5 Rimuovere il gruppo batterie.

Funzionamento

**AVVERTENZA!**

Fare sempre attenzione, anche dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.

**AVVERTENZA!**

Non utilizzare accessori e altre parti non raccomandate dalla ditta produttrice di questo prodotto. L'utilizzo di accessori non raccomandati potrà causare gravi lesioni a persone. Prima di ogni utilizzo, controllare il dispositivo per individuare eventuali danni al prodotto, parti mancanti o allentate come viti, dadi, bulloni, tappi, ecc. Assicurare tutte le chiusure e i tappi e non mettere in funzione il prodotto fino a che tutte le parti mancanti o danneggiate non siano state sostituite.

Caricare la Motocarriola

Caricare la motocarriola attentamente; distribuire il carico attentamente sul carrello. Durante lo spostamento su salite o discese, limitare il carico a 150 chilogrammi (331 libbre) su pendenze fino a 5 gradi. Se si pensa si sia trasportando troppo materiale, rimuoverne una parte dalla motocarriola.

Blocco/Sblocco Freno (Vedere la figura 4)

- Premere il freno; il freno verrà inserito e la motocarriola si arresterà.
- Premere il freno di nuovo, il freno si sbloccherà.

Avvio (Vedere la figura 5)

- Per utilizzare la motocarriola impostare l'interruttore (4) dell'alimentazione sulla posizione "ON".

Spostarsi In Avanti/Indietro (Vedere la figura 6)

- Selezionare avanti/indietro.
- Selezionare la velocità alta/bassa.
- Premere il tasto di blocco.
- Premere la levetta da azionare con il pollice per avviare il carrello multiuso.

NOTA! Si può premere la levetta da azionare con il pollice di nuovo per riavviare il carrello semovente dopo averla rilasciata per un intervallo di 30 secondi.

Spostarsi a marcia indietro solo su distanze brevi. Per spostarsi su lunghe distanze, rigirare la motocarriola e andare in avanti.



AVVERTENZA!

Quando ci si muove all'indietro. Fare attenzione. Prepararsi a camminare all'indietro. Provare a camminare lateralmente rispetto alla carriola per abituarsi in un secondo momento a camminare all'indietro.

Arresto (Vedere la figura 7)

- Rilasciare la levetta da azionare con il pollice. A causa della spinta, il carrello multiuso potrà continuare a muoversi anche dopo aver rilasciato la levetta. Non lasciar andare l'impugnatura fino a che il carrello multiuso non sarà arrestato completamente. Parcheggiare il carrello multiuso in un'area senza dislivelli in modo che non possa scivolare in giù.
- Impostare la leva dell'alimentazione alla posizione "OFF". Rimuovere la batteria e riporre in un luogo sicuro per proibire l'utilizzo non autorizzato della motocarriola."

Scaricare La Motocarriola (Vedere la figura 8)

- Arrestare la motocarriola.
- Salire sui freni per evitare che il carrello si muova accidentalmente.
- Premere la leva di rilascio sul carrello per rilasciarlo.
- Afferrare i manici sul carrello per alzare e scaricare il carrello.

Manutenzione



AVVERTENZA!

Gli elementi in plastica non devono mai entrare a contatto con liquido dei freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. Tali prodotti chimici contengono sostanze che possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica.



AVVERTENZA!

Onde evitare i rischi di gravi lesioni, rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio quando lo si pulisce o si esegue un qualsiasi intervento di manutenzione.

- Controllare regolarmente tutte le viti e i bulloni; serrarli ove necessario. Controllare regolarmente le parti in plastica per individuare eventuali rotture o parti rotte.
- Controllare periodicamente la pressione delle gomme su tutte e tre le ruote. Mantenere la pressione delle gomme tra 22 e 30 libbre per pollice quadrato (psi).

•



AVVERTENZA!

Non gonfiare mai troppo le gomme. In caso contrario, le gomme potranno esplodere causando gravi lesioni.

- Non tentare di utilizzare la motocarriola con l'umidità o la neve. Non puntare tubi dell'acqua sulle parti elettriche della motocarriola. Acqua e umidità potranno infatti corrodere motori e interruttori elettrici, il che finirà per danneggiarli.
- Lavare la motocarriola utilizzando un detergente delicato per automobili e acqua con una spazzola morbida o un panno. Non utilizzare saponi a base alcalina o idropulitrici con la motocarriola.

Riponimento Della Motocarriola

- Riporre la motocarriola all'interno o sotto un telo protettivo.
- Caricare la batteria prima di riporre la motocarriola. Se si ripone la motocarriola per lunghi periodi di tempo, ricaricare periodicamente la batteria. Una volta al mese sarebbe un'ottima regola.
- Riporre la motocarriola in un ambiente asciutto. L'acqua danneggerà la motocarriola e la batteria.
- Non riporre la motocarriola accanto a prodotti chimici (come fertilizzanti), prodotti organici o altri solventi. Questi prodotti sono molto spesso corrosivi e potranno causare danni permanenti alla motocarriola.
- Non riporre la motocarriola accanto a una fonte di calore, a scintille o fiamme aperte.

Per Cambiare L'olio

Per assicurarsi che questo prodotto offra prestazioni eccezionali ed estendere la durata del prodotto, cambiare l'olio ogni sei mesi durante il primo anno e in seguito una volta all'anno.

Scolare l'olio (Vedere la figura 9)

- Rimuovere il tappo dello scolo con una chiave per scolare l'olio.
- Una volta concluse queste operazioni, reinserire il tappo dell'olio.

Ricaricare l'olio (Vedere la figura 9)

- Rimuovere il tappo dell'olio con una chiave.
- Ricaricare l'olio dal foro dell'olio. La capacità dell'olio è di circa 150 ml.
- Riavvitare il tappo dell'olio.

Risoluzione dei Problemi

PROBLEM	PROBABILE CAUSA	SOLUZIONE
La motocarriola non funziona.	La batteria non è stata installata correttamente.	Per assicurare il gruppo batterie, fare in modo che la linguetta sotto il gruppo batterie scatti correttamente al suo posto.
	Il tempo impostato per il tasto di blocco è scaduto.	Premere e tenere premuto il tasto di blocco e quindi premere la leva da azionare con il pollice.
	L'alimentazione è spenta.	Attivare l'interruttore dell'alimentazione.
	Il dispositivo comandi è danneggiato.	Contattare il centro servizi autorizzato.
	Il connettore del cavo si stacca.	Collegare il connettore del cavo in posizione.
La motocarriola funziona lentamente.	Carica batteria bassa.	Caricare il gruppo batterie seguendo le istruzioni.
	Batteria vecchia che non si riesce a caricare.	Sostituire la batteria con una nuova batteria da 82 Volt.
	Peso eccessivo o pendii troppo ripidi.	Mettere in funzione su pendii meno ripidi.
La motocarriola funziona in maniera incostante.	Interruttori danneggiati o consumati.	Contattare il centro servizi autorizzato.
Il cambio produce forti rumori metallici o di sfregamento.	Gruppi scatola del cambio danneggiati o consumati.	Contattare il centro servizi autorizzato.

* Nel caso in cui non si riesca a risolvere il problema, rivolgersi al proprio distributore e/o al più vicino Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzato.

Dati tecnici

PROPRIETÀ	VALORE
Potenza nominale	Tensione: 72V Energia: 300W
Capacità di carico	150 kg per pendenze fino a 5 gradi. 100 kg per pendenze fino a 16,7 gradi.
Pressione di inflazione	Da 22 psi (1,5 bar) a 30 psi (2,0 bar)
Peso (solo utensile)	40kg(±2kg)
Capacità (Volume)	106L / 3.74CUFT
Lunghezza	51.8" (131.5cm)
Ampiezza	26.4" (67cm)
Altezza	43.3" (110cm)
Velocità	Alta: 5.2 km/h (±0.5km/h)/ 3.2 mph (±0.31 mph) Bassa: 4.0 km/h (±0.5km/h)/ 2.5 mph (±0.31 mph) A marcia indietro: 3.0 km/h (±0.5km/h)/ 1.86 mph (±0.31 mph)
Ruota anteriore	Ruota pneumatica 12x5.0-6"
Ruota posteriore	Rotella solida 8"
Tipo di olio	Fluido per trasmissione automatica
Capacità olio	150ML
Gruppo batteria senza batteria	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Caricabatteria	82C1G/82C2/82C6
Livello di pressione acustica misurato	< 70 dB(A)
Livello di vibrazioni	< 2.5 m/s ²

Dichiarazione di Conformità ec per L'utensile

Ditta produttrice: Changzhou Globe Co., Ltd.

Indirizzo: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
P.R.China

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:

Name: Peter Söderström

Address: Propellergatan 1

211 15 Malmö

Sweden

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che l'utensile

Traduzione dalle istruzioni originali

Tipo	82UC
Marca	Cramer
Modello	7400086 (82UC)
Numero di serie	Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

è stato prodotto seguendo gli standard o i documenti regolatori:

Compatibilità elettromagnetica	EN-55014-1/EN-55014-2
Sicurezza elettrica	EN-60335-1/EN 50636-2-100/ EN 62233

E si conforma ai requisiti essenziali delle seguenti direttive:

Direttiva Macchine	2006/42/CE
Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica	2014/30/EU

Ted Qu

Ted Qu Haichao

Direttore Qualità

Changzhou, 22/07/2017

Présentation du produit

Votre souffleur a été conçu et fabriqué selon les hauts standards en matière de fiabilité, de facilité d'utilisation et de sécurité. Si vous en prenez soin, vous pourrez l'utiliser sans problème durant des années.

FR

Familiarisez-vous avec votre chariot de jardinage

Liste des Pièces

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 Chariot utilitaire autopropulsé | 3 Boutons et Boulons |
| 2 Poignée | 4 Manuel de l'utilisateur |

La plage de température ambiante recommandée est:

Échelle de température de rangement du chariot de jardin	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Plage de température de chargement de la pile	43°F (6°C) ~ 104 °F (40 °C)
Plage de température de fonctionnement du chargeur	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Plage de température de stockage de la pile	1 mois: 32°F (0°C) ~ 122 °F (50 °C)
Plage de température de déchargement de la pile	6.8 °F (-14 °C) ~ 113 °F (45°C)

Mesures de sécurité



Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité et les instructions de ce manuel avant d'utiliser ce chariot de jardinage. Conservez le manuel de l'opérateur pour référence ultérieure.



Ce chariot de jardinage est conforme aux normes de sécurité CE et aux directives concernant la compatibilité électromagnétique, les machines et les basses tensions.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Lisez, comprenez et respectez les instructions apposées sur l'étiquette et mentionnées dans le présent manuel. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation appropriée de l'outil.
- Laissez uniquement des personnes responsables ayant une bonne compréhension de ces instructions utiliser la brouette. Ne laissez jamais les enfants utiliser la brouette.
- Soyez prudent lorsque vous vous approchez d'angles morts, buissons, arbres ou tout autre objet pouvant obstruer votre vision.
- Portez des chaussures avec semelle anti-glissement. Si vous avez des chaussures de sécurité, portez-les. N'utilisez pas l'outil lorsque vous avez les pieds nus ou si vous portez des sandales ouvertes.
- Si vous n'êtes pas sûr d'une action que vous vous

- apprêtez à effectuer, ne la faites pas.
- Inspectez de fond en comble la zone où l'outil doit être utilisé et retirez-en tous les cailloux, bâtons, fils, jouets d'animaux domestiques, jouets d'enfants et tous les autres objets étrangers. Notez également l'emplacement des trous, ornières, estompes, et autres risques possibles.
- Utilisez l'outil uniquement au grand jour ou sous une lumière artificielle de bonne qualité.
- Ne mettez ni les mains, ni les pieds à proximité ou sous les roues mobiles.
- N'utilisez pas l'outil lorsque celui-ci ne démarre pas/ne s'arrête pas normalement.
- Restez vigilant et concentrez-vous sur votre travail.
- Assurez-vous toujours d'avoir une assise ferme.
- N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué, sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- N'utilisez pas cet outil à d'autres fins que celles prévues.
- Utilisez uniquement les pièces de remplacement et les accessoires recommandés par le fabricant.
- Ne modifiez jamais l'outil. Les modifications annuleront votre garantie.
- Lorsque vous utilisez l'outil sur un terrain accidenté ou une pente, soyez prudent afin de garantir une assise ferme.
- Ne tirez pas votre brouette vers l'arrière en courant lorsque la première vitesse est enclenchée. Cela pourrait endommager le moteur et la boîte de vitesses.
- Veillez à ne pas endommager le moteur et les engrenages- ne remorquez aucun objet derrière votre brouette, ne la surchargez pas.
- Répartissez la charge de manière homogène dans la cuve de la brouette.
- Faites preuve d'une extrême prudence lors des changements de direction sur des terrains en pente.
- N'utilisez pas l'outil électrique lorsque le commutateur est endommagé.



AVERTISSEMENT!

N'utilisez pas la brouette sur la route.

- N'utilisez pas la brouette sur des terrain très en pente, déplacez-vous en vous positionnant face à la pente.
- N'utilisez pas l'outil sur des pentes supérieures à 16,7 degrés.
- Pour garantir la stabilité de l'outil, gardez la brouette sur une surface plane pour tout chargement/déchargement.
- Limite de poids :
 - 150 kg pour une pente jusqu'à 5°.
 - 100 kg pour une pente jusqu'à 16,7°.
- Chargez uniquement le poids que vous pouvez contrôler en déplacement.
- Ne transportez aucune personne.
- N'utilisez pas l'outil lorsque le bouton marche avant/marche arrière ou le commutateur d'alimentation ne fonctionne pas correctement.
- Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous utilisez l'outil dans des conditions humides.
- N'utilisez pas l'outil dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. En cas de doute, patientez jusqu'à ce que la situation redevienne normale.
- Assurez-vous que la zone est dégagée avant de déplacer la brouette. Ne laissez pas les enfants, les passants ou les animaux de compagnie dans votre zone de travail lorsque vous déplacez la brouette.
- Ne chargez pas l'outil sous la pluie ou dans un endroit humide.
- Retirez ou déconnectez la batterie avant toute réparation, nettoyage.
- N'incinerez jamais vos piles. Les cellules peuvent exploser. Adressez-vous à vos autorités locales ou à votre revendeur pour tout conseil en matière de recyclage.

FR

- N'essayez pas de démonter ou de désassembler la batterie. L'électrolyte libéré est corrosive et peut être nuisible pour les yeux ou la peau. L'électrolyte peut être toxique lorsqu'elle est avalée.
- Manipulez les batteries avec prudence afin de ne pas court-circuiter la batterie avec des matériaux conducteurs comme les bagues, les bracelets et les clefs. La batterie ou le conducteur peut surchauffer et causer des brûlures.
- Portez des vêtements adéquats - Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Ceux-ci peuvent être entraînés dans les pièces mobiles. L'utilisation de gants en caoutchouc et de chaussures adéquates est recommandée pour le travail à l'extérieur. Utilisez un serre-tête/ attache pour attacher vos cheveux.
- Ne forcez pas sur l'outil - L'outil électrique approprié effectuera le travail de manière plus efficace et plus sûre, utilisé au rythme pour lequel il est conçu.
- Rangez l'outil à l'intérieur - Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez vos outils à l'intérieur, dans un endroit verrouillé et hors de la portée des enfants.
- Vérifiez les composants endommagés - Avant toute nouvelle utilisation de l'outil endommagé, faites vérifier la protection ainsi que les autres pièces endommagées afin de déterminer l'état de fonctionnement de l'outil. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, le déplacement libre des pièces mobiles, l'état des pièces, leur assemblage ainsi que d'autres conditions pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Une protection ou toute autre pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée par un centre de réparation agréé à moins que mentionné autrement dans ce manuel d'utilisation.
- Ne portez pas les mouvements trop loin de vous. Maintenez constamment votre équilibre et une assise ferme. Vous pourrez ainsi mieux contrôler votre outil électrique dans des situations imprévues.
- Ne laissez pas l'utilisation fréquente d'outils causer un manque de vigilance et l'oubli des principes de sécurité liés aux outils électriques. Toute action inconsidérée peut

causer des blessures dans une fraction de seconde.

- Maintenez les poignées et surfaces de manutention sèches, propres, sans huile ni graisse. Les poignées et surfaces de prise glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations imprévues.

DÉPLACEMENT SUR LES PENTES



AVERTISSEMENT!

Les terrains en pente sont source de glissades, de chutes, et d'accidents pouvant provoquer de graves blessures. Toutes les pentes requièrent une attention particulière. Si vous ne pendez pas pouvoir traverser une pente, ne l'employez pas.

- Repérez les trous, les ornières et les bosses. Attention à ne pas retourner la brouette sur un terrain accidenté. L'herbe haute peut cacher des obstacles.
- Lorsque vous descendez une pente, choisissez une vitesse inférieure. La friction du moteur vous permet de mieux contrôler l'outil.
- Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous transportez une brouette avec charge lourde sur des terrains en pente. Si votre brouette est surchargée, le fusible de sécurité peut se déclencher et la brouette peut se rabattre vers vous, ce qui peut causer des blessures.
- Ne tournez pas sur des pentes à moins que cela soit nécessaire, tournez lentement et graduellement.
- Ne vous déplacez pas près de ravins, de fossés ou accotement. La brouette se renverserait subitement si une roue franchit le bord d'une falaise ou d'un fossé, ou si ce bord cède sous son poids.
- Ne garez pas la brouette sur une montagne ou une pente raide.

ENFANTS



AVERTISSEMENT!

Cet outil n'est pas un jouet. Les enfants de moins de 14 ans ne sont pas autorisés à utiliser cet outil.

- Des accidents tragiques peuvent survenir lorsque l'utilisateur n'est pas conscient de la présence d'enfants autour de lui. Maintenez les enfants à l'écart de la zone de travail et placez-les sous la surveillance d'un adulte. Restez vigilant, éteignez l'outil lorsqu'un enfant entre dans la zone de travail. Regardez le sol et derrière vous pour vérifier la présence d'enfants avant de vous déplacer en arrière. Soyez prudent lorsque vous vous approchez d'angles morts, portes, buissons, arbres ou tout autre objet pouvant vous empêcher de voir un enfant courant en direction de la zone de travail.
- Cet outil n'est pas destiné aux enfants âgés de moins de 14 ans. Les enfants de 14 ans et plus doivent lire et comprendre les instructions d'utilisation et des règles de sécurité de ce manuel et doivent être formés et surveillés par un adulte.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ALIMENTÉS PAR BATTERIE

- Pour des raisons de sécurité, la batterie ne peut être utilisée que dans une plage de températures de -14 à 45°C pour la décharge, et de 6 à 40°C pour la charge.
- La tension de charge doit être inférieure à 84 V.
- Pour les outils à batterie :
 - Les instructions concernant la charge de la batterie, les informations concernant la plage de températures ambiantes d'utilisation et l'entreposage de l'outil et de la batterie, et la plage de températures ambiantes recommandée pour le système de charge pendant la charge ;

- Pour un outil à batterie destiné à être utilisé avec un bloc-batterie amovible ou une batterie distincte : les instructions indiquant les batteries adéquates à utiliser, par exemple en utilisant un numéro de catalogue, une identification de la série ou tout autre équivalent ;

- Les instructions indiquant le chargeur adéquat à utiliser, par exemple en utilisant un numéro de catalogue, une identification de la série ou tout autre équivalent ;

REMARQUE En Europe (norme EN 62841-1), l'exigence supplémentaire suivante s'applique :

- Assurez-vous que l'interrupteur est en position "arrêt" ou verrouillé avant d'insérer la batterie. L'insertion d'une batterie dans un outil en position marche peut provoquer des accidents.
- N'utilisez que le chargeur préconisé par le fabricant. L'utilisation d'un chargeur avec un pack batterie incompatible peut entraîner un risque d'incendie.
- N'utilisez les outils électriques qu'avec les packs batterie leur étant spécifiquement destinés. L'utilisation de tout autre pack batterie entraîne des risques de blessure et d'incendie.
- Lorsque le pack batterie n'est pas utilisé, éloignez-le des autres objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis, ou autres petits objets susceptibles de court-circuiter les bornes de la batterie. La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut causer des brûlures et entraîner un incendie.
- Sous des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie, évitez d'entrer en contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, lavez à grande eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.
- N'exposez pas la batterie ou l'outil à des sources de flammes ou une température excessive.

FR

- Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas le bloc-batterie ou l'outil dans un environnement où la température ambiante excède la plage de températures spécifiée dans les instructions.

ENTRETIEN

FR



AVERTISSEMENT!

Modifier le système électrique peut causer un incendie et de graves blessures. Ne le faites pas.

- Utilisez des accessoires autres que ceux recommandés peut causer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- N'effectuez aucun réglage ou réparation lorsque le moteur est actif.
- Gardez tous les écrous et boulons bien serrés afin de vous assurez que l'appareil se trouve en bon état de marche.
- Les roues de la brouette doivent être exemptes de toute herbe, feuille ou autre accumulation de saleté.
- Maintenez la brouette propre et sèche. Utilisez un chiffon doux ou une éponge humide et un détergent doux pour nettoyer la brouette. N'utilisez aucun nettoyant à base d'essence, de solvant, de pétrole ou un autre produit avec solvant.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez la batterie à l'intérieur, dans un endroit sec.
- L'entretien de l'appareil requiert un soin extrême et des connaissances approfondies, il doit uniquement être effectué par du personnel de réparation qualifié. Pour toute réparation, nous vous recommandons de retourner le produit à votre CENTRE DE RÉPARATION AGRÉÉ le plus proche. Lors de la réparation de l'unité, utilisez des pièces de rechange identiques.

Conservez ce mode d'emploi. Reportez-vous y fréquemment et servez-vous en pour apprendre aux autres utilisateurs éventuels comment utiliser la tondeuse. Si vous prêtez cet appareil à

quelqu'un, prêtez-lui également ces instructions.

Mise Au Rebut



Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères. Faites-les recycler dans des centres de recyclage. Contactez les autorités ou votre revendeur pour connaître la procédure de recyclage adéquate.



La collecte séparée des produits usés et le conditionnement permettent les matériaux à recycler et réutiliser. Réutilisation des matériaux recyclés aide prévenir la pollution environnementale et réduire la demande pour les matériaux premiers.



Au bout de leur vie utile, il faut mettre les batteries au rebut avec diligence pour notre environnement. La batterie contient le matériel qui est dangereux à vous et l'environnement. Il doit être écarté et mettre au rebut séparément par une facilité qui accepte les batteries lithium-ion.

SYMBOLE

SYMBOLE	DÉSIGNATION/EXPLICATION
V	Tension
A	Ampères
Hz	Hertz
W	Watts
min	Heure

	Type ou caractéristique du courant
	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel utilisateur avant d'utiliser ce produit.
	Précautions impliquant votre sécurité.
	Ne travaillez pas sur des pentes supérieures à 16.7°.
IPX4	Entièrement étanche, peut être utilisée par tous temps

Avant l'opération

L'utilisation en toute sécurité de ce produit nécessite une bonne connaissance des informations apposées sur l'outil et présentes dans ce guide d'utilisation, ainsi que du travail à effectuer. Avant d'utiliser ce produit, familiarisez-vous avec toutes ses fonctionnalités et règles de sécurité. (Voir la *Fig. 1*)

- | | |
|--|---|
| 1 Commutateur d'alimentation | 11 Rondelle |
| 2 Bouton Avance rapide/marche arrière | 12 Couvercle du compartiment à piles |
| 3 Bouton de vitesse élevée/faible | 13 Pile |
| 4 Bouton de verrouillage | 14 Clé de la batterie |
| 5 Commande pour le pouce | 15 Frein |
| 6 Bac | 16 Roue pivotante |
| 7 Levier d'ouverture de la cuve | 17 Roue avant |
| 8 Boulon | 18 Bouchon de vidange |
| 9 Écrou | 19 Bouchon d'huile |
| 10 Joint | |

Instructions pour L'assemblage



AVERTISSEMENT!

A empêcher un démarrage accidentel qui peut entraîner des blessures graves, enlevez toujours le bloc de piles de l'outil pour assembler les éléments.



AVERTISSEMENT!

Ne jamais opérer ce produit si tout élément figurant sur le bordereau d'expédition est déjà assemblé sur votre produit quand vous le déballez. Le fabricant n'assemble pas les éléments de cette liste dans le produit mais sont requis pour l'installation par le client. L'emploi d'un produit qui n'est pas bien assemblé peut entraîner des blessures graves.



AVERTISSEMENT!

Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec ce produit. Toute altération ou modification de ce type constitue un mésusage et peut entraîner des dangers susceptibles de provoquer des blessures graves.

Fixation De La Poignée Supérieure (Voir la figure 2)

- 1 Faites glisser la poignée supérieure par-dessus les tubes de poignée inférieurs de la cuve. Assurez-vous que les trous des boulons sont alignés.
- 2 Insérez un boulon depuis l'extérieur de la poignée, faites passer l'orifice du boulon à l'endroit de fixation des poignées inférieure et supérieure.

- 3 Connectez le connecteur et attachez le câble à rayures.
- 4 Fixez la rondelle et le joint à travers celui-ci.
- 5 Installez et tournez l'écrou dans le sens horaire pour serrer le boulon.
- 6 Installez les trois autres boulons de la même manière.

Installation/retrait de la Batterie



AVERTISSEMENT!

Suivez ces instructions pour prévenir toute blessure et réduire les risques d'électrocution ou d'incendie :

- Remplacez immédiatement le bloc-batterie ou le chargeur lorsque le boîtier de la batterie ou le cordon du chargeur est endommagé.
- Assurez-vous que le commutateur est en position d'arrêt avant d'installer ou de retirer le blocbatterie.
- Vérifiez toujours d'avoir retiré le bloc-batterie et d'avoir positionné le commutateur d'alimentation sur OFF avant toute inspection, réglage ou entretien d'une pièce de l'outil.
- Lisez, comprenez et suivez les instructions de la section Procédure de charge du manuel d'utilisation.



AVERTISSEMENT!

En appuyant le déclencheur de batterie, toujours prenez soins de vos pieds, enfants ou animaux domestiques qui vous entourent. De sérieuses blessures pourraient en résulter si le bloc de piles tombe. **NE JAMAIS** enlever le bloc de piles dans un endroit élevé.

Mise En Place Du Pack Batterie *Voir figure 3.*

- 1 Ouvrez le couvercle du compartiment à batterie.
- 2 Alignez le côté surélevé du panneau interne avec la rainure de la batterie.
- 3 Assurez-vous que le bloc-batterie est fermement installé dans le compartiment batterie.
- 4 Insérez la clé de la batterie.
- 5 Refermez le couvercle.

Retrait Du Pack Batterie (Voir la figure 3)

- 1 Positionnez le commutateur d'alimentation sur « Arrêt » pour arrêter le produit.
- 2 Ouvrez la porte du compartiment à batterie pour accéder au compartiment batterie.
- 3 Retirez la clé de la batterie.
- 4 Appuyez sur le loquet situé sur le panneau arrière de la batterie pour déverrouiller la batterie.
- 5 Retirez le bloc-batterie.

Utilisation



AVERTISSEMENT!

La connaissance de ce produit ne doit pas vous rendre négligent. Rappelez-vous qu'une fraction de seconde de négligence est suffisante pour causer des blessures sévères.



AVERTISSEMENT!

N'utilisez pas tout attachement ou accessoire qui n'est pas recommandé par le fabricant du produit. L'usage d'attachement ou accessoire non recommandé peut causer des blessures sévères. Avant chaque usage, vérifiez le produit entier pour les pièces endommagées, manquantes ou desserrées, tels que les vis, écrous, boulons, capuchons, etc. Serrez fermement tous les agrafes et capuchons et n'opérez pas ce produit jusqu'à ce que les pièces manquantes ou endommagées soient remplacées.



AVERTISSEMENT!

Lorsque vous vous déplacez en sens inverse. Soyez prudent. Reculez et préparez-vous à marcher vers l'arrière. Vous pouvez rester sur le côté de la brouette jusqu'à ce que vous vous soyez habitué à la contrôler en marche arrière.

FR

Chargement De La Brouette

Chargez délicatement la brouette et répartissez la charge de manière homogène dans la cuve de la brouette. Lorsque vous montez et descendez des pentes, limitez votre charge à 331 livres (150 kilogrammes) et à une pente de 5 degrés. Si vous pensez transporter une charge trop lourde, retirez une partie de la charge de la cuve.

Verrouiller/Déverrouiller Le Frein (Voir la figure 4)

- Marchez sur le frein, le frein est alors verrouillé, la brouette s'arrête.
- Marchez à nouveau sur le frein, le frein est alors déverrouillé.

Démarrage (Voir la figure 5)

- Pour utiliser votre brouette, positionnez le commutateur d'alimentation (4) sur la position "ON".

Marche Avant/Arrière (Voir la figure 6)

- Sélectionnez parmi avant/arrière.
- Sélectionnez parmi la vitesse élevée/faible.
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage.
- Appuyez sur la commande du pouce pour démarrer le chariot utilitaire.

Arrêt (Voir la figure 7)

- Relâchez la commande du pouce. En raison de l'inertie, le chariot peut continuer d'avancer un peu après avoir relâché la commande du pouce. Ne relâchez pas la poignée avant l'arrêt total du chariot utilitaire. Garez toujours le chariot sur une surface plane afin que celui-ci ne se déplace pas tout seul.
- Appuyez sur le commutateur d'alimentation à la position "Off/Arrêt". Retirez la batterie et la stockez dans un endroit sûr pour éviter tout usage non- autorisé du Chariot.

Déchargement De La Brouette (Voir la figure 8)

- Arrêtez la brouette.
- Relevez les freins pour éviter tout déplacement accidentel du chariot.
- Tirez sur le levier d'ouverture situé sur la cuve pour ouvrir la cuve.
- Tenez les poignées de la cuve pour lever et décharger la cuve.

Entretien

FR



AVERTISSEMENT!

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc entrer en contact avec les éléments en plastique. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, détériorer ou détruire le plastique.



AVERTISSEMENT!

N'essayez pas de modifier votre outil ou d'ajouter des accessoires dont l'utilisation n'est pas recommandée. De telles transformations ou modifications relèvent de l'utilisation abusive et risquent de créer des situations dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles graves.

- Vérifiez également que les vis et les écrous sont fermement serrés. Vérifiez régulièrement l'état des pièces en plastique.
- Vérifiez régulièrement la pression des pneus des trois roues. Maintenez la pression entre 22 et 30 pounds par pouce carré (psi).



AVERTISSEMENT!

Ne surgonflez pas les pneus. Surgonfler les pneus peut conduire à leur explosion, ce qui peut causer de graves blessures.

- N'utilisez pas l'outil par temps de pluie ou de neige. N'aspergez pas d'eau les composants électriques de la brouette. L'eau et l'humidité contenues dans les moteurs et commutateurs électriques peuvent entraîner une corrosion et endommager ces pièces.
- Lavez l'outil à l'aide d'un détergent doux pour automobile, de l'eau et une brosse souple/chiffon. N'utilisez aucun savon alcalin ou nettoyeur haute pression pour nettoyer votre brouette.

RANGEMENT DE LA BROUETTE

- Rangez votre outil dans un étui de protection.
- Chargez la batterie avant de ranger la brouette. Pour période de rangement prolongée, rechargez régulièrement la batterie. Il est convenable de recharger la batterie une fois par mois.
- Rangez votre outil dans un endroit sec. L'eau peut endommager l'outil et la batterie.
- Ne rangez pas votre outil près de produits chimiques (comme des fertilisants), des produits organiques ou autres solvants. Ces produits sont très corrosifs et peuvent endommager l'outil de manière permanente.
- Ne rangez pas votre outil près d'une source de chaleur, d'étincelles ou de flammes nues.

Changez L'huile

Pour garantir les performances optimales de ce produit et prolonger sa durée de vie, changez l'huile à raison d'une fois par semestre lors de la première année d'utilisation, puis à raison d'une fois par an lors des années de repos.

Vidange de l'huile (Voir la figure 9)

- Retirez le bouchon de vidange à l'aide d'une clé afin de vidanger l'outil.
- Une fois l'huile vidangée, remplacez le bouchon.

Remplissage de l'huile (Voir la figure 9)

- Retirez le bouchon du réservoir d'huile à l'aide d'une clé.
- Ajoutez de l'huile depuis l'orifice d'huile. La capacité du réservoir d'huile est d'environ 150 ml.
- Remplacez le bouchon du réservoir d'huile.

Dépannage

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La brouette n'avance pas.	La batterie est mal installée.	Pour bien installer la batterie, assurez-vous que le loquet situé sur la partie inférieure de la batterie soit verrouillé.
	Le bouton de verrouillage est relevé.	Pressez et maintenez enfoncé le bouton de verrouillage puis la commande avec le pouce.
	Le commutateur d'alimentation est positionné sur Arrêt.	Positionnez le commutateur d'alimentation sur Marche.
	Le contrôleur est endommagé.	Contactez un centre de réparation agréé.
	Le connecteur de câble a été séparé.	Connectez le connecteur de câble.
La brouette fonctionne lentement.	Le niveau de charge de la batterie est faible.	Chargez la batterie conformément aux instructions fournies.
	La batterie est usagée et ne peut être entièrement chargée.	Remplacez la batterie par une batterie de 82 volt.
	Le chariot est trop chargé, ou vous l'utilisez sur une pente trop raide.	Réduisez la charge du chariot, utilisez-le sur des pentes moins raides.
Le fonctionnement de la brouette est intermittent.	Damaged or worn electrical switches.	Contactez un centre de réparation agréé.
La boîte de vitesse émet des bruits sourds ou des grincements.	Damaged or worn gearbox assembly.	Contactez un centre de réparation agréé.

* Si la panne n'est pas résolue, vous devez vous adresser à votre distributeur et/ou au service technique agréé le plus proche.

Données Techniques

PROPRIÉTÉ	VALEUR
Niveau de limitation de lecture	Tension normale: 72V Puissance nominale: 300W
Capacité de charge	150 kg pour une pente jusqu'à 5°. 100 kg pour une pente jusqu'à 16,7°.
Pression de gonflage	22 psi (1,5 bar) à 30 psi (2,0 bars)
Poids (outil seul)	40kg(±2kg)
Capacité (Volume)	106L / 3.74CUFT
Longueur	51.8" (131.5cm)
Largeur	26.4" (67cm)
Taille	43.3" (110cm)
Vitesse	Élevée: 5.2 km/h (±0.5km/h)/ 3.2 mph (±0.31 mph) Faible: 4.0 km/h (±0.5km/h)/ 2.5 mph (±0.31 mph) Marche arrière: 3.0 km/h (±0.5km/h)/ 1.86 mph (±0.31 mph)
Pneu avant	12x5.0-6" Pneumatic wheel
Pneu arrière	8" Solid caster wheel
Type d'huile	Automatic Transmission Fluid
Capacité du réservoir d'huile	150ML
Pack batterie sans batterie	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Chargeur	82C1G/82C2/82C6

FR

PROPRIÉTÉ	VALEUR
Niveau de puissance mesuré	< 70 dB(A)
Vibration	< 2.5 m/s ²

Déclaration de Conformité ce Concernant les Machines

Fabricant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse : No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
P.R.China

Nom et adresse de la personne habilitée à établir le dossier technique :

Nom: Peter Söderström
Adresse: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

Nous déclarons par la présence sous notre responsabilité que l'appareil

Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)	
Type	82UC
Marque	Cramer
Modèle	7400086 (82UC)

Numéro de série	Voir plaque signalétique du produit
-----------------	-------------------------------------

a été fabriqué en vertu des normes et des documents réglementaires suivants :

Compatibilité électromagnétique	EN-55014-1/EN-55014-2
Sécurité électrique	EN-60335-1/EN 50636-2-100/ EN 62233

Et l'appareil est conforme aux directives essentielles suivantes:

Directive liée aux machines	2006/42/CE
Directive de Compatibilité électromagnétique	2014/30/EU

Ted Qu

Ted Qu Haichao
Laatupäällikkö

Changzhou, 22/07/2017

Apresentação do produto

O seu aparelho foi concebido e fabricado de acordo com os altos no que se refere a fiabilidade, facilidade de funcionamento e segurança do operador. Quando devidamente cuidado irá proporcionar-lhe anos de desempenho sem problemas.

Conhecer o seu carrinho de jardim

Lista de Embalagem

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1 Carrinho utilitário auto propulsado | 3 Botões e parafusos |
| 2 Conjunto da pega | 4 Manual de utilizador |

O intervalo de temperatura ambiente recomendada:

Temperatura de arrumação do carrinho de jardim	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Intervalo de Temperatura de Carregamento da Bateria	43°F (6°C) ~ 104 °F (40 °C)
Intervalo de Temperatura de Operação do Carregador	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Intervalo de Temperatura de Armazenamento da Bateria	1 mês: 32°F (0°C) ~ 122 °F (50 °C)
Intervalo de Temperatura de Descarga da Bateria	6.8 °F (-14 °C) ~ 113 °F (45°C)

Instruções de segurança

i **Leia cuidadosamente as advertências de segurança e instruções neste manual antes de usar o carrinho de jardim. Guarde este manual do operador para consultas futuras.**

CE **Estes carrinhos de jardim estão em conformidade com as diretivas e os padrões de segurança CE relativamente à compatibilidade eletromagnética, máquinas e baixa tensão.**

NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA

- Leia, compreenda e siga todas as instruções na etiqueta do carrinho utilitário e neste guia. Familiarize-se bem com os controlos e com a utilização adequada do seu carrinho antes de começar.
- Autorize apenas que pessoas responsáveis que tenham uma compreensão completa destas instruções operem o seu carrinho utilitário. Nunca permita que crianças operem o seu carrinho utilitário.
- Tenha muito cuidado quando se aproximar de ângulos mortos, arbustos, árvores ou outros objetos que possam perturbar a sua visão.
- Utilize calçado com sola antiderrapante. Se tiver calçado de segurança, utilize-o. Não utilize o seu carrinho utilitário descalço ou quando utilizar sandálias abertas.
- Se alguma vez tiver dúvidas relativamente a alguma ação que vá tomar, não a execute.

- Verifique cuidadosamente a área onde o carrinho utilitário vai ser utilizado e remova todas as pedras, ramos, fios, brinquedos de animais ou ferramentas de relvado e quaisquer outros objetos estranhos que possa encontrar. Repare também na localização dos orifícios, sulcos, solavancos, tocos e outros possíveis riscos.
- Utilize apenas o seu carrinho utilitário somente durante o dia ou numa área bem iluminada por luz artificial.
- Não coloque as suas mãos ou os pés perto ou debaixo das rodas.
- Não opere o seu carrinho utilitário se não arrancar ou parar normalmente.
- Esteja atento e tenha cuidado com o faz.
- Tenha sempre a certeza onde põe os pés.
- Não opere o seu carrinho utilitário se estiver cansado ou sob a influência de drogas ou álcool.
- Não utilize o seu carrinho utilitário para qualquer trabalho que não seja o pretendido.
- Utilize apenas peças e acessórios de substituição recomendados pelo fabricante.
- Não modifique de forma alguma o seu carrinho utilitário. Modificações anulam a garantia.
- Ao operar sobre terrenos irregulares e inclinações, tenha muito cuidado para garantir uma base sólida e firme.
- Não puxe o carrinho utilitário para trás enquanto estiver a funcionar na engrenagem para a frente. Tal pode danificar o motor e as engrenagens.
- Evite danos no motor e nas engrenagens - não reboque nada com o seu carrinho utilitário ou sobrecarregue-o.
- Distribua uniformemente a carga no balde do carrinho utilitário.
- Tenha cuidado ao percorrer inclinações.
- Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não ligar e desligar.



AVISO!

Não opere o carrinho utilitário na estrada.

- Não percorra lateralmente inclinações íngremes; percorra sempre para cima e para baixo.
- Não utilize em inclinações superiores a 16,7 graus.
- Estacione em superfícies niveladas para estabilidade quando carregar ou descarregar.

- Limite de peso:
 - 150 kg em encostas até 5 graus.
 - 100 kg em encostas até 16,7 graus.
- Carregue apenas com o máximo de peso possível de controlar quando a máquina estiver a mover.
- Nunca transporte passageiros.
- Não utilize se o botão de avanço/recuo ou o interruptor de alimentação ou o botão de segurança não estiverem a funcionar corretamente.
- Tenha cuidado ao operar em condições húmidas.
- Não opere em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira inflamável. Em caso de dúvida, espere que a poeira assente antes de utilizar.
- Certifique-se de que a área está livre de outras pessoas antes de mover. Não permita que crianças, pessoas presentes ou animais permaneçam na sua área de trabalho quando o seu carrinho utilitário estiver a ser movimentado.
- Não carregue o aparelho na chuva ou em locais húmidos.
- Remova ou desligue a bateria antes de efetuar a manutenção, limpeza.
- Não descarte a(s) bateria(s) com chamas. A célula pode explodir. Verifique com os códigos locais quanto a possíveis instruções especiais de descarte.
- Não abra ou mutile a(s) bateria(s). O eletrólito libertado é corrosivo e pode provocar danos nos olhos ou na pele. Pode ser tóxico se for engolido.
- Tenha cuidado ao manusear as baterias para não provocar um curto-circuito na bateria com materiais condutores, como anéis, pulseiras e chaves. A bateria ou o condutor podem sobreaquecer e provocar queimaduras.
- Vista-se adequadamente - Não utilize roupas soltas ou joias. Podem ficar presos nas peças móveis. A utilização de luvas de borracha e calçado substancial é recomendado quando se trabalha ao ar livre. Utilize uma cobertura de proteção para o cabelo para agarrar os cabelos compridos.
- Não force o aparelho - Tal realizará o trabalho melhor e com menos probabilidade de risco de lesão no ritmo pelo qual foi concebido.
- Armazene o aparelho no interior - Quando não estiver em utilização, os aparelhos devem ser armazenados em ambiente inferior num local seco, e trancado - fora do alcance das crianças.
- Verifique quanto a peças danificadas - Antes do utilizar o aparelho, uma proteção ou outra peça que esteja danificada deve ser cuidadosamente verificada para determinar que funcionará corretamente e executará a função pretendida. Verifique o alinhamento das peças móveis, as suas

- ligações, presença de danos, montagem e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento. Uma proteção ou outra peça danificada deve ser devidamente reparada ou substituída num centro de assistência autorizado, a menos que seja indicado em contrário neste manual.
- Não exceda limites. Mantenha sempre o equilíbrio e base adequados. Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
 - Não permita que a familiaridade obtida com a utilização frequente de ferramentas o considere competente e ignore os princípios de segurança da ferramenta. Uma ação descuidada pode provocar lesões graves numa fração de segundos.
 - Mantenha os manipuladores e as superfícies de contacto secos, limpos e livres de óleo e lubrificante. Manipuladores e superfícies de contacto escorregadios não permitem um manuseamento e controlo seguro da ferramenta em situações inesperadas.

MOVIMENTAÇÃO EM INCLINAÇÕES



AVISO!

As inclinações são um dos principais factores que podem causar acidentes que se escorrega e cai e que podem resultar em lesões graves. Se sentir-se desconfortável numa inclinação, não passe sobre ela.

- Tenha atenção a orifícios, sulcos ou solavancos. Tenha cuidado em terrenos irregulares para evitar o capotamento do seu carrinho utilitário. Relva alta pode esconder obstáculos.
- Ao descer inclinações, mantenha sempre o seu carrinho utilitário em movimento e engrenagem lenta. A fricção do motor ajuda-o a manter um melhor controlo do seu carrinho utilitário.
- Tenha cuidado ao subir inclinações com cargas pesadas. Se o carrinho utilitário estiver sobrecarregado, o fusível de segurança pode disparar e tal poderá fazer com que o carrinho utilitário descaia-lhe em cima, o que pode provocar ferimentos graves.
- Não vire em inclinações a menos que seja necessário, em seguida, vire lenta e gradualmente.
- Não se mova perto de desníveis, buracos ou valas. O carrinho utilitário

poderia, de repente, capotar se uma roda passar a extremidade de uma borda ou vala ou se algum terreno abater.

- Não estacione o seu carrinho utilitário em encostas ou inclinações íngremes.

CRIANÇAS



AVISO!

Isto não é um brinquedo. É proibida a utilização por crianças com menos de 14 anos de idade.

- Podem ocorrer acidentes trágicos se o operador não tiver conhecimento da presença de crianças. Mantenha as crianças fora da área de trabalho e sob o cuidado vigilante de um adulto responsável. Esteja atento e desligue o carrinho utilitário se uma criança entrar na área de trabalho. Olhe para trás e para baixo e esteja atento a crianças pequenas enquanto anda de marcha-atrás. Tenha muito cuidado quando se aproximar de ângulos mortos, entradas, arbustos, árvores ou outros objetos que possam perturbar a sua visão de uma criança que possa entrar na área de trabalho.
- Não deixe crianças com menos de 14 anos operarem este carrinho utilitário. Crianças que tenham 14 anos de idade e mais devem ler e compreender as instruções de funcionamento e as regras de segurança contidas neste manual e devem receber formação e serem supervisionadas pelos seus pais.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA BATERIA

- Por motivos de segurança, a bateria apenas pode ser utilizada entre -14~45 °C para descarga e 6~40°C para carga.
- A tensão de carga deve ser inferior a 84 V.
- Para ferramentas com bateria:
 - Instruções sobre o carregamento da bateria, informações sobre o intervalo de temperatura ambiente para utilização e armazenamento da ferramenta e da bateria e intervalo de temperatura ambiente recomendado para o sistema de carregamento durante o carregamento;

- Para uma ferramenta de funcionamento por bateria destinada a utilizada com uma bateria removível ou uma bateria separável: instruções que indicam as baterias apropriadas para utilização, como por número de catálogo, identificação da série ou equivalente;
- Instruções que indicam o carregador adequado para utilização, como por número de catálogo, identificação da série ou equivalente.

NOTA Na Europa (EN 62841-1), aplicam-se os requisitos adicionais seguintes: para ferramentas com bateria integrada:

- Certifique-se de que o interruptor está na posição desligada antes de inserir a bateria. Inserir a bateria em ferramentas eléctricas que possuam o interruptor ligado é acidente certo.
- Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. O uso de um carregador com um pacote de baterias incompatíveis pode criar um risco de incêndio.
- Use ferramentas eléctricas somente com baterias especificamente concebidas. O uso de qualquer outro tipo de bateria pode causar risco de lesões e incêndio.
- Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que podem fazer a ligação de um terminal para outro. queimaduras ou um incêndio.
- Sob circunstâncias abusivas, o líquido pode ser ejectado da bateria, evite o contacto. Se o contacto ocorrer acidentalmente, limpe com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica. O líquido ejectado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- Não exponha uma bateria ou ferramenta a chamas ou temperaturas excessivas.
- Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.

SERVICE



AVISO!

Alterar o sistema eléctrico pode provocar um incêndio e consequentes lesões graves. Assim, não efetue esta operação.

- A utilização de componentes diferentes dos fornecidos pode provocar sobreaquecimentos, incêndios ou explosões.
- Nunca efetue ajustes ou reparações com o motor em funcionamento.
- Mantenha todas as porcas e parafusos apertados e mantenha o equipamento em boas condições.
- Mantenha as rodas do carrinho utilitário livres de relva, folhas ou outras acumulações de detritos.
- Mantenha o seu carrinho utilitário limpo e seco. Utilize um pano ou uma esponja húmida com sabão ou detergente suave para limpar o carrinho utilitário. Nunca utilize gasolina, solventes ou outros produtos à base de solvente ou de petróleo durante a limpeza.
- Quando não estiver em utilização, armazene o seu carrinho utilitário no interior de um local seco.
- A manutenção requer muito cuidado e conhecimentos, devendo ser realizada apenas por um técnico de serviço qualificado. Para o serviço, sugerimos que devolva o produto ao CENTRO DE SERVIÇO AUTORIZADO mais próximo de si para reparação. Durante a manutenção, utilize apenas peças de substituição idênticas.

Guarde as presentes instruções. Consulte-as frequentemente e utilize-as para informar outros que possam usar este aparelho. Caso empreste esta unidade a alguém, empresta também estas instruções.

Eliminação



Os produtos eléctricos a deitar fora não devem ser descartados juntamente com o lixo doméstico. Por favor, proceda à reciclagem onde existam instalações. Consulte as suas autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos de reciclagem.



A recolha seletiva de produtos usados e embalagens permite que os materiais se reciclem e voltem a utilizar. A reutilização dos materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias primas.



retire as baterias com o devido cuidado para o ambiente. A bateria contém material perigoso para si e para o ambiente. Deve ser retirada e eliminada separadamente numa instalação que aceite baterias de iões de lítio.

SÍMBOLO

SÍMBOLO	DESCRIPTION/EXPLANATION
V	Tensão
A	Amperes
Hz	Hertz
W	Watts
min	Tempo
---	Tipo ou uma característica da corrente
	Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler e entender o manual do utilizador antes de utilizar este produto.
	Precauções para a sua segurança.

	Não trabalhe com o cortador em inclinações superiores a 16.7°.
IPX4	A toda a prova.

Antes do Funcionamento

PT

O uso seguro deste produto requer uma compreensão dos recursos do produto e das informações no manual do operador. Antes do uso deste aparelho, familiarize-se com todas as características operacionais e regras de segurança. (consulte a figura 1)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1 Interruptor de alimentação | 11 Arruela |
| 2 Botão de avanço/recuo | 12 Tampa da bateria |
| 3 Botão de velocidade alta/baixa | 13 Bateria |
| 4 Botão de bloqueio | 14 Chave da bateria |
| 5 Patilha | 15 Travão |
| 6 Balde | 16 Roda de rodízio |
| 7 Alavanca de libertação do balde | 17 Roda dianteira |
| 8 Parafuso | 18 Tomada de drenagem |
| 9 Porca | 19 Tomada de óleo |
| 10 Junta | |

Montagem



AVISO!

Para evitar um arranque acidental que poderia causar lesões corporais sérias, retire sempre a bateria da ferramenta a juntar as peças.

**AVISO!**

Não use este produto caso alguma das peças na Lista da embalagem já se encontre montada no seu produto ao desembalar. As peças nesta lista não são montadas no produto pelo fabricante e requerem a instalação por parte do cliente. O uso de um aparelho que tenha sido montado de forma inadequada poderá causar lesões pessoais graves.

**AVISO!**

Não insira a chave de isolamento até que a montagem esteja completa e você esteja preparado para cortar. A inobservância desta instrução pode resultar no arranque acidental e possíveis lesões pessoais graves.

Fixar O Manípulo Superior (consulte a figura 2)

- 1 Deslize o manípulo superior sobre os tubos do manípulo inferior no conjunto do balde. Verifique se os orifícios do parafuso estão alinhados.
- 2 Insira um parafuso em do lado de fora do manípulo, passando pelo orifício do parafuso onde os manípulos superior e inferior fixam.
- 3 Ligue a arruela e a junta.
- 4 Ligue o conector e fixe o cabo com riscas.
- 5 Instale e rode no sentido dos ponteiros do relógio a porca para apertar o parafuso.
- 6 Instale os outros três parafusos da mesma forma.

Instalar / Remover a Bateria

**AVISO!**

Siga estas instruções para evitar lesões e reduzir o risco de choque elétrico ou incêndio:

- Substitua imediatamente a bateria ou o carregador se a bateria ou o cabo do carregador apresentarem danos.
- Verify that the switch is in the OFF position before inserting or removing the battery pack.
- Verifique se a bateria é removida e se o interruptor está na posição OFF antes de inspecionar, ajustar ou efetuar manutenção em qualquer peça da máquina.
- Leia, compreenda e respeite as instruções incluídas na secção intitulada Procedimento de carregamento.

**AVISO!**

Tenha sempre cuidado com os seus pés, crianças ou animais de estimação à sua volta ao pressionar o botão de libertação da bateria. Caso a bateria caia, isso poderia resultar em ferimentos graves. **NUNCA retire a bateria quando se encontra num lugar alto.**

Para Instalar a Bateria (consulte a figura 3)

- 1 Abra a tampa da bateria.
- 2 Alinhe a alça elevada no interior do painel com a ranhura na bateria.
- 3 Certifique-se de que a bateria está fixa corretamente no respetivo compartimento.
- 4 Insira a chave da bateria.
- 5 Feche a tampa da bateria.

Para Retirar a Bateria (consulte a figura 3)

- 1 Prima o interruptor de alimentação para a posição "OFF" (Desligar) para parar o produto.
- 2 Abra a porta do compartimento da bateria para aceder à bateria.
- 3 Retire a chave da bateria.
- 4 Pressione na lingueta na parte traseira da bateria para removê-la.
- 5 Remova a bateria.

Utilização



AVISO!

Não diminua a sua vigilância mesmo depois de se ter familiarizado com o seu aparelho. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.



AVISO!

Não utilize quaisquer equipamentos complementares ou acessórios não recomendados pelo fabricante deste produto. O uso de equipamentos complementares ou acessórios não recomendados pode provocar graves ferimentos físicos. Antes de cada utilização, verifique todo o aparelho de forma a ver se existem peças danificadas, em falta ou soltas, tais como parafusos, porcas, cavilhas, tampas, etc. Aperte firmemente todos os grampos e tampas e não utilize o aparelho até que as peças danificadas ou em falta sejam substituídas.

Carregamento Do Seu Carrinho Utilitário

Carregue com cuidado o seu carrinho utilitário; disperse a carga uniformemente pelo balde. Quando subir e descer encostas, limite a sua carga a 150 kg em encostas até 5 graus. Se achar que está a transportar demasiado, remova algum material do carrinho utilitário.

Bloquear/Desbloquear O Travão (consulte a figura 4)

- Pise o travão, o travão será bloqueado e o carrinho utilitário irá parar.
- Pise o travão novamente, o travão será desbloqueado.

Arrancar (consulte a figura 5)

- Para utilizar o seu carrinho utilitário, coloque o interruptor de alimentação na posição ON (Ligar).

Andar Em Frente/Para Trás (consulte a figura 6)

- Selecione para avançar/recuar.
- Selecione velocidade alta/baixa.
- Prima o botão de bloqueio.
- Pressione a patilha para iniciar o carrinho utilitário.

NOTA! Pode pressionar a patilha novamente para reiniciar o carrinho utilitário dentro de 30 segundos após a libertação. Ande para trás apenas curtas distâncias. Se tiver que percorrer uma longa distância, dê a volta ao seu carrinho utilitário e ande em frente.



AVISO!

Quando andar para trás, tenha cuidado. Dê um passo para trás e esteja preparado para caminhar para trás. Considere permanecer ao lado do carrinho utilitário até se habituar a andar para trás.

Parar (consulte a figura 7)

- Solte a patilha. Devido ao seu embalo, o seu carrinho utilitário pode continuar a mover-se um pouco depois de soltar a patilha. Não solte o manípulo até o carrinho utilitário parar completamente. Estacione o seu carrinho utilitário numa área nivelada para que não descaia.
- Coloque o interruptor de alimentação na posição "OFF" (Desligar). Remova a bateria e armazene num local seguro para evitar a utilização não autorizada do carrinho utilitário.

Descarregamento Do Seu Carrinho Utilitário (consulte a figura 8)

- Pare o carrinho utilitário.
- Carregue nos travões para evitar que o carrinho se mova acidentalmente.
- Aperte a alavanca de libertação no balde para libertar o balde.
- Agarre as pegas no balde para elevar e descarregar o balde.

MANUTENÇÃO



AVISO!

Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Contêm químicos que podem danificar, enfraquecer ou destruir plástico.



AVISO!

Para evitar graves lesões pessoais, remova sempre a bateria da ferramenta ao limpar ou ao realizar qualquer manutenção.

- Verifique todos os parafusos e porcas regularmente; aperte-os conforme necessário. Verifique regularmente as peças de plástico quanto a rachas ou peças partidas.
- Verifique periodicamente a pressão dos dois pneus. Mantenha a pressão dos pneus entre 22 e 30 libras por polegada quadrada (psi).



AVISO!

Nunca encha em demasia os pneus. Se encher excessivamente os pneus, pode fazer com que explodam, resultando em ferimentos graves.

- Tente não utilizar o seu carrinho utilitário quando estiver a chover ou a nevar. E não pulverize as áreas elétricas do carrinho utilitário com uma mangueira. A água e a humidade nos motores e nos interruptores elétricos podem fazer com que estes corroam, o que pode fazer com que falhem.
- Lave o seu carrinho utilitário utilizando um detergente tipo automotivo leve e água com uma escova macia ou um pano. Não utilize sabões alcalinos ou água em pressão para lavar o seu carrinho utilitário.

Armazenar O Seu Carrinho Utilitário

- Armazene o seu carrinho utilitário dentro ou debaixo de uma cobertura protetora.
- Carregue a bateria antes de armazenar o seu carrinho utilitário. Se armazenar o seu carrinho utilitário durante longos períodos de tempo, recarregue periodicamente a bateria. Uma vez por mês é uma boa prática.
- Armazene o seu carrinho utilitário num ambiente seco. A água danificará o carrinho utilitário e a bateria.
- Não armazene o seu carrinho utilitário perto de produtos químicos (como fertilizantes), solventes orgânicos ou outros. Estes produtos são por norma altamente corrosivos e podem causar danos permanente ao seu carrinho utilitário.
- Não guarde o seu carrinho utilitário perto de uma fonte de calor, faíscas ou chamas abertas.

Mudar O Óleo

Para garantir o melhor desempenho deste produto e prolongar a sua vida útil, mude o óleo a cada semestre no primeiro ano de trabalho e depois anualmente nos anos seguintes.

Drenar o óleo (consulte a figura 9)

- Remova o bujão de drenagem com uma chave para drenar o óleo.
- Após drenar o óleo, aperte novamente o bujão de drenagem.

Reabastecer de óleo (consulte a figura 9)

- Remova o bujão de óleo com uma chave.
- Reabasteça de óleo a partir do respetivo orifício. A capacidade de óleo é de cerca de 150 ml.
- Aparafuse novamente o bujão de óleo.

Resolução de Problemas

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O carrinho utilitário não funciona.	A bateria não está instalada corretamente.	Para fixar a bateria, verifique se a lingueta na parte inferior da bateria encaixa no lugar.
	O tempo limite do botão de bloqueio expirou.	Prima e mantenha o botão de bloqueio premido e, em seguida, a patilha em 4 segundos.
	O interruptor de alimentação está desligado.	Ligue o interruptor de alimentação.
	O controlador está danificado.	Entre em contacto com um centro de serviço autorizado.
	O conector do cabo separa-se.	Ligue o conector do cabo no respetivo lugar.
O carrinho utilitário funciona lentamente.	O volume da bateria está baixo.	Carregue a bateria de acordo com as instruções.
	A bateria não aceita carga total.	Substitua a bateria por uma bateria nova de 82 volts.
	Demasiado peso ou inclinações muito íngremes.	Reduza o peso no balde; opere em inclinações menos íngremes.
Por vezes, o carrinho utilitário funciona, mas outras vezes não.	Interruptores elétricos danificados ou gastos.	Entre em contacto com um centro de serviço autorizado.
Ruído da caixa de velocidades.	Conjunto de caixa de velocidades danificado ou desgastado.	Entre em contacto com um centro de serviço autorizado.

Informação técnica

BEM	VALOR
Classificação	Tensão nominal: 72V Potência: 300W
Capacidade de carga	150 kg em encostas até 5 graus.
	100 kg em encostas até 16,7 graus.
Pressão de enchimento	22 psi (1,5 bar) a 30 psi (2.0 bar)
Peso (apenas a ferramenta)	40kg(±2kg)
Capacidade (Volume)	106L / 3.74CUFT
Comprimento	51.8" (131.5cm)
Largura	26.4" (67cm)
Altura	43.3" (110cm)
Velocidade	Elevada: 5.2 km/h (±0.5km/h)/ 3.2 mph (±0.31 mph) Baixa: 4.0 km/h (±0.5km/h)/ 2.5 mph (±0.31 mph) Marcha-atrás: 3.0 km/h (±0.5km/h)/ 1.86 mph (±0.31 mph)
Pneu dianteiro	Roda pneumática 12x5.0-6"
Pneu traseiro	Roda de rodízio sólido de 8"
Tipo de óleo	Fluido de Transmissão automática
Capacidade de óleo	150ML
Tipo de Bateria	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Carregador	82C1G/82C2/82C6

PT

*Se a falha não for resolvida, tem que se dirigir ao seu distribuidor e/ou Assistência Técnica Autorizada mais próxima.

BEM	VALOR
Nível da pressão sonora	< 70 dB(A)
Nível de vibração	< 2.5 m/s ²

Declaração ec de conformidade para máquinas

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Endereço: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000

P.R.China

Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico

Nome: Peter Söderström

Endereço: Propellergatan 1

211 15 Malmö

Sweden

Declaramos sob a nossa responsabilidade que a máquina

Tradução das instruções originais	
Tipo	82UC
Marca	Cramer
Modelo	7400086 (82UC)
Número de série	Ver etiqueta de classificação do produto

Foi fabricada em conformidade com as normas ou documentos regulatórios:

Compatibilidade eletromagnética	EN-55014-1/EN-55014-2
Segurança elétrica	EN-60335-1/EN 50636-2-100/ EN 62233

E está em conformidade com os requisitos essenciais das seguintes diretivas:

Diretiva relativa a máquinas	2006/42/CE
Diretiva de compatibilidade eletromagnética	2014/30/EU

Ted Qu

Ted Qu Haichao
Diretor de Qualidade

Changzhou, 22/07/2017

Productoverzicht

Uw product werd ontworpen en geproduceerd om te voldoen hoge normen inzake betrouwbaarheid, gebruiksgemak en bedienveiligheid. Wanneer u deze goed onderhoudt, zal hij jarenlang probleemloos stevige prestaties leveren.

Ken uw Tuinkar

Verpakkingslijst

- | | | | |
|----------|---------------------------|----------|--------------------|
| 1 | Zelfrijdende transportkar | 3 | Knoppen en Bouten |
| 2 | Handgreep | 4 | Gebruiksaanwijzing |

Het aangewezen kamertemperatuurbereik:

VOORWERP	TEMPERATUUR
Tuinwagen opslag temperatuurbereik	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Temperatuurbereik batterij opladen	43°F (6°C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperatuurbereik ladergebruik	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperatuurbereik batterijopslag	1 maand: 32°F (0°C) ~ 122 °F (50 °C)
Temperatuurbereik batterijontlading	6.8 °F (-14 °C) ~ 113 °F (45°C)

Veiligheidsvoorzieningen

i Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies in deze handleiding zorgvuldig door voordat u deze tuinkar in gebruik neemt. Bewaar de handleiding voor later gebruik.



Deze tuinkar voldoet aan de CE-veiligheidsnormen en richtlijnen op het gebied van elektromagnetische compatibiliteit, machines en laagspanning.

ALGEMENE VEILIGH SVOORSCHRIFTEN

- Lees, begrijp en volg alle instructies op het etiket van de kruitwagen en in deze gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u voor gebruik grondig vertrouwd bent met de bediening en het correct gebruik van uw kruitwagen.
- Laat de kruitwagen uitsluitend bedienen door verantwoordelijke volwassenen die deze instructies grondig begrijpen. Laat kinderen de kruitwagen nooit gebruiken.
- Wees extra voorzichtig wanneer u een blinde hoek, struiken, bomen of andere voorwerpen die uw zicht kunnen beperken, nadert.
- Draag antislipschoenen. Draag veiligheidsschoenen als u hierover beschikt. Gebruik de kruitwagen niet blootsvoets of met open sandalen.
- Als u twijfelt over een bepaalde handeling, voer deze dan niet uit..
- Voer een grondige inspectie uit over het gebied waar uw kruitwagen zal worden gebruikt en verwijder alle stenen, stokken, draad, huisdier- of tuinspeelgoed en alle andere voorwerpen die u zou kunnen overrijden. Houd ook rekening met de plaats van putten, voren, hellingen, stronken en andere mogelijke gevaren.
- Gebruik uw kruitwagen uitsluitend bij daglicht of op een plaats die goed door kunstmatig licht is verlicht.
- Plaats uw handen of voeten niet in de buurt van of onder de ronddraaiende wielen.

NL

- DGebruik de kruiwagen niet als deze niet normaal start of stopt.
- Wees alert en pas op voor wat u doet.
- Zorg er altijd voor dat u stevig vast staat.
- Gebruik de kruiwagen niet wanneer u moe bent of onder de invloed van medicijnen of alcohol.
- Gebruik de kruiwagen uitsluitend voor opdrachten die behoren tot het voorgeschreven gebruik.
- Gebruik uitsluitend vervangonderdelen en – accessoires die door de fabrikant zijn aangeraden.
- Wijzig de kruiwagen niet. Bij wijzigingen vervalt de garantie.
- Wanneer u op een oneffen terrein of helling gaat, dient u uiterst voorzichtig te zijn dat u stevig en vast op de grond staat.
- Trek uw kruiwagen niet achteruit terwijl u in een voorwaartse versnelling geschakeld bent. Dit kan de motor beschadigen en de transmissie vernielen.
- Voorkom schade aan de motor en versnellingen – neem niets op sleeptouw achter de kruiwagen en overbelast deze niet.
- Verdeel de belasting in de kuip gelijkmatig.
- Wees voorzichtig wanneer u over hellingen gaat.
- Gebruik het werktuig niet als de schakelaar het niet in- en uitschakelt.
- Gebruik de kruiwagen niet op hellingen van meer dan 16.7 graden.
- Plaats de kruiwagen op een effen oppervlak zodat deze tijdens het laden en lossen stabiel is.
- Gewichtslimiet:
 - 150 kg tot 5 graden helling.
 - 100 kg tot 16,7 graden helling.
- Belast slechts met het gewicht dat u kunt beheersen wanneer de machine beweegt.
- Transporteer nooit passagiers.
- Gebruik de machine niet wanneer de vooruit/achteruit knop, aan-/uitknop of veiligheidsknop niet goed werkt.
- Wees voorzichtig bij gebruik in natte omstandigheden.
- Niet gebruiken in explosieve omgevingen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of ontvlambaar stof. Bij twijfel wacht u tot het stof is neergedwarreld voor gebruik.
- Zorg ervoor dat het gebied vrij is van omstanders voor u beweegt. Laat kinderen, omstanders of huisdieren niet in uw werkgebied toe wanneer de kruiwagen beweegt.
- Laadt het werktuig niet op bij regen of op natte plaatsen.
- Verwijder of ontkoppel de batterij voor onderhoud- of reinigingswerken.
- Gooi de batterij(en) niet in het vuur. De cel kan ontploffen. Kijk na op plaatselijke codes voor mogelijke speciale afvoerinstructies.
- Open of beschadig de batterij(en) niet. Vrijgekomen elektrolyt is corrosief en kan schade aan de ogen of huid veroorzaken. Bij inname is dit giftig.
- Wees voorzichtig bij het manipuleren van de batterijen om



WAARSCHUWING!

Gebruik de kruiwagen niet op de openbare weg.

- Gebruik de kruiwagen niet op steile hellingen; ga op hellingen altijd op en neer.

deze niet kort te sluiten met geleidende materialen, zoals ringen, armbanden en sleutels. De batterij of geleider kan oververhitten en brandwonden veroorzaken.

- Draag aangepaste kledij – draag geen losse kledij of juwelen. Deze kunnen in de bewegende delen verstrikt raken. Het gebruik van rubberen handschoenen en stevig schoeisel is aangewezen bij buitenshuis werk. Draag haarbescherming om lang haar samen te houden.
- Forceer het werktuig niet – het werktuig zal de opdracht beter uitvoeren met minder risico op verwondingen aan de snelheid waarvoor het werd ontworpen.
- Bewaar ongebruikt gereedschap binnenshuis – wanneer werktuigen niet worden gebruikt, moeten ze binnenshuis worden opgeslagen op een droge, of afgesloten ruimte – buiten het bereik van kinderen.
- Controleer beschadigde onderdelen – voor u het werktuig, een beschermer of ander onderdeel dat werd beschadigd, verder gebruikt moet zorgvuldig worden nagegaan of het correct werkt en zijn voorgeschreven functie kan uitvoeren. Controleer de aflijning en vrije loop van de bewegende onderdelen, breuken van onderdelen, montagebeugels of andere problemen die de werking zouden kunnen beïnvloeden. Een beschermer of ander onderdeel dat beschadigd is, moet correct worden hersteld of vervangen door een geautoriseerd onderhoudscentrum tenzij anders in deze gebruiksaanwijzing aangeduid.
- Overreik u niet. Blijf stevig vast staan en behoud steeds uw evenwicht. Dit zorgt voor een betere controle over het werktuig in onverwachte omstandigheden.
- Laat uw vertrouwde met het product u niet verleiden tot onoplettendheden en het negeren van de veiligheidsvoorschriften van het werktuig. Een

onvoorzichtige handeling kan in een fractie van een seconde ernstige verwondingen veroorzaken.

- Houd handvatten en grepen droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handvatten en grepen voorkomen dat u de machine op een veilige manier manipuleert en verhinderen de controle over het werktuig in onverwachte omstandigheden.

BEWEGEN OP HELLINGEN

NL



WAARSCHUWING!

Hellingen zijn een belangrijke factor verbonden met wegglijden en vallen, wat kan leiden tot ernstige letsels. Alle hellingen dienen voorzichtig te worden benaderd. Als u zich op een helling onzeker voelt, rijd er dan niet over.

- Kijk uit voor putten, voren of hellingen. Wees voorzichtig op oneffen terrein om te voorkomen dat de kruiwagen kantelt. Lang gras kan soms obstakels verbergen.
- Wanneer u op een helling van boven naar beneden rijdt, houdt u de kruiwagen altijd in een lage versnelling en in beweging. De wrijving van de motor helpt om een betere controle over de kruiwagen te behouden.
- Wees voorzichtig wanneer u zware lasten op een helling transporteert. Als de kruiwagen overbelast is, kan de veiligheidszekering doorslaan en kan de kruiwagen achterwaarts in uw richting rollen, waardoor u mogelijks gewond raakt.
- Draai niet op hellingen tenzij absoluut noodzakelijk en in dat geval, draait u traag en geleidelijk.

- Gebruik de kruiwagen niet in de buurt van een rifkant, gracht of oever. De kruiwagen kan plots kantelen als een wiel over de rifkant, gracht of als een oever instort.
- Parkeer uw kruiwagen niet op een heuvel of steile helling.

KINDEREN

NL



WAARSCHUWING!

Dit is geen speelgoed. Kinderen onder de 14 jaar oud mogen het werktuig niet bedienen.

- Er kunnen tragische ongevallen gebeuren als de bediener zich niet bewust is van de aanwezigheid van kinderen. Houd kinderen buiten het werkbereik en onder toezicht van een verantwoordelijke volwassene. Blijf alert en schakel de kruiwagen uit als een kind het werkgebied betreedt. Kijk achter u en naar beneden en controleer of er geen kleine kinderen zijn voor en terwijl u achteruitrijdt. Wees uiterst voorzichtig wanneer u een blinde hoek, deuropening, struik, boom of andere voorwerpen nadert die uw zicht op kinderen die het werkgebied binnenlopen, beperken.
- Laat kinderen onder de 14 jaar oud de kruiwagen niet gebruiken. Kinderen van 14 jaar of ouder moeten de gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften lezen en begrijpen en moeten worden opgeleid door en onder toezicht staan van een ouder.

GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN HET ACCUAANGEDREVEN WERKTUIG

- Voor uw veiligheid mag de batterij uitsluitend worden gebruikt bij -14~45°C voor het ontladen en bij 6~40°C voor het opladen.

- De laadspanning mag niet hoger zijn dan 84V.
- Voor batterijaangedreven werktuigen:
 - Instructies inzake het opladen van de batterij, informatie inzake omgevingstemperatuurbereik voor het werktuig en het batterijgebruik en de –opslag en het aangewezen omgevingstemperatuurbereik voor het oplaadsysteem tijdens het opladen;
 - Voor een batterijaangedreven werktuig dat bestemd is voor gebruik met een afneembaar batterijpack of een apart batterijpack: instructies inzake het geschikte gebruik van de batterijpacks, zoals naargelang catalogusnummer, serienummeridentificatie of gelijkaardig;
 - Instructies inzake de geschikte oplader voor gebruik, zoals naargelang catalogusnummer, serienummeridentificatie of gelijkaardig.

OPMERKING: In Europa (EN 62841-1), gelden de volgende bijkomende vereisten:

- Controleer of de schakelaar op UIT staat of vergrendeld is voordat u het apparaat op de stroom aansluit. Als u een accupak in een apparaat steekt dat “AAN” staat kunt u ongelukken veroorzaken.
- Herlaad enkel met de oplader die door de fabrikant is gespecificeerd. Wanneer u een lader met een nietcompatibel accupack gebruikt kan dit een risico op brand veroorzaken.
- Gebruik elektrisch gereedschap uitsluitend met de specifiek toegewezen accupacks. Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico's op letsels en brand.
- Wanneer het accupack niet wordt gebruikt, moet u

het weg houden van andere metalen objecten, zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kan maken van een terminal naar een andere. De batterijterminals kortsluiten kan leiden tot brandwonden of brand.

- In oneigenlijke omstandigheden, kan een vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als per ongeluk contact voorkomt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, dient u bijkomend medische hulp te raadplegen. Vloeistof die uit de accu lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- Stel het batterijpack of werktuig niet bloot aan bovenmatige temperaturen.
- Volg alle oplaadinstructies en laad het batterijpack of werktuig niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt gespecificeerd.

ONDERHOUD



WAARSCHUWING!

Wijzigingen aan het elektrisch systeem kunnen brand veroorzaken en leiden tot ernstige verwondingen. Breng geen wijzigingen aan.

- Het gebruik van andere schroeven en andere onderdelen dan deze die zijn meegeleverd kunnen leiden tot oververhitting, brand of explosie.
- Stel de machine nooit of voer nooit herstellingen uit terwijl de motor draait.
- Zorg ervoor dat alle moeren en bouten goed zijn aangespannen en houd de machine in een goede staat.

- Houd de wielen van uw kruiwagen vrij van gras, bladeren of ophopingen van ander afval.
- Houd de kruiwagen schoon en droog. Gebruik een vochtige doek of spons met een milde zeep of detergent wanneer u uw kruiwagen reinigt. Gebruik nooit benzine, solventen of andere producten op basis van petroleum of solventen voor de reiniging.
- Wanneer u de kruiwagen niet gebruikt, bewaart u deze binnenshuis op een droge plaats.
- Het onderhoud vereist extreme zorg en kennis en mag uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus. Voor onderhoud raden wij u aan om het product naar uw dichtstbijzijnd GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM te brengen voor herstel. Gebruik bij onderhoud uitsluitend identieke vervangonderdelen.

Bewaar deze instructies. Raadpleeg ze regelmatig en gebruik ze om anderen die dit product mogelijks gebruiken, te instrueren. Als u deze machine aan iemand uitleent, leen hem dan ook deze instructies mee uit.

Afdanking



Zet afgedankte elektrische apparaten niet bij het huishoudelijke afval. Laat ze recyclen in een recycling-centrum. Neem contact op met de autoriteiten of met uw leverancier om te weten wat de beste recyclingprocedure is.



Afzonderlijke afhaling van gebruikte producten en verpakkingsmateriaal zorgt ervoor dat materiaal kan worden gerecycled en hergebruikt. Het hergebruik van gerecycled materialen helpt milieuvervuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Batteries



NL

Aan het einde van hun gebruiksleven gooit u de batterijen op een milieuvriendelijke manier weg. De batterij bevat materiaal dat gevaarlijk is voor mens en milieu. Hij moet afzonderlijk worden verwijderd en afgevoerd naar een eenheid die lithiumionbatterijen aanvaardt.

SYMBOOL

SYMBOLEN	BETEKENIS/UITLEG
V	Spanning
A	Ampère
Hz	Hertz
W	Watt
min	Tijd
— — —	Type of karakteristiek van stroom
	Om het risico op letsels te verminderen, moet de gebruiker de gebruiksaanwijzing lezen en begrijpen voor hij het product gebruikt.

	Voorzorgsmaatregelen die betrekking hebben met onze veiligheid.
	Gebruik niet bij hellingen steiler dan 16.7°.
IPX4	Bestendig tegen alle weerstypes

Voor Gebruik

Het veilig gebruik van dit product vereist dat u de eigenschappen van het product en de informatie in de gebruiksaanwijzing begrijpt. Voor u dit product gebruikt, dient u zich vertrouwd te maken met alle bedrijfseigenschappen en veiligheidseigenschappen. (zie afb. 1)

- | | |
|----------------------------------|--------------------------|
| 1 Aan-/uitschakelaar | 11 Ring |
| 2 Knop vooruit/achteruit | 12 Accu-afdekking |
| 3 Knop hoge/lage snelheid | 13 Accu |
| 4 Vergrendelknop | 14 Accuschakelaar |
| 5 Duimpeddel | 15 Rem |
| 6 Kuip | 16 Zwenkwiel |
| 7 Kuipontgrendelhendel | 17 Voorste wiel |
| 8 Bout | 18 Drain plug |
| 9 Moer | 19 Oil plug |
| 10 Pakking | |

Montage



WAARSCHUWING!

Om te vermijden dat het apparaat ongewild start en ernstige verwondingen veroorzaakt, verwijdert u altijd het batterijpack van het werktuig wanneer u onderdelen monteert.



WAARSCHUWING!

Gebruik dit product niet als er onderdelen op de verpakingslijst reeds op het product zijn gemonteerd wanneer u het uitpakt. De onderdelen op deze lijst zijn niet door de fabricant gemonteerd en moeten door de klant worden geïnstalleerd. Het gebruik van een product dat misschien foutief werd gemonteerd, kan leiden tot ernstige verwondingen.



WAARSCHUWING!

Probeer het toestel niet aan te passen of toebehoren te creëren waarvan het gebruik in combinatie met dit toestel niet is aangewezen. Een dergelijke aanpassing of wijziging wordt als misbruik beschouwd en kan leiden tot gevaarlijke situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.

BOVENSTE HANDVAT MONTEREN (Zie *afbeelding 2*)

- 1 Schuif het bovenste handvat over de onderste handvatbuizen op de kuip. Zorg ervoor dat de boutopeningen zijn afgelijnd.
- 2 Breng een bout van de buitenkant van het handvat en steek het door de opening waar de bovenste en onderste handvatten kunnen worden vastgemaakt.
- 3 Sluit de aansluiting aan en bevestig de kabel met strips.
- 4 Bevestig de ring en pakking.
- 5 Monteer de moer en draai deze met de wijzers van de klok mee om de bout vast te zetten.
- 6 Monteer de andere drie bouten op dezelfde manier.

Stofdeksel /Batterijpack Verwijderen



WAARSCHUWING!

Volg deze aanwijzingen om letsels te en het risico op elektrische schok en brand te vermijden:

- Vervang onmiddellijk het batterijpack of de lader als de batterijbehuizing of het laadsnoer is beschadigd.
- Controleer of de knop zich in de OFF-positie voor u het batterijpack installeert of verwijdert.
- Controleer of de accu is verwijderd en de schakelaar op OFF staat voordat u de machine inspecteert, afstelt of onderhoud uitvoert.
- Lees, begrijp en volg de instructies die in het deel Charging Procedure wordt beschreven.



WAARSCHUWING!

Let er bij het plaatsen van de accu in de bladblazer op dat de uitstekende randen op het accupak precies in de groeven binnen in het apparaat terechtkomen en dat de vergrendellippen goed in werking treden. Als u de accu verkeerd in de houder zet, kunt u inwendige onderdelen beschadigen..

Instal Verwijderen (Zie *afbeelding 3*)

- 1 Open het batterijdeksel.
- 2 Lijn de groef aan de binnenkant van het paneel af met de groef op het batterijpack.
- 3 Zorg ervoor dat het batterijpack veilig op zijn plaats zit in het batterijcompartiment.
- 4 Plaats de batterijsleutel.
- 5 Sluit het batterijdeksel.

Batterijpack Verwijderen (Zie *afbeelding 3*)

- 1 Druk de aan-/uitschakelaar in de stand "UIT" om het product stil te leggen.
- 2 Open de batterijdeur om toegang te krijgen tot het batterijcompartiment.
- 3 Verwijder de batterijsleutel.
- 4 Druk op de knipsluiting aan de achterzijde van het batterijpack om het vrij te geven.
- 5 Verwijder het batterijpack.

Bediening



WAARSCHUWING!

Laat uw waakzaamheid niet verslappen als u eenmaal vertrouwd bent geraakt met het apparaat. Vergeet niet dat één seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.



WAARSCHUWING!

Gebruik geen voorzetstukken of accessoires die niet door de fabrikant van dit product worden aangeraden. Het gebruik van niet-aangewezen voorzetstukken of accessoires kan leiden tot ernstige verwondingen. Voor elk gebruik controleert u het hele product op beschadigde, ontbrekende of losse onderdelen, zoals schroeven, moeren, bouten, doppen, etc. Maak alle verbinders en doppen vast en gebruik dit product niet tot alle ontbrekende of beschadigde onderdelen zijn vervangen.

KRUIWAGEN LADEN

Laad uw kruiwagen voorzichtig en verdeel de belasting evenredig over de kuip. Als u hellingen beklimt of afdaalt, dient u de belasting te beperken tot 150 kg (331 pounds) bij hellingen met een maximale helling van 5 procent. Als u denkt dat uw lading te zwaar is, verwijder dan enig materiaal uit uw kruiwagen.

REM VERGRENDELEN/ONTGRENDELEN (Zie *afbeelding 4*)

- Stapt u op de rem, dan wordt de rem vergrendeld en stopt de kruiwagen.
- Stapt u opnieuw op de rem, dan wordt de rem ontgrendeld.

STARTEN (Zie *afbeelding 5*)

- Om de gebruikswagentje te gebruiken, zet u de aan / uit-schakelaar in de stand ON.

VOORUIT/ACHTERUIT GAAN (Zie *afbeelding 6*)

- Kies vooruit/achteruit.
- Kies hoge/lage snelheid.
- Druk op de vergrendelknop.
- Druk op het duimpeddel om de materiaalkar te starten.

OPMERKING! U kunt het duimpeddel binnen de 30 seconden na het loslaten opnieuw indrukken om de materiaalkar opnieuw op te starten. Beweeg slechts voor korte afstanden in achteruit. Als u een grote afstand moet afleggen, dan draait u de kruiwagen om en gaat u vooruit.



WAARSCHUWING!

Wees voorzichtig wanneer u achteruitrijdt. Neem een stap achteruit en wees klaar om achteruit te moeten wandelen. Probeer aan de kant van de kruiwagen te staan tot u met het achteruit rijden vertrouwd bent geraakt.

STOPPEN (Zie *afbeelding 7*)

- Laat het duimpeddel los. Omwille van de beweging, kan de materiaalkar nog een beetje verder bewegen nadat u het duimpeddel hebt losgelaten. Laat het handvat niet los tot uw materiaalkar volledig is stilgevallen. Parkeer uw materiaalkar op een effen oppervlak zodat deze niet weggrolt.
- Zet de aan / uit-schakelaar in de stand "OFF". Verwijder de batterij en bewaar deze op een veilige, droge plaats om te voorkomen dat iemand de kruiwagen zonder toestemming gebruikt.

KRUIWAGEN LOSSEN (Zie *afbeelding 8*)

- Leg de kruiwagen stil
- Zorg dat de kar op de rem staat om te voorkomen dat de kar gaat rijden.
- Druk op de ontgrendelhendel op de kuip om de kuip los te maken.
- Neem de handvatten op de kuip vast om de kuip op te heffen en te lossen.

Onderhoud



WAARSCHUWING!

Laat de kunststof delen nooit in aanraking komen met remvloeistof, benzine, petroleumproducten, kruipolie, enz. Deze producten bevatten namelijk chemicaliën die het plastic kunnen beschadigen, vernielen of aantasten.



WAARSCHUWING!

Om ernstig lichamelijk letsel te voorkomen dient u altijd eerst de accu te verwijderen voordat u het apparaat gaat reinigen of onderhouden.

- Controleer regelmatig alle schroeven en bouten. Span ze indien nodig aan. Controleer regelmatig kunststof onderdelen op barsten of gebroken stukken.
- Controleer regelmatig de bandendruk van alle drie de banden. Houd de bandendruk rond de 22 en 30 pond per vierkante inch (psi).



WAARSCHUWING!

Blaas de banden nooit te veel op. Als u de banden te sterk opblaast, kan dit ertoe leiden dat ze ontploffen en zo ernstige verwondingen veroorzaken.

- Probeer uw kruiwagen niet te gebruiken bij nat weer of sneeuw. Besproei de elektrische onderdelen van uw kruiwagen niet met een tuinslang. Water en vocht in de motoren en elektrische schakelingen kunnen ertoe leiden dat ze corroderen en zo stuk gaan.
- Was uw kruiwagen met behulp van een milde detergent en water met een zachte borstel of zacht doek. Gebruik geen zeep op alkalinebasis of een

hogedrukreiniger op uw kruiwagen.

KRUIWAGEN OPBERGEN

- Bewaar uw kruiwagen binnenshuis of onder een beschermdoek.
- Laad de batterij op voor u uw kruiwagen opbergt. Als u uw kruiwagen gedurende langere tijd opbergt, herlaadt u de batterij regelmatig; een keer per maand is daarbij een goede vuistregel.
- Bewaar uw kruiwagen op een droge plaats. Water beschadigt de kruiwagen en de batterij.
- Bewaar uw kruiwagen niet in de buurt van chemische producten (vb. meststoffen) of organische of andere solventen. Deze producten zijn vaak uiterst corrosief en kunnen permanente schade aan uw kruiwagen veroorzaken.
- Bewaar uw kruiwagen niet in de buurt van een warmtebron, vonken of open vlammen.

NL

OLIE VERVANGEN

Om de beste prestaties te verzekeren en de levensduur van het product te verlengen, vervangt u tijdens het eerste bedrijfsjaar en elk jaar nadien, elke zes maanden de olie.

Olie aflaten (Zie *afbeelding 9*)

- Verwijder de aflatdop met een sleutel om de olie af te laten.
- Nadat de olie is afgelaten, schroeft u de aflatdop terug op zijn plaats.

Olie hervullen (Zie *afbeelding 9*)

- Verwijder de oliedop met een sleutel.
- Hervul de olie vanaf de olievulopening. De oliecapaciteit bedraagt ongeveer 150 ml.
- Schroef de oliedop terug.

Probleem Oplossen

Technische Gegeven

NL

PROBLEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING *
De kruiwagen werkt niet	De batterij is niet goed geïnstalleerd.	Om het batterijpack vast te maken, zorgt u ervoor dat de knipsluiting aan de onderkant van het batterijpack op zijn plaats klikt.
	Vergrendelknop time-out.	PDruk op de vergrendelknop en houdt deze ingedrukt. Druk dan op het duimpeddel.
	Aan-/uitschakelaar is uitgeschakeld.	Aan-/uitschakelaar inschakelen.
	Bedieneneheid is beschadigd	Neem contact op met een erkend onderhoudscentrum.
	De kabelaan sluiting wordt gescheiden.	Sluit de kabelaan sluiting op de juiste plek aan.
De kruiwagen rijdt traag.	Batterijvolume is laag	Vervang het batterijpack in overeenstemming met de instructies.
	De batterij is oud en kan de volledige lading niet aanvaarden.	Vervang de batterij door een nieuwe batterij van 82 Volt.
	Teveel gewicht of helling te steil.	Verminder het gewicht in de emmer. Gebruik de kar op minder steile hellingen.
Soms werkt de kruiwagen, soms niet.	Beschadigde of versleten elektrische schakelaars.	Neem contact op met een erkend onderhoudscentrum.
Luide knal- of wrijvingsgeluiden vanuit de transmissie.	Beschadigde of versleten versnellingsbak.	CNeem contact op met een erkend onderhoudscentrum.

EIGENDOM	WAARDE
Toelaatbare belasting	Normale spanning:: 72V Nominaal vermogen: 300W
Belasting- svermogen	150 kg tot 5 graden helling.
	100 kg tot 16,7 graden helling.
Opblaasdruk	22 psi (1,5 bar) tot 30 psi (2,0 bar)
Gewicht (alleen werktuig)	40kg(±2kg)
Capaciteit (volume)	106L / 3.74CUFT
Lengte	51.8" (131.5cm)
Breedte	26.4" (67cm)
Hoogte	43.3" (110cm)
Snelheid	Hoog: 5.2 km/h (±0.5km/h)/ 3.2 mph (±0.31 mph) Laag: 4.0 km/h (±0.5km/h)/ 2.5 mph (±0.31 mph) Omgekeerd: 3.0 km/h (±0.5km/h)/ 1.86 mph (±0.31 mph)
Voorste band	12x5.0-6" Pneumatisch wiel
Achterste band	8" vol zwenkwiel
Olietype	Automatische transmissievloeistof
Oliecapaciteit	150ML
Accupack zonder accu	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Laadapparaat	82C1G/82C2/82C6
Gemeten geluidsniveau	< 70 dB(A)
vibrasjonsnivå	< 2.5 m/s ²

* Als de fout niet is opgelost, wendt u zich tot uw verdeler en/of de dichtstbijzijnde Geautoriseerde Technische Dienst.

Ec conformiteitsverklaring voor machines

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
P.R.China

Naam en adres van de person die verantwoordelijk is voor de opmaak van de technische fiche:

Naam: Peter Söderström

Adres: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

Wij verklaren hierbij onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de machine

Vertaling van de originele instructies

Type	82UC
Merk	Cramer
Model	7400086 (82UC)
Serienummer	Zie etiket productrating

werd gebouwd in overeenstemming met de normen of reglementaire documenten:

Elektromagnetische compatibiliteit	EN-55014-1/EN-55014-2
Elektrische veiligheid	EN-60335-1/EN 50636-2-100/ EN 62233

En stemt overeen met de essentiële vereisten van de volgende richtlijnen:

Machinerichtlijn	2006/42/CE
Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit	2014/30/EU

Ted Qu

Ted Qu Haichao
Directeur Kwaliteitszorg
Changzhou, 22/07/2017

NL

Обзор изделия

Ваше устройство сконструировано и изготовлено в соответствии с высокими стандартами изделий касающимися надежности, простоты в эксплуатации и безопасности оператора. При правильном уходе ваше устройство будет безотказно работать в течение многих лет.

RU

Знакомство с садовой тележкой

Упаковочный Лист

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1 Самоходная тележка | 4 Руководство по эксплуатации |
| 2 Ручка в сборе | |
| 3 Регулировочные ручки и образные болты | |

Рекомендуемый диапазон температур окружающей среды:

Температура хранения садовой тележки	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Диапазон температур зарядки батареи	43°F (6°C) ~ 104 °F (40 °C)
Диапазон рабочих температур зарядного устройства	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Диапазон температур хранения батареи	1 месяц: 32°F (0°C) ~ 122 °F (50 °C)
Диапазон температур разрядки батареи	6.8 °F (-14 °C) ~ 113 °F (45°C)

Указания по безопасности

i Внимательно прочитайте все указания по безопасности в данном руководстве перед эксплуатацией этой садовой тележки. Сохраните данное руководство для дальнейшего обращения к нему.

CE Эти садовые тележки соответствуют стандартам безопасности и требованиям директив ЕС, касающихся электромагнитной совместимости машин и низковольтного оборудования.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прочтите, уясните все инструкции на наклейке тележки и в данном руководстве и соблюдайте их. Внимательно ознакомьтесь с элементами управления и правильным использованием тележки перед началом эксплуатации.
- Только ответственные лица, которые тщательно изучили эти инструкции, допускаются к работе с данной тележкой. Детям запрещается пользоваться данной тележкой.
- Будьте предельно внимательны при приближении к поворотам с плохой обзорностью, кустам, деревьям и

другим объектам, которые могут ухудшать обзор.

- Носите обувь с нескользящей подошвой. Рекомендуется носить спецобувь. Запрещается эксплуатировать тележку без обуви или в открытых сандалиях.
- Если вы не уверены в необходимости тех или иных действий, не совершайте их.
- Внимательно осмотрите место, где будет использоваться тележка, и уберите все камни, палки, провода, предметы для животных, предметы для украшения газонов и любые другие посторонние предметы, на которые можно было бы наехать. Также обратите внимание на местоположение нор, рытвин, кочек, пней и других возможных опасностей.
- Эксплуатируйте тележку только при дневном свете или в зоне с хорошим искусственным освещением.
- Не держите руки или ноги вблизи вращающихся колес.
- Не используйте тележку, если она должным образом не запускается или не останавливается.
- Будьте внимательны и следите за своими действиями.
- Всегда сохраняйте устойчивое положение.
- Не работайте с тележкой, если вы утомлены, находитесь в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- Используйте тележку строго по назначению.
- Используйте только рекомендованные производителем запасные части и аксессуары.
- Запрещается каким-либо образом изменять конструкцию тележки. Внесение изменений в конструкцию приведет к аннулированию гарантии.

- При работе на неровной поверхности и склонах внимательно следите за тем, чтобы устойчиво стоять на земле.
- Не тяните тележку назад, когда включена передняя передача. Это может привести к повреждению двигателя и разрушению редуктора.
- Для предотвращения повреждения двигателя и редуктора не буксируйте ничего с помощью тележки и не перегружайте ее.
- Равномерно распределяйте нагрузку в кузов тележки.
- Соблюдайте осторожность при движении по склонам.
- Не используйте устройство с электрическим приводом, если не работает включение и выключение выключателя питания.



ВНИМАНИЕ!

Не используйте тележку на дороге, по которой ездят автомобили.

- Не двигайтесь с тележкой поперек крутых склонов, перемещайтесь по склонам только вверх или вниз.
- Не эксплуатируйте тележку на склонах с крутизной более 16,7 градусов.
- Для обеспечения устойчивости выполняйте погрузку или разгрузку на ровной поверхности.
- Предельный вес:
 - 150 кг при уклоне до 5 градусов.
 - 100 кг при уклоне до 16,7 градусов.
- Нагружайте такой вес, который вы можете контролировать во время движения тележки.
- Никогда не сажайте в тележку людей.

- Не используйте тележку, если кнопка вперед/назад, выключатель или предохранительная кнопка не работают должным образом.
- Проявляйте особую осторожность при работе в условиях высокой влажности.
- Не используйте тележку во взрывоопасной атмосфере, например, рядом с горючими жидкостями, газами или в запыленных местах. Перед использованием в запыленном месте дождитесь, пока пыль осядет.
- Прежде чем начинать движение, убедитесь, что в рабочей зоне нет людей. Не разрешайте детям, посторонним лицам или домашним животным находиться в рабочей зоне во время движения тележки.
- Не заряжайте батарею тележки во время дождя или в условиях повышенной влажности.
- Снимите или отсоедините батарею перед обслуживанием, чисткой или удалением материала из садового устройства.
- Не пытайтесь сжечь батарею. Она может взорваться. Следуйте инструкциям по утилизации, указанных в местных правилах.
- Не вскрывайте и не деформируйте батарею. Вытекший электролит является высококоррозийным и может вызвать повреждение глаз или кожи. Он может быть токсичным при проглатывании.
- Будьте осторожны при обращении с батареями, чтобы не закоротить их накоротко проводящими материалами, такими как кольца, браслеты и ключи. Батарея или проводник могут перегреться и вызвать ожоги.
- Надевайте спецодежду, не надевайте болтающуюся одежду или украшения. Они могут быть затянуты движущимися деталями. При работе на открытом воздухе рекомендуется носить резиновые перчатки и прочную обувь. Убирайте длинные волосы под головной убор.
- Не прикладывайте усилие к тележке, она лучше и безопаснее выполняет свою работу на такой скорости вращения двигателя, для которой она была разработана.
- Храните неиспользуемые устройства в помещении. Если устройства не используются, они должны храниться в закрытом помещении в сухом и закрытом на замок помещении в недоступном для детей месте.
- Проверяйте на предмет повреждения. Перед дальнейшим использованием устройства та его часть, которая повреждена, должна быть тщательно проверена, чтобы определить, будет ли она правильно работать и выполнять свою функцию. Проверьте движущиеся детали на предмет несоосности или заедания, выявите поломанные детали и другие условия, которые могут повлиять на работу устройства. Защитные и иные поврежденные детали должны быть надлежащим образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре, если иное не указано в настоящем руководстве.
- Не перенапрягайтесь. Сохраняйте устойчивое положение. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Не допускайте того, чтобы в результате приобретенного опыта работы с инструментами вы расслабились и игнорировали принципов безопасности

при работе с инструментами. Неосторожное действие может стать причиной тяжелых травм в течение доли секунды.

- Держите ручки и поверхности захватывания сухими, чистыми, не допускайте попадания на них смазочных веществ. Скользкие ручки и поверхности захватывания не позволяют безопасно управлять и контролировать инструмент в непредвиденных ситуациях.

Перемещение по склонам



ВНИМАНИЕ!

Наклоны - главный фактор, приводящий к промахам и падению, которые могут кончаться серьезным ущербом. На склонах необходимо соблюдать осторожность. Если вам трудно двигаться по склону, не перемещайте по нему тележку.

- Обратите внимание на норы, рытвины и кочки. Будьте осторожны на неровной поверхности во избежание опрокидывания тележки. Высокая трава может скрывать препятствия.
- При движении вниз по склонам всегда перемещайте тележку на пониженной передаче. Трение двигателя помогает лучше контролировать тележку.
- Соблюдайте осторожность при перемещении тяжелых грузов вверх по склону. Если тележка перегружена, может сработать предохранитель, и тележка откатится на вас, что может вызвать тяжелые травмы.
- Не поворачивайте на склонах без необходимости, поворот должен выполняться медленно и постепенно.
- Не перемещайтесь вблизи края обрывов, рвов или насыпей. Тележка может внезапно перевернуться, если

колесо окажется над краем обрыва или рва, или если край обвалится.

- Не оставляйте тележку на холмах или крутых склонах.

Дети



ВНИМАНИЕ!

Это не игрушка. Детям до 14 лет запрещается эксплуатировать устройство.

- Если оператор не знает о присутствии детей, может произойти несчастный случай. Не допускайте присутствия детей в рабочей зоне, они должны быть под присмотром, если находятся вблизи места проведения работ. Будьте внимательны и выключайте тележку, если в рабочей зоне появится ребенок. Посмотрите назад и вниз, чтобы убедиться в отсутствии маленьких детей перед началом и во время перемещения тележки задним ходом. Будьте предельно внимательны при приближении к поворотам с плохой обзорностью, дверям, кустам, деревьям и другим объектам, которые могут помешать увидеть ребенка, который может забежать в рабочую зону.
- Не позволяйте детям до 14 лет работать с этой тележкой. Дети старше 14 лет должны прочитать и уяснить инструкции по эксплуатации и правила техники безопасности в настоящем руководстве, они должны быть обучены и находиться под присмотром родителя.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА С АККУМУЛЯТОРНЫМ ПИТАНИЕМ И УХОД ЗА НИМ

- Для безопасности батарея может использоваться только при температуре -14~45°C для разрядки и 6~40°C для зарядки.

RU

- Зарядное напряжение должно быть меньше 84В.
- Для устройств с аккумуляторными батареями:
 - Инструкции о зарядке аккумуляторных батарей, информация о пределах температуры окружающей среды для хранения и использования устройства и аккумуляторных батарей, и о рекомендуемых пределах температуры окружающей среды для зарядного устройства во время зарядки;
 - Для устройства, работающего на батарее, предназначенного для использования со съемной аккумуляторной батареей или отдельной аккумуляторной батареей: инструкции, указывающие на соответствующие аккумуляторные батареи для использования, например, с номером по каталогу, с идентификатором серии или аналогичной информацией;
 - Инструкции, указывающие на соответствующее зарядное устройство для использования, например, с номером по каталогу, с идентификатором серии или аналогичной информацией.

ПРИМЕЧАНИЕ В Европе (EN 62841-1) применимы следующие дополнительные требования:

- Перед установкой батарейного блока убедитесь, что выключатель находится в положении Выкл. Подсоединение батарейного блока к включенному электроинструменту может привести к несчастному случаю.
- Зарядку выполняйте только с использованием зарядного устройства, указанного изготовителем. Использование зарядного устройства с несовместимой аккумуляторной батареей может создать опасность возгорания.

- С безкабелен инструмент трябва да се използва само един конкретен тип батерии. Използването на всякакъв друг вид батерии може да предизвика пожар.
- Если аккумуляторная батарея не используется, храните ее отдельно от других металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию контактов батареи. Замыкание контактов батареи может вызвать ожоги или привести к возгоранию.
- При ненормальных условиях из батареи может вытечь жидкость, избегайте контакта с ней. Если этого избежать не удалось, смойте жидкость водой. Если жидкость попала в глаза, после их промывания обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекшая из батареи, может вызвать раздражение или ожог.
- Не подвергайте аккумуляторную батарею или устройство воздействию огня или чрезмерно высокой температуры.
- Соблюдайте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или устройство, если температурные пределы не соответствуют указанным в инструкциях.



ВНИМАНИЕ!

Изменение электрической системы может стать причиной пожара и привести к серьезным травмам. Не вносите никаких изменений.

- Использование компонентов, отличающихся от установленных в устройстве, может вызвать перегрев, пожар и даже взрыв.
- Запрещается выполнять работы по регулировке и обслуживанию при работающем двигателе.
- Все гайки и болты должны быть затянуты, и устройство должно храниться в хорошем состоянии.
- Держите колеса тележки свободными от травы, листьев или другого мусора.
- Храните тележку чистой и сухой. Используйте влажную ткань или губку с жидким мылом или моющим средством для очистки тележки. Запрещается использовать для чистки бензин, растворители и иные средства на нефтяной основе или на основе растворителей.
- Когда тележка не используется, храните ее в сухом помещении.
- Обслуживание требует крайней осторожности и знаний и должно выполняться только квалифицированным специалистом. Мы рекомендуем обращаться в АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР для ремонта изделия. При выполнении технического обслуживания используйте только оригинальные запчасти.

На данное изделие могут быть нанесены некоторые из следующих условных знаков. Необходимо внимательно изучить их и запомнить их значение. Правильное понимание этих условных знаков обеспечит правильное и безопасное использование устройства.

УТИЛИЗАЦИЯ



Отработанные электроинструменты не должны утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Отправляйте их на вторичную переработку, где это возможно. проконсультируйтесь с местными органами власти или вашим продавцом по вопросу утилизации.



Раздельный сбор отработанных изделий и использованных упаковочных материалов позволяет их перерабатывать и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает предотвратить загрязнение окружающей среды и снижает спрос на сырье.



В конце срока службы батарей утилизируйте их с надлежащей заботой об окружающей среде. Батарея содержит вещества, которые являются опасными для вас и окружающей среды. Ее следует снять и отправить для утилизации в пункт приема отработанных литий-ионных батарей.

ОБОЗНАЧЕНИЕ

УСЛОВНЫЙ ЗНАК	ЗНАЧЕНИЕ/ ОБЪЯСНЕНИЕ
V	Напряжение
A	Амперы
Hz	Герц
W	Ватт
min	Продолжительность работы
— — —	Тип или характеристика тока
	Для устранения опасности ущерба пользователь должен прочесть и понять руководство пользователя перед эксплуатацией прибора.
	Предупреждения, обеспечивающие вашу безопасность.
	Не производите работы на склонах с углом наклона более 16.7°.
IPX4	Защита от атмосферных воздействий

Подготовка к эксплуатации

Для безопасного использования данного изделия следует понимать принципы его работы и изучить руководство по эксплуатации. Перед использованием данного изделия ознакомьтесь с его рабочими функциями и правилами безопасности (см. рис. 1).

- | | | | |
|---|--|----|------------------------|
| 1 | Выключатель питания | 10 | Прокладка |
| 2 | Кнопка вперед/назад | 11 | Шайба |
| 3 | Кнопка выбора высокой/низкой скорости | 12 | Крышка батареи |
| 4 | Кнопка блокировки | 13 | Батарея |
| 5 | Пульт ручного управления с помощью большого пальца | 14 | Предохранительный ключ |
| 6 | Кузов | 15 | Тормоз |
| 7 | Рычаг разблокировки кузова | 16 | Дисковое колесо |
| 8 | Болт | 17 | Переднее колесо |
| 9 | Гайка | 18 | Сливная пробка |
| | | 19 | Масляная пробка |

Сборкаvybalení



ВНИМАНИЕ!

Чтобы предотвратить случайный запуск, что может привести к серьезным травмам, всегда снимайте батарею с устройства при сборке деталей.



ВНИМАНИЕ!

Не используйте это изделие, если вы обнаружите в упаковке, что какие-либо детали из комплекта поставки уже установлены на изделие. Детали из этого списка не устанавливаются на изделие изготовителем и должны быть установлены покупателем. Использование неправильно собранного изделия может привести к серьезным травмам.



ВНИМАНИЕ!

Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием. Любое такое изменение или модификация - неправильное употребление и могут кончатся опасным состоянием, ведущим к возможному серьезному персональному ущербу.

Присоедините верхнюю ручку (См. рис. 2)

- 1 Выдвиньте верхнюю ручку по трубке нижней ручки на кузове. Убедитесь, что отверстия для болтов совпадают.
- 2 Вставьте образный болт с наружной стороны ручки через отверстие для закрепления верхней и нижней ручек.
- 3 Подсоедините разъем и прикрепите кабель лентами.
- 4 Установите шайбу и прокладку.
- 5 Установите и заверните гайку по часовой стрелке, чтобы затянуть болт.
- 6 Аналогичным образом установите еще три болта.

Установка/Снятие Батареи



ВНИМАНИЕ!

Следуйте этим инструкциям во избежание травм и уменьшения риска поражения электрическим током или пожара:

- Немедленно замените батарею или зарядное устройство, если корпус батареи или шнур зарядного устройства повреждены.
- Убедитесь, что выключатель находится в положении ВЫКЛ. перед установкой или извлечением батареи.
- Убедитесь, что батарея извлечена, а выключатель находится в положении ВЫКЛ. перед проверкой, регулировкой или техобслуживанием какой-либо части устройства.
- Прочтите, уясните и соблюдайте инструкции, содержащиеся в разделе «Процедура зарядки».



ВНИМАНИЕ !

При нажатии на кнопку фиксатора аккумулятора следите за тем, чтобы батарея не упала вам на ноги, на детей или домашних животных, находящихся поблизости. Падение батареи может привести к серьезным травмам. Никогда не снимайте батарею, если она расположена высоко.

Установка Батареи (См. рис. 3)

- 1 Откройте крышку батарейного отсека.
- 2 Совместите паз внутри панели с выпирающим ребром на батарее.
- 3 Убедитесь, что батарея надежно закреплена в батарейном отсеке.
- 4 Вставьте предохранительный ключ.
- 5 Закройте крышку батарейного отсека.

Снятие Батареи (См. рис. 3)

- 1 Нажмите выключатель питания в положение «ВЫКЛ (OFF)», чтобы остановить устройство.
- 2 Откройте дверцу батарейного отсека, чтобы получить доступ к батарейному отсеку.
- 3 Извлеките предохранительный ключ.
- 4 Нажмите защелку на батарее, чтобы освободить ее.
- 5 Извлеките батарею.

Эксплуатация



ВНИМАНИЕ!

Овладев зарядным устройством, не теряйте бдительности. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы получить тяжелую травму.



ВНИМАНИЕ!

Не используйте насадки или устройства, не рекомендованные производителем этого изделия. Использование нерекондованных насадок или аксессуаров может привести к серьезным травмам. Перед каждым использованием внимательно осмотрите все изделие на предмет поврежденных, отсутствующих или незакрепленных деталей, таких как винты, гайки, болты, крышки и т. д. Надежно затяните все крепежные детали и крышки и не эксплуатируйте это изделие, пока не будут установлены новые детали взамен отсутствующих или поврежденных.

RU

Загрузка В Тележку

Загружайте тележку с осторожностью, распределяйте нагрузку равномерно по всему кузову. При движении вверх и вниз по склону ограничьте нагрузку до 150 кг при крутизне склона до 5 градусов. Если вам кажется, что тележка перегружена, удалите из нее часть материалов.

Блокировка/Разблокировка Тормоза (См. рис. 4)

- Наступите на тормоз, он заблокируется, и тележка остановится.
- Наступите на тормоз повторно, он разблокируется.

Запуск (См. рис. 5)

- Чтобы использовать вашу корзину, установите переключатель питания в положение ON.

Pohyb Vpřed /Vzad (См. рис. 6)

- Выберите одно из направлений: вперед/назад.
- Выберите одну из скоростей: высокая/низкая.

- Нажмите кнопку блокировки.
- Нажмите пульт ручного управления с помощью большого пальца вниз, чтобы запустить садовую тележку.

ПРИМЕЧАНИЕ! Вы можете нажать пульт ручного управления с помощью большого пальца снова, чтобы перезапустить садовую тележку в течение 30 секунд после того, как вы ее отпустили. Двигайтесь задним ходом только на короткие расстояния. Если необходимо преодолеть большое расстояние, разверните тележку и двигайтесь вперед.



ВНИМАНИЕ!

При движении в обратном направлении. Будьте осторожны. шагните назад и будьте готовы идти задом наперед. Идите сбоку от тележки, пока не привыкнете к движению задом наперед.

ОСТАНОВКА (См. рис. 7)

- Отпустите пульт ручного управления с помощью большого пальца. По инерции ваша садовая тележка может на немного продолжить движение после того, как вы отпустите пульт ручного управления с помощью большого пальца. Не отпускайте рукоятку до тех пор, пока ваша садовая тележка не остановится полностью. Припаркуйте вашу садовую тележку на ровном месте, чтобы она не скатилась.
- Установите выключатель питания в положение «ВЫКЛ». Извлеките батарею и храните ее в надежном месте во избежание самовольного использования тележки.

РАЗГРУЗКА ТЕЛЕЖКИ (См. рис. 8)

- Остановите тележку.
- Нажмите на тормоз, чтобы не допустить случайного движения тележки.
- Нажмите рычаг разблокировки на кузове, чтобы освободить кузов.
- Возьмитесь за ручки на кузове, чтобы поднять и разгрузить кузов.

Техническое Обслуживание Лопастей



ВНИМАНИЕ!

Не допускайте контакта тормозных жидкостей, бензина, продуктов на нефтяной основе, проникающих масел и т.д. с пластиковыми деталями. Они содержат химические вещества, которые могут повредить, ослабить или разрушить пластик.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание серьезных травм всегда извлекайте батарею перед очисткой электроинструмента или выполнением каких-либо работ по его обслуживанию.

- Регулярно проверяйте все винты и гайки, затягивайте их по мере необходимости. Регулярно проверяйте пластиковые детали на наличие трещин и поломанных частей.
- Периодически проверяйте давление в шинах во всех трех шинах. Поддерживайте давление в шинах 22-30 фунтов на кв. дюйм (psi).



ВНИМАНИЕ!

Никогда не накачивайте шину слишком сильно. Если накачать шину слишком сильно, это может привести к ее разрыву и серьезной травме.

- Старайтесь не использовать тележку, когда она мокрая или покрыта снегом. Не мойте электрические детали тележки из шланга. Попадание воды или влаги в двигатель и электрические переключатели может привести к их коррозии и в дальнейшем к поломке.
- Мойте тележку с использованием мягкого моющего средства, предназначенного для мытья автомобилей, воды и мягкой щетки или тряпки. Не допускается использование щелочных моющих средств и промывка под высоким давлением.

ХРАНЕНИЕ ТЕЛЕЖКИ

- Храните тележку в помещении или под защитным кожухом.
- Зарядите аккумулятор перед постановкой тележки на хранение. Если вы храните тележку в течение длительного времени без использования, регулярно заряжайте батарею. Рекомендуемая периодичность – раз в месяц.
- Храните тележку в сухом месте. Высокая влажность может повредить тележку и батарею.
- Не храните тележку рядом с химическими веществами, такими как удобрения, или органическими и иными растворителями. Эти продукты часто являются агрессивными и могут привести к необратимому повреждению тележки.
- Не храните тележку вблизи источников тепла, искр или открытого пламени.

RU

ЗАМЕНА МАСЛА

Чтобы убедиться в оптимальной работоспособности продукта и увеличить срок его службы, меняйте масло каждые полгода в течение первого года эксплуатации и ежегодно в последующие годы.

Слив масла (См. рис. 9)

- Снимите сливную крышку с помощью ключа, чтобы слить масло.
- После слива масла закрутите сливную крышку.

Залив масла (См. рис. 9)

- Снимите маслозаливную крышку с помощью ключа.
- Залейте масло в отверстие. Объем масляного бака составляет около 150 мл.
- Закрутите маслозаливную крышку.

Поиск И Устранение Неисправностей

Технические характеристики

RU

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION *
Тележка не запускается.	Батарея установлена ненадлежащим образом.	Вставьте батарею в предназначенный для нее отсек до тех пор, пока защелка на нижней части батареи не встанет на место.
	Истекло время действия кнопки блокировки.	Нажмите и удерживайте кнопку блокировки, и затем пульт ручного управления с помощью большого пальца в течение 4 секунд.
	Силовой выключатель выключен.	Включите силовой выключатель.
	Контроллер поврежден.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Разъем кабеля отсоединился.	Подключите разъем кабеля на место.
Тележка движется медленно.	Малый уровень заряда батареи.	Поменяйте батарею согласно инструкции.
	Батарея старая и заряжается не полностью.	Замените батарею на новую 82-вольтовую батарею.
	Слишком большой вес или склоны слишком крутые.	Сократите вес в ковше; используйте тележку на менее крутых склонах
Иногда тележка работает, иногда нет.	Поврежденные или изношенные электрические выключатели.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Громкое клацанье или скрежет из коробки передач.	Поврежденный или изношенный редуктор.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

PROPERTY	VALUE
Номинальный режим	Номинальное напряжение: 72 В Номинальная мощность: 300 Вт
Грузоподъемность	150 кг при уклоне до 5 градусов.
	100 кг при уклоне до 16,7 градусов.
Давление в шинах	От 1,5 до 2,0 бар
Масса (самого устройства)	40kg(±2kg)
Объем кузова	106L / 3.74CUFT
Длина	51.8" (131.5cm)
Ширина	26.4" (67cm)
Высота	43.3" (110cm)
Скорость	Высокий: 5.2 км / ч (±0.5 км / ч) / 3.2 миль / ч (± 0,31 миль / ч) Низкий: 4.0 км / ч (± 0,5 км / ч) / 2.5 миль / ч (± 0,31 миль / ч) Реверс: 3.0 км / ч (± 0,5 км / ч) 1.86 миль / ч (± 0,31 миль / ч)
Передняя шина	Пневматическая шина 12x5,0-6"
Задняя шина	Цельное дисковое колесо 8"
Тип масла	Масло для автоматической трансмиссии
Объем масляного бака	150ML
Батарея	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Зарядное устройство	82C1G/82C2/82C6
Измеренный уровень звуковой мощности	< 70 dB(A)
Уровень вибрации	< 2.5 m/s ²

* Если неисправность не устранена, необходимо обратиться к дистрибьютору и/или в ближайший авторизованный сервисный центр.

Заявление О Соответствии Требованиям ЕС

Производитель: Changzhou Globe Co., Ltd.

Адрес: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
P.R.China

Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технического файла:

Имя: Peter Söderström

Адрес: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

Ted Qu

Ted Qu Haichao
Директор по качеству
Changzhou, 22/07/2017

RU

МЫ С ПОЛНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ ЗАЯВЛЯЕМ, ЧТО УСТРОЙСТВО

Перевод оригинальных инструкций

Тип	82UC
Марка	Cramer
Model	7400086 (82UC)
Заводской номер	См. паспортную табличку продукта

изготовлено в соответствии со следующими стандартами и
нормативными документами:

Электромагнитная совместимость	EN-55014-1/EN-55014-2
Электробезопасность	EN-60335-1/EN 50636-2-100/ EN 62233

Соответствует основным требованиям следующих директив:

Директива о машинах и механизмах	2006/42/CE
Директива о электромагнитной совместимости	2014/30/EU

Tuotteen Yhteenveto

Puhallin on suunniteltu ja valmistettu korkeiden luotettavuus-, käyttöstävällisyys- ja turvallisuusstandardien mukaisesti. Asianmukaisesti hoidettuna se toimii ongelmatta vuosia.

Tunne puutarhakärrysi

Lähetysluettelo

FI

- | | | | |
|---|--------------------------|---|-----------------|
| 1 | Itsevetävä moottorikärry | 3 | Nupit ja Pultit |
| 2 | Kahvakokoonpano | 4 | Käyttöopas |

Suositeltu ympäristön lämpötila-alue:

Puutarhakärryjen varastointilämpötila-alue	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Akun latauslämpötila-alue	43°F (6°C) ~ 104 °F (40 °C)
Laturin käyttölämpötila-alue	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Akun varastointilämpötila-alue	1 kuukausi: 32°F (0°C) ~ 122 °F (50 °C)
Akun latauksen purkautumislämpötilaalue	6.8 °F (-14 °C) ~ 113 °F (45°C)

Turvallisuusohjeet

i Lue huolella kaikki tämän käyttöoppaan turvallisuusvaroitukset ja ohjeet ennen näiden puutarhakärryjen käyttöä. Säilytä tämä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.

CE Nämä puutarhakärryt noudattavat CE-turvallisuusstandardeja ja -direktiivejä elektromagneettisesta yhteensopivuudesta, koneista ja matalasta jännitteestä.

YLEISET TURVALLISUUSÄÄNNÖT

- Lue ja ymmärrä kaikki kottikärryjen tarran ja tämän oppaan ohjeet ja noudata niitä. Tunne kottikärryjen hallintalaitteet ja asianmukainen käyttö huolella ennen käyttöä.
- Anna vain vastuullisten henkilöiden, jotka ymmärtävät nämä ohjeet kunnolla, käyttää kottikärryjä. Älä koskaan anna lasten käyttää kottikärryjä.
- Ole erityisen varovainen lähestyessäsi nurkkia, pensaita, puita ja muita kohteita, jotka saattavat estää näkyvyyden.
- Käytä lipsumattomia kenkiä. Jos sinulla on turvajalkineet, käytä niitä. Älä käytä kottikärryjä paljasjaloin tai avosandaaleissa.
- Jos olet epävarma jostain toiminnosta, älä tee sitä.
- Tarkista kottikärryjen käyttöympäristö huolella ja poista kaikki kivet, tikut, johdot, lemmikkitarvikkeet ja lelut sekä

muut vierasesineet, joiden päälle voit ajaa. Pane merkille myös kuoppien, urien, töyssyjen, kantojen ja muiden mahdollisten vaaratekijöiden sijainti.

- Käytä kottikärryjä vain päivänvalossa tai keinovalaistuksella hyvin valaistulla alueella.
- Älä laita käsiä tai jalkoja lähelle pyöriviä renkaita tai niiden alle.
- Älä käytä kottikärryjä, jos ne eivät käynnisty tai sammu normaalisti.
- Ole valpas ja pidä työtä silmällä.
- Seiso aina tukevasti.
- Älä käytä kottikärryjä väsyneenä tai huumeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisuudessa.
- Älä koskaan käytä kottikärryjä mihinkään muuhun kuin sen käyttötarkoituksen mukaiseen työhön.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan suosittelemia lisävarusteita ja varaosia.
- Älä muuntele kottikärryjä millään tavoin. Muunnokset mitätöivät takuun.
- Kun käytät kottikärryjä epätasaisessa maastossa tai rinteissä, varmista huolella tukeva ja pitävä alusta.
- Älä vedä kottikärryjä taaksepäin vaihteen ollessa eteenpäin. Se voisi vahingoittaa moottoria ja rikkoa vaihteet.
- Estä moottorin ja vaihteiston vahingoittuminen – älä hinaa mitään kottikärryillä tai ylikuormita niitä.
- Jaa kuorma tasaisesti kottikärryissä.
- Ole varovainen kulkiessasi rinteissä.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty ja sammu katkaisimesta.



VAROITUS!

Älä käytä kottikärryjä tiellä.

- Älä liiku poikkisuunnassa jyrkissä rinteissä; kulje aina ylös- tai alaspäin.
- Älä käytä 16.7 astetta jyrkemmissä rinteissä.
- Pysäköi tasapinnalle tasapainosyistä lastatessasi kärryt ja purkaessasi kuorman.
- Painorajoitus:
 - 150 kg enintään 5 asteen rinne
 - 100 kg enintään 16,7 asteen rinne
- Kuormaa vain sen suuruinen kuorma, jota voit hallita laitteen liikkeessä.
- Älä koskaan kuljeta matkustajia.
- Älä käytä tuotetta, jos eteen/ taaksepäin-painike tai virtakytkin tai turvapainike ei toimi asianmukaisesti.
- Ole varovainen märissä olosuhteissa.
- Älä käytä tuotteita räjähdysalttiissa paikoissa, kuten helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Jos et ole varma asiasta, anna pölyn laskeutua ennen käyttöä.
- Varmista ennen liikkumista, että alueella ei ole muita ihmisiä. Älä anna lasten, sivullisten tai lemmikkien olla työalueella kottikärryjen liikkeessä.
- Älä lataa laitetta sateessa tai märässä paikassa.
- Poista tai irrota akku ennen huoltoa, puhdistusta
- Älä altista akkuja tulelle. Ne saattavat räjähtää. Tarkista paikallisista säännöksistä erityiset hävitysohjeet.

- Älä avaa tai vioita akkuja. Vapautunut elektrolyytti on syövyttävää ja voi vioittaa silmiä tai ihoa. Se voi olla myrkyllistä nieltynä.
- Ole huolellinen käsitellessäsi akkuja, jotta ne eivät joudu oikosulkuun sellaisten johtavien materiaalien, kuten sormusten, rannekkeiden tai avainten, takia. Akku tai johdin voi ylikuumentua ja aiheuttaa palovammoja.
- Pukeudu asianmukaisesti – älä käytä väliä vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Ulkotöissä suositellaan käytettävän kumikäsineitä ja asianmukaisia jalkineita. Suojaa pitkät hiukset peittämällä ne.
- Älä pakota laitetta - se toimii parhaiten ja turvallisimmin sille suunnitellulla syöttönopeudella.
- Varastoi laite sisälle, kun se ei ole käytössä – käyttämättömän laitteen tulee olla sisätiloissa, tai lukituspaikassa – poissa lasten ulottuvilta.
- Tarkista osien kunto - ennen kuin laitteen käyttöä jatketaan, vioittuneiden osien suojat tulee tarkistaa huolella jotta voidaan olla varmoja, että ne toimivat kunnolla ja asianmukaisesti. Tarkista, että liikkuvat osat on kohdistettu oikein ja että ne liikkuvat kunnolla, että osia ei ole rikkoutunut, että osat on asennettu oikein ja että mikään muu seikka ei haittaa koneen toimintaa. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittunut suoja tai muu osa, ellei näissä käyttöohjeissa toisin mainita.
- Älä kurkota liian kauas. Säilytä aina kunnollinen jalansija ja tasapaino. Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.
- Älä anna itsesi turtua laitteiden jatkuvasta käytöstä siten, että laiminlöisit laitteiden turvallisuusperiaatteet. Huolimaton toiminto voi aiheuttaa välittömän loukkaantumisen.

- Pidä kädensijat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina liasta, öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat tekevät käytöstä vaarallista, eikä laitetta voi hallita odottamattomissa tilanteissa.

RINTEISSÄ AJO



VAROITUS!

Rinteet ovat merkittävä syy tasapainon menettämiseen ja kaatumiseen, joka saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen. Rinteessä on oltava aina varovainen. Jos rinne ei tunnu turvalliselta, älä aja siinä.

- Varo kuoppia, uria ja töyssyjä. Ole varovainen epätasaisessa maastossa, jotta kottikärryt eivät kaadu. Korkea ruoho saattaa kätkeä esteet.
- Kun ajat alas rinnettä, pidä kottikärryt aina matalalla vaihteella ja liikkeessä. Moottorijarrutus auttaa pitämään kottikärryt paremmin hallinnassa.
- Ole varovainen kuljettaessasi raskaita kuormia ylös rinnettä. Jos kottikärryt ylikuormittuvat, sulake saattaa laueta, jolloin kottikärryt pääsevät liukumaan sinua kohti; tämä voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
- Älä käänny rinteissä, ellei se ole välttämätöntä, ja käänny tällöin hitaasti ja vähän kerrassaan.
- Älä aja lähellä pudotuksia, oja tai töyräitä. Kottikärryt saattavat kaatua odottamatta, jos pyörä menee harjanteen tai ojan reunan yli tai jos reunus romahtaa.
- Älä pysäköi kottikärryjä mäelle tai jyrkkään rinteeseen.

LAPSET



VAROITUS!

Tämä ei ole lelu. Alle 14-vuotiaat lapset eivät saa käyttää tuotetta.

- Jos käyttäjä ei huomaa lapsia, seurauksena voi olla vakava onnettomuus. Pidä lapset poissa työalueelta ja vastuullisen aikuisen valvonnassa. Ole valpas ja sammuta kottikärryt, jos työalueelle saapuu lapsi. Katso taaksesi ja alaspäin pienten lasten varalta ennen peruuttamista ja sen aikana. Ole erittäin varovainen lähestyessäsi sokeita pisteitä, ovia, pensaita, puita tai muita kohteita, jotka saattavat peittää näkyvistä lapsen, joka saattaa juosta työalueelle.
- Älä alla alle 14-vuotiaiden lasten käyttää näitä kottikärryjä. 14-vuotiaiden ja vanhempien lasten on luettava ja ymmärrettävä tämän käyttöoppaan käyttöohjeet ja turvallisuussäännöt, ja vanhemman on koulutettava ja valvottava heitä.

AKKUKÄYTTÖISEN TYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- Akkua saa käyttää turvallisuussyistä vain lämpötilassa -14~45°C sen purkautuessa ja 6~40°C sen latautuessa.
- Latausjännitteen on oltava alle 84 V.
- Akkutyökalut:
 - Akun lataamista koskevat ohjeet, työkalun ja akun käytön ja varastoinnin ympäristölämpötila-alueen tiedot ja suositukset latausjärjestelmän ulkolämpötila-alueen suositukset latauksen aikana:

- Akkutyökalulle, joka on tarkoitettu käytettäväksi irrotettavalla akulla: ohjeet, joissa ilmoitetaan sopivat akut käyttämällä esim. kuvastonumeroa, sarjanumeroa tai vastaavaa;
- ohjeet, joissa ilmoitetaan sopiva laturi käyttämällä esim. kuvastonumeroa, sarjanumeroa tai vastaavaa.

HUOMAUTUS Euroopassa (EN 62841-1) soveltuvat seuraavat lisävaatimukset: akkutyökalut, joissa on kiinteä akku:

- Varmista, että käynnistyskytkin on "seis" asennossa ja lukittuna ennen, kuin asetat akun sisään. Akun asentaminen käyntiasennossa olevaan työkaluun voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Käytä lataukseen ainoastaan valmistajan suosittelemaa laturia. Laturin käyttö yhteensopimattoman akun kanssa voi aiheuttaa tulipalon vaaran.
- Käytä sähkötyökalua ainoastaan sitä varten suunniteltujen akkujen kanssa. Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- Kun akkua ei käytetä, pidä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovammoja ja tulipalon.
- Jos akkua käsitellään väärin, siitä voi vuotaa nestettä; älä kosketa sitä. Jos kosketat sitä vahingossa, huuhtelee se vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Akusta vuotanut neste voi ärsyttää ihoa ja aiheuttaa palovammoja.
- Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai kuumuudelle.
- Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeissa nimetyn lämpötila-alueen ulkopuolella.

FI



VAROITUS!

Sähköjärjestelmän muuntelu voi aiheuttaa tulipalon, josta voi seurata vakava loukkaantuminen. Älä syöllisty sellaiseen.

- Muiden kuin laitteen mukana tulleiden komponenttien käyttö voi aiheuttaa ylikuumenemista, tulipalon tai räjähdysriskin.
- Älä koskaan tee säätöjä tai korjauksia moottorin käydessä.
- Pidä kaikki mutterit ja pultit kireällä ja laite hyvässä kunnossa.
- Pidä kottikärryjen pyörät puhtaina ruhosta, lehdistä ja muista roskista.
- Pidä kottikärryt puhtaina ja kuivina. Puhdista kottikärryt kostealla liinalla tai sienellä sekä laimealla saippualla. Älä koskaan käytä puhdistukseen bensiiniä, liuottimia tai öljy- tai liuotinpohjaisia tuotteita.
- Säilytä kottikärryjä sisätiloissa kuivassa paikassa, kun ne eivät ole käytössä.
- Huolto edellyttää äärimmäistä huolellisuutta ja tietämystä, ja ainoastaan pätevä huoltomies saa huoltaa konetta. Suosittelemme lähettämään laitteen korjattavaksi lähimpään VALTUUTETTUUN HUOLTOKESKUKSEEN. Huollossa tulee käyttää ainoastaan identtisiä varaosia.

Säilytä nämä ohjeet. Pidä ne aina saatavilla ja neuvo muita ruohonleikkurin käyttäjiä lukemaan ne. Jos lainaat laitteen, lainaa mukana myös ohjeet.

Hävitys



Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin. Vie ne kierrätyskeskukseen. Kysy sopiva kierrätystapa viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.



Kun käytetyt tuotteet ja pakkausmateriaalit viedään erilliseen keräykseen, materiaalit voidaan kierrättää ja uusiokäyttää. Kierrätettyjen materiaalien uusiokäyttö estää ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineiden tarvetta.



Hävitä akut niiden käyttöiän päättyessä ottamalla ympäristö huomioon. Akku sisältää materiaalia, joka on vaarallista käyttäjälle ja ympäristölle. Se on irrotettava ja hävitettävä erikseen laitoksessa, joka ottaa vastaan litiumioniakkuja.

SYMBOLI

SYMBOLI	MERKITYS/SELITYS
V	Jännite
A	Ampeeria
Hz	Hertz
W	Watti
min	Aika
---	Virran tyyppi tai piirteet
	Käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä käyttöohjeet ennen tämän laitteen käyttöä, jotta onnettomuusriski pienenee.
	Käyttäjän turvallisuutta koskeva varoitus.
	Älä käytä ruohonleikkuria rinteessä, jonka kaltevuus on yli 16.7°.

IPX4

Kaiken sään kestävä

Ennen Käyttöä

Tämän tuotteen turvallinen käyttö edellyttää, että tuotteen ominaisuudet ja käyttöoppaan tiedot ymmärretään. Tutustu kaikkiin ominaisuuksiin ja turvallisuussääntöihin ennen laitteen käyttämistä. (katso kuva 1)

- | | | | |
|-----------|-----------------------------|-----------|-----------------|
| 1 | Virtakytkin | 11 | Aluslevy |
| 2 | Eteen/taaksepäin-painike | 12 | Akkutilan kansi |
| 3 | Suuri/pieni nopeus -painike | 13 | Akku |
| 4 | Lukituspainike | 14 | Akun avain |
| 5 | Peukalokytkin | 15 | Jarru |
| 6 | Kuoppa | 16 | Caster wheel |
| 7 | Kuupan vapautusvipu | 17 | Front wheel |
| 8 | Pultti | 18 | Tyhjennystulppa |
| 9 | Mutteri | 19 | Voitelutulppa |
| 10 | Tiiviste | | |

Kokoaminen



VAROITUS!

Jotta välttyisit vahinkokäynnistymisiltä, jotka voivat aiheuttaa vakavan loukkaantumisen, poista akku laitteesta aina kun asennat osia.



VAROITUS!

Älä käytä laitetta, jos jokin pakkauslistan osista on jo asennettu laitteeseen pakkausta purettaessa. Valmistaja ei asenna listan osia tuotteeseen, vaan käyttäjän on hoidettava niiden asennus. Jos laite kootaan virheellisesti, sen käyttö voi johtaa vakaviin vammoihin.



VAROITUS!

Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Jokainen sellainen muutos tai korjaus on väärinkäyttöä ja voi johtaa vaarallisiin, vakaviin loukkaantumisiin johtaviin tilanteisiin.

FI

Etukahvan Asentaminen (Katso kuva 2)

- 1 Työnnä yläkahva kuupan alakahvan putkien päälle. Varmista, että pultin reiät ovat kohdakkain.
- 2 Työnnä pultit kahvan ulkopuolelta pultin reiän läpi ylä- ja alakahvan liitoskohdasta.
- 3 Yhdistä liitin ja kiinnitä raidallinen kaapeli.
- 4 Aseta aluslevy ja tiiviste paikoilleen.
- 5 Asenna ja kiristä pultti kiertämällä mutteria myötäpäivään.
- 6 Asenna muut kolme pulttia samalla tavalla.

Akun Asentaminen

FI



VAROITUS!

Noudata näitä ohjeita välttyäksesi loukkaantumiselta ja vähentääksesi sähköiskun ja tulipalon vaaraa:

- Vaihda akku tai laturi heti, jos akun kotelo tai laturin johto vioittuu.
- Tarkista ennen akun asentamista ja irrottamista, että kytkin on OFF-asennossa.
- Tarkista, että akku on irrotettu ja että kytkin on OFF-asennossa, ennen kuin tarkistat, säädätä tai huollat mitään puhaltimen osaa.
- Lue ja ymmärrä Lataaminen-kappaleen ohjeet ja noudata niitä.



VAROITUS!

Varo aina jalkojasi, lapsia ja lemmikkejä ympärilläsi painaessasi akun vapautuspainiketta. Jos akku putoaa, voi aiheutua vakava vamma. ÄLÄ KOSKAAN irrota akkua laitteen ollessa korkealla.

Pölysuojan Irrottaminen (Katso kuva 3)

- 1 Avaa akkutilan kansi.
- 2 Kohdista paneelin sisällä oleva ura akun harjanteen kanssa.
- 3 Varmista, että akku istuu tiukasti akkutilassa.
- 4 Aseta akun avain paikoilleen.
- 5 Sulje akkutilan kansi.

Akun Irrottaminen (Katso kuva 3)

- 1 Sammuta laite työntämällä virtakytkin OFF-asentoon.
- 2 Avaa akkutilan luukku päästäksesi käsiksi akkutilaan.
- 3 Irrota akun avain.
- 4 Vapauta akku painamalla akun takana olevaa salpaa.
- 5 Irrota akku laitteesta.

Käyttö



VAROITUS!

Älä unohda valppautta kun olet oppinut laitteen käytön. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS!

Älä käytä muita kuin tämän tuotteen valmistajan suosittelemia lisälaitteita. Muiden lisälaitteiden tai lisävarusteiden käyttäminen saattaa aiheuttaa vakavan vamman. Tarkista koko tuote aina ennen käyttöä vaurioiden ja puuttuvien ja löysien osien – kuten ruuvien, muttereiden, pulttien, tulppien jne. – varalta. Kiristä kaikki liittimet ja tulpat; älä käytä tuotetta, ennen kuin kaikki puuttuvat ja vioittuneet osat on vaihdettu.

Kottikärryjen Lastaaminen

Lastaa kottikärryt huolella ja jaa kuorma tasaisesti kuoppaan. Liikkuessasi rinteitä ylös ja alas, rajoita kuormasi 150 kilogrammaan enintään 5 asteen rinteissä. Jos kuorma on mielestäsi liian suuri, poista materiaalia kottikärryistä.

Jarrun Lukitsemisen/Vapauttaminen (Katso kuva 4)

- 1 Kun astut jarrun päälle, se lukittuu ja kottikärryt pysähtyvät.
- 2 Kun astut jarrulle uudelleen, jarru vapautuu.

Käynnistys (Katso kuva 5)

- 1 Käännä virtakytkin sinisen "ON", kun haluat käyttää kottikärryjä

Ajaminen Eteenpäin/Peruuttaminen (Katso kuva 6)

- 1 Valitse eteen/taaksepäin.
- 2 Valitse suuri/pieni nopeus.
- 3 Paina lukituspainiketta.
- 4 Käynnistä moottorikärry painamalla peukalokytkin (5) alas.

HUOMAUTUS! Voit painaa peukalokytkintä uudelleen käynnistääksesi moottorikärryn uudelleen 30 sekunnin sisällä sen vapauttamisesta. Aja pakilla vain lyhyitä matkoja. Jos matkaa on paljon, käännä kottikärryt ympäri ja aja eteenpäin.



VAROITUS!

Ole varovainen peruuttaessasi. Astu taaksepäin ja ole valmis kävelemään taaksepäin. Voit seistä kottikärryjen vieressä, kunnes totut peruuttamiseen.

Pysähtymien (Katso kuva 7)

- 1 Vapauta peukalokytkin. Liikevoimansa takia moottorikärry voi liikkua vielä hetken peukalokytkimen vapauttamisen jälkeen. Älä päästä irti kahvasta, ennen kuin moottorikärry pysähtyy täysin. Pysäköi moottorikärry tasaiselle pinnalle, jotta se ei pääse vierimään.
- 2 Aseta virtakytkin "OFF" asentoon. Irrota akku ja varastoi se turvalliseen paikkaan estääksesi kottikärryjen luvattoman käytön.

Kottikärryjen Kuorman Purkaminen (Katso kuva 8)

- 1 Pysäytä kottikärryt.
- 2 Astu jarruille estääksesi kärryä liikkumasta vahingossa.
- 3 Paina kuupan vapautusvipua vapauttaaksesi kuupan.
- 4 Pitele kiinni kuupan kahvoista nostaessasi kuoppaa ja purkaessasi kuorman.

Huolto



VAROITUS!

Muoviosat eivät saa koskaan joutua kosketukseen jarrunesteen, bensiinin, petrolijohdannaisien, ruosteenirrotusöljyn jne. kanssa. Nämä kemialliset aineet voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin.



VAROITUS!

Vakavien ruumiinvammojen välttämiseksi , poista akku työkalusta puhdistus- tai huoltotöiden ajaksi.

- 1 Tarkista kaikki ruuvit ja mutterit säännöllisesti; kiristä tarvittaessa. Tarkista säännöllisesti muoviosat halkeamien ja rikkoutuneiden osien varalta.
- 2 Tarkista kunkin kolmen renkaan rengaspaine säännöllisesti. Pidä rengaspaineena 22 – 30 psi.



b

VAROITUS!

Älä koskaan ylitäytä renkaita. Renkaiden ylitäyttö voi saada ne räjähtämään, mistä voi seurata vakava loukkaantuminen.

- 1 Pyri olemaan käyttämättä kottikärryjä märässä tai lumessa. Älä ruiskuta kottikärryjen sähköalueita letkulla. Moottoriin ja sähkökytkimiin päässyt vesi ja kosteus voi aiheuttaa korroosiota, mikä rikkoo ne ajan mittaan.
- 2 Pese kottikärryt miedolla autonpesuaineella ja vedellä ja pehmeällä harjalla tai liinalla. Älä käytä alkalista saippuaa tai painepesuria kottikärryjen pesemiseen.

Kottikärryjen Varastointi

- 1 Varastoi kottikärryt sisätiloihin tai suojan alle.
- 2 Lataa akku ennen kottikärryjen varastoimista. Jos kottikärryt varastoidaan pitemmäksi aikaa, lataa akku säännöllisesti. Kerran kuussa on hyvä nyrkkisääntö.
- 3 Varastoi kottikärryt kuivaan paikkaan. Vesi vahingoittaa kottikärryjä ja akkua.
- 4 Älä varastoi kottikärryjä lähelle kemikaaleja (kuten lannoitteita) tai orgaanisia tai muita liuottimia. Tällaiset tuotteet aiheuttavat usein korroosiota hyvin herkästi ja voivat vahingoittaa kottikärryjä pysyvästi.
- 5 Älä varastoi kottikärryjä lämmönlähteen, kipinöiden tai avotulen lähelle.

FI

Öljynvaihto

Jotta tämän tuotteen suorituskyky pysyisi parhaana mahdollisena ja sen käyttöikä olisi mahdollisimman pitkä, vaihda öljyt puolen vuoden välein ensimmäisenä vuonna ja vuoden välein sen jälkeen.

Öljyn Tyhjentäminen (Katso kuva 9)

- 1 Irrota tyhjennystulppa kiintoavaimella, jotta öljy pääsee valumaan ulos.
- 2 Kun öljy on valunut pois, ruuvaa tyhjennystulppa takaisin paikoilleen.

Öljyn Täyttäminen (Katso kuva 9)

- 1 Irrota öljytulppa kiintoavaimella.
- 2 Lisää öljyä öljyreiästä. Öljytilavuus on noin 150 ml.
- 3 Ruuvaa öljytulppa takaisin.

Viankorjaus

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Kottikärryt eivät toimi.	Akkua ei ole asennettu kunnolla.	Muista akkua kiinnittäessäsi napsauttaa akun alla oleva salpa paikoilleen.
	Lukituspainike on aikakatkaistu.	Paina ja pidä lukituspainiketta ja paina peukalokytkintä.
	Virtakytkin on pois päältä.	Kytke virtakytkin päälle.
	Kontrolleri on vioittunut.	Ota yhteys valtuutettuun huoltoon.
Kottikärryt toimivat laiskasti.	Kaapelin liitin irtoaa.	Yhdistä kaapelin liitin paikalleen.
	Akun varaus on vähissä.	Lataa akku ohjeiden mukaisesti.
	Akku on vanha eikä lataudu täyteen.	Vaihda akku uuteen 82 voltin akkuun.
Joskus kottikärryt toimivat mutta joskus eivät.	Liikaa painoa tai rinne on liian jyrkkä.	Vähennä kuorman painoa; käytä vähemmän jyrkissä rinteissä.
Joskus kottikärryt toimivat mutta joskus eivät.	Vioittuneet tai kuluneet sähkökytkimet.	Ota yhteys valtuutettuun huoltoon.
Vaihteistosta kuuluu äänekkästä kolahtelua tai rousketta.	Vioittunut tai kulunut vaihdelaatikko.	Ota yhteys valtuutettuun huoltoon.

* Jos vika ei selviä, sinun on mentävä jälleenmyyjän ja/tai lähimmän valtuutetun teknisen huollon puoleille.

Tekniset Tiedot

OMINAISUUS	ARVO
Luokitus	Normaalijännite: 72V Nimellisteho: 300W
Kuormituskyky	150 kg enintään 5 asteen rinne
	100 kg enintään 16,7 asteen rinne
Täyttöpaine	22 psi (1,5 bar) - 30 psi (2,0 bar)
Paino (vain laite)	40kg(±2kg)
Kapasiteetti (tilavuus)	106L / 3.74CUFT
Pituus	51.8" (131.5cm)
Leveys	26.4" (67cm)
Korkeus	43.3" (110cm)
Nopeus	Suuri: 5.2 km/h (±0.5km/h)/ 3.2 mph (±0.31 mph) Pieni: 4.0 km/h (±0.5km/h)/ 2.5 mph (±0.31 mph) Peruutu: 3.0 km/h (±0.5km/h)/ 1.86 mph (±0.31 mph)
Eturengas	12x5.0-6" ilmarengas
Takarengas	8"kiinteä rullapyörä
Öljytyyppi	Automaatti-vaihteistoöljy
Öljytilavuus	150ML
Vekt (akkuei mukana)	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Paristoton akku	82C1G/82C2/82C6
Oplader	< 70 dB(A)
Mitattu äänenteho	< 2.5 m/s ²

Ec-säännösten Noudattaminen

Valmistajan nimi: Changzhou Globe Co., Ltd.

Osoite: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
P.R.China

Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto

Nimi: Peter Söderström

Osoite: Propellergatan 1

211 15 Malmö

Sweden

Ilmoitamme täten omalla vastuullamme, että laite

Original Instruciotn

Type 82UC

Tuotemerkki Cramer

Malli 7400086 (82UC)

Sarjanumero Viittaa tuotteen nimikilpeen

on valmistettu standardien tai säädösasiakirjojen mukaisesti.

Sähkömagneettinen yhdenmukaisuus EN-55014-1/EN-55014-2

Sähtöturvallisuus EN-60335-1/EN 50636-2-100/ EN 62233

Ja noudattaa seuraavien direktiivien olennaisia vaatimuksia:

Konedirektiivi 2006/42/CE

Sähkömagneettinen yhdenmukaisuusdirektiivi 2014/30/EU

Ted Qu Haichao
Laatupäällikkö
Changzhou, 22/07/2017

Ted Qu

Produktöversikt

Din lövblås har utvecklats och tillverkats för att uppnå höga krav på att produkten ska vara pålitlig, enkel att använda samt säker. Om du använder den på rätt sätt så kommer den att fungera problemfritt i många år.

Lär känna din trädgårdsvagn

Packlista

SV

- | | | | |
|---|------------------|---|-----------------|
| 1 | Självdreven vagn | 3 | Vred och bultar |
| 2 | Handtagsdelar | 4 | Användarmanual |

Rekommenderad temperatur i omgivningen:

Förvaringstemperatur för trädgårdsvagn	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Temperatur för batteriladdning	43°F (6°C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperatur för laddaranvändning	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperatur för batteriförvaring	1 månad: 32°F (0°C) ~ 122 °F (50 °C)
Temperatur för batteriurladdning	6.8 °F (-14 °C) ~ 113 °F (45°C)

Säkerhetsföreskrifter

i Läs noga igenom alla säkerhetsföreskrifter och anvisningar i denna manual innan du använder vagnen. Spara användarmanualen för framtida referens.

CE Dessa vagnar uppfyller CE-säkerhetsstandarder och -direktiv gällande elektromagnetisk kompatibilitet, maskiner och lågspänning.

GENERELLA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Läs, förstå och följ alla instruktioner på skottkärrans etikett och i denna manual. Lär känna reglagen och ta reda på hur man använder skottkärran före användning.
- Only allow responsible individuals who have a thorough understanding of these instructions to operate your utility cart. Never allow children to operate your utility cart.
- Var extra försiktig när du närmar dig blinda hörn, snår, träd och andra föremål som kan skymma sikten.
- Använd hals säkra skor. Om du har skyddsskor ska du använda dessa. Använd inte skottkärran barfota eller med öppna sandaler.

- Om du är osäker på något du ska göra – gör det inte.
- Se noga över området där skottkärran ska användas. Ta bort stenar, grenar, vajer, husdjursprodukter och uteleksaker samt alla andra föremål som kan komma i vägen. Uppmärksamma även var hål, spår, knölar, stubbar och andra faror finns.
- Använd enbart skottkärran i dagsljus eller på område som är väl belyst av strålkastare.
- Undvik att placera händer eller fötter i närheten av eller under de roterande hjulen.
- Använd inte skottkärran om den inte startar och stoppar normalt.
- Var uppmärksam och håll koll på vad du gör.
- Var noga med var du sätter ner fötterna.
- Använd inte skottkärran om du är trött eller påverkad av medicin, droger eller alkohol.
- Använd inte skottkärran för något som den inte är avsedd för.
- Använd enbart reservdelar och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Modifiera inte skottkärran på något sätt. Eventuella modifieringar upphäver garantin.
- Vid användning på ojämnt underlag eller i lutningar måste du vara extremt försiktig så du alltid har solitt och fast fotfäste.
- Dra aldrig skottkärran balänges när den är i framåtväxel. Det kan skada motorn och förstöra växlar.
- Förhindra att motor och växlar skadas – dra inget med skottkärran, överbelasta den inte.
- Fördela lasten jämnt i skottkärran.

- Var försiktig när den körs i lutningar.
- Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte fungerar.



VARNING!

Använd inte skottkärran på gator.

- Använd den inte i branta lutningar, kör alltid rakt upp eller ned för lutningar.
- Använd den inte om lutningen överstiger 16.7 grader.
- Parkera den på jämnt underlag så den står stabilt vid lastning och tömning.
- Viktgräns:
 - 150 kg i upp till 5 graders sluttning.
 - 100 kg i upp till 16,7 graders sluttning.
- Lasta inte med än du kan kontrollera när maskinen rör sig.
- Kör aldrig passagerare.
- Do not use if forward/backward button or power switch or safety button is not working properly.
- Var försiktig vid användning i väta.
- Använd inte i explosiva atmosfärer som i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller lättantändligt damm. Om du tvekar ska du vänta med användning tills dammet lagt sig.
- Se till att området är fritt från andra personer innan skottkärran körs. Tillåt inte barn, åskådare eller husdjur på arbetsområdet när skottkärran körs.
- Ladda inte apparaten i regn eller på våta platser.
- Ta bort eller koppla från batteriet vid service, rengöring.

SV

- Kasta aldrig batterier i eld. Battericeller kan explodera. Kontrollera med lokala myndigheter för eventuella avyttringsinstruktioner.
- Öppna inte och ta inte håll på batterier. Utsläppt elektrolyt är frätande och kan skada ögon och hud. Det kan vara giftigt om man sväljer det.
- Var försiktig när du hanterar batterier så att det inte kortsluts av ledande material som ringar, armband eller nycklar. Batteriet eller ledaren kan överhettas och orsaka brännskador.
- Klä dig ordentligt – Bär inte löst sittande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Använd arbetshandskar och ordentliga skodon vid arbete utomhus. Använd hårnät för att hålla ordning på långt hår.
- Tvinga inte apparaten – Den gör arbetet bättre och med mindre skaderisk i den takt som den är designad för.
- Förvara apparater som inte används inomhus – När apparaterna inte används ska de förvaras inomhus på torra, högt placerade eller låsta platser utom räckhåll för barn.
- Kontrollera skadade delar – Innan apparaten används måste skydd eller andra delar som skadats kontrolleras noga för att se att de fungerar som de ska och fyller sin funktion. Kontrollera att rörliga delar sitter rätt, att rörliga delar är ordentligt fästa, brott på delar, montering och eventuella andra problem som kan påverka användningen. Ett skydd eller en annan del som är skadad ska repareras eller bytas ut av auktoriserat servicecenter om inget annat står i denna manual.
- Sträck dig inte för långt. Behåll alltid ordentligt fotfäste och balans. Det ger bättre kontroll över elverket i oväntade situationer.
- Låt inte vana från mycket arbete med verktyg göra dig liknöjd och att du ignorerar säkerhetsföreskrifter. En oförsiktig åtgärd kan orsaka allvarliga skador på bråkdelen av en sekund.
- Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och smörjmedel. Hala handtag och greppytor omöjliggör säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

KÖRA I LUTNINGAR



VARNING!

Sluttningar är en stor bidragande orsak vid halkolyckor och kan resultera i allvarlig skada. Om det inte känns bra i lutningen, kör inte där.

- Se upp för hål, spår och knölar. Var försiktig på ojämnt underlag så att inte skottkärran välter. Högt gräs kan dölja hinder.
- Vid körning nedför lutningar ska skottkärran köras på låg växel. Motorns friktion hjälper dig att hålla kontroll över skottkärran.
- Var försiktig när tung last körs uppför lutningar. Om skottkärran är överbelastad kan säkringen lösas ut och göra att skottkärran rullar tillbaka mot dig vilket kan leda till allvarliga personskador.
- Sväng inte i lutningar om det inte är absolut nödvändigt och, i så fall, sväng långsamt och försiktigt.

- Kör inte nära kanter, diken eller vallar. Skottkärran kan välta om något av hjulen kommer över en stenkant eller ned i ett dike eller om en kant rasar.
- Parkera inte skottkärran på kullar eller branta lutningar.

BARN



WARNING!

Detta är ingen leksak. Barn under 14 år får inte använda den.

- Det kan inträffa tragiska olyckor om användaren inte uppmärksammar barn i närheten. Se till att barn inte finns inom arbetsområdet och att de övervakas av vuxen. Var uppmärksam och stäng av skottkärran om barn kommer in på arbetsområdet. Se upp för småbarn bakåt och nedåt inför och under körning bakåt. Var extremt försiktig när du närmar dig blinda hörn, dörrar, snår, träd och andra föremål som kan hindra uppsikten efter barn som kan springa in på arbetsområdet.
- Låt inte barn under 14 år använda skottkärran. Barn som är 14 år och äldre måste läsa och förstå instruktionerna och säkerhetsföreskrifterna i denna manual och måste tränas och övervakas av vuxen.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV BATTERIET

- För säkerhets skull ska batteriet användas vid -14–45°C och laddas vid 6–40°C.
- Laddningsspänning måste vara lägre än 84 V.

- Batteridrivna verktyg:
 - Instruktioner gällande batteriladdning och omgivande temperaturintervall för verktyg och batterianvändning och förvaring samt rekommenderat omgivande temperaturintervall för laddningssystemet under laddning;
 - För batteridrivet verktyg med löstagbart batteri eller separat batteri: instruktioner som visar lämpliga batterier att använda, med katalogreferens, serieidentifikation eller motsvarande;
 - Instruktioner som visar lämplig laddare att använda, med katalogreferens, serieidentifikation eller motsvarande.

OBS! I Europa (EN 62841-1) gäller följande ytterligare krav:

- Kontrollera att strömbrytaren är i läget "AV" eller att den är låst innan du lägger i batteriet. Illäggning av ett batteri i ett påslaget verktyg kan förorsaka olyckor.
- Använd endast den batteriladdare som tillverkaren rekommenderar. Att använda en laddare med ett icke kompatibelt batteripaket utgör en brandrisk.
- Använd eldrivna verktyg med batteripaket som är speciellt utformade för användning tillsammans med produkterna. Om du använder andra batteripaket ökar du risken för skador och brand.
- När batteripaketet inte används ska det hållas bort från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan kortsluta batteriets kontakter. Vid kortslutning av batteriets kontakter finns det risk för brännskador eller brand.
- Vätska kan läcka ut från batteripaketet vid felaktig användning; undvik kontakt med vätskan. Spola med vatten om du kommer i kontakt med den. Uppsök omedelbart läkarhjälp om du får vätska i ögonen. Den kan

SV

orsaka irritation och brännskador.

- Exponera inte batteri eller verktyg för eld eller mycket hög temperatur.
- Följ laddningsinstruktionerna och ladda inte batteriet eller verktyget i annan temperatur än det intervall som anges i instruktionerna.

UNDERHÅLL



VARNING!

**Ändringar av elsystemet kan leda till allvarliga personskador.
Undvik att göra det.**

SV

- Användning av andra komponenter än de som medföljer kan orsaka överhettning, brand eller explosion.
- Gör aldrig justeringar eller reparationer när motorn går.
- Se till att muttrar och bultar är ordentligt åtdragna och att utrustningen generellt hålls i gott skick.
- Se till att skottkärrans hjul är fria från gräs-, löv- och skräpansamlingar.
- Håll skottkärran ren och torr. Rengör skottkärran med en fuktig trasa eller svamp och mild tvålösning eller tvättmedel. Använd inte bensin, lösningsmedel eller andra petroleum- eller lösningsbaserade produkter för rengöring.
- Förvara skottkärran inomhus på torr plats när den inte används.
- Servicearbete kräver stor noggrannhet och kunskap och får enbart utföras av utbildad servicetekniker. För servicearbeten rekommenderar vi att produkten lämnas till närmaste AUKTORISERADE SERVICECENTER för åtgärd. Vid service ska enbart identiska reservdelar användas.

Spara dessa instruktioner. Läs igenom dem regelbundet och använd dem för att instruera andra om hur man använder den här produkten. Om du lånar ut den här enheten, låna även ut instruktionerna.

BORTSKAFFNING



Kasta inte bort elektriska verktyg tillsammans med hushållsavfall. Lämna tillbaka dem på ett återvinningscenter. Kontakt a myndigheterna eller återförsäljaren för att ta reda på lämplig återvinningsmetod.



Separat insamling av använda produkter och förpackningsmaterial gör att material kan återvinnas och återanvändas. Återanvändning av återvunna material hjälper till att förhindra miljöförstöring och minskar behovet av råmaterial.



I slutet av deras bruksliv ska batterier avyttras med tanke på vår miljö. Batterier innehåller material som är skadliga för dig och miljön. De måste tas ur och avyttras separat på en anläggning som tar emot litiumjonbatterier.

SYMBOLER

SYMBOLER	bETYDELSE/ FÖRKLARING
V	Spänning
A	Amperes
Hz	Hertz
W	Watts
min	Tid

	Typ eller egenskap för ström
	För att minska risken för skador måste användaren läsa, och förstå, bruksanvisningen innan denna produkt används.
	Förebyggande åtgärder som berör din säkerhet.
	Använd inte i sluttningar som är brantare än 16.7°.
IPX4	Tål alla väder

Före användning

Säker användning av produkten kräver att användaren har kunskap om funktioner på produkten och informationen i användarmanualen. Lär känna produkten och alla dess funktioner och säkerhetsföreskrifter före användning. (se *figur 1*)

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1 Strömbrytare | 11 Bricka |
| 2 Framåt/bakåtknapp | 12 Batterihölje |
| 3 Hög/låg hastighetsknapp | 13 Batteri |
| 4 Låsknapp | 14 Batterinyckel |
| 5 Tumpaddelknapp | 15 Broms |
| 6 Kärra | 16 Gjutet hjul |
| 7 Spak för att lossa kärra | 17 Framhjul |
| 8 Bult | 18 Dräneringsplugg |
| 9 Mutter | 19 Oljeplugg |
| 10 Packning | |

Montering



VARNING!

För att hindra start av misstag som kan orsaka allvarlig personskada ska alltid batteriet tas bort från verktyget då delarna sätts samman.



VARNING!

Använd inte produkten om några delar på packlistan redan monterats på produkten när du packar upp den. Delar på listan har inte monterats på produkten av tillverkaren och kräver specialinstallation. Att använda en produkt som inte monterats på rätt sätt kan leda till allvarlig personskada.



VARNING!

Försök inte att modifiera denna produkt eller skapa tillbehör till den som inte är rekommenderade för denna produkt. Sådana modifierationer anses som felanvändning och det kan resultera i en farlig situation som kan leda till allvarlig personskada.

Fästa Över Handtaget (Se figur 2)

- 1 För på det övre handtaget på nedre handtagets rör på kärran. Se till att bulthålen passas in.
- 2 Sätt i en bult från handtagets utsida genom hålet där övre och nedre handtagen möts.
- 3 Anslut kontakten och den randiga kabeln.
- 4 Sätt fast brickan och packningen.
- 5 Sätt i och vrid muttern medsols för att dra åt bulten.
- 6 Sätt i övriga tre bultar på samma sätt.

Installera/Uttagning av Batteriet



VARNING!

Följ instruktionerna för att undvika personskada och för att minska risken för elektriska stötar eller enheten börjar brinna.

- Byt omgående ut batterisatsen eller laddaren om batterihållaren eller sladden till laddaren är skadade.
- Kontrollera att kontakten är avstängd innan du sätter in eller tar ut batterisatsen.
- Kontrollera att batteriet tagits bort och att brytaren är i läge OFF (av) före översyn, inställning eller underhållsarbete på någon del av maskinen.
- Läs, förstå och följ instruktionerna som återfinns i avsnittet benämnt Laddningsrutin.



VARNING!

Var alltid försiktig med fötterna, barn och husdjur som är i närheten när låsknappen trycker ut batteriet. Batteriet kan falla ur och orsaka allvarlig personskada. Ta ALDRIG ur batteriet om maskinen är högt placerad.

SV

Installera av Batteriet (Se figur 3)

- 1 Öppna batteriluckan.
- 2 Linjera spåret i panelen med den upphöjda ribban på batteriet.
- 3 Se till att batteriet sitter säkert på plats i batterifacket.
- 4 Sätt i batterinyckeln.
- 5 Stäng batteriluckan.

Så här tar du ut Batterisatsen (Se figur 3)

- 1 Sätt strömbrytaren i läge "OFF" för att stoppa produkten.
- 2 Öppna batteriluckan för att komma åt batteriutrymmet.
- 3 Ta ur batterinyckeln.
- 4 Släpp spärren på batteriets baksida för att lossa batteriet.
- 5 Ta bort batteriet.

Användning



VARNING!

Fortsätt att vara på din vakt även när du blivit van vid din apparat. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bråkdelen av en sekund kan du skada dig allvarligt.



VARNING!

Använd inga extra delar eller tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren av denna produkt. Användning av extradelar och tillbehör som inte rekommenderas kan leda till allvarlig personskada. Före varje användning ska hela produkten ses över så det inte finns skadade, saknade eller lösa delar, som skruvar, muttrar, bultar, lock etc. Dra åt alla fästen och lock ordentligt och använd inte produkten förrän saknade eller skadade delar har ersatts.

Lasta Skottkärran

Var noga när du lastar skottkärran, fördela lasten jämnt i kärran. Vid körning upp- och nedför kullar, begränsa lasten till 150 kg vid upp till 5 graders lutning. Om du tror du lastat för mycket ska du lasta av material från skorkärran.

Låsa/Släppa Bromsen (Se figur 4)

- Trampa på bromsen för att låsa bromsen. Skottkärran stannar.
- Trampa på bromsen igen för att släppa den.

Starting (Se figur 5)

- För att använda din verktygsvagn ställer du strömbrytaren i läge ON.

Köra Framåt/Bakåt (Se figur 6)

- Välj framåt/bakåt.
- Välj hög/låg hastighet.
- Tryck på låsknappen
- Tryck ner tumpaddelknappen för att starta vagnen.

OBS! Du kan trycka ner tumpaddelknappen på nytt efter 30 sekunder efter att den släppts för att på nytt starta vagnen. Kör enbart korta sträckor bakåt. Om det är en lång sträcka ska du vända skottkärran och köra framåt.



WARNING!

Vid backning. Var försiktig. Ta ett steg tillbaka och var förberedd på att gå bakåt. Du kan även stå vid sidan av skottkärran tills du är van vid att köra bakåt.

Stoppa (Se figur 7)

- Släpp upp tumpaddelknappen. På grund av vagnens rörelseenergi kan den fortsätta en liten bit efter att tumpaddelknappen har släppts. Släpp inte handtaget innan vagnen har stannat helt. Parkera vagnen på plant underlag så den inte börjar rulla.
- Ställ strömbrytaren i läge "OFF". Ta bort batteriet och förvara det i säkerhet för att hindra icke auktoriserad användning av skottkärran.

Lasta Av Skottkärran (Se figur 8)

- Stanna skottkärran.
- Trampa på bromsen så inte vagnen börjar rulla av misstag.
- Släpp frikopplingsspaken på kärran för att frigöra kärran.
- Ta tag i kärrans handtag för att höja och tömma kärran.

Underhåll



WARNING!

Plastdelarna får aldrig komma i kontakt med bromsvätska, bensin, produkter med petroleumbas, penetrerande oljor, etc. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försämra eller förstöra plasten.



WARNING!

Ta alltid ut batteriet ur verktyget för rengöring eller underhållsarbeten, för att undvika allvarliga skador.

- Kontrollera alla skruvar och muttrar, Kontrollera alla skruvar och muttrar, dra åt dem vid behov. Kontrollera regelbundet plastdelarna för sprickor och skadade delar.
- Kontrollera regelbundet lufttryck på alla tre hjulen. Se till att lufttrycket i däcken hålls mellan 22 och 30 psi.



WARNING!

Pumpa inte däcken för hårt. Om du pumpar dem för hårt kan de explodera och orsaka allvarliga skador.

- Undvik använda skottkärran när det är vått eller snö. Spruta inte vatten på skottkärrans elektriska delar. Vatten och fukt i motorer och elektriska brytare kan göra att de rostar och sedan inte fungerar.
- Tvätta skottkärran regelbundet med biltvättmedel och vatten, använd en mjuk borste eller trasa. Använd inte alkaliskt baserade rengöringsmedel eller högtryckstvätt.

Förvara skottkärran

- Förvara skottkärran inomhus eller under skydd.
- Ladda batteriet innan skottkärran ställs till förvaring. Om du förvarar skottkärran längre tid ska du regelbundet ladda upp batteriet. Tumregelns är en gång i månaden.
- Förvara skottkärran torrt. Vatten skadar skottkärran och batteriet. Förvara inte skottkärran i närheten av kemikalier (som gödningsmedel) eller organiska och andra lösningsmedel. Dessa produkter är ofta starkt frätande och kan orsaka permanenta skador på skottkärran.
- Förvara inte skottkärran nära värmekällor, gnistbildning eller öppen eld.

Byta olja

För bästa prestanda och längsta livslängd ska olja bytas varje halvår under första året och därefter årligen.

Dränera olja (Se figur 9)

- Ta bort dräneringspluggen med en nyckel för att dränera oljan.
- När oljan har dränerats dräneringspluggen igen.

Fylla på olja (Se figur 9)

- Ta bort oljepluggen med en nyckel.
- Fyll på olja i oljehålet. Oljekapaciteten är ca 150 ml.
- Skruva fast oljepluggen igen.

Felsökning

Skottkärran rör sig inte.	Batteriet är inte ordentligt isatt.	Säkra batteriet genom att se till att spärrarna under batteriet har knäppt fast på plats.
	Timeout för låsknappen.	Tryck och håll ner låsknappen och därefter tumpaddelknappen inom fyra sekunder.
	Strömbrytaren är inte på.	Slå på strömbrytaren.
	Kontrollenheten är skadad.	Kontakta auktoriserat servicecenter.
	Kabelkontakten har lossnat.	Anslut kabelkontakten korrekt.
Skottkärran går trögt.	Batteriet har låg laddning.	Charge the battery pack according to the instructions.
	Batteriet är gammalt och kan inte laddas fullt.	Replace the battery with a new 82 Volt battery.
	För tungt lastad eller för brant lutning.	Lätta lasten i vagnen; kör i mindre lutning.
Ibland går skottkärran, ibland inte.	Skadade eller slitna strömbrytare.	Kontakta auktoriserat servicecenter.
Ljudligt hackande eller knackande från växellådan.	Skadad eller sliten växellåda.	Kontakta auktoriserat servicecenter.

* Om felet kvarstår ska du ta apparaten till din distributör och/eller närmaste auktoriserat servicecenter.

Teknisk information

EGENSKAP	VÄRDE
Klassad	Normalspänning: 72V Klassad effekt: 300W
Lastkapacitet	150 kg i upp till 5 graders sluttning.
	100 kg i upp till 16,7 graders sluttning.
Lufttryck i däck	22 psi (1,5 bar) till 30 psi (2,0 bar)
Vikt (enbart verktyg)	40kg(±2kg)
Kapacitet (volym)	106L / 3.74CUFT
Längd	51.8" (131.5cm)
Bredd	26.4" (67cm)
Höjd	43.3" (110cm)
Hastighet	Högsta: 5.2 km/h (±0.5km/h)/ 3.2 mph (±0.31 mph) Lägsta: 4.0 km/h (±0.5km/h)/ 2.5 mph (±0.31 mph) Bakåt: 3.0 km/h (±0.5km/h)/ 1.86 mph (±0.31 mph)
Framdäck	12x5.0-6" tum lufttryck
Bakhjul	8" tums solitt gjutet hjul
Oljetyp	Vätska för automatväxel
Oljekapacitet	150ML
Garanterad ljudtrycksnivå	< 70 dB(A)
Vibrationsnivå	< 2.5 m/s²

EC-Deklaration Angående Över ensstämmighet

Tillverkarens namn: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000

P.R.China

Namn på och adress till personen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen

Namn: Peter Söderström

Address: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

Härmed intygar vi under eget ansvar att maskinen

Översättning från originalinstruktioner

Type	82UC
Märke	Cramer
Model	7400086 (82UC)
Serienummer	Se märkplåten på produkten

Har tillverkats enligt standarder och regelverk i följande dokument:

Elektromagnetisk kompatibilitet	EN-55014-1/EN-55014-2
Elektrisk säkerhet	EN-60335-1/EN 50636-2-100/ EN 62233

Och uppfyller grundläggande krav i följande direktiv:

Maskindirektivet	2006/42/CE
Elektromagnetisk kompatibilitetdirektivet	2014/30/EU

Ted Qu

Ted Qu Haichao
Kvalitetsansvarig

Changzhou, 22/07/2017

SV

Produktoversikt

Din løvblåser er konstruert og produsert i henhold til høye standarder for pålitelighet, enkel betjening og høy sikkerhet. Når den behandles på korrekt måte vil den gi deg mange års robuste, problemfrie ytelser.

Kjenn din Garden Cart

Pakkeliste

NO	1	Selvgående universal trillebår	3	Knotter og Bolter
	2	Håndtaksett	4	Brukermanual

Anbefalt omgivelsestemperaturserie:

Temperaturområde for oppbevaring av hagevogn	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Temperaturområde for lading av batteriet	43°F (6°C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperaturområde for bruk av laderen	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperaturområde for lagring av batteriet	1 måned: 32°F (0°C) ~ 122 °F (50 °C)
Temperaturområde for utlading av batteriet	6.8 °F (-14 °C) ~ 113 °F (45°C)

Sikkerhetsforholdsregler

i Les grundig gjennom alle sikkerhetsadvarslene og instruksjonene i denne manualen før du begynner å bruke denne trillebåren. Ta vare på denne manualen for fremtidige referanser.

CE Disse trillebårene er i overensstemmelse med CE sikkerhetsstandarder og direktiver med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet, maskiner og lav spenning.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER

- Les, forstå og følg alle instruksjonene på trillebårens etiketter og i denne brukerveiledningen. Gjør deg grundig kjent med kontrollene og korrekt bruk av din trillebår før du begynner å bruke den.
- La bare ansvarlige personer som har inngående forståelse av disse instruksjonene bruke trillebåren. La aldri barn bruke trillebåren.
- Vis ekstra forsiktighet når du nærmere deg blinde hjørner, busker, trær eller andre ting som kan hindre fri sikt.
- Bruk sko med sklisikre såler. Hvis du har vernesko, bruk

dem. Ikke bruk trillebåren uten sko eller åpne sandaler.

- Hvis du er utrygg på noe du er iferd med å gjøre, ikke gjør det.
- Foreta en grundig inspeksjon av området der trillebåren skal brukes, og fjern alle steiner, grener, ståltråd eller dyrs eller barns leker og ethvert annet fremmedelement du kan komme til å kjøre på eller over. Legg også merke til hull, dumper, røtter, stubber og andre mulige farer.
- Bruk kun trillebåren i dagslys eller på områder med tilfredsstillende kunstig lys.
- Ikke plasser hender eller føtter nær eller under roterende hjul.
- Ikke bruk trillebåren dersom den ikke starter eller stopper på normal måte.
- Vær våken og følg med på det du gjør.
- Sørg alltid for å ha godt fotfeste.
- Ikke bruk trillebåren når du er sliten eller under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner som kan påvirke reaksjonsevne og dømmekraft.
- Ikke bruk trillebåren til andre oppgaver enn den er ment for.
- Bruk bare reservedeler og tilbehør som er anbefalt av produsenten.
- Ikke foreta noen form for modifiseringer på din trillebår. Modifiseringer vil gjøre garantien ugyldig.
- Når du bruker trillebåren i ujevnt terreng eller i bakker må det utvises ekstrem forsiktighet for å sikre godt og trygt fotfeste.
- Ikke trekk trillebåren bakover mens den står i gir forover. Det kan skade motoren og ødelegge girene.

- Unngå skade på motor og/ eller gir ved å unnlate å trekke noe bak trillebåren eller overbelaste den.
- Fordel lasten jevnt i trillebårens lasteskuff.
- Utvis forsiktighet når du beveger deg i skråninger.
- Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke slår verktøyet av og på.



ADVARSEL!

Ikke bruk trillebåren på offentlig vei.

- Ikke kjør på tvers av bratte skråninger, kjør alltid rett opp og rett ned i skråninger.
- Ikke kjør i skråninger med en helning på mer enn 16,7 grader.
- Plasser trillebåren på flat grunn når den skal lastes eller losses.
- Vektbegrensning:
 - 150 kg opptil 5 graders skråning.
 - 100 kg opptil 16,7 graders skråning.
- Last bare med så mye vekt at du kan kontrollere trillebåren når den beveges.
- Transporter aldri passasjerer.
- Ikke bruk trillebåren dersom forover/bakover-knappen eller strømbryteren eller sikkerhetsknappen ikke virker som de skal.
- Utvis forsiktighet ved bruk under våte forhold.
- Ikke bruk elektrisk verktøy i eksplosive atmosfærer, som der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Dersom du er i tvil skal du vente til støvet har lagt seg før du bruker trillebåren.

NO

- Vær sikker på at det ikke er andre personer i området før du kjører trillebåren. Ikke la barn, tilskuere eller dyr befinne seg i området når du bruker trillebåren.
- Ikke lad batteripakken når det regner eller under våte forhold.
- Fjern eller frakople batteriet før vedlikehold, rengjøring.
- Ikke kast brukte batterier i et bål. Cellen kan eksplodere. Sjekk med lokale myndigheter om reglene for avhending av brukte batterier.
- Ikke åpne eller ødelegg brukte batteri(er). Batterisyre er korroderende og kontakt kan føre til skade på øyne og hud. Den kan være giftig ved svelging.
- Utvis forsiktighet ved håndtering av batterier for å hindre kortslutning av batteriet gjennom kontakt med ledende materialer som ringer, armbånd og nøkler. Batteriet eller strømledere kan overopphetes og føre til brannskader.
- Kle deg fornuftig - ikke bruk løse klær eller smykker. De kan fanges opp av bevegelige deler. Bruk av gummihandsker og sklissikkert fottøy anbefales når det skal arbeides utendørs. Bruk tildekking av langt hår.
- Ikke press utstyret - det vil gjøre jobben bedre og med mindre sjanse for personskade når den brukes i den hastigheten den ble laget for.
- Oppbevar trillebåren innendørs når den ikke brukes, utstyret må oppbevares innendørs under tørre forhold og slik at det ikke kan nås av barn.
- Undersøk skadede deler. Før ytterligere bruk av utstyret må enhver del som er skadet undersøkes nøye for å avgjøre om den vil kunne virke tilfredsstillende og utføre sin tiltenkte oppgave. Sjekk tilpasningen av bevegelige deler, kontakt mellom bevegelige deler og at alle deler er korrekt montert og enhver annen tilstand som kan påvirke

trygg bruk av verktøyet. Et deksel eller en annen del som er skadet må repareres forskriftsmessig eller skiftes av et autorisert servicesenter dersom ikke annet er angitt i denne brukermanualen.

- Ikke strekk deg. Stå støtt og vær til enhver tid i balanse. Dette gir bedre kontroll over den elektrisk drevne trillebåren i en uventet situasjon.
- Ikke bli slurvete og ignorer sikkerhetsprinsipper for verktøyhåndtering som følge av jevnlig bruk. En skjodesløs handling kan føre til alvorlig personskade i løpet av brøkdelen av et sekund.
- Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og fett. Glatte håndtak og gripeflater sikrer ikke trygg bruk og kontroll over trillebåren i uventede situasjoner.

KJØRING I SKRÅNINGER



ADVARSEL!

I skråninger er hovedproblemet at man lett kan miste fotfeste der fallulykker kan føre til alvorlige personskader. Hvis du føler deg utrygg i en skråning, la være å bruke trillebåren der.

- Se opp for hull, røtter og dumper. Vær forsiktig på ujevnt terreng slik at ikke trillebåren velter. Høyt gress kan skjule hindringer.
- Når du beveger deg nedover skråninger er det viktig at trillebåren holdes i lavt gir og i bevegelse. Friksjonen i motoren hjelper deg til å holde bedre kontroll over trillebåren.
- Utvis forsiktighet når du transporter tunge lass opp skråninger. Hvis trillebåren er overbelastet vil

sikkerhetssikringen kunne løses ut slik at trillebåren ruller bakover. Dette kan føre til alvorlig personskade.

- Ikke snu i skråninger dersom dette ikke er nødvendig, og gjør dette i så fall sakte og gradvis.
- Ikke beveg deg i nærheten av skrenter, grøfter eller jordfyllinger. Trillebåren kan plutselig velte dersom ett av hjulene kommer ut på kanten av en klippe eller grøft eller hvis kanten bryter sammen på grunn av vekten.
- Ikke parker trillebåren i en bakke eller bratt skråning.

BARN



ADVARSEL!

Dette er ikke et leketøy. Barn under 14 år har ikke tillatelse til å bruke den.

- Tragiske ulykker kan inntreffe dersom operatøren ikke er klar over at det er barn tilstede. Hold barn vekk fra arbeidsområdet og under oppsikt av en ansvarsfull voksen person. Vær våken og slå trillebåren av dersom det kommer et barn inn på arbeidsområdet. Se bak deg og ned for små barn før og mens du rygger med trillebåren. Utvis ekstrem forsiktighet når du nærmer deg et blindt hjørne, døråpninger, busker, trær eller annet som kan hindre fri sikt til et barn, som brått kan komme løpende inn på arbeidsområdet.
- Ikke la barn under 14 år bruke trillebåren. Barn som er 14 år eller eldre må ha lest og forstått brukermanualen og sikkerhetsreglene i denne manualen og må være opplært av og overvåket av en voksen person når vedkommende bruker trillebåren.

BATTERIPRODUKTER - BRUK OG STELL

- Av sikkerhetsgrunner kan batteriet bare brukes ved $-14\sim 45^{\circ}\text{C}$ for utlading og $6\sim 40^{\circ}\text{C}$ for lading.
- Ladespenningen må være mindre enn 84V.
- For batteriverktøy:
 - Instruksjoner med hensyn til batterilading, omgivelsestemperaturområder for verktøy og batteri, bruk og lagring og anbefalte omgivelsestemperaturområder for ladesystemet ved lading;
- For et batteridrevet verktøy som skal drives med en avtagbar batteripakke eller en batteripakke som kan tas ut: instruksjoner som viser passende batteripakker i form av for eksempel katalognummer, serieidentifikasjon eller tilsvarende;
- Instruksjonene viser passende lader som kan brukes, med for eksempel katalognummer, serieidentifikasjon eller tilsvarende.

MERK I Europa (EN 62841-1) gjelder følgende tilleggskrav for batteridrevne verktøy med integrert batteri:

- Se etter at strømbryteren er stilt på "av" eller er sperret før du setter inn batteriet. Innsetting av et batteri i et verktøy som er slått på kan forårsake ulykker.
- Lad bare med ladere som er spesifisert av produsenten. Bruk av lader med en ikke-kompatibel batteripakke kan skape risiko for brann.
- Bruk batteriprodukter kun med spesielt tiltenkte batteripakker. Bruk av andre batteripakker kan føre til risiko for skade og brann.
- Når batteripakken ikke er i bruk, hold den vekk fra

NO

metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og annet som kan forbinde de to terminalene med hverandre. Kortslutning av batteriterminalene kan føre til brenning eller brann.

- Dersom batteriet misbrukes kan det slippe ut væske, unngå hudkontakt med væsken. Hvis du får kontakt med væsken fra batteriet, skyll med rikelige mengder vann. Hvis væsken får kontakt med øynene må det søkes medisinsk hjelp. Væske som kommer ut av batteriet kan føre til irritasjon eller brannskår.
- Ikke utsett batteripakken eller verktøyet for åpen ild eller ekstra høye temperaturer.
- Følg alle instruksjoner for lading og ikke lad batteri eller verktøy utenfor de temperaturområdene som er spesifisert i instruksjonene.

NO

VEDLIKEHOLD



ADVARSEL!

Modi sering av det elektriske systemet kan føre til brann og alvorlig personskade. Ikke gjør det.

- Bruk av andre komponenter enn de som medfølger trillebåren kan føre til overoppheting, brann og eksplosjoner.
- Foreta aldri justeringer eller reparasjoner mens motoren går.
- Hold alle muttere og bolter tilstrammet og sørg for at utstyret er i god stand.
- Hold trillebårens hjul fri for gress, blader og annet avfall.
- Hold trillebåren ren og tørr. Bruk en fuktig klut eller svamp

med et mildt vaskemiddel når du rengjør trillebåren. Bruk aldri bensin, løsemidler eller andre petroleumbaserte eller løsemiddelbaserte produkter til rengjøring.

- Når den ikke er i bruk må trillebåren oppbevares innendørs på et tørt sted.
- Driftsettersyn og reparasjoner krever ekstrem omtanke og kunnskap og må bare utføres av kvalifiserte serviceteknikere. For slike arbeider anbefaler vi at du returnerer trillebåren til ditt nærmeste AUTORISERTE SERVICESENTER. Bruk kun originale reservedeler tilsvarende dem som skiftes.

Ta vare på disse instruksjonene. Les dem regelmessig og brukt for å instruere andre brukere. Hvis du låner noen gressklipperen la dem også få låne instruksjonene.

DISPONERING



Ikke kast elektroverktøy sammen med husholdningsavfall. Få dem resirkulert i en gjenvinningsstasjon. Ta kontakt med myndighetene eller forhandleren din for å få kjennskap til den relevante gjenvinningsprosedyren.



Separat innsamling av brukte produkter og emballasje sørger for at materialene kan resirkuleres og brukes på nytt. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å hindre miljømessig forurensning og reduserer behovet for råmaterialer.



Når batteriet ikke lenger lar seg lade må det avhendes på en miljømessig forsvarlig måte: Batteriet inneholder materialer som er farlige for miljøet. Det må fjernes og avhendes separat på et sted som aksepterer mottak av litium-ion batterier.

Symbol

SYMBOL	BRUKSOMRÅDE/FORKLARING
V	Spénning
A	Amperes
Hz	Hertz
W	Watts
min	Tid
— ---	Type eller karakteristikken til strømmen
	For å redusere risikoen for skade må brukeren lese og forstå brukermanua-len før produktet tas i bruk.
	Forholdsregler som gjelder din sikkerhet.
	Ikke kjør klipperen i helnin-ger på mer enn 16.7°.
IPX4	Kan brukes i alt slags vær

Før bruk

Trygg bruk av dette produktet krever en forståelse av produktets egenskaper og funksjoner og informasjonen i brukermanualen. Før bruk må du gjøre deg kjent med alle brukerfunksjoner og sikkerhetsregler. (Se **Fig 1**)

- | | | | |
|-----------|-----------------------------|-----------|---------------|
| 1 | Strømbryter | 11 | Skive |
| 2 | Forover/revers-knapp | 12 | Batterideksel |
| 3 | Knapp for høy/lav hastighet | 13 | Batteri |
| 4 | Låseknapp | 14 | Batterinøkkel |
| 5 | Tommelgirspak | 15 | Brems |
| 6 | Kasse | 16 | Styrehjul |
| 7 | Utløerspak for lasteskuff | 17 | Forhjul |
| 8 | Bolt | 18 | Tappeplugg |
| 9 | Mutter | 19 | Oljeplugg |
| 10 | Pakning | | |

Montering



ADVARSEL!

For å unngå utilsiktet start som vil kunne medføre alvorlig personskade må enhver strømkilde frakobles maskinen før det monteres deler.



ADVARSEL!

Ikke bruk produktet dersom noen del fra pakklisten allerede er montert når du pakker opp produktet. Deler på denne listen er ikke montert på produktet ved fabrikk og krever montering av kunden. Bruk av et produkt som ikke er korrekt montert kan føre til alvorlig personskade.

NO



ADVARSEL!

Ikke forsøk å modifisere dette produktet eller Alle slike forandringer eller modifikasjoner er feil. Hvilken som helst forandring eller modifikasjon eller feilaktig bruk kan resultere i farlige forhold som leder til mulig alvorlig personskade.

Fest Det Øvre Håndtaket (Se Fig 2)

- 1 Skyv det øvre håndtaket over det nedre håndtakrøret på lasteskuffenheten. Påse at boltehullene er i overensstemmelse med hverandre.
- 2 Sett inn en bolt fra utsiden av håndtaket og la den gå gjennom boltehullet der øvre og nedre håndtak festes.
- 3 Koble den stripete kabelen til kabeluttaket.
- 4 Sett på plass skive og pakning.
- 5 Sett på plass og dreii mutteren mot høyre for å stramme skruen.
- 6 Sett på plass de øvrige tre skruene på samme måte.

NO

Montering av Batteriet



ADVARSEL!

Følg disse instruksjonene for å unngå skade og redusere risikoen for støt eller brann:

- Skift umiddelbart ut batteripakke eller lader hvis batterikassen eller ladekabel er skadet.
- Påse at bryteren er i posisjon AV før batteripakken tas ut eller settes inn.
- Påse at batteripakken er fjernet og at bryteren er i posisjon AV før det foretas inspeksjon, justering eller vedlikehold av utstyret.
- Les, forstå og følg instruksjonene i seksjonen med tittelen Ladeprosedyre.



ADVARSEL!

Vis alltid omtanke for dine egne ben, barn eller dyr som måtte befinne seg i nærheten når du trykker inn utløserknappen for batteriet. Det kan oppstå alvorlig personskade dersom batteripakken faller. Fjern ALDRI batteripakken når utstyret er på et høyt sted.

Montering av Batteriet (Se Fig 3)

- 1 Åpne batteridekslet.
- 2 Tilpass sporene inne i batterirommet til de hevede ribbene på batteripakken.
- 3 Påse at batteripakken er forsvarlig sikret i batterirommet.
- 4 Sett inn batterinøkkelen.
- 5 Lukk batteridekslet.

Fjerning av Batteripakken (Se Fig 3)

- 1 Trykk strømbryteren til posisjon "AV" for å stanse trillebåren.
- 2 Åpne batteridøren for å få tilgang til batterirommet.
- 3 Fjern batterinøkkelen.
- 4 Trykk inn sperren på baksiden av batteripakken for å frigjøre batteriet.
- 5 Fjern batteripakken.

Betjening



ADVARSEL!

Vær alltid like forsiktig, selv når du er blitt kjent med apparatet. Husk at uforsiktighet i en brøkdel av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.



ADVARSEL!

Ikke bruk tilkoblet utstyr eller tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten av dette verktøyet. Bruken av tilkoblet utstyr eller tilbehør som ikke er anbefalt kan føre til alvorlig personskade. Før hver gangs bruk må hele apparatet inspiseres for skader, slitasje og manglende eller løse deler, som skruer, bolter, muttere, lokk m.v. Stram forsvarlig til alle skruer, bolter og muttere, og ikke bruk dette produktet før alle manglende, slitte eller skadede deler er erstattet..

Lasting Av Trillebåren

Last trillebåren med omtanke, fordel lasten jevnt i lasteskuffen. Når du beveger deg opp og ned bakker begrenses lasten til 331 pounds (150 kilo) opptil 5 graders helling. Hvis du tror du har for mye last bør du fjerne noe av lasten fra trillebåren.

Lås/Frigjør Bremsene (Se Fig 4)

- Når du trår på bremsen vil bremsen låses og trillebåren vil stanse.
- Når du trår på bremsen igjen vil bremsen frigjøres.

Starte (Se Fig 5)

- For å utnytte verktøybilen, sett strømbryteren (4) på PÅ-stillingen.

NO

Kjøring Forover/Revers (Se Fig 6)

- Velg forover/revers.
- Velg høy/lav hastighet.
- Trykk inn låseknappen.
- Trykk tommelgirspaken ned for å starte trillebåren.

MERK: Du kan trykke tommelgirspaken igjen for å starte trillebåren innen 30 sekunder etter å p118-ha frigjort den. Kjør i revers bare for korte distanser. Hvis du skal tilbakelegge en lang distanse bør du snu trillebåren og kjøre framover.



ADVARSEL!

Når det kjøres i revers. Utvis forsiktighet. Ta et trinn bakover og vær klar til å begynne å gå bakover. Vurder å stå ved siden av trillebåren inntil du venner deg til å bevege deg bakover.

Stopp (Se Fig 7)

- Frigjør tommelgirspaken. På grunn av momentet vil trillebåren kunne fortsette å bevege seg noe etter at du har frigjort tommelgirspaken. Ikke slipp håndtaket før trillebåren har stoppet helt. Parker trillebåren på flat grunn slik at den ikke kan begynne på bevege seg.
- Sett strømbryteren på OFF-posisjonen. Fjern batteriet og plasser det på et trygt sted for å hindre uautorisert bruk av trillebåren.

Tømming Av Trillebåren (Se Fig 8)

NO

- Stopp trillebåren.
- Trå på bremsen for å hindre at trillebåren utilsiktet kommer i bevegelse.
- Trykk inn utløerspaken på lasteskuffen for å frigjøre den.
- Ta tak i håndtaket på lasteskuffen for å heve og tømme den.

Vedlikehold



ADVARSEL!

Plastdelene skal aldri komme i kontakt med bremsevæske, bensin, petroleumsholdige produkter, penetrerende oljer osv. Disse kjemiske produktene inneholder kjemiske stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge plasten.



ADVARSEL!

For å unngå alvorlige personskader, skal du alltid ta ut batteriet når du rengjør eller vedlikeholder verktøyet.

- Sjekk alle skruer og muttere jevnlig og etterstram om nødvendig. Plastdelene må kontrolleres jevnlig for å avdekke eventuelle sprekker eller deler som er brukket av.
- Sjekk lufttrykket i alle tre dekkene regelmessig. Hold lufttrykket mellom 22 og 30 pund pr. kvadrattomme (psi).



ADVARSEL!

Sjekk lufttrykket i alle tre dekkene regelmessig. Hold lufttrykket mellom 22 og 30 pund pr. kvadrattomme (psi).

- Unngå å bruke din trillebår når det er vått eller bakken dekket av snø. Og sprøyt aldri de elektriske delene av trillebåren med en vannslange. Vann eller fukt i motoren og de elektriske bryterne kan føre til at de korroderer, med tilhørende fare for driftsforstyrrelser.
- Vask din trillebår med en mild såpeoppløsning beregnet på biler og bruk en myk børste eller klut. Ikke vask trillebåren med alkaliske såper eller høytrykksspyler.

Lagring Av Din Trillebår

- Lagre trillebåren innendørs eller under et beskyttende deksel.
- Skift batteri før du lagrer trillebåren. Dersom trillebåren lagres over en lengre periode bør batteriene etterlades fra tid til annen. En gang i måneden er en god tommelfingerregel.
- Oppbevar trillebåren på et tørt sted. Vann vil skade trillebåren og batteriet.

- Ikke lagre trillebåren i nærheten av kjemikalier (som gjødning) eller organiske eller andre løsemidler. Disse produktene er ofte meget korroderende og vil kunne påføre trillebåren permanente skader .
- Ikke lagre trillebåren i nærheten av kilder for varme, gnister eller åpne flammer.

Skift Olje

For å sikre optimale ytelser og lengst mulig levetid må oljen skiftes hvert halvår i det første bruksåret og hvert år i de påfølgende årene.

Drenering av olje (Se Fig 9)

- Fjern tdappepluggen med en fastnøkkel eller skiftenøkkel for å tappe ut oljen.
- Etter at oljen er tømt ut må tappepluggen settes tilbake på plass og strammes.

Refylling av olje (Se Fig 9)

- Fjern oljepluggen med en fastnøkkel eller skiftenøkkel.
- Etterfyll olje i påfyllingshullet for olje. Oljekapasiteten er ca. 150 ml.
- Skru oljepluggen tilbake på plass.

Feilsøking

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Trillebåren kjører ikke.	Batteriet er ikke korrekt montert.	Sørg for at låseklemmene på toppen av batteriet er i inngrep for å sikre batteripakken.
	Låseknappen har gått ut på tid.	Trykk inn og hold låseknappen og deretter tommelgirspaken innen 4 sekunder.
	Strømbryteren er av.	Slå på strømbryteren.
	Kontrolleren er skadet.	Kontakt et autorisert service verksted.
Trillebåren kjører tregt.	Kabeluttaket har løsnet.	Sett kabeluttaket på plass.
	Batterispenningen er lav.	Lad batteripakken i henhold til instruksjonene.
	Batteriet er gammelt og lar seg ikke lade helt opp.	Erstatt batteriet med et nytt 82-volt batteri.
Noen ganger kjører trillebåren, andre ganger gjør den det ikke.	For mye vekt eller for bratt skråning.	Reduser vekten i trillebåren; bruk i skråninger som er mindre bratte.
	Skadede eller slitte elektriske kontakter.	Kontakt et autorisert service verksted.
Høye dunke- eller kvernelyder fra girkassen.	Skadet eller slitt girkasseenhet.	Kontakt et autorisert service verksted.

NO

* Feilen er ikke rettet, du må gå til din leverandør og/eller nærmeste autoriserte verksted.

Tekniske data

EGENSKAP	VERDI
Nominelt	Normal spenning: 72V Nominell effekt: 300W
Lastekapasitet	150 kg opptil 5 graders skråning.
	100 kg opptil 16,7 graders skråning.
Dekktrykk	1,5 bar (22 psi) til 2,0 bar (30 psi)
Vekt (kun av selve trillebåren)	40kg(±2kg)
Kapasitet (volum)	106L / 3.74CUFT
Lengde	51.8" (131.5cm)
Bredde	26.4" (67cm)
Høyde	43.3" (110cm)
Hastighet	Høy: 5.2 km/h (±0.5km/h)/ 3.2 mph (±0.31 mph) Lav: 4.0 km/h (±0.5km/h)/ 2.5 mph (±0.31 mph) Omvendt: 3.0 km/h (±0.5km/h)/ 1.86 mph (±0.31 mph)
Fordekk	12x5,0-6" luftfylt dekk
Bakdekk	8-tommers støpt styrehjul
Oljetype	Væske for automatgir
Oljekapasitet	150ML
batteripakke	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Laderr	82C1G/82C2/82C6
Lydtrykk nivå	< 70 dB(A)
Garantert lydeffektnivå	< 2.5 m/s ²

NO

Ec-erklæring om Produktoverensstemmelse

Produsentnavn: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
P.R.China

Navn og adresse på vedkommende person som er autorisert til å compilere den tekniske datafilen:

Navn: Peter Söderström

Adresse: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

VI ERKLÆRER HERVED AT DENNE MASKINEN UNDER VÅRT ANSVAR

Oversettelse av original bruksanvisning

Type	82UC
Merke	Cramer
Modell	7400086 (82UC)
Serienummer	Se produktetiketten

er produsert i henhold til dokumenter for standarder eller forskrifter:

Elektromagnetisk kompatibilitet	EN-55014-1/EN-55014-2
Elektrisk sikkerhet	EN-60335-1/EN 50636-2-100/ EN 62233

Og overensstemmer med kravene i følgende direktiver:

Maskindirektivet	2006/42/CE
Direktivet for elektromagnetisk kompatibilitet	2014/30/EU

Ted Qu Haichao
Kvalitetsdirektør
Changzhou, 22/07/2017
Ted Qu

Produktoversigt

Havestøvsugerer er fremstillet i henhold til høje standarder hvad angår pålidelighed, nem betjening og brugersikkerhed. Hvis du vedligeholder den, vil den give dig mange gode års kraftfuld og problemfri ydelse.

Bliv fortrolig med din havevogn

Pakkeliste

- | | | | |
|----------|----------------------------|----------|------------------|
| 1 | Selvkørende forsyningsvogn | 3 | Knopper og bolte |
| 2 | Montering af håndtag | 4 | Användarmanual |

Anbefalet omgivelsestemperaturområde:

MASKINDEL	TEMPERATUR
Havevognens opbevaringstemperaturområde	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Opladningstemperaturområde for batteri	43°F (6°C) ~ 104 °F (40 °C)
Driftstemperaturområde for oplader	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Opbevaringstemperaturområde for batteri	1 month: 32°F (0°C) ~ 122 °F (50 °C)
Afladningstemperaturområde for batteri	6.8 °F (-14 °C) ~ 113 °F (45°C)

Sikkerhedsforanstaltninger

i Læs omhyggeligt alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner i denne brugsanvisning, før du bruger denne havevogn. Save this operator's manual for future reference.

CE Disse havevogne opfylder CE-sikkerhedsstandarder og EU-direktiver vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet, maskiner og lavspænding.

DA

GENERELLE SIKKERHEDSREGLER

- Læs, forstå og følg alle vejledninger på din trillebørs etiket og i denne vejledning. Gør dig fortrolig med betjeningselementerne og den korrekte brug af din trillebør før du starter.
- Tillad kun ansvarlige personer, som har en grundig forståelse af disse vejledninger at betjene din trillebør. Tillad aldrig børn at betjene din trillebør.
- Vær ekstra forsigtig, når du nærmer dig blinde hjørner, buske, træer eller andre genstande, der kan blokere dit syn.

- Bær sko med skridsikre såler. Hvis du har sikkerhedssko, skal du tage bruge dem. Brug ikke din trillebør barfodet eller iført åbne sandaler.
- Hvis du nogensinde er i tvivl om en handling, skal du ikke udføre den.
- Undersøg nøje området, hvor din trillebør skal bruges, og fjern alle sten, pinde, ledninger, dyrelegetøj, udendørs legetøj og alle andre fremmedlegemer, som du kunne køre over. Bemærk også placeringen af huller, hjulspor, bump, træstubbe og andre mulige farer.
- Brug kun din trillebør i dagslys eller i et område med god kunstig belysning.
- Sæt ikke hænder eller fødder i nærheden af eller under de roterende hjul.
- Brug ikke din trillebør, hvis den ikke starter eller stopper normalt.
- Vær opmærksom og se hvad du laver.
- Sørg for altid at have et godt fodfæste.
- Brug ikke din trillebør, når du er træt eller påvirket af narkotika eller alkohol.
- Brug ikke din trillebør til andre formål end dem, den er beregnet til.
- Brug kun reservedele og tilbehør anbefalet af producenten.
- Du må ikke lave ændringer til din trillebør på nogen måde. Ændringer vil ugyldiggøre din garanti.
- Når der arbejdes på ujævnt terræn og skråninger, skal du være bruge ekstremt forsigtig for at sikre et solidt og fast fodfæste.
- Du må ikke trække din trillebør bagud, mens den kører i

et fremadgående gear. Dette kan beskadige motoren og ødelægge gearene.

- Undgå skader på motor og gear - du må ikke trække noget bag din trillebør eller overbelaste den.
- Fordel lasten jævnt i din trillebør.
- Vær forsigtig, når du kører på skråninger.
- Brug ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for værktøjet.



ADVARSEL!

Brug ikke trillebøren på veje.

- Brug ikke på tværs af stejle skråninger; kør altid op og ned ad skråninger.
- Må ikke anvendes på skråninger på over 16.7 grader.
- Park på lige overflader for stabilitet ved lastning og aflastning.
- Vægtgrænse:
 - 150 kg. på skråninger op til 5 grader.
 - 100 kg. på skråninger op til 16,7 grader.
- Du må kun læsse den med så meget vægt som du kan styre, når maskinen er i bevægelse.
- Kør aldrig med passagerer.
- Må ikke anvendes, hvis frem/ tilbage-knap eller afbryder eller sikkerhedsknap ikke fungerer korrekt.
- Vær forsigtig, når der arbejdes under våde forhold.
- Brug ikke i eksplosive atmosfærer, som ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller brændbart støv. Hvis du er i tvivl, skal du vente på at støvet lægger sig, før du bruger maskinen.

- Kontroller, at der ikke er andre personer i området, før du flytter den. Tillad ikke børn, tilskuere eller kæledyr i dit arbejdsområde, når din trillebør flyttes.
- Oplad ikke apparatet i regnvejr, eller i våde omgivelser.
- Fjern eller afbryd batteriet før servicering, rengøring.
- Batteri(er) må ikke kastes ind i ild. Cellen kan eksplodere. Forhør dig med lokale regler for eventuelle særlige anvisninger for bortskaffelse.
- Batteri(er) må ikke åbnes eller skamferes. Udslip af elektrolyt er ætsende og kan forårsage skader på øjne og hud. Det kan være giftigt ved indtagelse.
- Vær forsigtig ved håndtering af batterier for ikke at kortslutte batteriet med ledende materialer, såsom ringe, armbånd og nøgler. Batteriet eller lederen kan blive overophedet og forårsage forbrændinger.
- Bær korrekt påklædning - Bær ikke løst tøj eller smykker. De kan blive fanget i bevægelige dele. Brug af gummihandsker og solidt fodtøj anbefales, når der arbejdes udendørs. Brug hårnet til langt hår.
- Tving ikke apparatet - Det arbejder bedre med mindre sandsynlighed for en risiko for skade ved den hastighed, som det er designet til.
- Opbevar ubenyttede apparater indendørs - Når de ikke er i brug, skal apparater opbevares indendørs på tørre og høje eller aflåste steder - utilgængeligt for børn.
- Kontroller beskadigede dele - Før fortsat brug af apparatet, skal en skærm eller en anden beskadiget del omhyggeligt kontrolleres for at fastslå, om den vil fungere korrekt og udføre sin tilsigtede funktion. Kontrollere for justering af bevægelige dele, binding af bevægelige dele, brud på dele, montering og ethvert andet forhold, der kan påvirke dets drift. En skærm eller en anden del, der er beskadiget bør

repareres eller udskiftes af et autoriseret serviceværksted, medmindre andet angivet i denne vejledning.

- Ræk ikke for langt ud. Sørg for at have et godt fodfæste og være i balance hele tiden. Dette giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- Tillad ikke, at fortrolighed opnået fra hyppigt brug af værktøjer, gør dig uopmærksom og medfører at du ignorerer sikkerhedsprincipper for værktøjet. En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdelt af et sekund.
- Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og gribeblader giver ikke mulighed for sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.

FÆRDSEL PÅ SKRÅNINGER



ADVARSEL!

Bakker er en væsentlig faktor relateret til snubleog faldulykker som kan føre til alvorlige ulykker. Hvis du føler dig usikker på en skråning, skal du ikke køre på den.

- Hold øje med huller, hjulspor eller bump. Vær forsigtig på ujævnt terræn for at undgå at vælte din trillebør. Højt græs kan skjule forhindringer.
- Når du kører ned ad skråninger, skal du altid holde din trillebør i lavt gear og i bevægelse. Motorens gnidningsmodstand giver dig bedre kontrol over din trillebør.
- Vær forsigtig, når du transporterer tung last op ad skråninger. Hvis din trillebør er overlæsset, kan

sikkerhedssikringen blive udløst og tillade trillebøren at rulle tilbage mod dig, hvilket kan medføre alvorlig personskade.

- Drej ikke på skråninger medmindre det er nødvendigt, og drej derefter langsomt og gradvist.
- Kør ikke nær skrænter, grøfter eller volde. Trillebøren kan pludselig tippe, hvis et hjul er over kanten på en klippe eller grøft, eller hvis en kant skrider sammen.
- Parker ikke din trillebør på bakker eller stejle skråninger.

BRN

DA



ADVARSEL!

Dette er ikke legetøj. Børn under 14 år må ikke betjene den.

- Der kan forekomme tragiske ulykker, hvis føreren ikke er opmærksom på børns tilstedeværelse. Hold børn væk fra arbejdsområdet og under opsyn af en ansvarlig voksen. Vær opmærksom, og sluk for trillebøren, hvis et barn kommer ind i arbejdsområdet. Kig bagud og ned efter små børn før og under kørsel baglæns. Vær yderst forsigtig, når du nærmer dig blinde hjørner, døråbninger, buske, træer eller andre genstande, der kan blokere dit syn af et barn, der kan løbe ind i arbejdsområdet.
- Lad ikke børn under 14 år betjene denne trillebør. Børn, der er 14 år eller ældre skal læse og forstå betjeningsvejledningen og sikkerhedsreglerne i denne vejledning, og skal være uddannet og overvåges af en forælder.

BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJ

- Af sikkerhedshensyn kan batteriet kun bruges ved -14 ~ 45°C til udladning og ved 6 ~ 40°C til opladning.
- Ladespændingen skal være mindre end 84V.
- Til batteriværktøjer:
 - Instruktioner vedrørende batteriladning, oplysninger om omgivelsestemperaturområde for værktøjs- og batteriforbrug og opbevaring og det anbefalede omgivelsestemperaturområde for ladesystemet under opladning;
 - For batteridrevet værktøj beregnet til brug med aftagelig batteripakke eller separat batteri: instruktioner, der angiver de relevante batteripakker, f.eks. ved hjælp af katalognummer, serienummer eller tilsvarende;
 - Instruktioner, der angiver den rigtige oplader, f.eks. via katalognummer, serienummer eller tilsvarende.

BEMÆRK I Europa (EN 62841-1) gælder følgende tillægskrav:

- Se efter, at start-stopknappen er i "stop" stilling eller spærret, inden batteriet sættes ind. Hvis batteriet sættes i et tændt redskab, kan man komme til skade.
- Opladning må kun finde sted med den af producenten foreskrevne oplader. Brug af en oplader med et ukompatibelt batteri kan medføre brandfare.
- Brug kun elværktøjer sammen med specifikt godkendte batterier. Brug af andre batterityper kan medføre fare for personskade og brand.
- Når batteriet ikke bruges, må det ikke opbevares sammen med metalgenstande som fx papirclips, mønter, nøgler,

søm, skruer eller andre metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem batteriets poler. Hvis batteriets poler kortsluttes, kan det forårsage forbrændinger eller ildebrand.

- Hvis batteriet misbruges, kan der sprøjte væske ud af det; undgå kontakt med batterivæsken. Ved kontakt med batterivæsken skylles med vand. Hvis der kommer væske i øjnene, søges desuden læge. Udsprøjtet batterivæske kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller for høj temperatur.
- Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteriet eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen.

SERVICE



ADVARSEL!

Ændring af det elektriske system kan forårsage brand og medføre alvorlig personskade. Gør det ikke.

- Brug af andre komponenter end de medfølgende kan medføre overophedning, brand eller eksplosion.
- Foretag aldrig justeringer eller reparationer med motoren kørende.
- Hold alle møtrikker og bolte stramme, og hold udstyret i god stand.
- Hold din trillebørs hjul fri for græs, blade eller opbygning af andet snavs.
- Hold din trillebør ren og tør. Brug en fugtig klud eller svamp med en mild sæbe eller rengøringsmiddel,

ved rengøring af din trillebør. Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller andre petroleumbaserede eller opløsningsmiddelbaserede produkter ved rengøring.

- Når den ikke er i brug, skal du opbevare din trillebør indendørs på et tørt sted.
- Service kræver ekstrem forsigtighed og kendskab og bør kun udføres af en kvalificeret servicetekniker. Til service foreslår vi, at du returnerer varen til dit nærmeste Autoriserede servicecenter til reparation. Ved service må der kun bruges originale reservedele.

Gem disse instruktioner. Referer ofte til instruktionerne så du let kan instruere andre i brugen af græsslåmaskinen. Hvis man låner dette produkt ud, skal denne brugsanvisning følge med.

SKROTNING

DA



Elektriske værktøjer og redskaber må ikke smides væk med almindeligt husholdningssaffald. Aflever dem på en genvindingsanstalt. Spørg myndighederne eller forhandleren om forholdsregler for genvinding.



Separat indsamling af brugte produkter og emballage, tillader genbrug af materialer. Genbrug af genanvendte materialer hjælper med at forhindre forurening af miljøet og reducerer efterspørgslen efter råmaterialer.



Ved afslutningen af deres levetid, skal batterierne bortskaffes på en miljømæssig korrekt måde. Batteriet indeholder materialer, som er skadelige for dig selv og for miljøet. De skal udtages og bortskaffes separat ved et indsamlingspunkt, der accepterer lithiumionbatterier.

SYMBOL

SYMBOL	BETEGNELSE/ FORKLARING
V	Spænding
A	Amperes
Hz	Hertz
W	Watt
min	Tid
---	Strømart eller strømegenskab
	For at reducere faren for personskade skal brugeren læse og forstå brugsanvisningen, inden produktet anvendes.

	Forholdsregler af hensyn til din sikkerhed.
	Kør ikke på hældninger større end 16.7°.
IPX4	Tåler al slags vejr

Før betjening

Sikker brug af dette produkt kræver en forståelse af funktionerne på produktet samt oplysningerne i brugsanvisningen. Før du bruger dette produkt, skal du gøre dig bekendt med alle driftsfunktioner og sikkerhedsregler. (se *fig. 1*)

- | | | | |
|-----------|------------------------|-----------|---------------|
| 1 | Afbryder | 11 | Spændskive |
| 2 | Frem/bak-knap | 12 | Batteridæksel |
| 3 | Høj/lav hastighedsknap | 13 | Batteri |
| 4 | Låseknap | 14 | Batteritast |
| 5 | Tommelfinger-udløser | 15 | Bremse |
| 6 | Bør | 16 | Styrehjul |
| 7 | Bør udløserhåndtag | 17 | Forhjul |
| 8 | Bolt | 18 | Afløbsprop |
| 9 | Møtrik | 19 | Olieprop |
| 10 | Pakning | | |

Montering



ADVARSEL!

For at forhindre utilsigtet start, som kan føre til alvorlig personskade, skal batteripakken altid være afmonteret, under montering af dele.



ADVARSEL!

Brug ikke dette produkt, hvis nogle dele på pakningslisten allerede er monteret på dit produkt når du pakker det ud. Dele på denne liste er ikke monteret på produktet af fabrikanten, og skal monteres af kunden. Brug af et forkert monteret produkt, kan føre til alvorlig personskade.



ADVARSEL!

Forsøg ikke at modificere denne enhed eller at anvende tilbehør som ikke er beregnet til denne enhed. Sådanne ændringer eller modificeringer betegnes som værende misbrug og kan føre til farlige situationer og potentielt alvorlige personlige skader.

Påsætning Af Det Øverste Håndtag (Se Figur 2)

- 1 Skub det øverste håndtag over de nederste rør til håndtagene på bormonteringen. Sørg for, at bolthullerne sidder over for hinanden.
- 2 Indsæt en bolt fra ydersiden af håndtaget, der passerer gennem bolthullet, hvor de øvre og nedre håndtag sidder fast.
- 3 Tilslut stikket og spænd kablerne fast med båndene.
- 4 Påsæt spændskiven og pakningen omhyggeligt.
- 5 Monter og drej møtrikken med uret for at spænde bolten.
- 6 Monter de andre tre bolte på samme måde.

Påsætning af Batteri



ADVARSEL!

Følg disse vejledninger for at undgå skade og mindske risikoen for elektrisk stød eller brand:

- Udskift batteripakken eller opladeren omgående, hvis batterihus eller opladerledningen er beskadiget.
- Kontroller, at kontakten er i positionen OFF før du indsætter eller fjerner batteripakken.
- Kontrollér, at batteriet er fjernet, og kontakten er i OFF-position, før du inspicerer, justerer eller udfører vedligeholdelse på nogen del af maskinen.
- Læs, forstå og følg instruktionerne i afsnittet med titlen Opladningsprocedure.



ADVARSEL!

Vær forsigtig med dine fødder, børn eller kæledyr omkring dig, når du trykker på batteriets udløserknop. Hvis batteriet falder, kan det forårsage alvorlig skade. Afmonter ALDRIG batteriet fra en høj placering.

Installation af Batteri (Se Figur 3)

- 1 Åbn batteridækslet.
- 2 Indstil rillen på panelet til den hævdede stiver på batteripakken.
- 3 Sørg for at batteripakken sidder sikkert i batteriholderen.
- 4 Indsæt batterinøgle.
- 5 Luk batteridækslet.

DA

Sådan fjerner du Batteriet (Se Figur 3)

- 1 Tryk hovedafbryderen i pos. "OFF" for at stoppe produktet.
- 2 Åbn batteridækslet for at få adgang til batterirummet.
- 3 Fjern batterinøglen.
- 4 Tryk låsen på bagsiden af batteripakken ned for at frigøre batteriet.
- 5 Fjern batterinøglen.

Drift



ADVARSEL!

Der skal stadig udvises forsigtighed, selv om man er blevet fortrolig med apparatet. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdel af et sekund for at komme alvorligt til skade.

DA



ADVARSEL!

Brug ikke udstyr eller tilbehør, der ikke anbefales af producenten af dette produkt. Brug af udstyr eller tilbehør, der ikke anbefales, kan medføre alvorlige personskader. Før hvert brug skal du undersøge hele produktet for skader, manglende eller løse dele såsom skruer, møtrikker, bolte, dæksler osv. Tilspænd omhyggeligt alle fastgørelsesanordninger og dæksler og betjen ikke dette produkt, før alle manglende eller beskadigede dele er sat på plads.

Læsse Din Trillebør

Læs din trillebør forsigtigt; fordel lasten ligeligt over børen. Når der slås græs opad og nedad på en bakke, skal du begrænse belastningen til 150 kilo, og bakkens stigning på højst være 5 grader. Hvis du tror, du har fyldt for meget på, skal du fjerne noget materiale fra din trillebør.

Aktivere/Deaktivere Bremse (Se Figur 4)

- Træd på bremsen, bremsen låses og trillebøren stopper.
- Træd på bremsen igen, bremsen låses op.

Start (Se Figur 5)

- For at bruge din trillebør, skal du indstille afbryderen til den "ON" position.

Køre Fremad/Bakke (Se Figur 6)

- Vælg frem/bak.
- Vælg høj/lav hastighed.
- Tryk på låseknappen.
- Tryk tommelfinger-udløseren ned for at starte forsyningsvognen.

BEMÆRK! Du kan trykke på tommelfinger-udløseren igen for at genstarte forsyningsvognen inden for 30 sekunder efter frigivelsen. Bak kun over korte afstande. Hvis du skal køre længere afstande, skal du vende din trillebør og gå fremad.



ADVARSEL!

Vær forsigtig, når du bakker. træd et skridt tilbage og vær klar til at gå baglæns. Overvej at stå ved siden af trillebøren, indtil du vænner dig til at bakke.

Stoppe (Se Figur 7)

- Slip tommelfinger-udløseren. På grund af inertien kan forsyningsvognen fortsætte med at bevæge sig lidt efter, at du har sluppet tommelfinger-udløseren. Slip ikke håndtaget, før forsyningsvognen er helt stoppet. Parker forsyningsvognen på et plant område, så den ikke kan rulle væk.
- Indstil afbryderen til den "OFF" position. Fjern batteriet og opbevar på et sikkert sted for at forbyde uautoriseret brug af trillebøren.

Aflæsse Din Trillebør (Se Figur 8)

- Stop trillebøren.
- Træd på bremserne for at forhindre, at vognen bevæger sig utilsigtet.
- Klem udløserhåndtaget på børen for at frigøre børen.
- Tag fat i håndtagene på børen for at hæve og tømme børen.

Vedligeholdelse



ADVARSEL!

Plastelementer må aldrig komme i berøring med bremsevæske, benzin, olie- eller petroleums-baserede produkter, rustløsnende olie e.l. Disse kemikalier indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet.



ADVARSEL!

For at undgå alvorlige ulykker skal batteriet altid fjernes fra redskabet inden rensning eller vedligeholdelse.

- Kontroller alle skruer og møtrikker regelmæssigt; spænd dem efter behov. Kontrollér regelmæssigt plastdelene for revner eller ødelagte stykker.
- Kontroller jævnligt dæktrykket på alle tre dæk. Hold dæktrykket mellem 22 og 30 pounds per kvadrattomme (psi).



ADVARSEL!

Dæk må ikke pumpes for hårdt. Hvis du pumper dækkene for hårdt, kan de eksplodere og medføre alvorlige skader.

- Undlad at bruge din trillebør, når det er vådt eller har sneet. Sprøjt ikke elektriske områder på din trillebør med en slange. Vand og fugt i motorer og elektriske kontakter kan få dem til at ruste, og derefter give funktionsfejl.
- Vask din trillebør med et mildt rengøringsmiddel til biler og vand med en blød børste eller klud. Brug ikke alkalisk-baserede sæber, og din trillebør må ikke højtrykspules.

Opbevaring Af Din Trillebør

- Opbevar din trillebør indendørs for eller under en presenning.
- Oplad batteriet før opbevaring af din trillebør. Hvis du opbevarer din trillebør over længere perioder, skal du oplade batteriet med jævne mellemrum. En gang om måneden er en god tommelfingerregel.
- Opbevar din trillebør i et tørt miljø. Vand vil skade din trillebør og batteriet.
- Opbevar ikke din trillebør nær kemikalier (såsom gødning) eller organiske eller andre opløsningsmidler. Disse produkter er ofte stærkt ætsende og kan forårsage permanent skade på din trillebør.
- Opbevar ikke din trillebør tæt på en varmekilde, gnister eller åben ild.

Olieskift

For at sikre dette produkts bedste ydeevne og forlænge dets levetid skal man skifte olie hvert halve år i det første brugsår og derefter en gang årligt.

Tømning af olie (Se Figur 9)

- Fjern bundproppen med en skruenøgle for at aftømme olien.
- Efter olien er aftømt, skal bundproppen skrues i igen.

Genopfyldning af olie (Se Figur 9)

- Fjern oliedækslet med en skruenøgle.
- Fyld olie gennem hullet. Oliekapaciteten er omkring 150 ml.
- Skru oliedækslet på igen.

DA

Fejlfinding

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Trillebøren kører ikke.	Batteriet er ikke monteret korrekt.	For at fastgøre batteriet, skal du sørge for låsen på bunden af batteripakken klikker på plads.
	Ledetid for låseknappen er udløbet.	Hold låseknappen inde, og tryk samtidigt på tommelfinger-udløseren inden.
	Hovedafbryderen er slået fra.	Tænd for hovedafbryderen.
	Betjeningselementet er beskadiget.	Kontakt et autoriseret servicecenter.
	Kabelstikket separeres.	Slut kabelstikket til.
	Kabelstikket separeres.	Slut kabelstikket til.
Trillebøren kører trægt.	Batteristyrken er lav.	Oplad batteripakken ifølge vejledning.
	Batteriet er gammelt og kan ikke holde en fuld opladning.	Udskift batteriet med et nyt 82V-batteri.
	For meget vægt, eller for stejle hældning.	Reducer vægten i skovlen; undlad brug på for stejle hældninger.

Nogle gange kører trillebøren, og andre gange gør den ikke.

Beskadigede eller slidte elkontakter.

Kontakt et autoriseret servicecenter.

Høje bumpende eller skurrende lyd fra gearkassen.

Beskadiget eller slidt gearkassemodul.

Kontakt et autoriseret servicecenter.

DA

* Hvis fejlen ikke er løst, skal du kontakte din forhandler og/eller nærmeste autoriserede tekniske service.

Tekniske data

GENSTAND	VÆRDI
Klassificering	72V, 300W
Lastekapacitet	150 kg. på skråninger op til 5 grader.
	100 kg. på skråninger op til 16,7 grader.
Lufttryk	22 psi (1,5 bar) til 30 psi (2.0 bar)
Vægt (kun værktøj)	40kg(±2kg)
Kapacitet (Volumen)	106L / 3.74CUFT
Længde	51.8" (131.5cm)
Bredde	26.4" (67cm)
Højde	43.3" (110cm)
Hastighed	Høj: 5.2 km/h (±0.5km/h)/ 3.2 mph (±0.31 mph) Lav: 4.0 km/h (±0.5km/h)/ 2.5 mph (±0.31 mph) Bakgear: 3.0 km/h (±0.5km/h)/ 1.86 mph (±0.31 mph)
Fordæk	12x5,0-6 "Pneumatisk hjul
Bagdæk	8 "Solidt styrehjul
Olietype	Væske til automatisk gearkasse
Oliekapacitet	150ML
Batteri uden battericelle	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Oplader	82C1G/82C2/82C6
Målt lydtrykniveau	< 70 dB(A)
Vibrationsniveau	< 2.5 m/s²

EC overensstemmelseserklæring

Producentens navn: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
P.R.China

Navn og adresse på personen med bemyndigelse til udarbejdelse af den tekniske fil:

Navn: Peter Söderström

Adresse: Propellergatan 1

211 15 Malmö

Sweden

VI ERKLÆRER HERMED UNDER ENEANSVAR, AT MASKINEN

Oversættelse fra original brugsanvisning

Type	82UC
	Cramer
Model	7400086 (82UC)
Serienummer	Se produktets klassificeringsetiket

DA

er fremstillet i overensstemmelse med gældende standarder eller
reguleringsdokumenter:

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	EN-55014-1/EN-55014-2
Elektrisk sikkerhed	EN-60335-1/EN 50636-2-100/ EN 62233
Og overholder alle relevante krav i følgende direktiver:	
Maskindirektivet	2006/42/CE
EMC-direktivet (elektromagnetisk kompatibilitet)	2014/30/EU

Ted Qu Haichao
Kvalitetsdirektør
Changzhou, 22/07/2017

Ted Qu

Przegląd produktu

Dmuchawa została zaprojektowana i wykonana zgodnie z najwyższymi standardami firmy w zakresie niezawodności, prostoty obsługi i bezpieczeństwa operatora. Pod warunkiem poprawnej obsługi i konserwacji, dmuchawa będzie służyć bezproblemowo przez wiele lat.

Elementy wchodzące w skład wózka ogrodowego

Lista Dostarczonego Wyposażenia

- | | | | |
|----------|--------------------------|----------|--------------------------|
| 1 | Wózek ogrodowy z napędem | 3 | Pokrętła i śruby z uchem |
| 2 | Zespół uchwytu | 4 | Podręcznik Użytkownika |

PL

Zalecany zakres temperatury otoczenia:

POZ.	TEMPERATURA
Zakres temperatur przechowywania wózka ogrodowego	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Zakres temperatury ładowania akumulatora	43°F (6°C) ~ 104 °F (40 °C)
Zakres roboczej temperatury ładowarki	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Zakres temperatury przechowywania akumulatora	1 miesiąc: 32°F (0°C) ~ 122 °F (50 °C)
Zakres temperatury rozładowywania akumulatora	6.8 °F (-14 °C) ~ 113 °F (45°C)

Środki Bezpieczeństwa



Przed przystąpieniem do eksploatacji wózka ogrodowego należy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa. Save this operator's manual for future reference.



Wózek spełnia wymagania norm bezpieczeństwa CE i dyrektyw w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, maszyn i niskiego napięcia.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Należy przeczytać ze zrozumieniem i postępować zgodnie z wszystkimi instrukcjami zamieszczonymi na etykiecie taczki oraz w tym podręczniku. Przed rozpoczęciem używania taczki należy dokładnie zapoznać się z elementami sterowania i zasadami bezpiecznej obsługi narzędzia.
- Taczkę mogą obsługiwać wyłącznie osoby, które dobrze zaznają się z tymi instrukcjami obsługi. Nigdy nie wolno pozwalać dzieciom używać taczki.
- Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku zbliżania się do ślepych narożników, krzewów, drzew lub innych obiektów, które mogą zasłaniać widok.
- Należy nosić obuwie z antypoślizgową podeszwą. Należy nosić obuwie ochronne, jeśli jest dostępne. Nie obsługiwać taczki na bosą lub w sandałach z odkrytymi palcami.
- W przypadku wątpliwości związanych z wykonywaną pracą należy zaprzestać dalszego działania.
- Należy dokładnie sprawdzić obszar, na którym taczka ma być używana i usunąć wszystkie kamienie, gałęzie, druty,

odchody zwierząt lub zabawki oraz wszelkie inne obiekty, na które taczka może najechać. Należy również zwrócić uwagę na lokalizację dziur, kolein, pagórków, pniaków oraz innych potencjalnych zagrożeń.

- Taczkę można używać wyłącznie przy świetle dziennym lub w miejscu dobrze oświetlonym sztucznym światłem.
- Nie należy umieszczać rąk ani nóg w pobliżu lub pod obracającymi się kołami.
- Nie wolno używać taczki, jeśli nie można jej normalnie uruchomić lub zatrzymać.
- Należy zachować czujność i skupienie.
- Zawsze należy zwracać uwagę na zachowanie bezpiecznej odległości stóp od urządzenia.
- Nie używać taczki w stanie zmęczenia, będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Taczkę można używać wyłącznie do wykonywania zadań, do których została przeznaczona.
- Należy używać wyłącznie części i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Nie wolno modyfikować taczki w żaden sposób. Modyfikacje spowodują utratę gwarancji.
- W przypadku pacy na nierównym terenie i na skarpach należy zachować szczególną ostrożność oraz zapewnić pewne oparcie i stabilną pozycję.
- Nie ciągnąć taczki do tyłu, gdy taczka porusza się na bieżąco do przodu. Może to spowodować uszkodzenie silnika oraz przekładni.
- Nie należy dopuścić do uszkodzenia silnika i przekładni – nie holować niczego za taczka ani nie przeciążać jej.
- Należy równomiernie rozłożyć ładunek w misie taczki.
- Podczas poruszania się na skarpach należy zachować ostrożność.
- Nie korzystać z urządzenia, jeśli wyłącznik nie jest w pełni sprawny.



OSTRZEŻENIE!

Nie należy używać taczki na ulicy.

- Nie używać na stromych zboczach, jadąc w poprzek zbocza – zawsze zjeżdżać lub podjeżdżać pod zbocze.
- Nie używać na zboczach o nachyleniu powyżej 16,7 stopni.
- Przy załadunku lub rozładunku należy zaparować na równym podłożu.
- Limit obciążenia:
 - 150 kg do zbocza 5 stopniowego.
 - 100kg do zbocza 16,7 stopniowego.
- Narzędzie można załadować jedynie w takim stopniu, aby możliwe było utrzymanie kontroli nad narzędziem.
- Nigdy nie należy przewozić osób.
- Nie używać narzędzia, jeśli przycisk jazdy do przodu/do tyłu lub przycisk zabezpieczający nie działa prawidłowo.
- Należy zachować ostrożność podczas pracy w mokrych warunkach.
- Nie należy używać narzędzia w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów i pyłów. W razie wątpliwości przed użyciem narzędzia należy odczekać, aż pył opadnie.
- Przed ruszeniem należy upewnić się, że w miejscu pracy nie ma innych osób. Nie dopuścić, aby w trakcie pracy z taczka w pobliżu znajdowały się dzieci, osoby postronne lub zwierzęta.
- Nie należy ładować akumulatora w deszczu ani w wilgotnych warunkach.
- Przed serwisowaniem, czyszczeniem ogrodniczego należy wyjąć lub odłączyć akumulator.
- Nie wyrzucać akumulatorów do ognia. Ogniwo może wybuchnąć. Sprawdzić lokalne przepisy w zakresie instrukcji utylizacji.

- Nie otwierać i nie modyfikować akumulatora. Wyciekający elektrolit jest czynnikiem korozyjnym i może powodować urazy oczu lub skóry. W razie połknięcia może być toksyczny.
- Należy zachować ostrożność podczas wykonywania czynności związanych z akumulatorami, aby nie dopuścić do zwarcia styków akumulatora z przewodzącymi materiałami, takimi jak obrączki, bransolety i klucze. Akumulator lub dany obiekt może nagrzać się i spowodować oparzenia.
- Należy nosić odpowiednią odzież – nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Mogą zostać one pochwycone przez ruchome części. Podczas wykonywania prac na zewnątrz pomieszczeń zalecane jest używanie gumowych rękawic i solidnego obuwia. Nosić ochronne zabezpieczenie włosów, aby zebrać dłuższe włosy.
- Nieużywane narzędzia przechowywać w zamkniętych pomieszczeniach – gdy narzędzia nie są używane, należy przechowywać je wewnątrz pomieszczeń, w suchym miejscu, wysoko lub w zamkniętym miejscu – poza zasięgiem dzieci.
- Sprawdzić stan części – przed kontynuowaniem pracy za pomocą narzędzia należy dokładnie sprawdzić osłonę lub inną część, która uległa uszkodzeniu w celu ustalenia, czy urządzenie będzie działać prawidłowo. Sprawdzić, czy ruchome części znajdują się w prawidłowym położeniu, czy są odpowiednio zamocowane, nie są uszkodzone lub pęknięte oraz czy nie występują inne objawy nieprawidłowego działania. Jeśli osłona lub inna część urządzenia uległa uszkodzeniu, należy przekazać ją do autoryzowanego punktu serwisowego w celu przeprowadzenia odpowiedniej naprawy lub wymiany, chyba że w tej instrukcji podano inną procedurę.
- Należy stosować środki ochrony osobistej. Zawsze należy

nosić okulary ochronne. Środki ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie przeciwpoślizgowe, kask ochronny lub środki ochrony słuchu stosowane w odpowiednich okolicznościach ograniczają ryzyko odniesienia obrażeń ciała.

- Zawsze należy utrzymywać równowagę. Należy dbać o prawidłowe oparcie nóg oraz o zachowanie równowagi. Zapewni to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w niespodziewanych sytuacjach.
- Nie należy dopuścić do tego, aby rutyna osłabiła czujność i spowodowała ignorowanie zasad bezpiecznej obsługi narzędzia. Nieostrożna obsługa może spowodować poważne urazy ciała w ciągu ułamka sekundy.
- Uchwyty i powierzchnie do trzymania muszą zawsze być suche, czyste i wolne od smaru oraz oleju. Śliskie uchwyty i powierzchnie do trzymania nie umożliwiają bezpiecznej obsługi i kontrolowania narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

PORUSZANIE SIĘ NA ZBOCZACH



OSTRZEŻENIE!

Praca na zboczu to jedna z głównych przyczyn poślizgnięć i upadków, które mogą zakończyć się poważnym zranieniem. W przypadku wątpliwości nie należy podjeżdżać pod zbocze.

- Należy omijać dziury, koleiny i nierówności. Należy zachować ostrożność na nierównym terenie, aby uniknąć przewrócenia taczki. W wysokiej trawie mogą być ukryte przeszkody.
- Przy zjeżdżania ze zbocza zawsze należy wybrać niższy bieg taczki. Opór silnika ułatwi kontrolowanie taczki.
- W przypadku przewożenia ciężkich ładunków w górę

zbocza należy zachować ostrożność. Jeśli taczka jest przeciążona, może zadziałać bezpiecznik zabezpieczający, powodując przemieszczenie taczki w stronę użytkownika, co w rezultacie może spowodować poważne urazy ciała.

- Jeśli nie jest to konieczne, nie należy zmieniać kierunku jazdy na zboczu. Jeśli jest to wymagane, należy zmieniać kierunek stopniowo i powoli.
- Nie poruszać się w pobliżu spadków, rowów, zbyt stromych zboczy lub nabrzeży. Taczka może nagle przewrócić się, jeśli kółko znajdzie się nad pustą przestrzenią lub rowem albo gdy kółko się zapadnie.
- Nie parkować taczki na wzgórzach lub stromych zboczach.

DZIECI



OSTRZEŻENIE!

To nie jest zabawka. Dzieci w wieku poniżej 14 lat nie mogą obsługiwać tego narzędzia.

- Jeśli użytkownik nie zauważy dziecka znajdującego się w pobliżu, może dojść do tragicznego wypadku. Należy zwrócić uwagę, aby dzieci nie znajdowały się na miejscu pracy oraz aby przebywały pod czujną opieką odpowiedzialnej dorosłej osoby. Należy zachować ostrożność i wyłączyć taczkę, gdy dziecko znajdzie się w miejscu pracy. Przed cofaniem oraz podczas cofania należy patrzeć na dół i do tyłu. Należy zachować szczególną ostrożność przy dojeżdżaniu do ślepych narożników, przejść, krzewów, drzew lub innych obiektów, które mogą ograniczać widok np. dziecka wbiegającego na miejsce pracy.
- Nie wolno pozwalać obsługiwać taczki dzieciom w wieku poniżej 14 lat. Dzieci w wieku od 14 lat muszą

przeczytać ze zrozumieniem instrukcje obsługi oraz zasady bezpieczeństwa podane w tym podręczniku oraz muszą być przeszkolone oraz nadzorowane przez rodzica.

UŻYTKOWANIE I AKUMULATORA OBSŁUGA

- Z powodów bezpieczeństwa, akumulator może pracować w zakresie temperatury od -14 do 45°C, natomiast temperatura podczas operacji ładowania powinna wynosić od 6 do 40°C.
- Napięcie ładowania nie może przekraczać 84V.
- Dla elektronarzędzi z napędem akumulatorowym należy zapewnić:
- Instrukcje dotyczące ładowania akumulatorów, informacje dotyczące zakresu temperatury otoczenia podczas eksploatacji i przechowywania narzędzia i akumulatora oraz zalecany zakres temperatur dla systemu ładowania;
- W przypadku narzędzi z napędem akumulatorowym przeznaczonych do użytku z odłączanym akumulatorem: instrukcje określające odpowiednie typy stosowanych akumulatorów (z podaniem np. numeru katalogowego, numeru serii lub podobnych);
- Instrukcje określające typ odpowiedniej ładowarki, np. numer katalogowy, numer serii lub podobne.

UWAGA W Europie (zgodnie z normą EN 62841-1) obowiązuje następujące dodatkowe wymaganie:

- Zanim włożycie akumulator, upewnijcie się, że wyłącznik jest zablokowany lub znajduje się w pozycji "zatrzymane". Wprowadzenie akumulatora do włączonego narzędzia może spowodować wypadek.
- Ładować wyłącznie za pomocą ładowarki dostarczonej przez producenta. Użycie ładowarki z niezgodnym akumulatorem może być przyczyną pożaru.
- Używać narzędzi ręcznych z napędem elektrycznym

PL

wyłącznie z akumulatorami przeznaczonymi do tych urządzeń. Używanie innych akumulatorów wiąże się ze zwiększonym ryzykiem pożaru lub obrażeń ciała.

- Gdy akumulator nie jest używany, przechowywa go z dala od innych metalowych przedmiotów, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby utworzyć połączenie między stykami, prowadząc do zwarcia. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W przypadku niewłaściwej obsługi może dojść do wycieku płynu z akumulatora, należy unikać kontaktu z tym płynem. Miejsce ewentualnego kontaktu przepłukać wodą. W przypadku, gdy płyn dostanie się do oczu, po przemyciu zwrócić się o pomoc do lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia i oparzenia.
- Nie wystawiać akumulatora lub narzędzia na działanie wysokiej temperatury i nie narażać ich na kontakt z ogniem.
- Stosować się do instrukcji ładowania oraz nie ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres podany w instrukcji.

KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE!

Modyfikacja układu elektrycznego może spowodować pożar skutkujący poważnymi urazami ciała. Nie wolno tego robić.

- Używanie części innych niż dostarczone może spowodować przegrzanie, pożar lub wybuch.
- Nigdy nie wolno przeprowadzać regulacji lub napraw, gdy silnik pracuje.

- Wszystkie nakrętki i śruby muszą być dobrze dokręcone i sprzęt musi znajdować się w dobrym stanie.
- Kółka taczki powinny być oczyszczone z trawy, liści lub innych zanieczyszczeń.
- Taczka zawsze powinna być czysta i sucha. Do czyszczenia taczki należy używać wilgotnej szmatki lub gąbki zwilżonej łagodnym detergentem lub mydłem. Nigdy do czyszczenia nie należy używać benzyny, rozpuszczalników lub innych produktów na bazie benzyny lub rozpuszczalnika.
- Nieużywaną tawkę należy przechowywać wewnątrz pomieszczeń, w suchym miejscu.
- Serwisowanie wymaga szczególnej ostrożności i wiedzy, dlatego powinno być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanego serwisanta. W celu przeprowadzenia czynności serwisowych zalecamy przekazanie produktu do najbliższego AUTORYZOWANEGO CENTRUM SERWISOWEGO. W ramach konserwacji należy używać wyłącznie identycznych części zamiennych.

Zachować ten podręcznik. Należy do niego wracać systematycznie i używać go do instruowania innych osób, które mogą obsługiwać kosiarkę. W przypadku pożyczenia urządzenia innej osobie, dołączyć do niego także niniejszą instrukcję.

Wyrzucanie Na Śmieci



Nie wyrzucajcie waszych narzędzi elektrycznych razem z odpadkami gospodarstwa domowego. Oddajcie je do recyklingu do ośrodków utylizacji. Skontaktujcie się z władzami lub dystrybutorem, by zapoznać się z odpowiednią procedurą utylizacji.



Oddzielna utylizacja zużytych produktów oraz opakowań umożliwia recykling oraz wtórne wykorzystanie materiałów. Wtórne wykorzystanie odzyskanych materiałów pomaga ograniczyć zanieczyszczenie środowiska oraz ogranicza zapotrzebowanie na surowce.

Batteries



Gdy upłynie okres żywotności akumulatora, należy zutylizować go zgodnie z przepisami ochrony środowiska: Akumulator zawiera materiał, który jest niebezpieczny dla człowieka oraz środowiska. Musi on być usunięty i zutylizowany oddzielnie przez placówkę przyjmującą akumulatory litowo-jonowe.

Symbol

SYMBOL	OZNACZENIE/ OBJAŚNIENIE
V	Napięcie
A	Ampery
Hz	Herc
W	Wat
min	Czas
— — —	Typ charakterystyki prądu

	Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć podręcznik obsługi przed rozpoczęciem użytkowania tego produktu.
	Zasady dotyczące bezpieczeństwa operatora.
	Nie używać na pochyłościach większych niż 16.7°.
IPX4	Ochrona przed rozpryskującą się wodą

Przed Rozpoczęciem Pracy

W celu bezpiecznej eksploatacji urządzenia należy zapoznać się z informacjami podanymi na produkcie oraz w instrukcji obsługi. Przed przystąpieniem do pracy należy poznać zasady pracy urządzenia oraz zalecenia bezpieczeństwa. (patrz rys 1)

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1 Włącznik zasilania | 10 Uszczelka |
| 2 Przycisk jazdy do przodu/do tyłu | 11 Podkładka |
| 3 Przycisk wysokiej/niskiej prędkości | 12 Pokrywa baterii |
| 4 Przycisk blokujący | 13 Akumulator |
| 5 Przełącznik łopatkowy | 14 Klucz do akumulatora |
| 6 Misa | 15 Hamulec |
| 7 Dźwignia zwalniania misy | 16 Caster wheel |
| 8 Śruba | 17 Front wheelk |
| 9 Nakrętka | 18 Korek spustowy |
| | 19 Korek oleju |

PL

Montaż



OSTRZEŻENIE!

Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu urządzenia, które mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, należy zawsze wyjąć akumulator z urządzenia podczas montowania części.



OSTRZEŻENIE!

Nie należy używać tego produktu, jeśli po rozpakowaniu okaże się, że jakieś części z listy dostarczonego wyposażenia zostały już zamontowane w produkcie. Części znajdujące się na tej liście nie zostały zamontowane w urządzeniu przez producenta i wymagają zamontowania przez użytkownika. Użycie urządzenia, które zostało nieprawidłowo złożone, może spowodować poważne obrażenia ciała.

PL



OSTRZEŻENIE!

Nie należy modyfikować narzędzia lub korzystać z akcesoriów, które nie są przeznaczone dla tego urządzenia. Dokonanie zmian konstrukcyjnych lub modyfikacji jest postępowaniem niezgodnym z przeznaczeniem i może być przyczyną wystąpienia niebezpiecznych warunków grożących poważnymi obrażeniami.

Przymocować górny uchwyt (patrz *rys. 2*)

- 1 Przełożyć górny uchwyt nad rurami dolnego uchwytu na zespole misy. Otwory śrub muszą być dobrze dopasowane.
- 2 Włożyć śrubę od zewnątrz uchwytu, przekładając przez otwór śruby, gdzie mocowany jest górny i dolny uchwyt
- 3 Podłączyć złącze i przyczep przewód paskami.
- 4 Założyć podkładkę i uszczelkę.
- 5 Założyć na śrubę nakrętkę i dokręcić ją zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
- 6 W taki sam sposób zamocować pozostałe trzy śruby.

Zainstalowanie akumulatora



OSTRZEŻENIE!

Należy postępować z tymi instrukcjami, aby uniknąć urazu ciała oraz ograniczyć ryzyko porażenia prądem lub pożaru:

- Akumulator lub ładowarkę należy natychmiast wymienić, jeśli obudowa akumulatora lub przewód ładowarki są uszkodzone.
- Sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w położeniu OFF (wył.) przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora (sprzedawane oddzielnie)
- Przed przystąpieniem do kontroli, regulacji lub innych czynności serwisowych urządzenia należy sprawdzić, czy akumulator został odłączony i czy przełącznik jest ustawiony w położeniu OFF (WYŁ.).
- Należy przeczytać i stosować się do instrukcji zawartych w sekcji pt. Procedura ładowania.



OSTRZEŻENIE!

W przypadku naciskania przycisku zwalniającego akumulatora zawsze należy zwracać uwagę na stopy, dzieci lub zwierzęta znajdujące się w pobliżu. Uderzenie spadającym akumulatorem może spowodować poważne obrażenia ciała. NIGDY nie wolno wyjmować akumulatora, gdy urządzenie znajduje się na wysokości.

Montaż Akumulatora (patrz *rys. 3*)

- 1 Otworzyć pokrywę baterii.
- 2 Wyrównać rowek wewnątrz panelu z wypustek akumulatora.
- 3 Należy upewnić się, że akumulator jest dobrze zamocowany w komorze akumulatora.
- 4 Włożyć kluczyk akumulatora.
- 5 Zamknąć pokrywę akumulatora.

Wymowanie Akumulatora (patrz rys. 3)

- 1 Wcisnąć wyłącznik do położenia „WYŁ.” aby zatrzymać urządzenie.
- 2 Otworzyć pokrywę akumulatora, aby uzyskać dostęp do komory akumulatora.
- 3 Wyjąć kluczyk akumulatora.
- 4 Nacisnąć zatrzask z tyłu akumulatora, aby zwolnić akumulator.
- 5 Wyjąć akumulator.

Sposób Użycia



OSTRZEŻENIE!

Nawet po dokładnym zaznajomieniu się z waszym urządzeniem, bądźcie ostrożni. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.



OSTRZEŻENIE!

Nie należy używać żadnych końcówek i akcesoriów niezalecanych przez producenta produktu. Zastosowanie niezalecanych przez producenta końcówek czy akcesoriów może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała. Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzonych, brakujących lub poluzowanych części: śruby, nakrętki, wkręty, nasadki itd. Wszystkie elementy złączne należy dokładnie dokręcić, a w przypadku brakujących lub uszkodzonych części, nie należy używać produktu do momentu ich wymiany.

Załadowywanie Taczki

Taczkę należy załadowywać ostrożnie i należy równomiernie rozkładać ładunek w misie taczki. Podczas koszenia pod górę lub w dół, ogranicz obciążenie do 150 kilogramów przy przechyleniu zbocza wynoszącym 5 stopni. Jeśli taczka jest zbyt

mocno obciążona, należy usunąć część ładunku z taczki.

Blokowanie/Odblokowanie Hamulca (patrz rys. 4)

- Nacisnąć hamulec nogą. Hamulec zostanie zablokowany i taczka zatrzyma się.
- Ponowne naciśnięcie hamulca spowoduje odblokowanie taczki.

Uruchamianie (patrz rys. 5)

- Aby skorzystać z zestawu narzędziowego, należy ustawić przełącznik zasilania w pozycji ON.

Jazda Do Przodu/Do Tyłu (patrz rys. 6)

- Wybrać tryb jazdy do przodu/do tyłu.
- Wybrać wysoką/niską prędkość.
- Nacisnąć przycisk blokujący.
- Aby uruchomić wózek, należy nacisnąć przełącznik łopatkowy.

UWAGA! Ponownie nacisnąć przełącznik łopatkowy, aby uruchomić wózek w ciągu 30 sekund od momentu zwolnienia przełącznika. Jazda do tyłu powinna odbywać się jedynie na krótkich odcinkach. Jeśli wymagane jest przebycie dłuższego odcinka, należy zawrócić tawką i jechać do przodu.



OSTRZEŻENIE!

Podczas jazdy do tyłu. Należy zachować ostrożność. zrobić krok do tyłu i przygotować się do cofania. Jeśli użytkownik nie jest przyzwyczajony do poruszania się do tyłu, można spróbować stać z boku.

PL

Zatrzymywanie (patrz rys. 7)

- Zwolnić przełącznik łopatkowy. Ze względu na swój pęd, wózek może jeszcze poruszać się przez chwilę nawet po zwolnieniu przełącznika łopatkowego. Nie puszczać uchwytu dopóki wózek całkowicie nie zatrzyma się. Zaparkować wózek na płaskiej powierzchni, aby nie odjechał.
- Ustaw przełącznik zasilania w pozycji "OFF". Wyjąć akumulator i przechowywać go w bezpiecznym miejscu, aby uniemożliwić używanie taczki nieupoważnionym osobom.

Rozładowywanie Taczki (patrz rys. 8)

- Zatrzymać taczkę.
- Nacisnąć hamulec, aby zapobiec przypadkowemu przemieszczaniu się wózka.
- Ścisnąć dźwignię zwalniania na misie, aby zwolnić misę.
- Chwycić uchwyty na misie, aby unieść i rozładować misę.

PL

Konserwacja



OSTRZEŻENIE!

Nie pozwólcie by części plastikowe weszły w kontakt z płynem hamulcowym, benzyną, produktami na bazie ropy, przenikliwymi olejami itd. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłyby uszkodzić, osłabić czy zniszczyć plastik.



OSTRZEŻENIE!

Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, należy wyjąć akumulator przed czyszczeniem narzędzia czy innym zabiegiem konserwacyjnym.

- Należy regularnie sprawdzać wszystkie śruby i nakrętki. W razie potrzeby należy je dokręcić.
- Co jakiś czas należy sprawdzać ciśnienie we wszystkich trzech oponach. Ciśnienie powietrza w oponach powinno wynosić 22–30 PSI.



OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie należy pompować powietrza, przekraczając dozwoloną wartość ciśnienia. Nadmierne napompowanie opony może spowodować wybuch i w rezultacie poważne urazy ciała.

- Należy unikać korzystania z taczki podczas opadów deszczu lub śniegu. Nie moczyć elementów elektrycznych taczki wodą z węża. Woda i wilgoć w silniku oraz w przełącznikach elektrycznych mogą doprowadzić do korozji, co w rezultacie doprowadzi do usterki.
- Wyczyścić taczkę przy użyciu łagodnego płynu do mycia pojazdów oraz wodą, przy użyciu miękkiej szczotki lub szmaty. Nie należy używać mydła zasadowego ani myjki ciśnieniowej do czyszczenia taczki.

Przechowywanie Taczki

- Taczkę należy przechowywać wewnątrz pomieszczeń lub pod płachtą ochronną.
- Przed przechowywaniem taczki należy naładować akumulator. W przypadku przechowywania taczki przez dłuższy czas należy co jakiś czas ładować akumulator. Zalecamy ładowanie raz na miesiąc.
- Taczkę należy przechowywać w suchym miejscu. Woda spowoduje uszkodzenie taczki i akumulatora.
- Nie przechowywać taczki w pobliżu substancji chemicznych (takich jak nawozy) albo rozpuszczalników. Takie produkty często są bardzo żrące i mogą spowodować trwałe uszkodzenie taczki.
- Nie przechowywać taczki w pobliżu źródeł ciepła, iskiei lub otwartego ognia.

Wymiana Oleju

W celu zapewnienia optymalnego działania urządzenia i maksymalnie długiego okresu sprawności roboczej, w pierwszym roku eksploatacji olej należy wymieniać co 6 miesięcy, a następnie raz w roku.

Spuszczanie oleju (patrz *rys. 9*)

- Odkręcić korek spustowy przy użyciu klucza, aby spuścić olej.
- Po spuszczeniu oleju należy przykręcić korek.

Napełnianie oleju (patrz *rys. 9*)

- Odkręcić korek oleju przy użyciu klucza.
- Nalać oleju przez otwór wlewu oleju. Pojemność oleju wynosi około 150 ml.
- Przykręcić korek oleju.

Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE *
Taczka nie jedzie.	Akumulator nie jest prawidłowo zainstalowany.	Aby zamocować akumulator, należy upewnić się, że zatrzask na spodzie akumulatora jest zamocowany na miejscu.
	Upłynął czas aktywności przycisku blokującego.	Nacisnąć i przytrzymać przycisk blokujący, a następnie nacisnąć przycisk przełącznik łopatkowy.
	Przełącznik jest wyłączony.	Włączyć przełącznik.
	Sterownik jest uszkodzony.	Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
	Złącze przewodu jest odłączone.	Podłączyć złącze przewodu.
Taczka jedzie wolno.	Niski poziom akumulatora.	Sprawdzić akumulator zgodnie z instrukcją.
	Akumulator jest stary i nie można go w pełni naładować.	Wymienić akumulator na nowy o napięciu 82 V.
	Zbyt duża waga lub zbyt duże nachylenie powierzchni.	Zmniejszyć wagę ładunku; nie pracować na nadmiernie pochyłych zboczach.
Taczka czasami jeździ, a czasami nie jeździ.	Uszkodzone lub zużyte przełączniki elektryczne.	Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Głośnie stukanie lub zgrzytanie z przekładni.	Uszkodzony lub zużyty zespół przekładni.	Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

* Jeśli usterka nie zostanie usunięta, należy skontaktować się z dystrybutorem i/ lub najbliższym autoryzowanym serwisem technicznym.

PL

Dane Techniczne

POZYCJA	WARTOŚĆ
Parametry znamionowe	Standardowe napięcie: 72V Prąd znamionowy: 300W
Limit obciążenia	150 kg do zbocza 5 stopniowego.
	100kg do zbocza 16,7 stopniowego.
Ciśnienie powietrza w oponach	22 psi (1,5 bar) do 30 psi (2,0 bar)
Ciężar (samego narzędzia)	40kg(±2kg)
Pojemność (objętość)	106L / 3.74CUFT
Długość	51.8" (131.5cm)
Szerokość	26.4" (67cm)
Wysokość	43.3" (110cm)
Prędkość	Wysoka: 5.2 km/h (±0.5km/h)/ 3.2 mph (±0.31 mph) Niska: 4.0 km/h (±0.5km/h)/ 2.5 mph (±0.31 mph) Bieg wsteczny: 3.0 km/h (±0.5km/h)/ 1.86 mph (±0.31 mph)
Przednia opona	Kółko pneumatyczne 12x5,0-6"
Tylne kółko	Pełne kółko 8 cali
Typ oleju	Olej do automatycznej skrzyni biegów
Pojemność oleju	150 ml
Akumulator	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Ładowarka	82C1G/82C2/82C6
Zmierzony poziom ciśnienia hałasu	< 70 dB(A)
Wibracje	< 2.5 m/s²

Deklaracja Zgodności EC

Nazwa producenta: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
P.R.China

Nazwisko i adres osoby uprawnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej

Nazwisko: Peter Söderström

Adres: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

NINIEJSZYM, NA WŁASNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ, DEKLARUJEMY, ŻE
MASZYNA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Type	82UC
Marka	Cramer
Model	7400086 (82UC)
Numer seryjny	Zobacz tabliczkę znamionową

Została wyprodukowana zgodnie z następującymi normami i dyrektywami:

Kompatybilność elektromagnetyczna	EN-55014-1/EN-55014-2
Bezpieczeństwo elektryczne	EN-60335-1/EN 50636-2-100/ EN 62233

Oraz spełnia najważniejsze wymagania następujących dyrektyw:

Dyrektywy dot. maszyn	2006/42/CE
Dyrektywy dot. kompatybilności elektromagnetycznej	2014/30/EU

Ted Qu

Ted Qu Haichao
Dyrektor ds. Jakości
Changzhou, 22/07/2017

Přehled Výrobku

Váš fukar byl navržen a vyroben ve vysokém standardu společnosti pro spolehlivou, snadnou a bezpečnou obsluhu. Pokud se o ni budete dobře starat, poskytne vám mnoho let stabilní, bezporuchový výkon.

Seznamte se se zahradním vozíkem

Obsah Bale

- | | | | |
|----------|------------------------------------|----------|---------------------------|
| 1 | Přepravní vozík s vlastním pohonem | 3 | Knoflíky a třmenové šroub |
| 2 | Sestava rukojeti | 4 | Příručka Uživatelé |

Doporučený rozsah okolní teploty:

Skladování zahradního vozíku Teplotní rozsah	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Teplotní rozsah nabíjení baterie	43°F (6°C) ~ 104 °F (40 °C)
Teplotní rozsah provozu nabíječky	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Teplotní rozsah skladování baterie	1 měsíc: 32°F (0°C) ~ 122 °F (50 °C)
Teplotní rozsah vybíjení baterie	6.8 °F (-14 °C) ~ 113 °F (45°C)

Doporučený rozsah okolní teploty:

i Před používáním tohoto zahradního vozíku si pečlivě přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uvedené v této příručce. Uložte si tento návod k obsluze pro budoucí použití.

CE Tento zahradní vozík odpovídá bezpečnostní normy CE a směrnice týkající se elektromagnetické kompatibility, zařízení a nízkého napětí.

CS

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- Přečtěte si a ujistěte se, že chápete pokyny na štítku na vozíku a v této příručce. Před zahájením práce se důkladně seznámte s ovládacími prvky a správným použitím zařízení.
- Vozík mohou obsluhovat pouze odpovědní jedinci, kteří důkladně chápou tyto pokyny. Nikdy nedovolte dětem, aby vozík obsluhovaly.
- Buďte velmi opatrní, když se blíží zatáčky, keře, stromy nebo jiné objekty, které mohou zakrýt výhled.
- Noste obuv s protiskluzovou podrážkou. Pokud máte bezpečnostní obuv, noste ji. Vozík nepoužívejte, jste-li naboso, nebo jestliže máte obuty sandály.
- Pokud si nejste jisti činností, kterou hodláte provést,

- nedělejte ji.
- Důkladně zkontrolujte prostor, kde má být vozík používán a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, chovatelské potřeby nebo zahradní hračky a jiné cizí předměty, které by trakař mohl přejet. Všimněte si také umístění děr, vyjetých kolejí, hrbolů, pařezů a dalších možných rizik.
- Vozík používejte pouze za denního světla nebo v místech dobře osvětlených umělým světlem.
- Nohy i ruce udržujte z dosahu rotujících částí.
- Vozík nepoužívejte, pokud jej nelze normálně spustit nebo zastavit.
- Buďte ve střehu a sledujte, co děláte.
- Vždy se ujistěte, kam šlapete.
- Zařízení nepoužívejte, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.
- Vozík nepoužívejte pro žádný jiný účel, než ke kterému je určen.
- Používejte pouze výrobcem doporučené náhradní díly a příslušenství.
- Vozík žádným způsobem neupravujte. Úpravy vedou k propadnutí záruky.
- Při pohybu po nerovném a svažitém terénu buďte velmi opatrní a zajistěte si pevný a stabilní podklad pro chůzi.
- Netahejte vozík dozadu, zatímco běží pohon vpřed. Může dojít k poškození motoru a zničení převodů.
- Dbejte, aby nedošlo k poškození motoru a převodů- za vozíkem nic netahejte, ani ho nepřetěžujte.
- Náklad na korbě rovnoměrně rozložte.
- Při jízdě po svahu buďte opatrní.
- Nepoužívejte elektrické zařízení, pokud jej není možné zapnout a vypnout pomocí vypínače.



VAROVÁNÍ!

Neprovozujte vozík na silnici.

- Nepoužívejte ho napříč strmými svahy; vždy jej ved'te nahoru a dolů svahem.
- Nepoužívejte ho na svazích se strmostí více než 16.7 stupňů.
- Parkujte ho na rovných plochách z důvodu stability při nakládání nebo vykládání.
- Hmotnostní limit:
 - 150 kg do 5 stupňového svahu.
 - 100 kg do 16,7 stupňového svahu.
- Naložte pouze takovou maximální hmotnost, kterou můžete kontrolovat, když je stroj v pohybu.
- Nikdy v něm nepřeppravujte osoby.
- Vozík nepoužívejte, pokud tlačítko pro pohyb vpřed / vzad nebo vypínač či bezpečnostní tlačítko správně nefungují.
- Buďte opatrní při používání v mokřém prostředí.
- Vozík nepoužívejte ve výbušném prostředí, kde se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo hořlavý prach. V případě pochybností před použitím vyčkejte, dokud se prach neusadí.
- Před uvedením do pohybu se ujistěte, že v pracovním prostoru nejsou žádní lidé. Během pohybu vozíku nedovolte dětem, okolo stojícím osobám nebo zvířatům vstup do pracovního prostoru.
- Nedobíjejte zařízení v dešti nebo ve vlhkém prostředí.
- Před prováděním údržby, čištěním techniky nejprve vyjměte nebo odpojte baterii.
- Baterie nevazujte do ohně. Článek může explodovat. Baterie likvidujte v souladu s místními předpisy.
- Baterie neotvírejte ani neprorážejte. Uvolněný elektrolyt je

žiravina a může poškodit oči nebo kůži. Při požití může být toxický.

- Při manipulaci s baterií buďte opatrní, aby nedošlo ke zkratování baterie vodivými materiály, jako jsou prsteny, náramky a klíče. Baterie nebo vodič se může přehřát a způsobit popáleniny.
- Vhodně se oblékněte - Nenoste volné oděvy nebo šperky. Mohou se zachytit do pohyblivých částí. Při práci venku doporučujeme používat gumové rukavice a protiskluzovou obuv. Máte-li dlouhé vlasy, noste na hlavě ochrannou pokrývku.
- Zařízení netlačte - Práci vykoná lépe a s nižší pravděpodobností nebezpečí zranění takovou rychlostí, pro kterou bylo navrženo.
- Nepoužívané zařízení uskladněte v místnosti - Pokud zařízení není používáno, mělo by být uloženo v suché místnosti, a to z dosahu dětí nebo na uzamykatelném místě.
- Zkontrolujte poškozené části - Před dalším použitím zařízení je třeba pečlivě zkontrolovat ochranný kryt nebo jinou část, která je poškozená, a stanovit, zda bude zařízení spolehlivě plnit svoji funkci a správně fungovat. Zkontrolujte polohu pohyblivých částí, jejich upevnění, případné zlomení dílů, připevnění a další okolnosti, které mohou ovlivnit činnost zařízení. Ochranný kryt nebo jakékoliv jiné poškozené části je třeba správně opravit nebo nechat vyměnit autorizovaným servisním střediskem, není-li v tomto návodu stanoveno jinak.
- Nepřeceňujte své síly. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu. Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým zařízením v neočekávaných situacích.
- Nedovolte, aby znalosti získané z častého používání zařízení vám umožnily usnout na vavřínech a vedly k ignorování zásad bezpečnosti práce. Neopatrná činnost

může způsobit těžkou újmu ve zlomku sekundy.

- Udržujte rukojeti suché a čisté, zbavené oleje a maziva. Kluzké rukojeti a plochy pro uchopení neumožňují bezpečnou manipulaci a kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.

POHYB NA SVAZÍCH



VAROVÁNÍ!

Svahy jsou hlavním faktorem souvisejícím s uklouznutím a pádem, který může mít za následek vážné poranění. Obsluha na svazích vyžaduje zvláštní opatrnost. Všechny svahy vyžadují opatrnost. Pokud máte na svahu nepříjemný pocit, nejezděte po něm.

- Pozor na díry, vyjeté koleje nebo hrboly. Buďte opatrní na nerovném terénu, aby se vozík nepřevrátil. Vysoká tráva může ukrývat překážky.
- Při pohybu po svazích, musí mít vozík vždy pomalou rychlost. Tření motoru umožňuje udržovat lepší kontrolu nad vozíkem.
- Při převozu těžkých nákladů po svahu buďte zvláště opatrní. Pokud je vozík přetížen, bezpečnostní pojistka se může vypnout a to vozíku umožní, aby se vrátil zpět směrem k vám, což může způsobit vážné poranění.
- Na svazích se neotáčejte, není-li to nezbytné, pokud ano, pak otočení provádějte pomalu a postupně.
- Nepohybuje se poblíž výkopů, příkopů a náspů. Vozík se může náhle převrátit, pokud se kolo ocitne na okraji srázu, příkopu nebo se propadne hrana.
- Neparkujte vozík na kopci nebo na strmých svazích.

CS

**VAROVÁNÍ!**

Toto zařízení není hračka. Dětem mladším 14 let věku není dovoleno jej obsluhovat.

- Může dojít k tragickým nehodám, pokud si obsluhující osoba není vědoma přítomnosti dětí. Udržujte děti z dosahu pracovního prostoru a dbejte, aby byly pod dohledem odpovědného dospělého. Buďte ve střehu a vozík vypněte, pokud dítě vstoupí do pracovního prostoru. Před jízdou a během jízdy pozpátku se dívejte dozadu a dolů a sledujte malé děti. Maximální opatrnosti je třeba v nepřehledných zatáčkách, u vchodů, keřů, stromů nebo jiných předmětů, které mohou zakrýt váš výhled na dítě, které se tak může snadno ocitnout pracovním prostorem.
- Nedovolte dětem mladším 14 let tento vozík obsluhovat. Děti starší 14 let si musí přečíst a pochopit pokyny k obsluze a bezpečnostní pravidla uvedená v této příručce a musí být vyškoleni a pod dohledem rodičů.

CS

POUŽITÍ A PÉČE O NÁSTROJ NA BATERIE

- Z bezpečnostních důvodů lze baterii používat pouze při teplotě -14 až 45 °C pro vybíjení a 6 až 40 °C pro nabíjení.
- Nabíjecí napětí musí být nižší než 84 V.
- Akumulátorové nářadí:
 - Pokyny týkající se nabíjení baterie, informací o rozsahu okolní teploty pro nářadí, použití a skladování baterie a rozsahu doporučené teploty pro nabíjecí systém během nabíjení;
 - Akumulátorové nářadí, které používá odnímatelný nebo samostatný bateriový modul: pokyny uvádějící vhodné

použitelné bateriové moduly, jako například katalogové číslo, označení série nebo ekvivalentní výrobek;

- Pokyny uvádějící příslušnou použitelnou nabíječku pro využití, jako například katalogové číslo, označení série nebo ekvivalentní výrobek.

Poznámka V Evropě (EN 62841 - 1) platí následující dodatečné požadavky pro akumulátorové nářadí s integrální baterií:

- Před vložením akumulátoru zkontrolujte, zda je spínač v poloze "vypnuto" nebo zda je blokován pojistkou. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může způsobit zranění.
- Dobíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Použití nekompatibilní baterie s nabíječkou může způsobit nebezpečí požáru.
- Elektrický nástroj používejte pouze s přesně určeným bateriovým modulem. Použití jakéhokoli jiného akumulátoru může způsobit nebezpečí poranění a požáru.
- Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo kovové předměty jako svorky pro papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou vytvořit propojení jednoho vývodu s druhým. Zkratování vývodů baterie může způsobit požár nebo popáleniny.
- Za nevhodných podmínek může z baterie vytékat kapalina; zabraňte kontaktu. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte vodou. Pokud kapalina přijde do kontaktu s očima, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vytečená z baterie způsobit podráždění nebo popáleniny.
- Bateriový modul ani zařízení nevystavujte ohni nebo vysoké teplotě.
- Řiďte se všemi pokyny týkajícími se nabíjení a nenabíjejte bateriový modul nebo zařízení při teplotě mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.



VAROVÁNÍ!

Změna v elektrickém systému může způsobit požár a vážné zranění. Nedělejte to.

- Používání komponentů jiných než dodaných může vést k přehřátí, požáru nebo výbuchu.
- Nikdy neprovádějte úpravy nebo opravy při běžícím motoru.
- Dbejte, aby všechny matice a šrouby byly utažené a udržujte zařízení v dobrém stavu.
- Kolečka vozíku udržujte bez trávy, listí, nebo jiných nahromaděných nečistot.
- Vozík udržujte čistý a suchý. Při čištění vozíku používejte hadřík nebo houbu navlhčenou mýdlovým nebo saponátovým roztokem. Při čištění nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla, nebo jiné výrobky na bázi nafty nebo rozpouštědel.
- Když není vozík používán, uložte ho do místnosti na suché a chráněné místo.
- Servisní práce vyžadují extrémní péči a znalosti a měl by je provádět pouze kvalifikovaný servisní technik. Doporučujeme, aby servisní práce a případnou opravu provádělo vaše nejbližší AUTORIZOVANÉ SERVISNÍ STŘEDISKO. Při údržbě používejte pouze identické náhradní díly.

USCHOVEJTE TYTO POKYNY. PŘEČTĚTE SI POKYNY UVEDENÉ V ČÁSTI O POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ, VE KTERÉ JSOU UVEDENY INFORMACE O POUŽÍVÁNÍ NÁSTROJE. POKUD PŮJČUJETE TENTO PŘÍSTROJ, PŮJČUJTE TAKÉ TENTO

Likvidace



Nevyhazujte elektrické nářadí do komunálního odpadu. Předějte ho k recyklaci do některé ze speciálních sběrů. Na vhodnou recyklaci se informujte u kompetentních úřadů nebo přímo v prodejně, ve které jste výrobek zakoupili.



Na konci životnosti baterie je zlikvidujte tak, abyste nepoškodili životní prostředí. Baterie obsahuje materiál, který je nebezpečný vám i životnímu prostředí. Musí se vyndat a zlikvidovat odděleně v zařízení, které přijímá lithiumiontové baterie.



Odevzdáním použitých výrobků a obalů ve sběrném dvoře podpoříte recyklaci. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje požadavky na suroviny.

Symbol

SYMBOL	POJMENOVÁNÍ / VYSVĚTLENÍ
V	Napětí
A	Ampéry
Hz	Hertz

W	Watts
min	Čas
---	Typ nebo vlastnost proudu
	Pro snížení nebezpečí poranění musí uživatel před použitím tohoto výrobku přečíst a pochopit návod k použití.
	Opatření, která zajišťují vaši bezpečnost.
	Nepoužívejte na sklonech vyšších jak 16.7°.
IPX4	Odolnost vůči veškerému počasí

CS

Před uvedením do provozu

Bezpečné používání tohoto produktu vyžaduje znalost funkcí na něm vyznačených a také informací uvedených v uživatelském návodu. Před použitím tohoto produktu se seznamte s jeho kompletním ovládáním a bezpečnostními pravidly. (viz *obr 1*)

- | | | | |
|-----------|----------------------------------|-----------|---------------------------|
| 1 | Vypínač | 11 | Podložka |
| 2 | Tlačítko chodu vpřed/vzad | 12 | Kryt baterie |
| 3 | Tlačítko vysoké/pomalé rychlosti | 13 | Baterie |
| 4 | Bezpečnostní tlačítko | 14 | Bezpečnostní klíč baterie |
| 5 | Palcový ovladač | 15 | Brzda |
| 6 | Korba | 16 | Pevné kolo |
| 7 | Páčka pro uvolnění korby | 17 | Přední kolo |
| 8 | Šroub | 18 | Vypouštěcí zátka |
| 9 | Matice | 19 | Olejová zátka |
| 10 | Těsnění | | |

Montáž



VAROVÁNÍ!

Abyste zabránili náhodnému zapnutí, které může způsobit vážné poranění osob, vždy odpojujte akumulátor z nástroje při montáži dílů.



VAROVÁNÍ!

Nepoužívejte tento výrobek, pokud jsou již některé díly ze Seznamu obsahu balení namontovány na váš výrobek, když jej vybalujete. Díly na seznamu nejsou namontovány na výrobek výrobcem a musí je nainstalovat zákazník. Použití výrobku, který může být nesprávně smontován, může způsobit vážné poranění osob.



VAROVÁNÍ!

Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku. Jakékoliv úpravy nebo přestavby je nesprávné zacházení mohou mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným osobním poraněním.



VAROVÁNÍ!

Vždy věnujte pozornost poloze vašich nohou, dětem nebo domácím zvířatům kolem sebe, když stisknete tlačítko uvolnění akumulátoru. Pokud akumulátor upadne, může dojít k vážnému poranění. NIKDY neodebírejte akumulátor, pokud se nachází ve vyšší poloze.

Attach the Upper Handle (Viz *obrázek 2*)

- 1 Nasuňte horní rukojeť na trubky spodní rukojeti, které jsou umístěny na korbě. Ujistěte se, že jsou otvory pro šrouby vyrovnané.
- 2 Zasuňte třmenový šroub z vnější strany rukojeti tak, aby procházel otvorem šroubu, kde se spojuje horní rukojeť s dolní.
- 3 Připojte konektor a připojte kabel s pruhy.
- 4 Nasaďte podložku a těsnění.
- 5 Namontujte matici a otáčením doprava šroub dotáhněte.
- 6 Stejným způsobem namontujte další tři šrouby.

Instalace/ Vyjmutí baterie



VAROVÁNÍ!

Postupujte podle těchto pokynů, aby se předešlo zranění a snížilo se riziko úrazu elektrickým proudem nebo vzniku požáru.

- Bateriový modul nebo nabíječku okamžitě vyměňte, jestliže pouzdro baterie nebo kabel nabíječky jsou poškozené.
- Před vložením nebo vyjmutím bateriového modulu se ujistěte, že se spínač nachází ve vypnuté poloze (OFF).
- Před kontrolou, seřízením nebo prováděním údržby na jakékoliv části zařízení se ujistěte, že se spínač nachází ve vypnuté poloze (OFF) a bateriový modul je vyjmutý.
- Přečtěte si a ujistěte se, že nejen chápete, ale také postupujte podle pokynů uvedených v části nazvané Postup nabíjení.

Instalace akumulátoru (Viz *obrázek 3*)

- 1 Otevřete kryt baterií.
- 2 Vyrovnajte žlábek uvnitř panelu s vystouplým žebrem na bateriové sadě.
- 3 Ujistěte se, že bateriová sada je v prostoru pro baterie zajištěna na svém místě.
- 4 Zasuňte bezpečnostní klíč baterie.
- 5 Kryt baterií zavřete.

Vyjmutí bateriového modulu (Viz *obrázek 3*)

- 1 Stiskněte vypínač do polohy „OFF“; jestliže chcete produkt zastavit.
- 2 Open the battery door to access the battery compartment.
- 3 Entfernen Sie den Akkuschlüssel.
- 4 Stiskněte západku na zadní straně bateriové sady, aby došlo uvolnění baterie.
- 5 Vyjměte bateriovou sadu.

Použití



VAROVÁNÍ!

I když se dobře seznámíte s přístrojem, nikdy nepřestá-vejte být opatrní. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.



VAROVÁNÍ!

Nepoužívejte žádné doplňky nebo příslušenství, které nejsou doporučené výrobcem. Používání nedoporučeného příslušenství nebo doplňků může mít za následek vážné zranění. Před každým použitím zkontrolujte celý výrobek, jestli není poškozený a zda některé díly nechybí nebo nejsou uvolněné, například se jedná o šrouby, matice, uzávěry atd. Dotáhněte bezpečně všechny spojovací prvky a uzávěry a tento výrobek nepoužívejte, dokud všechny chybějící nebo poškozené díly jsou nahrazeny.

CS

Vložení Nákladu Do Vozíku

Vozík nakládejte pečlivě; zatěžujte ho rovnoměrně po celé korbě. Při pohybu směrem nahoru a dolů omezte zatížení na 150 kilogramů až do 5 stupňů sklonu. Pokud si myslíte, že máte příliš mnoho naloženo, část nákladu z vozíku odstraňte.

Zabrzdnění/Odbrzdnění (Viz *obrázek 4*)

- Šlápnutím na brzdu se brzda zablokuje a vozík se zastaví.
- Opětovným sešlápnutím se brzda odblokuje.

Spuštění (Viz *obrázek 5*)

- Používání vozíku je podmíněno nastavením vypínače do polohy "OFF".

Pohyb Vpřed/Vzad (Viz *obrázek 6*)

- Zvolte pohyb vpřed nebo vzad.
- Zvolte vysokou nebo pomalou rychlost.
- Stiskněte bezpečnostní tlačítko.
- Jestliže chcete přepravní vozík nastartovat, stiskněte palcový ovladač směrem dolů.

POZNÁMKA! Chcete-li přepravní vozík znovu nastartovat do 30 sekund od uvolnění palcového ovladače, můžete palcový ovladač znovu stisknout. Pohyb dozadu používejte jen na krátké vzdálenosti. Pokud máte před sebou dlouhou vzdálenost, vozík raději otočte a pokračujte dál.



VAROVÁNÍ!

Při pohybu v opačném směru buďte opatrní. Udělejte krok zpět a připravte se na chůzi pozpátku. Zvažte, že se postavíte na stranu vozíku, až si zvyknete na chůzi pozpátku."

Zastavení (Viz *obrázek 7*)

- Uvolněte palcový ovladač. Z důvodu setrvačnosti se může přepravní vozík i po uvolnění palcového ovladače ještě chvíli pohybovat. Nepouštějte rukojeť, dokud se přepravní vozík zcela nezastaví. Vozík zaparkujte na rovné ploše, aby se samovolně nepohyboval.
- Vypínač nastavte do polohy "OFF". Vyjměte baterii a uložte ji na bezpečném místě, aby nepovolné osoby nemohly vozík neoprávněně používat.

Vyložení Nákladu Z Vozíku (Viz *obrázek 8*)

- Vozík zastavte.
- Šlápněte na brzdy, aby nedošlo k nehodě vlivem pohybu vozíku.
- Na korbě stiskněte páčku pro uvolnění korby.
- Uchopte korbu za rukojeť, zvedněte ji a vyprázdněte.

Údržba



VAROVÁNÍ!

Plastové části náradí nesmí nikdy přijít do styku s brzdovou kapalinou, benzínem, produkty na bázi ropy, regenerovanými maznými oleji apod. Tyto chemické produkty obsahují látky, které mohou zničit, poškodit nebo jinak narušit povrch plastů.



VAROVÁNÍ!

Abyste se vyhnuli vážnému úrazu, před čištěním a údržbou náradí vždy vyndejte akumulátor.

- Kontrolujte všechny šrouby a matice; dotáhněte je podle potřeby. Pravidelně kontrolujte plastové díly, zdali nejsou popraskané nebo zlomené.
- Pravidelně kontrolujte tlak ve všech třech pneumatikách. Tlak v pneumatikách udržujte v rozmezí 22 až 30 psi.



VAROVÁNÍ!

Nikdy pneumatiky nepřehušťujte. Pokud pneumatiky přehustíte, může dojít k jejich explozi, což má za následek vážné zranění.

- Snažte se vozík nepoužívat, je-li mokro nebo sníh. Nestříkejte hadicí na elektrické komponenty vozíku. Voda a vlhkost v motoru a elektrických spínačích mohou způsobit korozi, což pak způsobuje jejich selhání.
- Vozík umývejte měkkým kartáčem nebo hadrem namočeným ve vodě s přídavkem čistícího prostředku na automobily. Nepoužívejte žádná alkalická mýdla nebo tlakovou myčku.

Uskladnění Vozíku

- Uskladněte vozík v místnosti nebo pod ochranným krytem.
- Před uskladněním vozíku baterii nabijte. Pokud vozík skladujete delší dobu, baterii pravidelně dobíjejte. Dobrým pravidlem je jednou za měsíc.
- Vozík skladujte v suchém prostředí. Voda poškodí nejen vozík, ale i baterii.
- Vozík neskladujte poblíž chemikálií (například hnojiva) nebo organických či jiných rozpouštědel. Tyto produkty jsou často vysoce žíravé a mohou způsobit trvalé poškození vozíku.
- Vozík neskladujte blízko zdrojů tepla, jisker nebo otevřeného ohně.

Výměna Oleje

Chcete-li zajistit co nejlepší výkon tohoto výrobku a prodloužit jeho životnost, první pracovní rok měňte olej každého půl roku a následující léta jen každý rok.

Vypouštění Oleje (Viz *obrázek 9*)

- Vypouštěcí zátku odstraňte klíčem na vyjetý olej.
- Po vypouštění oleje zátku znovu našroubujte.

CS

Doplnění Oleje (Viz *obrázek 9*)

- RKlíčem odstraňte olejovou zátku.
- Doplněte olej otvorem do doplnění oleje. Objem oleje je asi 150 ml.
- Olejovou zátku znovu zašroubujte.

Doplnění oleje (Viz *obrázek 9*)

- RKlíčem odstraňte olejovou zátku.
- Doplněte olej otvorem do doplnění oleje. Objem oleje je asi 150 ml.
- Olejovou zátku znovu zašroubujte.

Řešení Problémů

Technické Údaje

CS

ZÁVADA	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Vozík nejede.	Baterie není správně nainstalována.	To secure the battery pack, make sure the latch on bottom of the battery pack snaps into place.
	Vypršel časový limit bezpečnostního tlačítka.	Podržte stisknuté bezpečnostní tlačítko a pak stiskněte palcový ovladač.
	Vypínač je vypnutý.	Vypínač zapněte.
	Ovladač je poškozený.	Spojte se s autorizovaným servisním střediskem.
	Kabelový konektor se rozpojil.	Připojte kabelový konektor na místo.
Vozík jede pomalu.	Baterie je slabě nabitá.	Bateriový modul nabíjejte podle pokynů.
	Baterie je stará a nelze ji plně nabít.	Vyměňte baterii za novou o napětí 82 V.
	Příliš velká hmotnost nebo velmi strmý svah.	Reduce the weight in the bucket; operate on slopes that are less steep.
Vozík se občas rozjede, ale jindy ne.	Poškozené nebo opotřebené elektrické přepínače.	Spojte se s autorizovaným servisním střediskem.
Z převodovky se ozývá hlasité bouchání nebo skřípavý zvuk.	Převodovka motoru je poškozená.	Spojte se s autorizovaným servisním střediskem.

VLASTNOST	HODNOTA
Jmenovitý výkon	Obyčejné napětí: 72 V Jmenovitý výkon: 300 W
Nosnost	150 kg do 5 stupňového svahu.
	100 kg do 16,7 stupňového svahu.
Tlak nahuštění	22 psi (1,5 bar) až 30 psi (2,0 bar)
Hmotnost (pouze zařízení)	40kg(±2kg)
Kapacita (objem)	106L / 3.74CUFT
Délka	51.8" (131.5cm)
Šířka	26.4" (67cm)
Výška	43.3" (110cm)
Rychlost	Vysoká: 5.2 km/h (±0.5km/h)/ 3.2 mph (±0.31 mph) Nízká: 4.0 km/h (±0.5km/h)/ 2.5 mph (±0.31 mph) Revers: 3.0 km/h (±0.5km/h)/ 1.86 mph (±0.31 mph)
Přední kolo	Pneumatické kolo 12x5.0-6"
Zadní kolo	Pevné kolečko 8"
Typ oleje	Kapalina pro automatické převodovky
Objem oleje	150ML
Akumulátor bez baterie	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Nabíječka	82C1G/82C2/82C6
Akustický tlak úroveň	< 70 dB(A)
Hladina vibrací	< 2.5 m/s ²

* Není-li problém vyřešen, je třeba navštívit svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis.

Prohlášení o Shode EC

Název výrobce: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
P.R.China

Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentaci:

Jméno: Peter Söderström

Adresa: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

Ted Qu Haichao

Ředitel pro kvalitu

Changzhou, 22/07/2017

NA ZÁKLADĚ NAŠÍ VLASTNÍ ZODPOVĚDNOSTI PROHLAŠUJEME, ŽE
ZAŘÍZENÍ

Překlad z originálních pokynů

Typ	82UC
Značka	Cramer
Model	7400086 (82UC)
Výrobní číslo	Viz výkonový štítek na výrobku

bylo vyrobeno v souladu s normami a předepsanými dokumenty:

Elektromagnetická kompatibilita	EN-55014-1/EN-55014-2
Elektrická bezpečnost	EN-60335-1/EN 50636-2-100/ EN 62233

Splňuje základní požadavky následujících směrnic:

Směrnice pro strojní zařízení	2006/42/CE
Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu	2014/30/EU

Ted Qu

CS

Prehľad produktu

Toto zariadenie bolo skonštruované a vyrobené podľa vysokého štandardu nástrojov pre spoľahlivosť, jednoduchú obsluhu a bezpečnosť operátora. Pri dodržaní primeranej starostlivosti vám zaistí roky bezproblémovej prevádzky.

Oboznámte sa so záhradným vozíkom

Zásielkový Zoznampozrite

- | | | | |
|----------|--------------------------|----------|------------------------------|
| 1 | Samohybný obslužný vozík | 3 | Tlačidlá a strmeňové skrutky |
| 2 | Jednotka rukoväte | 4 | Používateľská Príručka |

Odporúčaný rozsah teploty prostredia:

POLOŽKA	TEPLOTA
Skladovanie záhradného vozíka Teplotný rozsah	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Rozsah teplôt pre nabíjanie akumulátorov	43°F (6°C) ~ 104 °F (40 °C)
Rozsah teplôt pre prevádzku nabíjačky	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Rozsah teplôt pre skladovanie akumulátorov	1 mesiac: 32°F (0°C) ~ 122 °F (50 °C)
Rozsah teplôt pre vybíjanie akumulátorov	6.8 °F (-14 °C) ~ 113 °F (45°C)

Bezpečnostné Opatrenia

i Pred použitím záhradného vozíka si pozorne prečítajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uvedené v tomto návode. Tento návod na obsluhu si odložte pre budúce použitie.

CE Tento záhradný vozík zodpovedá bezpečnostným normám CE a smerniciam týkajúcim sa elektromagnetickej compatibility, strojov a nízkeho napätia.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- S porozumením si prečítajte a dodržiavajte všetky pokyny na štítku obslužného vozíka košíka a v tejto príručke. Predtým, ako začnete, dôkladne sa oboznámte s ovládacími prvkami a správnu obsluhu obslužného vozíka.
- Obsluhovať obslužný vozík dovoľte len zodpovedným osobám, ktoré dôkladne porozumeli týmto pokynom. Nedovoľte obsluhovať obslužný vozík deťom.
- Pri práci v slepých rohoch, pri kríkoch, stromoch či iných objektoch, ktoré vám môžu zakrývať výhľad, dbajte na mimoriadnu opatrnosť.

- Používajte obuv s protišmykovými behúňmi. Ak máte bezpečnostnú obuv, použite ju. Nepoužívajte obslužný vozík bosí alebo v otvorených sandáloch.
- Ak si niekedy nie ste istí krokom, ktorý sa chystáte vykonať, nevykonajte ho.
- Dôkladne skontrolujte priestor, kde sa bude obslužný vozík používať a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, hračky per domáce zvieratá alebo hračky na trávnik a všetky ostatné cudzie predmety, na ktoré natrafíte. Tiež si všimnite umiestnenie dier, brázd, hrč, pňov a iných možných nebezpečenstiev.
- Obslužný vozík používajte len pri dennom svetle alebo na mieste, ktoré je dobre osvetlené umelým svetlom.
- Nedávajte ruky alebo nohy do blízkosti rotujúcich koliesok ani pod ne.
- Obslužný vozík nepoužívajte, pokiaľ sa štandardne nespustí alebo nezastaví.
- Buďte v strehu a sledujte, čo robíte.
- Vždy dbajte na pevnú oporu nôh.
- Obslužný vozík nepoužívajte, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog alebo alkoholu.
- Obslužný vozík nepoužívajte na iný ako určený účel.
- Používajte len výrobcom odporúčané náhradné diely a príslušenstvo.
- Obslužný vozík nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Modifikácie znamenajú stratu záruky.
- Pri práci na nerovnom teréne a svahoch dbajte na mimoriadnu opatrnosť a udržiavajte pevný a stabilný postoj.
- Neťahajte obslužný vozík smerom dozadu, keď je v

prevodovom stupni dopredu. Mohlo by to poškodiť motor a zničiť ozubené prevody.

- Zabráňte poškodeniu motora a ozubených prevodov – nekladte nič za obslužný vozík ani ho nepreťažujte.
- Zaťaženie v naberáku obslužného vozíka rozložte rovnomerne.
- Pri presúvaní na svahoch dbajte na opatrnosť.
- Mechanický nástroj nepoužívajte, ak spínač nezapína a nevypína nástroj.



VAROVANIE!

Obslužný vozík nepoužívajte na ceste.

- Na strmých svahoch nepracujte krížom, vždy sa presúvajte nahor a nadol.
- Nepoužívajte na svahoch strmších ako 16,7 stupňa.
- pri nakladaní alebo vykladaní odstavte na rovných povrchoch kvôli stabilite.
- Hmotnostný limit:
 - 150 kg do 5 stupňového svahu.
 - 100 kg do 16,7 stupňového svahu.
- Zaťažujte len takou hmotnosťou, akú dokážete ovládať pri pohybe stroja.
- Nikdy neprevážajte pasažierov.
- Nepoužívajte stroj, ak tlačidlo na pohyb dopredu/dozadu alebo hlavný vypínač alebo bezpečnostné tlačidlo nepracujú správne.
- Pri práci v mokrom prostredí dbajte na opatrnosť.
- Nepracujte vo výbušných atmosférach, napríklad v blízkosti

SK

zápalných kvapalín, plynov alebo zápalného prachu. Ak máte pochybnosti, pred použitím počkajte, kým sa usadí prach.

- Pred presunom skontrolujte, či v priestore nie sú iné osoby. Nedovoľte do vášho pracovného priestoru vstup deťom, okolostojacim osobám alebo domácim zvieratám, keď sa obslužný vozík pohybuje.
- Zariadenie nenabíjajte v daždi alebo mokrom prostredí.
- Pred údržbou, čistením alebo zariadenia vyberte alebo odpojte akumulátor.
- Akumulátory nevhadzujte do ohňa. Články môžu vychladnúť. Pozrite miestne predpisy, kde nájdete možné špeciálne pokyny na likvidáciu.
- Akumulátory neotvárajte ani nedeformujte. Vytečený elektrolyt je leptavý a môže spôsobiť poškodenie očí alebo pokožky. Pri požití môže byť toxický.
- Pri manipulácii s akumulátormi postupujte opatrne, aby ste neskratovali akumulátor vodivými materiálmi, ako sú prstene, náramky a kľúče. Akumulátor alebo vodič sa môžu prehriať a spôsobiť popáleniny.
- Primerane sa oblečte – nenoste voľný odev ani šperky. Môžu sa zachytiť do pohyblivých súčastí. Pri práci v exteriéri sa odporúča používať gumené rukavice a pevnú obuv. Ak máte dlhé vlasy, noste ochrannú pokrývku vlasov.
- Na zariadenie nevyvíjajte silu – pri rýchlosti, na ktorú bolo skonštruované, bude pracovať lepšie a s menšou pravdepodobnosťou rizika poranenia.
- Zariadenie skladujte v interiéri – keď ho nepoužívate, je potrebné ho odložiť v interiéri na suché miesto, a uzamknuté – mimo dosahu detí.
- Skontrolujte poškodené diely – pred ďalším používaním

zariadenia je potrebné dôkladne skontrolovať ochranný kryt alebo iné poškodené diely, či budú fungovať správne a vykonávať určenú funkciu. Skontrolujte zarovnanie pohyblivých dielov, zaseknutie pohyblivých dielov, poškodenie dielov, montáž a akékoľvek iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť prevádzku nástroja. Poškodený kryt alebo iný diel je potrebné náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre, pokiaľ nie je uvedené inak v tomto návode.

- Nesiahajte príliš ďaleko. Neustále zachovávajte pevnú oporu nôh a rovnováhu. Tak si zaistíte lepšiu kontrolu nad mechanickým nástrojom v nečakaných situáciách.
- Nedovoľte, aby vaša znalosť získaná častým používaním nástrojov nespôsobila nedbalé používanie ignorovanie bezpečnostných princípov. Nedbanlivosť môže spôsobiť závažné poranenie v zlomku sekundy.
- Rukoväte a úchopné povrchy udržiavajte suché, čisté a bez zvyškov oleja či maziva. Klzké rukoväte a úchopné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie nástroja v neočakávaných situáciách.

POHYB SA SVAHOCH



VAROVANIE!

Svahy sú hlavným faktorom pri pokĺznutiach a pádoch, ktoré môžu mať za následok veľmi vážne poranenia. Ak sa na svahu cítite neisto, nejazdite naň.

- Dávajte pozor na diery, pne alebo hrče. Na nerovnom teréne buďte opatrní, aby nedošlo k prevráteniu obslužného vozíka. Vysoká tráva môže ukrývať prekážky.
- Pri presunoch po svahoch nadol vždy udržiavajte obslužný

vozík na nízkom prevode a v pohybe. Trenie motora pomôže udržať lepšiu kontrolu nad obslužným vozíkom.

- Pri manipulácii s ťažkými nákladmi nahor svahmi buďte opatrní. Ak je obslužný vozík preťažený, môže dôjsť k aktivácii bezpečnostnej poistky a následnému spusteniu obslužného vozíka dozadu smerom k vám, čo môže spôsobiť vážne zranenie.
- Neotáčajte sa na svahoch, pokiaľ to nie je potrebné, a ak, tak pomaly a postupne.
- Nepohybujte sa v blízkosti prudkých poklesov, priekop alebo násypov. Obslužný vozík by sa mohol náhle prevrátiť, ak sa koleso dostane nad okraj zrázu alebo priekopy, alebo ak sa okraj prepadne.
- Neodstavujte obslužný vozík na kopcoch alebo strmých svahoch.

DETI



VAROVANIE!

Toto nie je hračka. Zariadenie nesmú obsluhovať deti mladšie ako 14 rokov.

- Ak obsluhujúci nevie o prítomnosti detí, môže dôjsť k tragickým nehodám. Nedovoľte, aby do pracovného priestoru vstúpili deti a zabezpečte prísny dozor dospelou osobu. Buďte ostražití a ak do pracovného priestoru vstúpi dieťa, vypnite obslužný vozík. Pred jazdou dozadu aj počas nej sa pozerajte dozadu a dole, či sa tam nenachádzajú malé deti. Pri priblížení k zaslepeným rohom, dverám, krom, stromom alebo iným objektom, ktoré môžu zakrývať pohľad na dieťa, ktoré sa môže dostať do pracovného priestoru, buďte mimoriadne opatrní.

- Nedovoľte, aby tento obslužný vozík obsluhovali deti mladšie ako 14 rokov. Deti vo veku 14 rokov a staršie si musia prečítať a porozumieť návodu na obsluhu a bezpečnostným pravidlám v tejto príručke a musia byť zaškolené a dozorované rodičom.
- POUŽÍVANIE AKUMULÁTORA A STAROSTLIVOSŤ OŇ
- Z bezpečnostných dôvodov možno akumulátor používať len v rozsahu -14~45 °C pri vybíjaní, a 6~40 °C pri nabíjaní.
- Nabíjacie napätie musí byť max. 84 V.
- Pre akumulátorové nástroje:
 - Pokyny týkajúce sa nabíjania akumulátorov, informácie o rozsahu teplôt okolia pre používanie a skladovanie náradia a akumulátorov a odporúčaný rozsah teplôt okolia pre nabíjací systém počas nabíjania.
 - Pre akumulátorový nástroj určený na použitie s odpojiteľnou jednotkou akumulátora alebo samostatnou jednotkou akumulátorov: pokyny označujúce príslušné jednotky akumulátorov na použitie, napríklad katalógové číslo, identifikácia série alebo ekvivalent.
 - Pokyny označujúce príslušné nabíjačky na použitie, napríklad katalógové číslo, identifikácia série alebo ekvivalent.

POZNÁMKA V Európe (EN 62841-1) platia nasledujúce ďalšie požiadavky:

- Pred vložením jednotky akumulátora vždy skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe. Pri vkladaní jednotky akumulátora elektrických nástrojov so zapnutým spínačom sa zvyšuje riziko úrazu.
- Nabíjajte len s použitím nabíjačky špecifikovanej výrobcom.

Pri použití nabíjačky s nekompatibilnou jednotkou akumulátora vzniká nebezpečenstvo požiaru.

- Používajte len mechanické nástroje so špecificky určenými jednotkami akumulátorov. Pri použití iných jednotiek akumulátora vzniká riziko poranenia a požiaru.
- Keď sa jednotka akumulátora nepoužíva, nedávajte ju do blízkosti iných kovových objektov, ako sú papierové sponky, mince, kľúče, klince, skrutky či iné malé kovové predmety, ktoré by mohli skratovať svorky. Pri skratovaní svoriek akumulátora môže dôjsť k popáleninám alebo požiaru.
- Za nevhodných podmienok, keď by z batérie vytekala kvapalina, predchádzajte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak tekutina zasiahne oči, dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- Nevystavujte jednotku akumulátora ani nástroj ohňu ani nadmerne vysokej teplote.
- Postupujte podľa pokynov na nabíjanie a nenabíjajte akumulátor ani nástroj mimo rozsah teplôt špecifikovaných v návode.

ÚDRŽBA



VAROVANIE!

Pozmenenie elektrického systému môže spôsobiť požiar a následné vážne zranenie. Nerobte to.

- Pri použití iných ako dodávaných komponentov môže dôjsť prehriatiu, požiaru alebo výbuchu.
- Nikdy nevykonávajte úpravy alebo opravy pri spustenom motore.

- Všetky matice a skrutky udržiavajte utiahnuté a zariadenie uchovávať v dobrom stave.
- Kolieska obslužného vozíka čistite od trávy, listov či inej nahromadenej sutiny.
- Obslužný vozík udržiavajte v čistote a suchu. Pri čistení obslužného vozíka použite navlhčenú tkaninu alebo špongiu s jemným mydlom alebo saponátom. Na čistenie nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá ani iné produkty na báze ropy alebo na báze rozpúšťadiel.
- Keď obslužný vozík nepoužívate, odložte ho v interiéri na suché miesto.
- Pri vykonávaní servisu je nevyhnutná mimoriadna opatrnosť a znalosti a môže ho vykonávať len kvalifikovaný servisný technik. Na účely servisu odporúčame vrátiť produkt do AUTORIZOVANÉHO SERVISNÉHO CENTRA na opravu. Pri servise používajte len identické náhradné diely.

Uschovajte si tieto pokyny. Dôkladne si prečítajte pokyny uvedené v časti informácie o používaní stroja. Ak niekomu zariadenie požičiate, priložte k nemu aj tento návod.

Likvidace



Odpadné elektrické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Na miestach, kde existujú príslušné zariadenia, recyklujte. Informácie o recyklovaní získate na miestnom úrade alebo u predajcu.



Oddelený zber použitých produktov a obalov umožňuje recykláciu a opätovné použitie materiálov. Opakované použitie recyklovaných materiálov pomáha predchádzať znečisteniu životného prostredia a znižuje dopyt po surovinách.



Na konci životnosti zlikvidujte akumulátory s ohľadom na životné prostredie. Akumulátor obsahuje materiál, ktorý je nebezpečný pre vás i životné prostredie. Musí sa vyhadzovať a likvidovať oddelene v zariadení na zber lítia iónových akumulátov.

Značky

SYMBOL	VÝZNAM/VYSVETLENIE
V	Napätie
A	Ampéry
Hz	Hertz
W	Watty
min	Čas
---	Typ alebo charakteristika prúdu.

	Na zníženie rizika poranenia si užívateľ musí pred použitím tohto produktu s porozumením prečítať návod na obsluhu.
	Predbežné opatrenia týkajúce sa vašej bezpečnosti.
	Nepracujte na svahoch strmších ako 16.7°.
IPX4	Odolné voči všetkým vplyvom počasia

Pred Použitím

Na bezpečné používanie tohto produktu je potrebné porozumieť funkciám produktu a informáciám v tomto návode na obsluhu. Pred použitím tohto zariadenia sa oboznámte so všetkými prevádzkovými funkciami a bezpečnostnými pravidlami (Pozrite si *obrázok 1*)

- | | | | |
|-----------|-----------------------------------|-----------|--------------------|
| 1 | Hlavný spínač | 11 | Podložka |
| 2 | Tlačidlo dopredu/dozadu | 12 | Kryt batérie |
| 3 | Tlačidlo vysokej/nízkej rýchlosti | 13 | Akumulátor |
| 4 | Poistné tlačidlo | 14 | Akumulátorový kľúč |
| 5 | Palcové tlačidlo | 15 | Brzda |
| 6 | Naberák | 16 | Koliesko |
| 7 | Páčka na uvoľnenie naberáku | 17 | Predné koleso |
| 8 | Skrutka | 18 | Vypúšťacia zátka |
| 9 | Matica | 19 | Olejová zátka |
| 10 | Tesniaca vložka | | |

SK

Montáž



VAROVANIE!

Aby nedošlo k neúmyselnému spusteniu a následnému závažnému poraneniu osôb, pri montáži dielov vždy odstráňte jednotku akumulátora zo zariadenia.



VAROVANIE!

Nepoužívajte tento produkt, ak sú nejaké diely zo zásielkového zoznamu už namontované na produkte pri rozbalení. Diely v tomto zozname nie sú namontované na zariadení výrobcom a vyžadujú inštaláciu zákazníkom. Používanie produktu, ktorý mohol byť nesprávne zmontovaný, môže zapríčiniť vážne osobné poranenie.



VAROVANIE!

Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom. Akékoľvek úpravy alebo prestavby môžu mať za následok nebezpečné podmienky vedúce k vážnym osobným poraneniam.

SK

Nasadenie Hornej Rukoväte (Pozrite si obrázok 2)

- 1 Nasuňte hornú rukoväť na rúrky spodnej rukoväte na zostave naberáka. Skontrolujte, či sú otvory na maticové skrutky zarovnané.
- 2 Vložte strmeňovú skrutku z vonkajšej strany rukoväte, pričom ju prestrčte cez otvor na maticovú skrutku na mieste, kde sa spája horná rukoväť s dolnou.
- 3 Pripojte konektor a pripojte kábel s pásmi.
- 4 Prestrčte podložku a tesniacu vložku.
- 5 Namontujte a otočte maticu v smere pohybu hodinových ručičiek, čím sa utiahne maticová skrutka.

- 6 Rovnakým spôsobom namontujte ďalšie tri maticové skrutky.

Vloženie/vybratie jednotky akumulátora



VAROVANIE!

Tieto inštrukcie vykonávajte v správnom poradí, aby ste sa vyhli zraneniu a znížili riziko úrazu elektrickým prúdom a požiaru:

- Súpravu batérie alebo nabíjačku vymeňte okamžite, ak bolo puzdro batérie alebo kábel batérie poškodené.
- Overte, či je spínač v polohe VYP predtým, ako založíte alebo vyberiete súpravu batérie.
- Pred kontrolou, nastavovaním alebo vykonávaním údržby na akejkoľvek časti stroja skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe.
- Prečítajte si a dodržiajte inštrukcie, obsiahnuté v časti Proces nabíjania.



VAROVANIE!

Pri stláčaní tlačidla na uvoľnenie akumulátora vždy dávajte pozor na nohy, deti alebo domáce zvieratá v blízkosti. Pri páde jednotky akumulátora môže dôjsť k závažnému poraneniu. NIKDY nevyberajte jednotku akumulátora, keď ste na zvýšenom mieste.

Vloženie Jednotky Akumulátora (Pozrite si obrázok 3)

- 1 Odstráňte kryt batérií.
- 2 Zarovnajzte vystúpené rebro vnútri panela s drážkou na jednotke akumulátora.
- 3 Skontrolujte, či je jednotka akumulátora zaistený na svojom mieste v priečniku na akumulátor.
- 4 Vložte akumulátorový kľúč.
- 5 Zatvorte kryt akumulátora.

vyberanie súpravy batérie (Pozrite si obrázok 3)

- 1 Produkt zastavíte prepnutím hlavného spínača do vypnutej polohy („OFF“).
- 2 Otvorte dverka priečinku na akumulátor, dostanete sa k priečinku na akumulátor.
- 3 Vyberte akumulátorový kľúč.
- 4 Ak chcete uvoľniť akumulátor, zatlačte na západku na zadnej strane jednotky akumulátora.
- 5 Vyberte jednotku akumulátora.

Prev Ádzka



VAROVANIE!

Nedovoľte, aby rutina oslabila vašu opatnosť. Zapamätajte si, že aj v ľahostajnosti aj zlomok sekundy môže viesť k vážnym zraneniam.



VAROVANIE!

Nepoužívajte žiadne nadstavce alebo príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom tohto výrobku. Používanie nadstavcov alebo príslušenstva, ktoré nie je odporúčané, môže spôsobiť vážne zranenie osôb. Pred každým použitím skontrolujte celý výrobok, či nie je poškodený, či nemá chýbajúce alebo uvoľnené časti, ako sú skrutky, matice, svorky, kryty, atď. Bezpečne utiahnite všetky upevňovacie prvky a kryty, a tento výrobok neprevádzkujte, kým všetky chýbajúce alebo poškodené časti nebudú vymenené.

Nakladanie Obslužného Vozíka

Obslužný vozík nakladajte opatrne. Náklad v naberáku rozložte rovnomerne. Keď sa pohybuje hore a dole kopca, obmedzte zaťaženie na 331 libier (150 kg) až do 5 stupňov sklonu. Ak máte pocit, že nesiete príliš veľa, odstráňte z obslužného vozíka trochu materiálu.

Zaistenie/Odistenie Brzdy (Pozrite si obrázok 4)

- Stúpnite na brzdú, brzda zaistí a obslužný vozík sa zastaví.
- Znova stúpnite na brzdú a brzda sa odistí,

Spustenie (Pozrite si obrázok 5)

- Ak chcete používať obslužný vozík, prepnite hlavný spínač do zapnutej polohy (ON).

Pohyb Dopredu/Dozadu (Pozrite si obrázok 6)

- Vyberte voľbu dopredu/dozadu,
- Vyberte voľbu vysoká/nízka rýchlosť.
- Stlačte poistné tlačidlo.
- Stlačením palcového tlačidla spustíte obslužný vozík.

POZNÁMKA! Do 30 sekúnd po uvoľnení môžete opätovným stlačením palcového tlačidla znova spustiť obslužný vozík. Dozadu sa pohybujte len na krátke vzdialenosti. Ak potrebujete prejsť dlhšiu trasu, otočte obslužný vozík a choďte dopredu.



VAROVANIE!

Pri pohybe dozadu buďte opatrní. Ukročte a pripravte sa kráčať dozadu. Kým si nezvyknete na pohyb smerom dozadu, môžete stáť na boku obslužného vozíka.

SK

Zastavenie (Pozrite si obrázok 7)

- Uvoľnite palcové tlačidlo. Kvôli momentu zotrvačnosti sa obslužný vozík môže po uvoľnení palcového tlačidla trochu pohnúť ďalej. Nepúšťajte rukoväť, kým sa obslužný vozík úplne nezastaví. Odstavte obslužný vozík na rovnej ploche, aby sa neodvalil.
- Prepnite hlavný spínač do vypnutej polohy („OFF“). V, lyberte akumulátor a odložte ho na bezpečné miesto, aby nedošlo k neoprávnenému použitiu obslužného vozíka.

Vykladanie Obslužného Vozíka (Pozrite si obrázok 8)

- Zastavte obslužný vozík.
- Stúpnite na brzdy, aby nedošlo k neúmyselnému pohybu.
- Naberák uvoľníte stlačením páčky uvoľnenia na naberáku.
- Uchopte rukoväť na naberáku a zdvihnite a vyložte naberák.

Údržba Lopatiek



VAROVANIE!

Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Obsahujú chemikálie, ktoré môžu poškodiť, oslabiť alebo zničiť plasty.



VAROVANIE!

Aby nedošlo k vážnemu telesnému poraneniu, vždy vyberte jednotku akumulátora z nástroja pri čistení alebo vykonávaní akejkoľvek údržby.

SK

- Pravidelne kontrolujte všetky skrutky a matice a podľa potreby ich dotiahnite. Pravidelne kontrolujte plastové diely, či na nich nie sú praskliny alebo zlomené kusy.
- Pravidelne kontrolujte tlak v oboch pneumatikách. Tlak v pneumatikách udržiavajte na hodnote 22 až 30 psi.



VAROVANIE!

Pneumatiky neprehusťujte. Ak pneumatiky prehusíte, môžete spôsobiť ich prasknutie a následné závažné poranenie.

- Podľa možností nepoužívajte obslužný vozík, keď je mokro alebo nasnežené. A nestriekajte na elektrické diely obslužný vozík hadicou. Voda a vlhkosť v motoroch a elektrických spínačoch môžu spôsobiť koróziu a následne ich poruchu.

- Obslužný vozík umyte jemným saponátom určeným na automobily a vodou pomocou mäkkej kefy alebo handričky. Na umývanie obslužného vozíka nepoužívajte mydlá na báze alkalických látok ani vodu pod tlakom.

Uskladnenie Obslužného Vozíka

- Obslužný vozík skladujte v ochrannom obale alebo pod ním.
- Pred uskladnením obslužného vozíka nabite akumulátor. Ak uskladníte obslužný vozík na dlhšiu dobu, pravidelne nabíjajte akumulátor. Praktická zásada je raz mesačne.
- Obslužný vozík skladujte v suchom prostredí. Voda poškodí obslužný vozík a akumulátor.
- Obslužný vozík neuskladňujte v blízkosti chemikálií (ako sú hnojivá) alebo organických či iných rozpúšťadiel. Tieto produkty sú často silne žieravé a môžu spôsobiť trvalé poškodenie obslužného vozíka.
- Obslužný vozík neuskladňujte v blízkosti zdroja tepla, iskier alebo otvoreného ohňa.

Výmena Oleja

Ak chcete zabezpečiť maximálny výkon produktu a predĺžiť jeho životnosť, v prvom roku prevádzky vymieňajte olej každých päť rokov a v ďalších rokoch každý rok.

Vypustenie oleja (Pozrite si obrázok 9)

- Pomocou kľúča na vypustenie oleja odstráňte vypúšťaciu zátku.
- Po vypustení oleja znovu zaskrutkujte vypúšťaciu zátku.

Doplnenie oleja (Pozrite si obrázok 9)

- Pomocou kľúča odstráňte olejovú zátku.
- Cez otvor na olej doplňte olej. Kapacita oleja je približne 150 ml.
- Znova zaskrutkujte olejovú zátku.

Odpravljane Težav

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Obslužný vozík sa nespustí.	Akumulátor nie je správne nainštalovaný.	Ak chcete zaistiť jednotku akumulátora, skontrolujte, či západka na spodnej strane jednotky akumulátora je zapadnutá na svojom mieste.
	Platnosť poistného tlačidla vypršala.	Stlačte a podržte poistné tlačidlo a potom sekúnd palcové tlačidlo.
	Hlavný spínač je vypnutý.	Zapnite hlavný spínač.
	Ovládač je poškodený.	Obráťte sa na autorizované servisné centrum.
	Káblový konektor sa rozpojil.	Pripojte káblový konektor na miesto.
Obslužný vozík pracuje lenivo.	Akumulátor je takmer vybitý.	Nabite jednotku akumulátora podľa pokynov.
	Akumulátor nie je možné plne nabiť.	Vymeňte akumulátor za nový 82 V akumulátor.
	Príliš veľká hmotnosť alebo príliš strmé svahy.	Zmenšite hmotnosť v naberáku. Pracujte na menej strmých svahoch.
Niekedy obslužný vozík funguje, niekedy nefunguje.	Poškodené alebo opotrebované elektrické spínače.	Obráťte sa na autorizované servisné centrum.
Hluk z prevodovej skrinky.	Poškodená alebo opotrebovaná jednotka prevodovej skrinky.	Obráťte sa na autorizované servisné centrum.

Technické Údaje

VLASTNOSŤ	HODNOTA
Menovité hodnoty	Menovité napätie: 72 V Menovitý výkon: 300 W
Nosnosť	150 kg do 5 stupňového svahu.
	100 kg do 16,7 stupňového svahu.
Hustiaci tlak	22 psi (1,5 bar) až 30 psi (2,0 bar)
Hmotnosť (len nástroj)	40kg(±2kg)
Kapacita (objem)	106 l / 3,74 CUFT
Dĺžka	51.8" (131.5cm)
Šírka	26.4" (67cm)
Výška	43.3" (110cm)
Rýchlosť	Vysoká: 5.2 km/h (±0.5km/h)/ 3.2 mph (±0.31 mph) Nízka: 4.0 km/h (±0.5km/h)/ 2.5 mph (±0.31 mph) Reverzácia: 3.0 km/h (±0.5km/h)/ 1.86 mph (±0.31 mph)
Predná pneumatika	Pneumatické koleso 12x5,0-6"
Zadná pneumatika	Pevné koliesko 8"
Typ oleja	Kvapalina do automatických prevodoviek
Kapacita oleja	150ML
Jednotka akumulátora	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Nabíjačka	82C1G/82C2/82C6
Hladina akustického tlaku	< 70 dB(A)
Úroveň vibrácií	< 2.5 m/s ²

SK

* Ak sa porucha nevyrieši, musíte sa obrátiť na svojho distribútora alebo na najbližšiu autorizovanú technickú podporu.

Prehlásenie O Zhode EC

Názov výrobcu: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
P.R.China

Meno a adresa osoby poverenej zostavením technického súboru

Meno: Peter Söderström

Adresa: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

NA ZÁKLADE VLASTNEJ ZODPOVEDNOSTI VYHLASUJEME, ŽE ZARIADENIE

Preklad z pôvodných inštrukcií

Typ	82UC
Značka	Cramer
Model	7400086 (82UC)
Sériové číslo	Pozri údajový štítok výrobu

bolo vyrobené v súlade s normami alebo regulačnými dokumentmi:

Elektromagnetická kompatibilita	EN-55014-1/EN-55014-2
Elektrická bezpečnosť	EN-60335-1/EN 50636-2-100/ EN 62233

A vyhovuje základným požiadavkám nasledujúcich smerníc:

Smernica o strojoch	2006/42/CE
Smernica o elektromagnetickej kompatibilite	2014/30/EU

Ted Qu

Ted Qu Haichao
Riaditeľ pre kvalitu
Changzhou, 22/07/2017

SK

Pregled Izdelka

Vaša naprava je bila izdelana in sestavljena v skladu z visokimi standardi odvisnost, enostavno upravljanje in varnost upravljavca. Ob pravilnem vzdrževanju vam nudi leta zanesljivega delovanja brez težav.

Spoznajte vaš vrtni voziček

Pakirni Seznam

- | | | | |
|---|-------------------|---|-----------------------|
| 1 | Samohodni voziček | 3 | Gumbi in Vijaki |
| 2 | Sklop ročaja | 4 | Uporabniški Priročnik |

Priporočeno temperaturno območje okolice:

PREDMET	TEMPERATURA
Temperaturno območje za shranjevanje vrtnega vozička	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Temperaturno območje za polnjenje baterij	43°F (6°C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperaturno območje za delovanje polnilnika	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperaturno območje za shranjevanje baterij	1 mesec: 32°F (0°C) ~ 122 °F (50 °C)
Temperaturno območje za praznjenje baterij	6.8 °F (-14 °C) ~ 113 °F (45°C)

Varnostni ukrepi



Pred uporabo vrtnega vozička pozorno preberite vsa varnostna opozorila in navodila v tem priročniku. Save this operator's manual for future reference.



Ta vrtni voziček je v skladu z vsemi varnostnimi standardi CE in direktivami o elektromagnetni združljivosti, strojih in nizki napetosti.

SPLOŠNA VARNOSTNA PRAVILA

- Preberite, razumite in upoštevajte vsa navodila na nalepki vozička in v tem priročniku. Pred zagonom se temeljito seznanite z opravljanjem in pravilno uporabo vašega vozička.
- Upravljanje z vašim vozičkom dovolite le odgovornim posameznikom, ki popolnoma razumejo ta navodila. Nikoli ne dovolite otrokom, da upravljajo z vašim vozičkom.
- Bodite posebej pozorni, ko se približujete nepreglednim zavojem, grmičevju, drevesom ali drugim predmetom, ki lahko ovirajo vaš pogled.
- Nosite čevlje z nedrsečimi podplati. Če imate zaščitne čevlje, jih nosite. Ne uporabljajte svojega vozička, ko ste bos ali nosite odprte sandale.
- Če niste prepričani o delu, ki ga nameravate izvajati, vas

SL

prosimo, da ga ne izvedete.

- Temeljito preglejte območje, kjer boste uporabljali vaš voziček, in odstranite vse kamne, palice, žice, igrače in vse druge tuje predmete, ki bi jih lahko povozili. Upoštevajte tudi luknje, brazde, grbine, šture in druge možne nevarnosti.
- Voziček uporabljajte le podnevi ali na območju, ki je dobro osvetljeno z umetno svetlobo.
- Rok ali nog ne postavljajte v bližino ali pod kolesa, ki se vrtijo.
- Ne uporabljajte vozička, če se ne zažene ali zaustavi normalno.
- Bodite pozorni in pazite, kaj počnete.
- Vedno si zagotovite stabilno oporo.
- Ne upravljajte z vozičkom, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog ali alkohola.
- Ne uporabljajte vozička za nobena druga dela, razen za tista za katera je namenjen.
- Uporabljajte le nadomestne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec.
- Na noben način ne spreminjajte vozička S spremembami izgubite pravico do garancije.
- Pri obratovanju na neenakomernem terenu in strminah je potrebna velika previdnost, da zagotovite čvrsto in trdno podlago.
- Med vožnjo naprej ne vlecite vozička nazaj. To lahko poškoduje motor in uniči zobnike.
- Prepričajte se, da ne preobremenite motorja in zobnikov – ne preobremenite vozička in ne vlecite ničesar za njim.
- Enakomerno razporedite tovor v posodi vašega vozička

- Bodite previdni pri vožnji po strminah.
- Ne uporabljajte električnega orodja, če ga stikalo ne vklopi in izklopi.



OPOZORILO!

Ne upravljajte vozička na cesti.

- Na strminah nikoli ne prečkajte terena; vedno se premikajte le navzgor in navzdol po strminah.
- Ne uporabljajte na strminah z naklonom nad 16,7 stopinjami.
- Omogočite stabilnost pri nakladanju ali razkladanju, parkirajte na ravnih površinah.
- Omejitev teže:
 - 150 kg na pobočjih z naklonom do 5 stopinj
 - 100 kg na pobočjih z naklonom do 16,7 stopinj
- Obremenite le s toliko teže kot jo lahko nadzirate, ko se stroj premika.
- Nikoli ne prevažajte potnikov.
- Ne uporabljajte, če gumb za naprej/nazaj, stikalo za vklop ali varnostni gumb ne delujejo pravilno.
- Bodite previdni pri upravljanju v mokrih razmerah.
- Ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali vnetljivega prahu. Če ste v dvomih, počakajte, da se prah posede.
- Prepričajte se, da se pred premikanjem v območju ne nahajajo ljudje. Ne dovolite otrokom, opazovalcem ali hišnim ljubljencem na delovno območje, ko se voziček premika.

- Naprave ne polnite v dežju ali na mokrih mestih.
- Pred servisiranjem, čiščenjem naprave odstranite ali izključite akumulator.
- Ne odvrzite akumulatorja v ogenj. Celica lahko eksplodira. Preverite lokalne predpise za morebitna posebna navodila glede odstranjevanja.
- Ne odpirajte ali poškodujte akumulatorja. Izpuščeni elektrolit je koroziven in lahko poškoduje oči ali kožo. Ob zaužitju je lahko strupen.
- Bodite previdni pri ravnanju z akumulatorji, da ne bi povzročili kratkega stika akumulatorja s prevodnimi materiali kot so prstani, zapestnice in ključi. Akumulator ali prevodnik se lahko pregreje in povzroči opekline.
- Ustrezno se oblecite – Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lahko se ujamejo v gibljivih delih. Pri delu na prostem priporočamo uporabo gumijastih rokavic in ustrezne obutve. Če imate dolge lase, nosite zaščitno pokrivalo.
- Ne potiskajte naprave na silo – Bolje bo delovala in manj bo verjetno, da se poškodujete, če deluje kot je bila zasnovana.
- Shranite napravo v stanju mirovanja v zaprtih prostorih – Kadar se ne uporablja, je treba napravo shraniti v zaprtih prostorih na suhem, visokem ali zaprtem mestu – izven dosega otrok.
- Preverite, ali so kje poškodovani deli – Pred nadaljnjo uporabo naprave je treba skrbno preveriti varovalo ali drug del, ki je poškodovan. Ugotovite, če pravilno deluje in izvaja predvideno funkcijo. Preverite poravnavo in povezavo gibljivih delov, zlom delov, montažo in druge pogoje, ki lahko vplivajo na delovanje. Varovalo ali drug del, ki je poškodovan, mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisna delavnica, razen če je drugače

navedeno v tem priročniku.

- Izogibajte se nenaravni drži. Poskrbite za trdno stojišče in stalno pazite na ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih okoliščinah.
- Ne dovolite, da zaradi pogoste uporabe orodij, postanete samozadovoljni in ne upoštevate načel varne uporabe orodja. Nepazljiva uporaba lahko povzroči hudo poškodbo v delčku sekunde.
- Ročaji in površine za držanje naj bodo suhi, čisti in brez olja in masti. Spolzki ročaji in površine za držanje ne dopuščajo varnega rokovanja in nadzora orodja v nepričakovanih okoliščinah.

PREMIKANJE NA STRMINAH



OPOZORILO!

Pobočja so pomembna predvsem zaradi tega, ker vam na njih lahko spodrsne, zaradi česar se lahko hudo poškodujete. Če se na strmini počutite nelagodno, ne vozite po njej.

- Pazite na luknje, brazde ali grbine. Bodite previdni na neenakomernem terenu, da preprečite prevrnitev vozička. Visoka trava lahko skrije ovire.
- Ko se premikate navzdol po strminah, naj bo voziček vedno v nizki prestavi in naj se premika. Trenje motorja vam pomaga ohranjati boljši nadzor nad vozičkom.
- Bodite previdni pri prenosu težkih bremen po strminah navzgor. Če je vaš voziček preobremenjen, se lahko sproži varnostna varovalka in dovoli, da se voziček skotali nazaj proti vam, kar lahko povzroči hude poškodbe.
- Na strminah ne zavijajte, če ni potrebno, ko pa zavijate, pa

to storite počasi in postopoma.

- Ne premikajte se blizu pečin, jarkov ali nasipov. Voziček se lahko nenadoma prevrne, če kolo pride čez rob nasipa ali jarka ali če se rob vdre.
- Ne parkirajte vozička na hribih ali strmih pobočjih.

OTROCI



OPOZORILO!

To ni igrača. Otroci, mlajši od 14 let, ga ne smejo upravljati.

- Če se upravljavec ne zaveda prisotnosti otrok, lahko pride do tragičnih nesreč. Pazite, da bodo otroci izven delovnega območja in pod nadzorom odgovorne odrasle osebe. Bodite pozorni in izklopите voziček, če otrok vstopi v delovno območje. Pred in med vzvratno vožnjo pogledjte navzdol in nazaj, če se v bližini nahajajo majhni otroci. Bodite izjemno previdni pri približevanju nepreglednim odsekom, vhodom, grmovju, drevesom ali drugim predmetom, ki lahko ovirajo vaš pogled na otroka, ki lahko priteče na delovno območje.
- Otrokom, mlajšim od 14 let, ne dovolite, da bi upravljali ta voziček. Otroci, stari 14 let in več, morajo prebrati in razumeti navodila za uporabo in varnostna pravila v tem priročniku, ter morajo biti usposobljeni in pod nadzorom staršev.

UPORABA IN VZDRŽEVANJE BATERIJSKEGA ORODJA

- Zaradi varnosti se baterija lahko uporablja le pri -14 do 45 °C za praznjenje in od 6 do 40 °C za polnjenje.
- Polnilna napetost mora biti manjša od 84 V.

- Za akumulatorska orodja:
- Navodila za polnjenje akumulatorja, podatki o delovni temperaturi za uporabo in shranjevanje orodja in akumulatorja ter priporočena delovna temperatura za polnilni sistem med polnjenjem;
- Za akumulatorsko orodje namenjeno za uporabo s snemljivim akumulatorjem ali ločljivim akumulatorjem: navodila za uporabo ustreznih akumulatorjev, na primer s kataloško številko, identifikacijo serije ali ekvivalentom;
- Navodila, ki označujejo ustrezen polnilnik za uporabo, na primer s kataloško številko, identifikacijo serije ali ekvivalentom.

OPOMBA V Evropi (EN 62841-1) velja naslednja dodatna zahteva: za akumulatorska orodja z vgrajenim akumulatorjem:

- Preden vstavite akumulator, se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju. Vstavljanje akumulatorja v električno orodje z vklopljenim stikalom lahko povzroči nesrečo.
- Baterijo polnite le s polnilnikom, ki ga določa proizvajalec. Če polnilnik uporabite z nezdružljivo baterijo, lahko pride do požara.
- Baterijska orodja uporabljajte samo s predpisano vrsto baterij. Uporaba katerih koli drugih baterij ustvari tveganje poškodb in požara.
- Ko baterije ne uporabljajte, pazite, da bo odmaknjena od kovinskih predmetov, kot so papirne sponke, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali drugih majhni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili povezavo med obema terminaloma. Kratek stik zaradi povezanih terminalov baterije lahko povzroči opekline ali požar.

- Ob zlorabi baterije lahko iz nje steče tekočina. Če se po nesreči dotaknete tekočine, mesto dotika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravstveno pomoč. Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči vnetje ali opekline.
- Akumulatorja ali orodja ne izpostavljajte ognju ali prekomerni temperaturi.
- Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne napolnite akumulatorja ali orodja izven temperaturnega območja, določenega v navodilih.

SERVISIRANJE



OPOZORILO!

Spreminjanje električnega sistema lahko povzroči požar, kar lahko privede do težkih poškodb. Tega ne počnite.

- Uporaba sestavnih delov, ki niso priloženi, lahko povzroči pregrevanje, požar ali eksplozijo.
- Nikoli ne izvajajte prilagoditev ali popravil, ko je motor v pogonu.
- Vse matice in vijaki naj bodo zategnjene, opremo hranite v dobrem stanju.
- Kolesa vozička morajo biti brez trave, listov ali drugih nakopičenih delcev.
- Vaš voziček naj bo čist in suh. Pri čiščenju vozička uporabite vlažno krpo ali gobico z blagim milom ali detergentom. Pri čiščenju nikoli ne uporabljajte bencina,

topil ali drugih izdelkov na osnovi nafte ali topil.

- Če vozička ne uporabljate, ga shranite v zaprtem in suhem prostoru.
- Servisiranje zahteva izredno skrb in znanje in ga sme opraviti le kvalificiran servisni tehnik. Za popravilo vam priporočamo, da izdelek vrnete v najbližjo POOBLAŠČENO SERVISNO DELAVNICO. Pri servisiranju uporabljajte le identične nadomestne dele.

SHRANITE TA NAVODILA. POGOSTO JIH PREGLEDUJTE IN JIH UPORABLJAJTE ZA UČENJE OSTALIH, KI BODO UPORABLJALI TA IZDELEK. ČE KOMU TO ENOTO POSODITE, PRILOŽITE ZRAVEN TUDI TA NAVODILA.

Odstranjevanje



Odpadnih električnih izdelkov ne smete odlagati skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Odnosite jih na predpisana zbirna mesta. Glede podrobnosti se posvetujte z lokalnimi oblastmi ali trgovcem.



Ločeno zbiranje odpadnih izdelkov ter embalaže omogoča recikliranje materialov in njihovo ponovno uporabo. Vnovična uporaba recikliranih materialov preprečuje onesnaževanje okolja in zmanjša potrebo po surovinah.



Na koncu življenjske dobe baterije zavrzite v skladu z okoljevarstvenimi zahtevami. Baterija vsebuje snov, ki je nevarna za vas in okolje. Zato je baterije treba zavreči ločeno na mestu, kjer sprejemajo litij-ionske baterije.

SL

Symbol

SIMBOL	OZNAKA/RAZLAGA
V	Napetost
A	Amperi
Hz	Hertz
W	Watts
min	Čas
— ---	Vrsta ali značilnost toka
	Za zmanjšanje nevarnosti poškodb je pomembno, da uporabnik pred uporabo naprave prebere in razume uporabniški priročnik.
	Ukrepi za večjo varnost.
	Ne uporabljajte je na pobočjih z naklonom, večjim od 16.7°.
IPX4	Primerno za vse vremenske razmere

Pred uporabo

Varna uporaba tega izdelka zahteva razumevanje lastnosti in funkcij izdelka ter informacij v uporabniškem priročniku. Pred uporabo tega izdelka, se seznanite z vsemi funkcijami delovanja in varnostnimi predpisi. (Glejte *slika 1*)

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| 1 Stikalo za vklop | 11 Podložka |
| 2 Gumb za naprej/vzvratno | 12 Pokrov akumulatorja |
| 3 Gumb za visoko/nizko hitrost | 13 Akumulator |
| 4 Gumb za zaklep | 14 Ključ akumulatorja |
| 5 Palčna ročica | 15 Zavora |
| 6 Posoda | 16 Kolesček |
| 7 Ročica za sprostitve posode | 17 Sprednje kolo |
| 8 Vijak | 18 Čep za praznjenje |
| 9 Matica | 19 Čep za olje |
| 10 Tesnilo | |

Sestavljanje



OPOZORILO!

Da bi preprečili neželen zagon, ki lahko povzroči resne telesne poškodbe, pri sestavljanju delov vedno najprej odstranite baterijo.



OPOZORILO!

Izdelka ne uporabljajte, če med razpakiranjem opazite, da je kakršen koli del s pakirnega seznama že sestavljen. Deli na tem seznamu na izdelek niso nameščeni s strani proizvajalca, temveč jih mora namestiti uporabnik. Pri uporabi izdelka, ki je neustrezno sestavljen, lahko pride do hudih poškodb.



OPOZORILO!

Ne skušajte spreminjati izdelka ali ustvarjati priključke, katerih uporabe na tem izdelku ne priporočamo. Vsako tako spreminjanje je zloraba in lahko privede do tveganj, ta pa do hudih osebnih poškodb.

Pritrdite Zgornji Ročaj (Glejte *slika 2*)

- 1 Zgornji ročaj potisnite čez cevi spodnjega ročaja na sklopu posode. Prepričajte se, da so luknje vijakov poravnane.
- 2 Vstavite vijak z zunanje strani ročaja, skozi luknjo za vijak, kjer se pritrdita zgornji in spodnji ročaj.
- 3 Priključite priključek in kabel pritrdite s trakovi.
- 4 Pritrdite podložko in tesnilo.
- 5 Namestite matico in jo obrnite v smeri urnega kazalca, da zategnete vijak.
- 6 Namestite ostale tri vijake na enak način.

Namestitev/Odstranitev Baterije



OPOZORILO!

Upoštevajte ta navodila, da se izognete poškodbam in zmanjšate nevarnost električnega udara ali požara:

- Če je ohišje akumulatorja ali kabel za polnjenje poškodovan, nemudoma zamenjajte akumulator ali polnilnik.
- Preverite, ali je pred vstavljanjem ali odstranjevanjem akumulatorja stikalo v položaju OFF.
- Preden pregledate, prilagodite ali izvajate vzdrževalna dela na katerem koli delu stroja, se prepričajte, da je akumulator odstranjen in je stikalo v položaju za IZKLOP.
- Navodila v poglavju »Postopek polnjenja« morate prebrati, razumeti in jih v celoti upoštevati.



OPOZORILO!

Vedno bodite pozorni na svoja stopala, otroke in živali okoli sebe, ko pritisnete gumb za sprostitvev baterije. Padec baterij lahko povzroči resne poškodbe. Baterije NIKOLI ne odstranjujte, ko ste na visoki lokaciji.

Namestitev Baterije (Glejte *slika 3*)

- 1 Odprite pokrov akumulatorja.
- 2 Izbočeni rob znotraj plošče poravnajte z utorom na akumulatorju.
- 3 Prepričajte se, da je akumulator pritrjen v prostoru za akumulator.
- 4 Vstavite ključ baterije.
- 5 Zaprite pokrov akumulatorja.

Odstranjevanje baterije (Glejte *slika 3*)

- 1 Zaustavite izdelek s pritiskom stikala za vklop v položaj »OFF«.
- 2 Odprite vrata, da odprete prostor za baterijo.
- 3 Odstranite ključ baterije.
- 4 Za sprostitvev akumulatorja poiščite zapah na hrbtni strani akumulatorja in ga pritisnite.
- 5 Odstranite akumulator.

SL

Delovanje



OPOZORILO!

Ne dovolite si, da bi bili zaradi dobrega poznavanja naprave nepazljivi. Zapomnite si, da lahko že trenutek nepazljivosti povzroči resno poškodbo.



OPOZORILO!

Ne uporabljajte nobenih priključkov ali dodatkov, ki jih ne priporoča proizvajalec tega izdelka. Uporaba priključkov ali dodatkov, ki niso priporočeni, lahko povzroči hudo telesno poškodbo. Pred vsako uporabo v celoti preglejte izdelek za poškodovane, manjkajoče ali zrahljane dele, kot so vijaki, matice, sorniki, čepi itd. Dobro privijte vsa pritrdila in čepe in ne uporabljajte tega izdelka, dokler ne zamenjate vseh manjkajočih ali poškodovanih delov.

Nakladanje Vašega Vozička

Previdno natovorite vaš voziček; enakomerno porazdelite breme po posodi. Pri košnji po hribu navzgor in navzdol omejite obremenitev na 150 kilogramov pri do 5-stopinjskem naklonu. Če menite, da prevažate preveč, odstranite nekaj materiala iz svojega vozička.

Aktiviranje/Deaktiviranje Zavore (Glejte *slika 4*)

- Stopite na zavoro), zavora se bo aktivirala in voziček se bo ustavil.
- Ponovno stopite na zavoro, zavora se bo deaktivirala.

Zagon (Glejte *slika 5*)

- Če želite uporabiti vaš voziček, postavite stikalo za vklop na položaj ON:

Premikanje Naprej/Vzratno (Glejte *slika 6*)

- Izberite naprej/vzratno.
- Izberite visoko/nizko hitrost.
- Pritisnite gumb za zaklep.
- Pritisnite palčno ročico navzdol za zagon vozička.

OPOMBA! Voziček ponovno zaženete s ponovnim pritiskom na palčno ročico (5) v časovnem obdobju 30 sekund po tem, ko ste jo izpustili. Premikajte se vzratno le za kratke razdalje. Pri večjih razdaljah obrnite voziček in se premikajte naprej.



OPOZORILO!

Pri vzratnem premikanju. Bodite previdni. Stopite nazaj in bodite pripravljeni za hojo nazaj. Razmislite o hoji ob strani vozička, dokler se ne navadite na vzratno premikanje.

Zaustavitev (Glejte *slika 7*)

- Spustite palčno ročico. Ko spustite palčno ročico, se zaradi svojega zagona vaš voziček lahko še naprej premika. Ne spustite ročaja, dokler se vaš voziček ne ustavi v celoti. Parkirajte svoj voziček na ravni površini, da se ne odkotali.
- Stikalo za vklop postavite v položaj »OFF«. Odstranite akumulator in ga shranite na varno mesto, da preprečite nepooblaščen uporabo vozička.

Razkladanje Vašega Vozička (Glejte *slika 8*)

- Zaustavite voziček.
- Stopite na zavore, da preprečite neželeno premikanje vozička.
- Stisnite ročico za sprostitev na posodi, da sprostite posodo.
- Zgrabite ročaje na posodi, da dvignete in raztovorite posodo.

Vzdrževanje Rezil



OPOZORILO!

Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na bazi petroleja in pronicajoče olje naj nikoli ne pridejo v stik s plastičnimi deli. Ti vsebujejo kemikalije, ki lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko.



OPOZORILO!

Da bi se izognili hudim telesnim poškodbam, med čiščenjem ali vzdrževanjem iz orodja vedno odstranite baterije.

- Redno preverjajte vse vijake in matice; po potrebi jih zategnite. Redno preverjajte plastične dele za razpoke ali zlomljene kose.
- Redno preverjajte pritisk pnevmatike na obeh pnevmatikah. Tlak v pnevmatikah naj znaša med 22 in 30 funtov na kvadratni palec (psi).



OPOZORILO!

Pnevmatik nikoli ne napolnite prekomerno. Če so pnevmatike preveč napolnjene lahko eksplodirajo in povzročijo hude poškodbe.

- Vozička ne uporabljajte v mokrih in snežnih razmerah. In ne škropite električnih površin vašega vozička s cevjo. Voda in vlaga v motorjih in električnih stikalih lahko povzroči nastanek korozije, kar povzroči njihove okvare.
- Vaš voziček operite z blagim avtomobilskim čistilom in vodo z mehko krtačo ali krpo. Pri pranju ne uporabljajte mil na alkalni osnovi ali visokotlačnih čistilnikov.

Shranjevanje Vozička

- Voziček shranite v zaprtem prostoru ali pod zaščitnim pokrivalom.
- Pred shranjevanjem napolnite akumulator. Če boste voziček shranili za dalj časa, redno ponovno polnite akumulator. Recimo enkrat na mesec.
- Voziček shranite v suhem okolju. Voda bo poškodovala vaš voziček in akumulator.
- Ne shranjujte vozička v bližini kemikalij (kot so gnojila) in organskih ali drugih topil. Ti izdelki so pogosto zelo korozivni in lahko trajno poškodujejo vaš voziček.
- Ne shranjujte vozička v bližini vira toplote, isker ali odprtega ognja.

Zamenjava Olja

Da bi zagotovili najboljšo učinkovitost tega izdelka in podaljšali njegovo življenjsko dobo, zamenjajte olje vsake pol leta v prvem letu delovanja in vsako leto v preostalih letih.

Praznjenje Olja (Glejte *sliko 9*)

- S ključem odstranite čep za praznjenje olja.
- Ko je olje izpraznjeno, ponovno privijte čep za olje.

Ponovno Polnjenje Olja (Glejte *sliko 9*)

- S ključem odstranite čep za olje.
- Nalijte olje v luknjo za olje. Prostornina za olje znaša okrog 150 ml.
- Ponovno privijte čep za olje.

Odpravljanje Težav

TEŽAVA	VERJETEN VZROK	REŠITEV
Voziček ne deluje.	Akumulator ni ustrezno nameščen.	Da zavarujete akumulator se prepričajte, da zapah na dnu akumulatorja zaskoči v pravilen položaj.
	Potekel je čas gumba za zaklep.	Pritisnite in držite gumb za zaklep in nato v naslednjih 4 sekundah palčno ročico.
	Stikalo za vklop je izključeno.	Vključite stikalo za vklop.
	Krmilnik je poškodovan.	Obrnite se na pooblaščen servisno delavnico.
	Kabelski priključek je prekinjen.	kabelski priključek priključite.
Voziček deluje počasi.	Stanje napolnjenosti akumulatorja je nizko.	Zamenjajte akumulator v skladu z navodili.
	Akumulator se ne napolni v celoti.	Zamenjajte akumulator z novim 82 voltnim akumulatorjem.
	Prevelika teža ali prestrma strmina.	Zmanjšajte težo posode, upravljajte na strminah, ki niso tako strme.
Včasih voziček deluje, včasih pa ne deluje.	Poškodovana ali obrabljena električna stikala.	Obrnite se na pooblaščen servisno delavnico.
Hrup iz menjalnika.	Poškodovan ali obrabljen sklop menjalnika.	Obrnite se na pooblaščen servisno delavnico.

* Če napaka ni odpravljena, je treba obiskati vašega distributerja in/ali najbližji pooblaščen servis.

SL

Tehnični podatki

LASTNOST	VREDNOST
Nazivni podatki	Nazivna napetost: 72 V Nazivna moč: 300 W
Obremenitev	150 kg na pobočjih z naklonom do 5 stopinj
	100 kg na pobočjih z naklonom do 16,7 stopinj
Tlak v pnevmatikah	22 psi (1,5 bara) do 30 psi (2,0 bara)
Teža (samo orodje)	40kg(±2kg)
Zmogljivost (prostornina)	106L / 3.74CUFT
Dolžina	51.8" (131.5cm)
Širina	26.4" (67cm)
Višina	43.3" (110cm)
Hitrost	Visoka: 5.2 km/h (±0.5km/h)/ 3.2 mph (±0.31 mph) Najnižja: 4.0 km/h (±0.5km/h)/ 2.5 mph (±0.31 mph) Vzratno: 3.0 km/h (±0.5km/h)/ 1.86 mph (±0.31 mph)
Sprednja pnevmatika	12x5.0-6" pnevmatsko kolo
Zadnja pnevmatika	8" trdni kolesček
Vrsta olja	Tekočina za avtomatske menjalnike
Prostornina olja	150ML
Baterija	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Polnilnik	82C1G/82C2/82C6
Raven zvočnega tlaka	< 70 dB(A)
Raven vibracij	< 2.5 m/s ²

SL

Izjava EC O Skladnosti

Naziv proizvajalca: Changzhou Globe Co., Ltd.

Naslov: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
P.R.China

Ime in naslov osebe, ki je pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije

Ime: Peter Söderström

Naslov: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

NA LASTNO ODGOVORNOST IZJAVLJAMO, DA JE BILA NAPRAVA

Prevod originalnih navodil

Type	82UC
Znamka	Cramer
Model	7400086 (82UC)
Serijska številka	Glejte nalepko s podatki o izdelku

proizvedena v skladu s standardi ali regulativnimi dokumenti:

Elektromagnetna združljivost	EN-55014-1/EN-55014-2
Električna varnost	EN-60335-1/EN 50636-2-100/ EN 62233

In je v skladu z bistvenimi zahtevami naslednjih direktiv:

Direktiva o strojih	2006/42/CE
Direktiva o elektromagnetni združljivosti	2014/30/EU

Ted Qu

Ted Qu Haichao
Direktor kakovosti
Changzhou, 22/07/2017

Pregled proizvoda

Vaš uređaj je projektiran i proizveden prema visokoj normi alat za pouzdanost, jednostavnost u radu i sigurnost rukovatelja tvrtke. Kada se pravilno o njemu brinete pružit će vam godine nesmetanog rada.

Upoznajte svoja vrtna kolica

POPIS PAKIRANJA

- | | | | |
|---|----------------------------|---|------------------|
| 1 | Samopomična pomoćna kolica | 3 | Gumbi i Vijci |
| 2 | Sklop ručke | 4 | Upute za uporabu |

Preporučeni raspon okolne temperature:

PREDMET	TEMPERATURA
Raspon temperatura za skladištenje vrtnih kolica	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Raspon temperature za punjenje baterije	43°F (6°C) ~ 104 °F (40 °C)
Raspon temperature za rad punjača	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Raspon temperature za spremanje baterije	1 mesec: 32°F (0°C) ~ 122 °F (50 °C)
Raspon temperatura za pražnjenje baterije	6.8 °F (-14 °C) ~ 113 °F (45°C)

Sigurnosne mjere opreza

i Pažljivo pročitajte sigurnosna upozorenja i upute u ovom priručniku prije rada s ovim vrtnim kolicima. Spremite ovaj priručnik za operatera za buduće potrebe.

CE Ova vrtna kolica u skladu su sa CE sigurnosnim standardima i direktivama vezano za elektromagnetsku sukladnost, uređaje i niski napon.

OPĆEA SIGURNOSNA PRAVILA

- Pročitajte, shvatite i slijedite sve upute na naljepnici pomoćnih kolica i u ovom vodiču. Temeljito se upoznajte s upravljačkim elementima i pravilnim korištenjem pomoćnih kolica prije pokretanja.
- Dopustite rad samo odgovornim pojedincima koji temeljito razumiju ove upute za pomoćna kolica. Nikada ne dopustite djeci da rade s pomoćnim kolicima.
- Budite dodatno oprezni kada se približavate slijepim kutovima, grmlju, stablima i drugim predmetima koji mogu zakloniti vaš vidik.
- Nosite obuću protiv klizanja. Ako imate sigurnosne cipele, obujte ih. Nemojte koristiti pomoćna kolica bosih ili u

HR

- otvorenim sandalama.
- Ako ste nesigurni u radnju koju trebate izvršiti, ne činite je.
- Temeljito provjerite područje gdje se koriste pomoćna kolica i uklonite svo kamenje, štapove, žicu, ambalažu ili igračke te bilo koje druge strane predmete preko kojih možete prijeći. Zapamtite lokacije rupa, ruta, ispupčenja, udubljenja i drugih mogućih opasnosti.
- Koristite pomoćna kolica samo za dnevnog svjetla ili u dobro osvijetljenom prostoru.
- Nemojte stavljati ruke ili stopala blizu ili ispod rotirajućih kotača.
- Nemojte raditi s pomoćnim kolicima ako se ne pokreću ili zaustavljaju normalno.
- Budite oprezni i gledajte što radite.
- Uvijek imajte čvrsto uporište.
- Nemojte raditi s pomoćnim kolicima kada ste umorni ili pod utjecajem droge ili alkohola.
- Nemojte koristiti pomoćna kolica za bilo koji zadatak od onog za koji su namijenjene.
- Koristite zamjenske dijelove i dodatni pribor samo preporučeni od strane proizvođača.
- Nemojte modificirati pomoćna kolica ni na koji način. Modifikacije poništavaju jamstvo.
- Kada radite na neravnom terenu i nagibima, budite izrazito oprezni kako biste osigurali čvrsto uporište.
- Ne povlačite pomoćna kolica unatrag dok su pokrenuta prema naprijed. To može oštetiti motor i potrošiti zupčanike.
- Spriječite štetu na motoru i mjenjaču – na vucite ništa iza pomoćnih kolica ili ne pretovarujte ih.

- Ravnomjerno rasporedite teret u pomoćnim kolicima.
- Budite oprezni kada prelazite preko kosina.
- Nemojte koristiti električni alat ako ga sklopka pravilno ne uključuje i isključuje.
-



UPOZORENJE!

Nemojte raditi s pomoćnim kolicima na cesti.

- Nemojte raditi preko stepenastih kosina, uvijek idite prema gore i prema dolje na kosinama.
- Nemojte koristiti na kosinama s preko 16,7 stupnjeva.
- Parkirajte na ravnim površinama kada utovarujete ili istovarujete.
- Ograničenje u težini:
 - 150 kg na kosini do 5 stupnjeva.
 - 100 kg na kosini do 16,7 stupnjeva.
- Utovarujte samo onoliko koliko možete kontrolirati kada se uređaj pomiče.
- Nikada ne prevozite putnike.
- Nemojte koristiti ako gumb naprijed/nazad, gumb napajanja ili sigurnosni gumbe ne rade pravilno.
- Budite oprezni kada radite u vlažnim uvjetima.
- Nemojte rukovati u eksplozivnim atmosferama u kojima su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Ako ste u nedoumici, pričekajte da se prašina slegne prije korištenja.
- Provjerite da u području nema drugih ljudi prije pomicanja. Nemojte pustiti djecu, promatrače ili kućne ljubimce u radno područje gdje se pomoćna kolica pomiču.
- Nemojte puniti uređaj na kiši ili vlažnim lokacijama.

- Uklonite ili odspojite bateriju prije servisiranja, čišćenja.
- Ne odlažite baterije u vatru. Čelije mogu eksplodirati. Provjerite s lokalnim kodovima za moguće posebne upute za odlaganje.
- Nemojte otvarati ili oštećivati bateriju. Oslobođeni elektroliti su korozivni i mogu dovesti do oštećenja očiju ili kože. Ako se proguta može biti otrovno.
- Budite pažljivi u rukovanju baterijama da ne skraćujete baterije s vodičima poput prstenova, narukvica i ključeva. Baterija ili vodič se mogu pregrijati i uzrokovati opekline.
- Pravilno se odjenite – nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Oni se mogu zahvatiti u pokretne dijelove. Preporuča se da prilikom rada na otvorenom nosite gumene rukavice i zaštitnu obuću. Nosite i zaštitu za kosu kako biste pokrili dugu kosu.
- Ne silite uređaj - Bolje će izvršiti posao i s manje vjerojatnosti opasnosti od ozljeda pri brzini za koju je konstruiran.
- Skladištite uređaj u zatvorenom prostoru – Kada se ne koristi uređaj treba pohraniti u zatvorenom prostoru na suhom i ili zaključanom mjestu izvan dosega djece.
- Promijenite oštećene dijelove - Prije naredne uporabe alata, štitnici ili drugi dijelovi koji su oštećeni trebaju se pažljivo provjeriti da se odredi da li će pravilno raditi i izvoditi njihovu namjensku funkciju. Provjerite spojeve pokretnih dijelova, povezanost pokretnih dijelova, puknuća dijelova, montiranost i bilo koje drugi uvjet koji može utjecati na njihov rad. Štitnik ili drugi dio koji je oštećen treba pravilno popraviti ili zamijeniti od strane ovlaštenog servisnog centra osim ako drugačije nije naznačeno u ovim uputama za rukovanje.
- Nemojte se nagninjati preko rubova. Cijelo vrijeme držite

pravilno uporište i ravnotežu. Ovo u neočekivanim situacijama omogućuje bolju kontrolu nad električnim alatom.

- Ne dopustite da vam poznavanje stečeno čestim korištenjem alata omogući da postane spokojni i ignorirate sigurnosna pravila za alat. Nepažljiv rad može uzrokovati ozbiljne povrede unutar djelića sekunde.
- Održavajte ručke i površine hvata suhim, čistim i da na njima nema ulja i masti. Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

POMICANJE NA KOSINAMA



UPOZORENJE!

Kosine su najvažniji òimbenik u svezi s nezgodama izazvanim klizanjem i padom što može imati za posljedicu ozbiljne povrede. Ako se osjećate nelagodno na kosini, ne vozite po njoj.

- Pazite na rupe, udubljenje ili ispupčenja. Budite pažljivi na neravnom terenu kako biste izbjegli prevrtanje pomoćnih kolica. Visoka trava može sakriti prepreke.
- Kada se pomičete niz kosine, uvijek pomoćna kolica držite u manjoj brzini. Trenje motora pomaže vam održati bolju kontrolu pomoćnih kolica.
- Budite oprezni kada vozite teški teret uz kosinu. Ako su vaša pomoćna kolica pretovarena, sigurnosni osigurač može popustiti i dopustiti pomoćnim kolicima da se vrate natrag, što može uzrokovati teške povrede.
- Ne okrećite se na kosinama ako nije potrebno, okrenite se

polako i postepeno.

- Ne pomičite se pored jaraka ili nasipa. Pomoćna kolica se mogu iznenada preokrenuti ako kotač pređe preko ruba litice ili jarka.
- Nemojte parkirati pomoćna kolica na brdašcu ili stepenastim kosinama.

DJECA



UPOZORENJE!

Ovo nije igračka. Djeci ispod 14 godina nije dopušten rad s kolicima.

- Može doći do tragičnih nesreća ako operater nije upozoren na prisutnost djece. Držite djecu izvan radnog područja i pod nadzorom odgovorne odrasle osobe. Pazite i isključite pomoćna kolica ako dijete uđe u radno područje. Gledajte iza i dolje za malu djecu prije vožnje unatrag. Budite dodatno oprezni kada se približavate slijepom kutovima, grmlju, stablima i drugim predmetima koji mogu zakloniti vaš vidik.
- Nemojte dopustiti djeci ispod 14 godina da rade s ovim pomoćnim kolicima. Djeca od 14 godina i starija trebaju pročitati i shvatiti upute za rad i sigurnosna pravila u ovom priručniku i trebaju biti podučeni i nadzirani od strane roditelja.

KORIŠTENJE I BRIGA O AKU ALATU

- Za sigurnost, baterija se može koristiti na -14~45°C za pražnjenje i 6~40°C za punjenje.
- Za punjenje napon mora biti najmanje 84 V.

- Za AKU alate:
 - Upute vezano za punjenje baterije, informacije vezano a raspon temperature okoline za korištenje i spremanje alata i baterije, te preporučena temperatura okoline za punjenje sustava tijekom punjenje;
 - Za AKU alate namijenjene za korištenje s priključnom baterijom ili odvojivom baterijom: upute naznačuju odgovarajuće baterije za korištenje, poput kataloškog broja, identifikacije serije ili ekvivalent.
 - Upute naznačuju odgovarajuće baterije za korištenje, poput kataloškog broja, identifikacije serije ili ekvivalent.

NAPOMENA U Europi (EN 62841-1), primjenjuju se sljedeći dodatni zahtjevi: za AKU alate s integriranom baterijom:

- Prije umetanja baterije osigurajte da je prekidač u položaju OFF (Isključeno). Umetanje baterije u Aku alate koji imaju prekidač postavljen na uključeno dovodi do nezgoda.
- Punite samo s punjačem navedenim od proizvođača. Korištenje punjača s nekompatibilnom baterijom može izazvati opasnost od požara.
- Koristite AKU alate samo s posebno naznačenim baterijama. Korištenje bilo kojih drugih baterija dovodi do opasnosti od ozljeda i požara.
- Kada se baterija ne koristi držite je dalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu spojiti jedan pol na drugi. Kratki spoj polova baterije može izazvati opekotine ili požar.

- Pod uvjetima loma može doći do izbacivanja tekućine iz baterije, izbjegavajte kontakt. Ako dođe do nehotičnog kontakta, isperite to mjesto s vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina koja istječe iz baterije može dovesti do iritacije ili opekotina.
- Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prevelikoj temperaturi.
- Slijedite upute za punjenje i ne puniti bateriju ili alat izvan raspona temperatura određenih u uputama.

ODRÆAVANJE



UPOZORENJE!

Električni sustav s izmjeničnom strujom može uzrokovati požar rezultirajući ozbiljnim povredama. Nemojte to činiti.

- Korištenje komponenti drugačijih od isporučenih može uzrokovati pregrijavanja, požar ili eksploziju.
- Nikada ne činite podešenja ili popravke s pokrenutim motorom.
- Držite sve matice i vijek pritegnutim i držite opremu u dobrom stanju.
- Držite svoja pomoćna kolica bez trave, lišća ili drugih nakupina ostataka.
- Držite svoja pomoćna kolica čistim i suhim. Koristite vlažnu krpu ili spužvu s blagom sapunicom ili deterdžentom kada

čistite pomoćna kolica. Nikada ne koristite benzin, otapala ili druga sredstva na bazi benzina ili otapala kada čistite.

- Kada se ne koriste, spremite pomoćna kolica u zatvorenom na suhom mjestu.
- Servisiranje zahtjeva naročitu pažnju i znanje te se treba izvoditi od strane kvalificiranog servisnog tehničara. Za servis preporučamo da uređaj vratite u vama najbliži OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR za popravak. Prilikom servisiranja koristite samo identične zamjenske dijelove.

SAČUVAJTE OVO UPUTE. ÈESTO IH ÈITAJTE I KORISTITE ZA OBUKU DRUGIH KOJI BI MOGLI KORISTITI OVAJ PROIZVOD. AKO NEKOME POSUDITE OVAJ UREĐAJ, POSUDITE MU ISTO TAKO I OVE UPUTE.

Zbrinjavanje Otpada



Proizvodi električnog otpada na smiju se odlagati zajedno s kućanskim otpadom. Molimo vas da ih reciklirate gdje je to moguće. Provjerite kod lokalnih tijela ili trgovca radi savjeta o recikliranju.



Odvojeno prikupite iskorištene proizvode i ambalažu kako bi se materijali mogli reciklirati i ponovno koristiti. Ponovno korištenje recikliranih materijala pomaže očuvanju onečišćenja okoliša i smanjuje zahtjeve za sirovinama.



Na kraju vijeka trajanja, pažljivo odložite baterije radi brige o okolišu. Baterije sadrže materijal koji je opasan za vas i okoliš. Mora se ukloniti i odložiti u odvojenom odlagalištu koji prihvaća litij-ionske baterije.

Simbol

SIMBOL	ZNAČENJE/OBJAŠNJENJE
V	Napon
A	Amperi
Hz	Herzi
W	Wati
min	Vrijeme
— --	Vrsta ili karakteristike struje
	Kako bi se smanjio rizik od ozljede, prije korištenja ovog uređaja korisnik mora pročitati i razumjeti upute za uporabu.
	Poluga za pogon (zeleno)



Nemojte raditi na strminama većim od 16.7°.

IPX4

Otporno na sve vremenske uvjete

Prije rada

Sigurnosno korištenje ovog proizvoda podrazumijeva razumijevanje značajki na proizvodu i informacija u priručniku za korisnika. Prije korištenja ovog uređaja upoznajte se sa svim radnim svojstvima i sigurnosnim pravilima. (Pogledajte *sliku 1*)

- | | | | |
|----------|------------------------------------|-----------|-------------------|
| 1 | Sklopka za napajanje | 10 | Brтва |
| 2 | Gumb za naprijed/natrag | 11 | Podloška |
| 3 | Gumb za odabir visoke/niske brzine | 12 | Poklopac baterije |
| 4 | Gumb za zaključavanje | 13 | Baterija |
| 5 | Pedala | 14 | Ključ baterije |
| 6 | Košara | 15 | Kočenica |
| 7 | Poluga za otpuštanje košare | 16 | Punjena guma |
| 8 | Svornjak | 17 | Prednji kotač |
| 9 | Matica | 18 | Čep za ispuštanje |
| | | 19 | Čep za ulje |

Sastavljanje



UPOZORENJE!

Za sprečavanje slučajnog pokretanja koje može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda, uvijek uklonite bateriju iz alata prilikom sastavljanja dijelova.



UPOZORENJE!

Nemojte koristiti uređaj ako su neki dijelovi na popisu pakiranja već sastavljeni na vaš uređaj kada ste ga raspakirali. Dijelove na ovom popisu na uređaj nije sastavio proizvođač i potrebno je da ih sastavi korisnik. Rad s uređajem koji je prethodno možda nepravilno sastavljen može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.



UPOZORENJE!

Ne pokušavajte mijenjati ovaj proizvod niti izabrati pribor koji se ne preporuča za uporabu s ovim proizvodom. Svaka takva izmjena ili preinaka je pogrešno korištenje i može imati za posljedicu ozbiljne osobne povrede.

Priključivanje Gornje Ručke (Pogledajte *Sliku 2*)

- 1 Gurnite gornju ručku preko donjih cjevastih držača na sklopu bušotine. Provjerite da su rupe vijaka poravnate.
- 2 Povucite gornju ručku preko cijevi donje ručke na sklopu košare. Provjerite da u otvori vijaka poravnati na vijak s vanjske strane ručke, prolaskom otvorom vijka gdje se gornja i donja ručka priključuju.
- 3 Spojite Priključak i pričvrstite kabel s pomoću traka.
- 4 Priključite podlošku i brtvu.
- 5 Instalirajte i okrenite maticu u smjeru kazaljki na satu za

pričvršćivanje svornjaka.

- 6 Instalirajte ostala tri svornjaka na isti način.

Za Ugradnju/Uklanjanje Baterije



UPOZORENJE!

Slijedite ove upute kako biste izbjegli ozljede i smanjili opasnost od strujnog udara ili požara:

- Odmah zamijenite bateriju ili punjač ako su kućište baterije ili kabel punjača oštećeni.
- Provjerite je li sklopka u položaju ISKLJ. prije umetanja ili uklanjanja baterije.
- Provjerite je li baterija uklonjena i da je sklopka u položaju ISKLJ. prije provjere, podešavanja ili izvođenja održavanja bilo kojeg dijela pihalice.
- Pročitajte, shvatite i slijedite upute sadržane u odjeljku pod naslovom Postupak punjenja.



UPOZORENJE!

Uvijek pazite na svoja stopala, djecu ili kućne ljubimce kada pritisćete gumb za otpuštanje. Ako baterija padne, može doći do ozbiljnih ozljeda. NIKADA ne uklanjajte bateriju kada ste na visokoj lokaciji.

HR

Za ugradnju baterije (Pogledajte *Sliku 3*)

- 1 Otvorite poklopac baterije.
- 2 Poravnajte povišeni rub unutar ploče s utorom na bateriji. povišeni rub unutar ploče s utorom na bateriji.
- 3 Osigurajte da je baterija pričvršćena na mjestu u pretincu za bateriju.
- 4 Insert the battery key.

- 5 Zatvorite poklopac baterije.

Za uklanjanje baterije (Pogledajte *Sliku 3*)

- 1 Pritisnite gumba za napajanje u položaj „ISKLJ.” za zaustavljanje proizvoda.
- 2 Otvorite vratašca baterije za pristup odjeljku baterije.
- 3 Entfernen Sie den Akkuschlüssel.
- 4 Otpustite zasun na stražnjem dijelu baterije za otpuštanje baterije.
- 5 Uklonite bateriju.

Rad



UPOZORENJE!

Neka vam koncentracija pri radu ne popusti ni kad upoznate kako radi vaš aparat. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.



UPOZORENJE!

Nemojte koristiti nikakve priključke ili dodatni pribor koji nije preporučen od strane proizvođača uređaja. Korištenje priključaka ili dodatnih pribora koji nisu preporučeni može izazvati ozbiljne osobne ozljede. Prije svakog korištenja provjerite cijeli proizvod radi oštećenja, dijelova koji nedostaju ili labavih dijelova kao što su vijci, matice, svornjaci, kapice itd. Čvrsto pritegnite sve učvršne elemente i pokrove, te ne radite s ovim proizvodom sve dok svi dijelovi koji nedostaju ili su oštećeni nisu zamijenjeni.

HR

Utovarivanje Pomoćnih Kolica

Pažljivo utovarujte pomoćna kolica, ravnomjerno raspoređujući teret

preko košare. Prilikom kretanja na uzbrdici i nizbrdici, teret ograničite na 150 kilograma (331 funta) do nagiba od 5 stupnjeva. Ako mislite da vozite previše, uklonite nešto materijala iz pomoćnih kolica.

Kočnica Za Zaključavanje/Otključavanje (Pogledajte *Sliku 4*)

- Stanite na kočnicu, kočnica se zaključava i pomoćna kolica se zaustavljaju.
- Ponovno stanite na kočnicu, kočnica se otključava.

Pokretanje (Pogledajte *Sliku 5*)

- Za korištenje pomoćnih kolica postavite sklopku za napajanje u položaj UKLJ.

Pomicanje Naprijed/Nazad (Pogledajte *Sliku 6*)

- Odaberite naprijed/nazad.
- Odaberite višu/nišu brzinu.
- Pritisnite gumb za otključavanje.
- Pritisnite papučicu za pokretanje pomoćnih kolica.

NAPOMENA! Možete ponovno pritisnuti papučicu za ponovno pokretanje pomoćnih kolica unutar 30 sekundi nakon što je otpustite. Pomičite se unazad samo na kratkim udaljenostima. Ako se trebate

dugo pomicati, okrenite pomoćna kolica i idite prema naprijed.



UPOZORENJE!

Kada se pomičete unatrag. Budite pažljivi. Koraknite unatrag i pripremite se za hodanja unatrag. Razmislite o hodanju pored pomoćnih kolica sve dok koristite vožnju unatrag.

Zaustavljanje (Pogledajte *Sliku 7*)

- Otpustite papučicu. Zbog inercije, pomoćna kolica se mogu

nastaviti kretati još malo nakon što otpustite papučicu. Ne puštajte ručku dok se pomoćna kolica potpuno ne zaustave. Parkirajte pomoćna kolica na ravnom području kako se ne bi otkotrljala dalje.

- Postavite sklopku za napajanje u položaj „OFF” (isključeno). Uklonite bateriju i spremite na sigurno mjesto radi sprječavanja neovlaštenog korištenja pomoćnih kolica.

Istovarite Pomoćna Kolica (Pogledajte *Sliku 8*)

- Zaustavite pomoćna kolica.
- Stanite na kočnicu radi sprječavanja slučajnog pomicanja kolica.
- Stisnite polugu za otpuštanje na košari za otpuštanje košare.
- Uхватите руčke на кошари како бисте подигнули и истоварили кошару.

Čišćenje



UPOZORENJE!

Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Oni sadrže kemikalije koje mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku.



UPOZORENJE!

Za izbjegavanje ozbiljnih ozljeda uvijek uklonite bateriju iz uređaja prilikom čišćenja ili izvođenja bilo kakvog održavanja.

- Redovno provjerite sve vijke i matice, po potrebi ih pritegnite. Redovno provjerite plastične dijelove za pukotine ili polomljene dijelove.
- Povremeno provjerite tlak u gumama na obje gume. Održavajte tlak između 22 i 30 funti po kvadratnom inču (psi).



UPOZORENJE!

Nikada ne radite s ispuhanim gumama. Ako prenapuhate gume, možete uzrokovati da eksplodiraju rezultirajući ozbiljnim povredama.

- Nemojte koristiti pomoćna kolica kad je vlažno ili snježno. Ne perite električne dijelove pomoćnih kolica s crijevom. Voda i vlaga u motoru i električnim sklopovima mogu uzrokovati koroziju, što dovodi do kvara.
- Operite pomoćna kolica korištenjem blage sapunice sredstvom za vozila s mekom četkom ili spužvom. Nemojte koristiti nikakve otopine na alkalnoj bazi ili prati pomoćna kolica pod tlakom.

Spremanje Pomoćnih Kolica

- Spremite pomoćna kolica u zatvorenom ili pod zaštitnim pokrovom.
- Napunite bateriju prije spremanja pomoćnih kolica. Ako spremate pomoćna kolica na dulje vremensko razdoblje, povremeno punite bateriju. Jednom mjesečno je dobro pravilo.
- Spremite pomoćna kolica u suhom okruženju. Voda će oštetiti pomoćna kolica i bateriju.
- Ne spremaјte pomoćna kolica pored kemikalija (poput gnojiva) ili

organskih ili drugih otapala. Ti proizvodi često su korozivni i mogu uzrokovati trajnu štetu za vaša pomoćna kolica.

- Ne spremajte pomoćna kolica pored izvora topline, iskre ili otvorenog plamena.

Promjena Ulja

Kako biste osigurali najbolju učinkovitost i produljenje vijeka trajanja proizvoda, promijenite ulje svake pola godine u prvoj godini rada i svake godine u ostatku rada.

Ispuštanje ulja (Pogledajte *Sliku 9*)

- Uklonite čep za ispuštanje s ključem za ispuštanje ulja.
- Nakon što je ulje ispušteno, ponovno natrag zavrните čep za ispuštanje.

Punjenje ulja (Pogledajte *Sliku 9*)

- Uklonite čep za ulje s ključem.
- Napunite ulje iz otvora za ulje. Kapacitet ulja je oko 150 ml.
- Ponovno navrnite čep od ulja.

HR

Rješavanje Problema

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Pomoćna kolica se ne pokreću.	Baterija nije pravilno instalirana.	Za osiguranje baterije, provjerite jesu li jezičci na dnu baterije nasjeli u mjesto.
	Isteklo je vrijeme gumba za otključavanje.	Pritisnite i držite gumb za otključavanje i potom papučicu sekunde.
	Napajanje je isključeno.	Okrenite sklopku na uključeno.
	Kontroler je oštećen.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
	Priključak kabel će se razdvojiti.	Spojite priključak kabela na njegovo mjesto.
Pomoćna kolica se teško pokreću.	Volumen baterije je nizak.	Promijenite bateriju u skladu s uputama.
	Baterija se ne može potpuno napuniti.	Zamijenite bateriju s novom baterijom od 82 volta.
	Preteško ili prevelika strmina.	Smanjite težinu u košari ili radite na kosima a koje nisu strme.
Ponekad se pomoćna kolica pokreću ponekad ne.	Oštećeni ili istrošeni električni prekidači.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
Buka iz mjenjača.	Oštećen ili istrošen sklop mjenjača.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru.

* Ako pogreška nije riješena, morate otići kod distributera i/ili u najbliži ovlašteni tehnički servis.

Tehnički Podaci

IMOVINA	VRIJEDNOST
Omjer	Nazivni napon 72V Nazivna snaga: 300W
Kapacitet opterećenja	150 kg na kosini do 5 stupnjeva.
	100 kg na kosini do 16,7 stupnjeva.
Tlak napuhavanja	22 psi (1,5 bara) do 30 psi (2,0 bara)
Težina (samo alat)	40kg(±2kg)
apacitet (zapremina)	106 L / 3.74CUFT
Duljina	51.8" (131.5cm)
Širina	26.4" (67cm)
Visina	43.3" (110cm)
Brzina	Visoka: 5.2 km/h (±0.5km/h)/ 3.2 mph (±0.31 mph) Niska: 4.0 km/h (±0.5km/h)/ 2.5 mph (±0.31 mph) Preokrenuti: 3.0 km/h (±0.5km/h)/ 1.86 mph (±0.31 mph)
Prednje gume	12x5.0-6" pneumatici
Stražnje gume	8" punjene gume
Vrsta ulja	Automatska tekućina za prijenos
Kapacitet ulja	150ML
Baterija	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Punjač	82C1G/82C2/82C6
Razina zvučnog tlaka	< 70 dB(A)
Razina vibracije	< 2.5 m/s²

Ec izjava o Usklađenosti

Naziv proizvođača: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
P.R.China

Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:

Ime i prezime: Peter Söderström

Adresa: Propellergatan 1

211 15 Malmö

Sweden

Ovime izjavljujemo prema vlastitoj odgovornosti da je uređaj

Prijevod izvornih uputa

Tip	82UC
Marka	Cramer
Model	7400086 (82UC)
Serijski broj	Pogledajte naljepnicu na proizvodu

Proizveden u skladu sa standardima ili regulatornim dokumentima.

Elektromagnetska sukladnost	EN-55014-1/EN-55014-2
Električna sigurnost	EN-60335-1/EN 50636-2-100/ EN 62233

I u skladu je s bitnim zahtjevima sljedećih direktiva:

Direktiva o uređajima	2006/42/CE
Direktiva o elektromagnetskoj sukladnosti	2014/30/EU

Ted Qu

Ted Qu Haichao
Direktor odjela za kvalitetu
Changzhou, 22/07/2017

HR

Product Overview

Το μηχανήμά σας έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα υψηλά πρότυπα της για αξιοπιστία, ευκολία στη χρήση και ασφάλεια του χειριστή. Με την κατάλληλη φροντίδα, το προϊόν θα σας παρέχει πολλά χρόνια σταθερής και αξιόπιστης απόδοσης.

Εξοικειωθείτε με το καρότσι κήπου

Λίστα συσκευασίας

- | | | | |
|---|---------------------------------|---|------------------------------|
| 1 | Αυτοκινούμενο καρότσι μεταφοράς | 3 | Κουμπιά και κοχλίες σχήματος |
| 2 | Διάταξη λαβής | 4 | Εγχειρίδιο χειριστή |

Προτεινόμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος:

ΣΤΟΙΧΕΙΟ	ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ
Αποθήκευση καροτσιού κήπου Εύρος θερμοκρασίας	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Εύρος θερμοκρασίας φόρτισης μπαταρίας	43°F (6°C) ~ 104 °F (40 °C)
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας φορτιστή	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης μπαταρίας	1 month: 32°F (0°C) ~ 122 °F (50 °C)
Εύρος θερμοκρασίας εκφόρτισης μπαταρίας	6.8 °F (-14 °C) ~ 113 °F (45°C)

Προφυλάξεις ασφαλείας

i Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προφυλάξεις ασφαλείας και τις οδηγίες που περιέχονται στο εγχειρίδιο, πριν χρησιμοποιήσετε το καρότσι κήπου. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο χειριστή για μελλοντική χρήση.

CE Τα καρότσια κήπου συμμορφώνονται με τα πρότυπα ασφαλείας και τις οδηγίες CE σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, τα μηχανήματα και τη χαμηλή τάση.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

- Διαβάστε, καταλάβετε και τηρείτε όλες τις οδηγίες στην ετικέτα του καροτσιού και τον παρόντα οδηγό. Εξοικειωθείτε καλά με τα μέσα ελέγχου και την ορθή χρήση του καροτσιού μεταφοράς πριν ξεκινήσετε.
- Επιτρέπεται μόνο σε υπεύθυνα άτομα με καλή κατανόηση των παρουσών οδηγιών να χρησιμοποιούν το καρότσι μεταφοράς. Μην αφήνετε ποτέ παιδιά να χρησιμοποιούν το καρότσι μεταφοράς.
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν πλησιάζετε σε «τυφλές» γωνίες, θάμνους, δέντρα ή άλλα αντικείμενα που παρεμποδίζουν την ορατότητά σας.
- Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα. Αν έχετε υποδήματα ασφαλείας, χρησιμοποιείτε τα. Μην χρησιμοποιείτε το καρότσι μεταφοράς ξυπόλητοι ή φορώντας ανοικτά σανδάλια.
- Εάν είστε αβέβαιοι σχετικά με μια ενέργεια που θέλετε να κάνετε, αποφύγετέ την.

- Ελέγξτε προσεκτικά τον χώρο όπου θα χρησιμοποιηθεί το καρότσι μεταφοράς και αφαιρέστε κάθε πέτρα, σύρμα, προϊόντα για κατοικίδια ή παιχνίδια για το γκαζόν, καθώς και άλλα ξένα αντικείμενα που μπορεί να χτυπήσετε. Προσέχετε επίσης τις θέσεις με τρύπες, αυλάκια, κορμούς δέντρων και άλλους πιθανούς κινδύνους.
- Χρησιμοποιείτε το καρότσι μεταφοράς μόνο κατά τη διάρκεια της ημέρας ή σε χώρους με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Μην τοποθετείτε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από τους περιστρεφόμενους τροχούς.
- Μη χρησιμοποιείτε το καρότσι μεταφοράς αν δεν ξεκινά ή δεν σταματά κανονικά.
- Παραμένετε σε εγρήγορση και προσέχετε τι κάνετε.
- Προσέχετε πάντα το βήμα σας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καρότσι μεταφοράς αν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ουσιών ή αλκοόλ.
- Μη χρησιμοποιείτε το καρότσι μεταφοράς για οποιαδήποτε άλλη εργασία εκτός της προοριζόμενης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα προτεινόμενα από τον κατασκευαστή ανταλλακτικά και εξαρτήματα.
- Μην τροποποιείτε το καρότσι μεταφοράς με οποιονδήποτε τρόπο. Οι τροποποιήσεις ακυρώνουν την εγγύηση.
- Όταν χρησιμοποιείτε το καρότσι μεταφοράς σε ανώμαλο έδαφος και κεκλιμένες επιφάνειες, προσέχετε πολύ για να εξασφαλίζετε σταθερό και γερό πάτημα.
- Μην τραβάτε το καρότσι μεταφοράς προς τα πίσω ενώ το λειτουργείτε με κανονική ταχύτητα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα και να καταστρέψει τα γρανάζια.
- Αποφύγετε τις ζημιές σε κινητήρα και γρανάζια. Μην

τραβάτε οτιδήποτε πίσω από το καρότσι μεταφοράς και μην το υπερφορτώνετε.

- Κατανέμετε ομοιόμορφα το φορτίο στον κάδο του καροτσιού μεταφοράς.
- Προσέχετε όταν μετακινείστε σε κεκλιμένες επιφάνειες.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχανοκίνητο εργαλείο αν ο διακόπτης του δεν το ενεργοποιεί και απενεργοποιεί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μη χρησιμοποιείτε το καρότσι μεταφοράς σε δρόμους.

- Μη χρησιμοποιείτε το καρότσι μεταφοράς σε απότομες ανηφόρες και κατηφόρες.
- Μη χρησιμοποιείτε το καρότσι μεταφοράς σε κεκλιμένες επιφάνειες με κλίση άνω των 16,7 μοιρών.
- Σταθμεύετε το καρότσι μεταφοράς σε επίπεδες επιφάνειες για σταθερότητα, κατά τη διάρκεια φόρτωσης και εκφόρτωσης.
- Όριο βάρους:
 - 150 kg έως κλίση 5 μοιρών.
 - 100 kg έως κλίση 16,7 μοιρών.
- Προσθέτετε μόνο το βάρος που μπορείτε να ελέγχετε κατά την κίνηση της μονάδας.
- Μη μεταφέρετε ποτέ άτομα με το καρότσι μεταφοράς.
- Μη χρησιμοποιείτε το καρότσι μεταφοράς αν το κουμπί πρόσθιας/όπισθεν κίνησης ή ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης ή το κουμπί ασφάλειας δεν λειτουργούν κανονικά.
- Προσέχετε όταν χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε συνθήκες υγρασίας.

- Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως στην παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Αν αμφιβάλλετε, περιμένετε να πέσει η σκόνη πριν τη χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκονται άλλα άτομα στον χώρο πριν κινηθείτε. Μην αφήνετε παιδιά, παριστάμενους ή κατοικίδια στον χώρο εργασίας όταν μετακινείτε το καρότσι μεταφοράς.
- Μη φορτίζετε τη συσκευή στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.
- Αφαιρέστε ή αποσυνδέστε τη μπαταρία πριν τις εργασίες σέρβις ή καθαρισμού.
- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες σε φωτιά. Τα στοιχεία μπορεί να εκραγούν. Ελέγξτε τους τοπικούς κώδικες για πιθανές ειδικές οδηγίες απόρριψης.
- Μην ανοίγετε ή κόβετε τις μπαταρίες. Η αποδέσμευση ηλεκτρολυτών είναι διαβρωτική και μπορεί να προκαλέσει βλάβες στα μάτια ή στο δέρμα. Οι μπαταρίες είναι πιθανώς τοξικές εάν καταποθούν.
- Προσέχετε κατά τον χειρισμό μπαταριών, ώστε να μην τις βραχυκυκλώσετε με αγωγίμα υλικά όπως δαχτυλίδια, βραχιόλια και κλειδιά. Η μπαταρία ή ο αγωγός ενδέχεται να υπερθερμανθούν και να προκαλέσουν εγκαύματα.
- Ντυθείτε κατάλληλα – Μη φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν στα κινούμενα εξαρτήματα. Προτείνεται η χρήση λαστιχένιων γαντιών και γερών υποδημάτων κατά την εργασία σε εξωτερικούς χώρους. Φοράτε προστατευτικά μαλλιών που καλύπτουν τα μαλλιά σας αν είναι μακριά.
- Μην πιέζετε τη συσκευή - Το εργαλείο θα κάνει καλύτερα τη δουλειά του και με λιγότερες πιθανότητες πρόκλησης τραυματισμού, στον ρυθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε εσωτερικό χώρο – Όταν δεν χρησιμοποιούνται, οι συσκευές πρέπει να φυλάσσονται σε εσωτερικό, στεγνό και κλειδωμένο σημείο – μακριά από παιδιά.
- Ελέγχετε για φθαρμένα τμήματα - Πριν την περαιτέρω χρήση της συσκευής, προστατευτικά ή άλλα εξαρτήματα που έχουν υποστεί φθορές θα πρέπει να ελέγχονται προσεκτικά για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία τους και εκτέλεση της προβλεπόμενης λειτουργίας τους. Ελέγχετε την ευθυγράμμιση των κινούμενων εξαρτημάτων, τυχόν μάγκωμα των κινούμενων εξαρτημάτων, φθορά εξαρτημάτων, συνδέσεις και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Προστατευτικά ή άλλα εξαρτήματα που έχουν υποστεί φθορές, πρέπει να επισκευάζονται κατάλληλα ή να αντικαθίστανται, σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εκτός αν αναφέρεται αλλιώς στο εγχειρίδιο.
- Μην τεντώνεστε. Διατηρείτε σταθερό βήμα και ισορροπία συνεχώς. Έτσι θα έχετε καλύτερο έλεγχο του μηχανοκίνητου εργαλείου σε συνθήκες που δεν είχατε προβλέψει.
- Καθώς θα εξοικειώνεστε με τη χρήση των εργαλείων, συνεχίστε να είστε προσεκτικοί και να μην παραμελείτε τις αρχές ασφάλειάς τους. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ακόμη και σε κλάσματα του δευτερολέπτου.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόσμενες συνθήκες.

ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΣΕ ΚΕΚΛΙΜΕΝΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι κεκλιμένες επιφάνειες αποτελούν μεγάλο παράγοντα πρόκλησης ατυχημάτων ολίσθησης και πτώσης και μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς. Όλες οι κεκλιμένες επιφάνειες απαιτούν προσοχή. Αν δεν αισθάνεστε άνετα στην κεκλιμένη επιφάνεια, μη χρησιμοποιείτε το καρότσι μεταφοράς σε αυτές.

- Προσέχετε τις τρύπες, τα αυλάκια ή τις λακκούβες. Προσέχετε το ανομοιόμορφο έδαφος για να μην ανατραπεί το καρότσι μεταφοράς. Το ψηλό γρασίδι μπορεί να έχει κρυμμένα εμπόδια.
- Όταν κινείστε σε κατηφόρες, διατηρείτε πάντα το καρότσι μεταφοράς σε χαμηλή ταχύτητα. Η τριβή του κινητήρα σας βοηθά να διατηρείτε καλύτερο έλεγχο του καροτσιού μεταφοράς.
- Προσέχετε όταν μεταφέρετε βαριά φορτία σε ανηφόρες. Αν το καρότσι μεταφοράς είναι υπερφορτωμένο, η ασφάλεια μπορεί να πέσει και το καρότσι να κυλίσει προς το μέρος σας, προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.
- Μη στρίβετε στις κεκλιμένες επιφάνειες αν δεν υπάρχει λόγος και όταν χρειαστεί να στρίψετε, κάντε το αργά και σταδιακά.
- Μην κινείστε κοντά σε απότομες επιφάνειες, χαντάκια ή αναχώματα. Το καρότσι μεταφοράς μπορεί να ανατραπεί ξαφνικά αν ένας τροχός του περάσει πάνω από το άκρο γκρεμού ή χαντακιού ή αν υποχωρήσει μια γωνία.
- Μη σταθμεύετε το καρότσι μεταφοράς σε λόφους ή απότομες επιφάνειες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ!

Το εργαλείο δεν αποτελεί παιχνίδι. Μην επιτρέπετε σε παιδιά κάτω των 14 ετών να το χρησιμοποιούν.

- Υπάρχει πιθανότητα εκδήλωσης τραγικών ατυχημάτων αν ο χειριστής δεν έχει αντιληφθεί την παρουσία παιδιών. Διατηρείτε τα παιδιά μακριά από τον χώρο εργασίας και υπό την επίβλεψη υπεύθυνου ενήλικα. Παραμένετε σε εγρήγορση και απενεργοποιήστε το καρότσι μεταφοράς σε περίπτωση παρουσίας παιδιού στον χώρο εργασίας. Κοιτάζετε πίσω σας και κάτω για να εντοπίσετε μικρά παιδιά πριν κάνετε όπισθεν και κατά τη διάρκεια αυτής. Προσέχετε πολύ όταν πλησιάζετε «τυφλές» γωνίες, πόρτες, θάμνους, δέντρα ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να παρεμποδίσουν την ορατότητά σας και να μη δείτε ένα παιδί που μπορεί να εισέλθει τρέχοντας στον χώρο εργασίας.
- Μην αφήνετε παιδιά κάτω των 14 ετών να χρησιμοποιούν το καρότσι μεταφοράς. Τα παιδιά άνω των 14 ετών πρέπει να διαβάσουν και να κατανοήσουν τις οδηγίες λειτουργίας και τους κανόνες ασφάλειας που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο και πρέπει να εκπαιδευτούν και να επιβλέπονται από γονέα.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Για λόγους ασφάλειας, η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε θερμοκρασία -14~45 °C στην εκφόρτιση και 6~40 °C στη φόρτιση.
- Η τάση φόρτισης πρέπει να είναι χαμηλότερη από 84V.
- Για εργαλεία με μπαταρία:
- Οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση μπαταρίας, πληροφορίες

σχετικά με το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για τη χρήση και την αποθήκευση του εργαλείου και της μπαταρίας και προτεινόμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για το σύστημα φόρτισης κατά τη διάρκεια φόρτισης

- Για εργαλεία με μπαταρία που προορίζονται για χρήση με αποσπώμενη μπαταρία ή ξεχωριστή μπαταρία: οδηγίες σχετικά με τις κατάλληλες μπαταρίες για χρήση, όπως αριθμός καταλόγου, αναγνωριστικό σειράς ή αντίστοιχα στοιχεία
- Οδηγίες σχετικά με τον κατάλληλο φορτιστή για χρήση, όπως αριθμός καταλόγου, αναγνωριστικό σειράς ή αντίστοιχα στοιχεία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Στην Ευρώπη (EN 62841-1), ισχύει η παρακάτω πρόσθετη απαίτηση:

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης, πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την μπαταρία. Η τοποθέτηση της μπαταρίας σε μηχανοκίνητα εργαλεία με ενεργοποιημένο διακόπτη, μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Φορτίζετε τη συσκευή μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας, μπορεί να προκαλεί κίνδυνο φωτιάς αν χρησιμοποιηθεί με άλλη μπαταρία.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες για κάθε μηχανοκίνητο εργαλείο. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και φωτιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες,

κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση των τερματικών. Το βραχυκύκλωμα των τερματικών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.

- Σε συνθήκες κατάχρησης, υπάρχει κίνδυνος εξόδου υγρού από την μπαταρία - αποφύγετε την επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με άφθονο σαπούνι και νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια. Η έξοδος υγρού από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία ή το εργαλείο σε φωτιά ή ακραίες θερμοκρασίες.
- Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που προβλέπεται στις οδηγίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



ΣΕΡΒΙΣ!

Η τροποποίηση του ηλεκτρικού συστήματος μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και σοβαρούς τραυματισμούς. Μην τροποποιείτε το ηλεκτρικό σύστημα.

- Η χρήση εξαρτημάτων εκτός των παρεχόμενων μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση, φωτιά ή έκρηξη.
- Μην κάνετε ποτέ προσαρμογές ή επισκευές ενώ λειτουργεί ο κινητήρας.
- Διατηρείτε όλα τα παξιμάδια και τα μπουλόνια σφιγμένα και διατηρείτε τον εξοπλισμό σε καλή κατάσταση.
- Διατηρείτε τους τροχούς του καροτσιού μεταφοράς καθαρούς από γρασίδι, φύλλα ή άλλα υπολείμματα.

- Διατηρείτε το καρότσι μεταφοράς καθαρό και στεγνό. Χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο πανί ή σφουγγάρι με ήπιο σαπούνι ή απορρυπαντικό για να καθαρίσετε το καρότσι μεταφοράς. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλύτες ή άλλα προϊόντα βασισμένα σε πετρέλαιο ή διαλύτες για τον καθαρισμό.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το καρότσι μεταφοράς, φυλάσσετε το σε εσωτερικό, στεγνό χώρο.
- Οι εργασίες σέρβις απαιτούν εξαιρετική προσοχή και γνώσεις και πρέπει να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό σέρβις. Για τις εργασίες επισκευής, προτείνουμε την επιστροφή του προϊόντος σας στο πλησιέστερο ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ για επισκευή. Κατά τις εργασίες σέρβις, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΤΙΣ ΣΥΧΝΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΤΕ ΤΡΙΤΑ ΑΤΟΜΑ ΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ. ΑΝ ΔΑΝΕΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΜΟΝΑΔΑ, ΠΑΡΕΧΕΤΕ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Απορριψη



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Ανακυκλώνετε, όπου υπάρχουν οι διαθέσιμες εγκαταστάσεις. Συμβουλευτείτε τις τοπικές αρχές ή τον λιανοπωλητή, για τις διαθέσιμες υπηρεσίες ανακύκλωσης.



Η ξεχωριστή αποκομιδή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών, επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Η επαναχρησιμοποίηση ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην πρόληψη της μόλυνσης του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.



Στο τέλος του κύκλου ζωής τους, απορρίπτετε τις μπαταρίες με τη δέουσα προσοχή προς το περιβάλλον. Η μπαταρία περιέχει υλικά τα οποία είναι επικίνδυνα για εσάς και για το περιβάλλον. Θα πρέπει να αφαιρείται και να απορρίπτεται ξεχωριστά, σε εγκατάσταση η οποία δέχεται μπαταρίες ιόντων λιθίου.

Συμβολο

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΡΙΣΜΟΣ/ΕΞΗΓΗΣΗ
V	Βολτ
A	Αμπέρ
Hz	Χερτζ
W	Βατ
min	Χρόνος
---	Τύπος ή χαρακτηριστικό ρεύματος
	Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χειριστής οφείλει να διαβάσει και να κατανοήσει το εγχειρίδιο χρήστη πριν τη χρήση του προϊόντος.
	Προφυλάξεις που αφορούν την ασφάλειά σας.

	Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε επιφάνειες με κλίση μεγαλύτερη των 16,7°.
IPX4	Ανθεκτική σε όλες τις καιρικές συνθήκες

Πριν τη χρήση

Η ασφαλή χρήση αυτού του προϊόντος απαιτεί κατανόηση των λειτουργιών του και των πληροφοριών που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο χειριστή. Πριν τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες και τους κανόνες ασφαλείας.

(Βλ. Σχήμα 1)

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης | 11 Ροδέλα |
| 2 Κουμπί πρόσθιας/όπισθεν κίνησης | 12 Κάλυμμα μπαταρίας |
| 3 Κουμπί υψηλής/χαμηλής ταχύτητας | 13 Μπαταρία |
| 4 Κουμπί κλειδώματος | 14 Κλειδί μπαταρίας |
| 5 Κουμπί αντίχειρα | 15 Φρένο |
| 6 Κάδος | 16 Αυτοπροσανατολιζόμενος τροχός |
| 7 Μοχλός αποδέσμευσης κάδου | 17 Μπροστινός τροχός |
| 8 Μπουλόνι | 18 Βύσμα αποστράγγισης |
| 9 Παξιμάδι | 19 Βύσμα λαδιού |
| 10 Φλάντζα | |

Συναρμολογηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για την αποφυγή τυχαιάς έναρξης που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο πριν τις εργασίες συναρμολόγησης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν οποιοδήποτε εξάρτημα από τη λίστα συσκευασίας έχει ήδη συναρμολογηθεί στο προϊόν σας όταν το αφαιρείτε από τη συσκευασία. Τα εξαρτήματα στη λίστα δεν έχουν συναρμολογηθεί στο προϊόν από τον κατασκευαστή και απαιτούν εγκατάσταση από τον πελάτη. Η χρήση προϊόντος που έχει συναρμολογηθεί εσφαλμένα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε το προϊόν ή να δημιουργήσετε εξαρτήματα που δεν περιλαμβάνονται στη σκοπούμενη χρήση του. Οποιαδήποτε τέτοια μετατροπή ή τροποποίηση μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες συνθήκες με επακόλουθο σοβαρό τραυματισμό.

Συνδέστε την άνω λαβή (βλ. Σχήμα 2)

- 1 Σπρώξτε την άνω λαβή πάνω από τους αγωγούς της κάτω λαβής στη διάταξη κάδου. Βεβαιωθείτε ότι οι οπές των μπουλονιών είναι ευθυγραμμισμένες.
- 2 Τοποθετήστε ένα μπουλόνι από το εξωτερικό της λαβής, περνώντας μέσα από την οπή μπουλονιού όπου συνδέονται η άνω και η κάτω λαβή.
- 3 Συνδέστε το βύσμα και στερεώστε το καλώδιο με ιμάντες.
- 4 Συνδέστε τη ροδέλα και τη φλάντζα.
- 5 Εγκαταστήστε και γυρίστε δεξιόστροφα το παξιμάδι για να σφίξετε το μπουλόνι.
- 6 Εγκαταστήστε τα υπόλοιπα τρία μπουλόνια με τον ίδιο τρόπο.

Τοποθέτηση/Αφαίρεση Μπαταρίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ακολουθείτε τις παρούσες οδηγίες για την αποφυγή τραυματισμών και τη μείωση του κινδύνου ηλεκτροπληξίας:

- Αντικαταστήστε άμεσα την μπαταρία ή τον φορτιστή, σε περίπτωση ζημιάς του περιβλήματος μπαταρίας ή του καλωδίου του φορτιστή.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την μπαταρία.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί και ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν την πραγματοποίηση εργασιών ελέγχου, προσαρμογής ή συντήρησης σε οποιοδήποτε εξάρτημα του φουσητήρα.
- Διαβάστε, κατανοήστε και τηρείτε τις οδηγίες που περιέχονται στην παράγραφο Διαδικασία φόρτισης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Προσέχετε πάντα τα πόδια σας, τα παιδιά ή τα κατοικίδια που βρίσκονται σε κοντινή απόσταση όταν πατάτε το κουμπί αφαίρεσης της μπαταρίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού, σε περίπτωση πτώσης της μπαταρίας. ΠΟΤΕ μην αφαιρείτε την μπαταρία από ψηλή θέση.

Για την αφαίρεση (βλ. Σχήμα 3)

- 1 Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη θέση «ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ» για να σταματήσετε το προϊόν.
- 2 Ανοίξτε τη θύρα μπαταρίας για να έχετε πρόσβαση στη θέση μπαταρίας.
- 3 Αφαιρέστε το κλειδί μπαταρίας.
- 4 Πιέστε το άγκιστρο στο πίσω μέρος της μπαταρίας για να την αφαιρέσετε.
- 5 Αφαιρέστε την μπαταρία.

Λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Καθώς θα εξοικειώνεστε με τη χρήση του προϊόντος, διατηρήστε την προσοχή σας. Να θυμάστε ότι αρκεί μια στιγμή απροσεξίας για να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα τα οποία δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή του προϊόντος. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν προτείνονται, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε όλο το προϊόν για φθαρμένα, απόντα ή χαλαρά εξαρτήματα, όπως βίδες, παξιμάδια, μπουλόνια, πώματα κ.λπ. Σφίξτε καλά όλες τις ροδέλες και τα πώματα και μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι να αντικατασταθούν όλα τα εξαρτήματα που λείπουν ή έχουν υποστεί φθορές.

Για την εγκατάσταση (βλ. Σχήμα 3)

- 1 Ανοίξτε το κάλυμμα μπαταρίας.
- 2 Ευθυγραμμίστε το ανυψωμένο γλωσσίδι στο εσωτερικό του πλαισίου με το αυλάκι στην μπαταρία.
- 3 Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι καλά τοποθετημένη στο τμήμα μπαταρίας.
- 4 Εισάγετε το κλειδί μπαταρίας.
- 5 Κλείστε το κάλυμμα μπαταρίας.

Φόρτωση καροτσιού μεταφοράς

Φορτώστε το καρότσι μεταφοράς προσεκτικά, κατανέμοντας το φορτίο ομοιόμορφα στον κάδο. Όταν μετακινείτε σε τομείς με ανοδική και καθοδική κλίση, να περιορίζετε το φορτίο στα 150 κιλά (331 λίβρες) σε κεκλιμένη επιφάνεια έως 5 μοίρες. Αν πιστεύετε ότι μεταφέρετε υπερβολικά μεγάλο φορτίο, αφαιρέστε μέρος του από το καρότσι μεταφοράς.

Κλειδωμα/ξεκλείδωμα φρένου (βλ. Σχήμα 4)

- Πατήστε το φρένο για να το κλειδώσετε και να σταματήσει το καρότσι μεταφοράς.
- Πατήστε ξανά το φρένο για να το ξεκλειδώσετε.

Εκκίνηση (βλ. Σχήμα 5)

- Για να χρησιμοποιήσετε το καρότσι μεταφοράς, ορίστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη θέση ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.

Πρόσθια/Όπισθεν κίνηση (βλ. Σχήμα 6)

- Επιλέξτε πρόσθια/όπισθεν κίνηση.
- Επιλέξτε υψηλή/χαμηλή ταχύτητα.
- Πιέστε το κουμπί κλειδώματος.
- Πιέστε το κουμπί αντίχειρα προς τα κάτω για να ξεκινήσετε το καρότσι μεταφοράς.

NOTE! Μπορείτε να πατήσετε το κουμπί αντίχειρα ξανά για να επανεκκινήσετε το καρότσι μεταφοράς εντός 30 δευτερολέπτων αφού το έχετε αφήσει. Χρησιμοποιείτε την όπισθεν μόνο για σύντομες αποστάσεις. Εάν πρέπει να διανύσετε μεγάλη απόσταση, γυρίστε αλλιώς το καρότσι μεταφοράς και κινηθείτε προς τα εμπρός.

EL



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Όταν κινήστε με όπισθεν: Προσέχετε. Κάντε ένα βήμα προς τα πίσω και προετοιμαστείτε να προχωρήσετε προς τα πίσω. Δοκιμάστε να στέκεστε στο πλάι του καροτσιού μεταφοράς, μέχρι να συνηθίσετε την όπισθεν.

Διακοπή (βλ. Σχήμα 7)

- Αφήστε το κουμπί αντίχειρα. Λόγω της ορμής, το καρότσι μεταφοράς ενδέχεται να συνεχίσει να κινείται για λίγο αφού αφήσετε το κουμπί

αντίχειρα. Μην αφήσετε τη λαβή, μέχρι το καρότσι μεταφοράς να ακινητοποιηθεί πλήρως. Σταθμεύστε το καρότσι μεταφοράς σε επίπεδη περιοχή, για να μην κυλίσει.

- Ορίστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη θέση «ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ». Αφαιρέστε την μπαταρία και φυλάξτε την σε ασφαλές σημείο, για να μην είναι δυνατή η μη εξουσιοδοτημένη χρήση του καροτσιού μεταφοράς.

Εκφόρτωση καροτσιού μεταφοράς (βλ. Σχήμα 8)

- Σταματήστε το καρότσι μεταφοράς.
- Πατήστε τα φρένα για να μην ξεκινήσει να κινείται τυχαία το καρότσι.
- Πιέστε τον μοχλό αποδέσμευσης του κάδου για να αποδεσμεύσετε τον κάδο.
- Πιάστε τις λαβές στον κάδο για να σηκώσετε και να εκφορτώσετε τον κάδο.

Συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, διεισδυτικά λάδια κ.λπ. να έρχονται σε επαφή με τα πλαστικά εξαρτήματα. Τα παραπάνω περιέχουν χημικά που μπορούν να βλάψουν, εξασθενήσουν ή καταστρέψουν το πλαστικό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο, κατά τον καθαρισμό ή την πραγματοποίηση εργασιών συντήρησης.

- Ελέγχετε όλες τις βίδες και τα παξιμάδια τακτικά και σφίξτε τα αν χρειαστεί. Ελέγχετε τακτικά τα πλαστικά εξαρτήματα για ρωγμές ή σπασίματα.
- Ελέγχετε περιοδικά την πίεση και των δύο ελαστικών. Διατηρείτε την πίεση των ελαστικών στις 22-30 λίβρες ανά τετραγωνική ίντσα (psi).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην υπερφουσκώνετε τα ελαστικά. Αν υπερφουσκώσετε τα ελαστικά, μπορεί να προκαλέσετε έκρηξη και σοβαρό τραυματισμό.

- Μη χρησιμοποιείτε το καρότσι μεταφοράς σε συνθήκες υγρασίας ή χιονιού. Μην ψεκάζετε τις ηλεκτρικές περιοχές του καροτσιού μεταφοράς με λάστιχο. Η είσοδος νερού και υγρασίας στους κινητήρες και τους ηλεκτρικούς διακόπτες μπορεί να προκαλέσει διάβρωση και βλάβη.
- Πλένετε το καρότσι μεταφοράς με ένα ήπιο καθαριστικό για αυτοκίνητα και νερό, χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα ή ένα πανί. Μη χρησιμοποιείτε αλκαλικά σαπούνια ή πλυστικά μηχανήματα.

Φύλαξη καροτσιού μεταφοράς

- Φυλάσσετε το καρότσι μεταφοράς σε εσωτερικό χώρο ή με προστατευτικό κάλυμμα.
- Φορτίζετε την μπαταρία πριν φυλάξετε το καρότσι μεταφοράς. Εάν πρόκειται να φυλάξετε το καρότσι μεταφοράς για μεγάλο διάστημα, επαναφορτίζετε κατά διαστήματα την μπαταρία. Μια καλή επιλογή είναι μία φορά ανά μήνα.
- Φυλάσσετε το καρότσι μεταφοράς σε στεγνό περιβάλλον. Το νερό προκαλεί βλάβες στο καρότσι μεταφοράς και την μπαταρία.
- Μη φυλάσσετε το καρότσι μεταφοράς κοντά σε χημικά (όπως λιπάσματα) ή οργανικούς ή άλλους διαλύτες. Αυτά τα προϊόντα είναι συχνά εξαιρετικά διαβρωτικά και μπορεί να προκαλέσουν μόνιμη βλάβη στο καρότσι μεταφοράς.
- Μη φυλάσσετε το καρότσι μεταφοράς κοντά σε πηγές θερμότητας, σπινθήρες ή ανοικτές φλόγες.

Αλλαγή λαδιών

Για να εξασφαλίσετε βέλτιστη απόδοση του προϊόντος και να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του, αλλάζετε τα λάδια κάθε εξάμηνο κατά το πρώτο έτος λειτουργίας και κάθε χρόνο στη συνέχεια.

Αποστράγγιση λαδιών (βλ. Σχήμα 9)

- Αφαιρέστε το βύσμα αποστράγγισης (16) με ένα κλειδί για να αποστραγγίσετε τα λάδια.
- Όταν αποστραγγιστούν τα λάδια, βιδώστε ξανά το βύσμα αποστράγγισης.

Επαναπλήρωση λαδιών (βλ. Σχήμα 9)

- Αφαιρέστε το βύσμα λαδιών (19) με ένα κλειδί.
- Γεμίστε με λάδια από την οπή λαδιών. Η χωρητικότητα λαδιών είναι περίπου 150 ml.
- Βιδώστε ξανά το βύσμα λαδιών.

Αντιμετώπιση Προβλημάτων

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Το καρότσι μεταφοράς δεν λειτουργεί.	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί καλά.	Για να ασφαλίσετε την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο στη βάση της μπαταρίας κλειδώνει στη θέση του.
	Υπέρβαση ορίου κουμπιού κλειδώματος.	Κρατήστε πατημένο το κουμπί κλειδώματος και στη συνέχεια το κουμπί αντίχειρα για 4 δευτερόλεπτα.
	Ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης είναι απενεργοποιημένος.	Ενεργοποιήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.
	Ο ελεγκτής έχει υποστεί φθορά.	Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	Το βύσμα του καλωδίου αποσυνδέεται.	Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου στη θέση του.
Το καρότσι μεταφοράς κινείται αργά.	Η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή.	Φορτίστε την μπαταρία σύμφωνα με τις οδηγίες.
	Η μπαταρία δεν δέχεται πλήρη φόρτιση.	Αντικαταστήστε την μπαταρία με καινούρια μπαταρία 82 βολτ.
	Υπερβολικό βάρος ή πολύ κεκλιμένη επιφάνεια.	Μειώστε το βάρος στον κάδο και χρησιμοποιείτε το καρότσι μεταφοράς σε λιγότερο απότομες κεκλιμένες επιφάνειες.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Το καρότσι μεταφοράς λειτουργεί μερικές φορές και άλλες όχι.	Φθορά ή βλάβη στους ηλεκτρικούς διακόπτες.	Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Δυνατός μεταλλικός ήχος ή θόρυβος τριξίματος από το κουτί ταχυτήτων.	Τα γρανάζια του κινητήρα έχουν σπάσει.	Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Τεχνικά Δεδομένα

ΙΔΙΟΤΗΤΑ	ΤΙΜΗ
Βαθμονόμηση	Ονομαστική τάση: 72V Βαθμονομημένη ισχύς: 300W
Χωρητικότητα φόρτωσης	150 kg έως κλίση 5 μοιρών.
	100 kg έως κλίση 16,7 μοιρών.
Πίεση φουσκώματος	22 psi (1,5 bar) έως 30 psi (2,0 bar)
Βάρος (μόνο το εργαλείο)	40 κιλά (±2 κιλά)
Χωρητικότητα (Όγκος)	106L / 3,74CUFT
Μήκος	131,5 εκ. (51,8")
Πλάτος	67 εκ. (26,4")
Ύψος	110 εκ. (43,3")

* Εάν το πρόβλημα δεν επιλυθεί, απευθυνθείτε στον διανομέα σας ή/και το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Τεχνικό Σέρβις.

ΙΔΙΟΤΗΤΑ	ΤΙΜΗ
Ταχύτητα	Υψηλή: 5.2 χλμ./ώ. ($\pm 0,5$ χλμ./ώ.)/3,2 μίλια ανά ώρα ($\pm 0,31$ μίλια ανά ώρα) Χαμηλή: 4.0 χλμ./ώ. ($\pm 0,5$ χλμ./ώ.)/2,5 μίλια ανά ώρα ($\pm 0,31$ μίλια ανά ώρα) Όπισθεν: 3.0 χλμ./ώ. ($\pm 0,5$ χλμ./ώ.)/1,86 μίλια ανά ώρα ($\pm 0,31$ μίλια ανά ώρα)
Μπροστινό ελαστικό	Πνευματικός τροχός 12x5,0-6"
Πίσω ελαστικό	8" συμπαγής αυτοπροσανατολιζόμενος τροχός
Τύπος λαδιού	Υγρό αυτόματης μετάδοσης
Χωρητικότητα λαδιού	150ML
Μπαταρία	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Φορτιστής	82C1G/82C2/82C6
Επίπεδο πίεσης ήχου	< 70 dB(A)
Επίπεδα κραδασμών	< 2,5 μ./δευτ. ²

Διεύθυνση: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΥΠΕΥΘΥΝΑ ΟΤΙ ΤΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

αρχικές οδηγίες	
Type	82UC
Μάρκα	Cramer
Model	7400086 (82UC)
Αριθμός σειράς	Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος

Κατασκευάστηκε σύμφωνα με τα πρότυπα των εξής ρυθμιστικών εγγράφων:

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα	EN-55014-1/EN-55014-2
Ηλεκτρολογική ασφάλεια	EN-60335-1/EN 50636-2-100/ EN 62233

Και συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις των παρακάτω οδηγιών:

Οδηγία μηχανημάτων	2006/42/CE
Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας	2014/30/EU

Δηλωση Συμμορφωσης Εκ

Όνομα: Changzhou Globe Co., Ltd.

Διεύθυνση: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Όνομα και διεύθυνση ατόμου εξουσιοδοτημένου να συντάξει τον τεχνικό φάκελο

Όνομα: Peter Söderström

Ted Qu

Ted Qu Haichao

Διευθυντής Ποιότητας

Changzhou, 22/07/2017

EL

نظرة عامة على المنتج

تم تصميم وصناعة هذا المنتج وفقاً لمعايير أدوات الرفيعة للاعتمادية، وسهولة التشغيل، وسلامة المشغل. عند الاعتناء بهذا المنتج جيداً فسوف يعمل لمدة سنوات من الأداء القوي الخالي من المشكلات.

تعرف على عربة الحديقة قائمة التعبئة

3	المقايض والبراغي على شكل	1	عربة الخدمات ذئبية الدفع
4	طيل المالك	2	مجموعة ليد

نطاق درجة الحرارة المحيطة الموصى بها:

الحرارة	العنصر
مدى درجة حرارة تخزين عربة الحديقة	158 °F (70 °C) ~ -4 °F (-20 °C)
نطاق درجة الحرارة لشحن البطارية	104 °F (40 °C) ~ 43 °F (6 °C)
نطاق درجة الحرارة لتشغيل الشاحن	104 °F (40 °C) ~ 39 °F (4 °C)
نطاق درجة الحرارة لتخزين البطارية	122 °F (50 °C) ~ 32 °F (0 °C) 1 month:
نطاق درجة الحرارة لإفراغ البطارية	113 °F (45 °C) ~ 6.8 °F (-14 °C)

التدريب

❗ يرجى قراءة كافة تحذيرات وتعليمات السلامة في هذا الدليل قبل تشغيل عربة الحديقة. احفظ دليل المشغل هذا للرجوع اليه في المستقبل.

CE تتوافق عربات الحدائق مع معايير وتوجيهات السلامة للمفوضية الأوروبية فيما يخص التوافق الكهرومغناطيسي والآلات والجهد المنخفض.

تعليمات السلامة العامة

- اقرأ وافهم واتبع جميع لتعليمات الموجودة على ملصق عربة المساعدة وفي هذا الدليل. كن على دراية تامة بأدوات التحكم والاستخدام لسلم للعربة قبل بدء استخدامها.
- فقط الأفراد المسؤولون الذين لديهم فهم شامل لهذه لتعليمات هم المسموح لهم بتشغيل عربة المساعدة. لا تسمح لهذا للأطفال بتشغيل العربة.
- توخ مزيداً من الحذر عند الاقتراب من الزوايا العمياء أو لشجيرات أو الأشجار أو الأشياء الأخرى التي قد تحجب رؤيتك.
- ارتد أحذية مضادة للانزلاق. إذا كان لديك حذاء قمان فارتديه. لا تستخدم عربة المساعدة وأنت حافي القدمين أو مرتدياً صنادل مفتوحة.
- إن لم تكن متأكداً أنك على دراية كافية بالخطوة التي أتت على وشك القيام بها، من فضلك لا تنم بها.
- الحصى المنطقة التي سستستخدم عربة المساعدة فيها بالكامل وأزل جميع الأحجار والعصي والأسلاك ولوازم الحيوانات الأليفة أو ألعاب الحديقة وأي أجسام غريبة أخرى يمكن المشي فوقها. انتبه أيضاً لمواقع الحفر والأخاديد ولتنوعات والجذوع، والمخاطر المحتملة الأخرى.
- استخدم عربة المساعدة فقط في ضوء النهار أو في منطقة مضاءة جيداً بالضوء الصناعي.
- تضع يديك أو القدمين بالقرب أو تحت العجلات الدوارة.
- لا تشغل عربة المساعدة إذا لم تبدأ أو توقفت بشكل طبيعي.
- كن يقظاً وانتبه لما تفعل.



تحذير!! لا تُشغَل عربة المساعدة على الطريق.

- لا تُشغَل العربة على المنحدرات الشديدة؛ تحرك دائماً مع المنحدرات صعوداً وهبوطاً.
- لا تستخدم على المنحدرات التي تتعدى 7.61 درجة
- اركبها على أسطح مستوية لتستقر عند التحميل أو لتفريغ.
- حد الوزن: 022 رطل (001 كيلو جرام) على أسطح الإسمنت المستوية - التحميل الزائد قد يسبب إصابات وقد يسبب ضرر دائم للوحدة.
- 150 كجم على منحدر بميل حتى 5 درجات.
- 100 كجم على منحدر بميل حتى 7.61 درجة.
- جَل فقط الوزن الذي تستطيع لتحكم فيه أثناء تحريك الآلة.
- لا تحمل ركاباً أبداً.
- لا تستخدم العربة إذا كان زر الأمام/الخلف أو مفتاح التشغيل أو زر الأمان لا يعمل بشكل صحيح.
- توخ الحذر عند التشغيل في الظروف الرطبة.
- لا تشغل العربة في أجواء متفجرة كالأجواء التي يتواجد فيها غازات أو سوائل قابلة للاشتعال أو غبار قابل للاشتعال. وإن راودك الشك فتنظر حتى يهدأ الغبار قبل الاستخدام.

- تأكد أن المنطقة خالية من الأشخاص الآخرين قبل لتحرك. لا تسمح بتواجد الأطفال أو المتفرجين أو الحيوانات الأليفة في منطقة عملك عند تحرك عربتك.
- لا تشحن الآلة في المطر أو في المواقع الرطبة.
- أزل البطارية أو فصلها قبل الصيانة أو لتعطيف أو إزالة المواد من آلة لبستنة.
- لا تتخلص من البطاريات في النار فقد تنفجر الحلية. راجع القوانين المحلية للتعرف على تعليمات لتخلص الخاصة الممكنة.
- لا تفتح أو تشوه لبطارية. الحلول الكهربائي الخارج من لبطارية يسبب لتآكل وقد يسبب ضرراً للعيون أو الجلد، وقد يكون ساماً إذا لم يُجمع.
- تعامل مع البطاريات بعناية لتجنب حدوث تماس كهربائي بين لبطارية والمواد الموصلة مثل الخواتم والأساور والمفاتيح. قد تسخن البطارية أو الموصل أكثر من اللازم مما يسبب حروفاً.
- ارتد الملابس المناسبة - لا ترتد مجوهرات أو ملابس فضفاضة فقد يعلقوا في الأجزاء المتحركة. يُنصح باستخدام قفازات مطاطية وأحذية قوية عند العمل في لهواء الطلق. ارتد غطاء واقٍ للشعر لا حتواء لشعر الطويل.
- لا تفرض قوة على الآلة أثناء الاستخدام - سنؤدي الآلة المهمة بشكل أفضل مع احتيا أقل لمخاطر الإصابة بالمعدل الذي صممت لأجله.
- خزن الآلة في وضع المسكون في مكان داخلي - عندما لا تكون الآلة قيد الاستعمال، يجب تخزينها في مكان داخلي جاف ومرتفع أو مقفل - بعيداً عن متناول الأطفال.
- تحقق من الأجزاء لثالفة - قبل استخدام الآلة مرة أخرى، يجب فحص قطعة الحماية أو أي جزء آخر تالف بعناية للتأكد من عمله بشكل صحيح وأداؤه وظيفته المعبية. تحقق من محاذاة الأجزاء المحركة، وربط الأجزاء المتحركة، وتحقق من وجود كسر بالأجزاء، وتحقق من تركيب الأجزاء في مكانها بصورة صحيحة، وتحقق من أي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيلها. يجب إصلاح جزء الحماية أو أي جزء آخر تالف بشكل صحيح أو استبداله بواسطة مركز خدمة معتمد ما لم يُشار إلى مكان آخر في هذا الليل.
- لا تتجاوز. حافظ على الخطو السليم والتوازن في جميع الأوقات. هذا يتيح تحكم أفضل في الآلة الكهربائية في الحالات غير المتوقعة.
- لا تدع الإهمتد المكتسب من الاستخدام المتكرر للآلات يسمح لك بأن تصبح غير مبالي وتتجاهل مبادئ أمان الآلة. يمكن أن يؤدي العمل المستهتر إلى إصابة شديدة في جزء صغير من الثلية.
- حافظ على المقابض وأسطح استيعاب جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. الأسطح والمقابض الزلقة لا تتيح التعامل الآمن ولتحكم في الآلة في الحالات غير المتوقعة.

التحرك على المنحدرات

استخدام لبطارية والعناية بها



تحذير!!
المنحدرات هي عامل أساسي يتعلق بحوادث الانزلاق والسقوط التي يمكن أن تتسبب في حدوث إصابة خطيرة. إذا شعرت بصعوبة على المنحدر، لا تقود العربة عليه.

- لثبة للحفر أو الأخاديد أو لتواءات. كن حذراً على الأرض غير المستوية لتجنب انقلاب عربةك. العشب الطويل قد يخفي لعقبات.
- عندما تتحرك أسفل المنحدرات، ابق العربة دوماً على لنبقة لبطية وتحرك. يساعداك احتكاك المحرك على لتحكم في عربةك بصورة أفضل.
- توخ الحذر عند حمل أأمال ثقيلة أعلى المنحدرات. إذا كانت عربة المساعدة عليها حمل زائد، قد ينزلق صمام الأمان ويسمح لعربة بالتراجع في اتجاهك، مما قد يسبب إصابة شديدة.
- لا تشغيل العربة على المنحدرات إلا عند ضرورة، ومن ثم، شغلها ببطء وتدرجياً.
- لا تتحرك قرب الأجراف شديدة لتحد أو الحنادق أو لسدود. قد تنقلب العربة فجائياً إذا أصبحت العجلة على حافة جرف أو خندق أو إذا سقطت الحافة.
- لا تركن عربة المساعدة على لتلال أو المنحدرات لشديدة.

الأطفال



تحذير!!
هذه ليست لعبة. الأطفال دون سن 14 غير مسموح لهم بتشغيلها.

- قد تقع حوادث مساوية إن لم يكن مُشغِل الآلة على دراية بوجود أطفال. دع الأطفال خارج منطقة العمل وتحت رعاية يقطعة من شخص بالغ مسؤول. كن يقظاً ولوقت تشغيل العربة إذا دخل طفل منطقة العمل. انظر خلفك وتحتك بحثاً عن أطفال صغار قبل وأثناء القيادة للخلف. توخ الحذر الشديد عند الاقتراب من الزوايا العمياء أو المداخل أو لشجيرات أو الأشجار و الأجسام الأخرى التي قد تحجب رؤيتك لطفل قد يدخل منطقة العمل.
- لا تسمح للأطفال دون سن 41 بتشغيل هذه العربة. ويجب على الأطفال لبالغين 41 عاماً أو أكثر قراءة وفهم تعليمات لتشغيل وقواعد الأمان في هذا الدليل، ويجب تدريبهم والإشراف عليهم بواسطة أحد الوالدين.

• للأمان، يمكن استخدام لبطارية فقط في درجة حرارة -41~-54 درجة مئوية للتفريغ، ودرجة حرارة 6~-04 درجة مئوية للشحن.

• يجب أن يكون فولت لشحن أقل من 48 فولت.

• للآلات التي تعمل بلبطارية:

- تعليمات شحن لبطارية، ومعلومات نطاق درجة الحرارة المحيطة للآلة، واستخدام وتخزين لبطارية، ونطاق درجة الحرارة المحيطة الموصى به لنظام لشحن أثناء الشحن؛
- للآلة المشغلة ببطارية والمخصصة للاستخدام بحزمة بطارية قابلة للفصل أو الفك: لتعليمات لتي تشير إلى الاستخدام المناسب لحزم البطارية، مثل رقم لكتالوج أو تعريف السلسلة أو المكافئ؛
- تعليمات تشير إلى لشاحن المناسب للاستخدام، مثل رقم الكتلوج أو تعريف لسلسلة أو المكافئ.

ملاحظة: في أوروبا (EN 62841-1)، تنطبق المتطلبات الإضافية التالية:

- تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف لتشغيل قبل إدخال حزمة لبطارية. إدخال حزمة لبطارية في آلات كهربائية مفتاحها في وضع لتشغيل يستدعي الحوادث.
- أعد شحن البطارية باستخدام الشاحن المحدد من الشركة المصنعة فقط. قد تيسبب استخدام شاحن غير متوافق مع علبة البطارية في حدوث حريق.
- استخدم الأدوات التي تعمل بالكهرباء فقط مع علبة لبطاريات المحددة. وذلك لأن استخدام أي علب بطاريات أخرى من شأنه تشكيل خطر حدوث إصابة أو وقوع حريق.
- عد عدم استخدام علبة البطاريات، احفظها بعيداً عن الأشياء المعدنية الأخرى مثل مشابك الورق، أو العملات، أو المفتاح، أو السامير، أو الأشياء المعدنية الصغيرة الأخرى، التي يمكن أن تحدث اتصالاً بين طرف البطارية والطرف الأخرى. كما قد يؤدي تقصير نهايات البطارية مع بعضها البعض في حدوث حروق أو وقوع حريق.
- في ظل الظروف لسيئة، قد يتدفق السائل من البطارية؛ لذلك تجنب ملامسته. في حالة ملامسته بالخطأ اغسل الجزء الملامس بالماء. في حالة ملامسة لسائل للعين احصل على مساعدة طبية لاضفعية. حيث قد يسبب لسائل المنطفع من البطارية في حدوث تهيج أو حروق.
- لا تعرض حزمة البطارية أو الآلة للنار أو درجات الحرارة الزائدة.
- اتبع جميع تعليمات لشحن ولا تشحن حزمة لبطارية أو الآلة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في لتعليمات.



تحذير!!

تغيير النظام الكهربائي قد يتسبب في اندلاع حريق ينتج عنه إصابات خطيرة. لا تقم بتغييره.

- استخدام مكونات غير تلك الموردة قد يؤدي إلى لسخونة الزائدة أو الحريق أو الانفجار.
- لا تجري أي تعديلات أو إصلاحات لبدأ والمحرك يعمل.
- حافظ على إحكام ربط جميع الصواميل والمسامير، وحفاظ على الآلة في حالة جيدة.
- حافظ على مجلات عربتك خالية من العشب أو الأوراق أو المخلفات المتراكمة الأخرى.
- حافظ على عربتك نظيفة وجافة. استخدم قطعة قماش مبللة أو إسفنج مع صابون أو منظف خفيف عند تنظيف عربة المساعدة. لا تستخدم لبدأ الجازولين أو المذيبات أو المواد لبتروولية الأخرى أو منتجات المذيبات عند التنظيف.
- عندما لا تكون قيد الاستعمال، خزن عربة المساعدة في مكان داخلي وجاف.
- تتطلب الصيانة الحذر لشديد والدراسة، ويجب أن تتم فقط من خلال فني صيانة مؤهل. للصيانة، نترح عليك إعادة المنتج إلى أقرب مركز خدمة معتمد للإصلاح. عند لصيانة، استخدم قطع الغيار المتطابقة فقط.

احتفظ بهذه التعليمات، وارجع إليها بشكل متكرر لإرشاد الآخرين الذين قد يستخدمون هذا المنتج. في حالة

إعارة هذه الوحدة إلى أحدهم امنحه هذه التعليمات أيضًا.

التخلص من البطارية



لا ينبغي التخلص من نفايات المواد الكهربائية مع النفايات المنزلية. يرجى إعادة تدويرها حيثما توجد المرافق. اطلب المشورة من السلطة المحلية أو تاجر التجزئة بشأن إعادة التدوير.



التخلص المنفصل من المنتجات المستخدمة والأغلفة يتيح إعادة تدويرها مرة أخرى. وإعادة استخدام المواد المدورة يساعد على منع التلوث البيئي ويحد من الطلب على المواد الخام.

Batteries



عند انتهاء عمرها الإنتاجي، تخلص من البطاريات مع بذل العناية الواجبة لبيئتنا. حيث تحتوي البطارية على مواد قد تكون ضارة لك وللبيئة. ولذا ينبغي إزالتها والتخلص منها بشكل منفصل في المنشآت التي تقبل بطاريات ليثيوم أيون.

رمز	تسمية / شرح
V	فولتات
A	أمبير
Hz	هرتز
W	واط
min	الوقت
---	نوع أو خاصية التيار
	للحد من خطر الإصابة، يجب على المستخدم قراءة دليل المستخدم وفهمه قبل استخدام هذا المنتج.
	احتياطات لسلامتك.
	لا تشغيل الآلة على منحدرات تزيد عن 16.7 درجة.
IPX4 معيار	مقاوم لكافة الظروف المناخية

التشغيل قبل

يستخدم استخدام هذا المنتج فهم مزايا المنتج والمعلومات الواردة في دليل التشغيل. قبل استخدام المنتج تعرف على كافة خصائص لتشغيل الخاصة به وقواعد السلامة.

ربط المقبض العلوي

- 1 مرر المقبض العلوي فوق أنابيب المقبض لسفلي على مجموعة الوعاء. تأكد من محاذاة فتحات المسار.
- 2 أدخل مسمار حرف يو من خارج المقبض، ومرره خلال فتحة المسار حيث يتم ربط المقبض العلوي والسفلي.
- 3 ثم بتوصيل الموصل وركب الكابل بالأسطرطة.
- 4 أرفق الوردة والحشية مط.
- 5 يتم التركيب واللف في اتجاه عقارب الساعة ثم الصامولة لإحكام البرغي
- 6 يتم تركيب البرغي لثلاثة الأخرى بنفس الطريقة

7

(انظر لشكل 1)
مفتاح لتشغيل

١١ وردة

٢ زر الأمام/الخلف

٢١ غطاء البطارية

٣ زر لسرعة عالية/منخفضة

٣١ لبطارية

٤ زر تأمين الغلق

٤١ مفتاح لبطارية

٥ زر لبطام

٥١ الفرامل

٦ الوعاء

٦١ عجلة عربة

٧ ذراع تحرير الوعاء

٧١ العجلة الأمامية

٨ البرغي

٨١ قابس الصرف

٩ الصامولة

٩١ قابس الزيت

١٠ حشية

تركيب / إزالة حزمة البطارية

تحذير!

- تبع لتعليمات لتلمية من أجل تجنب الإصابة والحد من خطر الصدمة الكهربائية أو الحريق:
- لاستبدال علبه لبطاريات في المشاحن على الفور في حالة تضرر غلاف البطاريات أو سلك لشاحن.
- تحقق من أن مفتاح لتشغيل على وضع إيقاف لتشغيل قبل إدخال أو إزالة علبه لبطاريات.
- تحقق من إزالة علبه البطاريات وأن مفتاح لتشغيل على وضع إيقاف التشغيل قبل فحص الكلة أو إجراء تعديلات أو صيانة أي جز من المنافع.
- اقرأ وافهم وثيق لتعليمات لمتضمنة في لقسم لمعنون "عملية لشحن".

تحذير!

هتم دائمًا بقديمك ومتابعة الأطفال والحيوانات الأليفة حولك عند الضغط على زر تحرير البطارية. حيث يمكن أن تحدث إصابة خطيرة في حالة سقوط حزمة البطارية. لا تنزع أبدًا حزمة البطارية أثناء وجودك في مكان مرتفع.

التجميع

تحذير!

لمنع المشغل غير المقصود الذي قد يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة، يرجى دائمًا إزالة حزمة لبطارية من الأداة أثناء تجميع الأجزاء.

تحذير!

لا تستخدم هذا المنتج إن كانت أي من الأجزاء على قائمة لتعمية مجمعة بالفعل عند قيامك بفكها. الأجزاء على هذه القائمة غير مجمعة في المنتج من قبل لشركة المصنعة وتتطلب للتركيب من قبل العميل. قد يؤدي استخدام المنتج الذي تم تجميعه تجميعًا غير صحيحًا في حدوث إصابة شخصية خطيرة.

تحذير!

لا تحاول إجراء تعديل على هذا المنتج أو صنع ملحقات غير موصى بها عند استخدام هذا المنتج. أي تعديل أو تغيير هو سوء استخدام وقد يتسبب في وضع خطير يؤدي إلى حدوث إصابة شخصية خطيرة.

تركيب علبه البطاريات

- 1 افصح غطاء لبطارية.
- 2 حاذ الضلع البارز داخل اللوحة مع الحز على حزمة لبطارية.
- 3 تأكد من تأمين حزمة لبطارية في مكانها في حجرة البطارية.
- 4 أدخل مفتاح البطارية.
- 5 أغلق غطاء البطارية.

إزالة علبه البطاريات

- 1 اضغط على مفتاح لتشغيل للوضع "FFO" لإيقاف المنتج.

AR

2 افتح باب لبطارية إلى حجرة لبطارية.

3 تم بإزالة مفتاح لبطارية.

4 اضغط على المزلاج على ظهر حزمة لبطارية لتحرير لبطارية.

التشغيل

تحذير!

لا تجعل معرك بالمنتجات مهملاً، وتذكر أن الإهمال لثلية واحدة يكفي لحدوث إصابة خطيرة.

تحذير!

لا تستخدم في ملحقات أو إكسسوارات غير موصي بها من قبل لشركة المصنعة لهذا المنتج. حيث أن استخدام ملحقات أو إكسسوارات غير موصي بها قد يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة. افحص المنتج كاملاً قبل كل استخدام للتأكد من عدم وجود أجزاء متضررة أو مفقودة أو مثقكة مثل المسامير أو الصواميل أو الأغطية، أو غير ذلك. أحكم تثبيت كافة المثبتات والأغطية ولا تتم بتقسيل هذا المنتج حتى تمام استبدال كافة الأجزاء المفقودة أو المتضررة.

تحميل عربة المساعدة

حمل عربة المساعدة بحرص؛ وزع الحمل بالتساوي في الوعاء. عند التحرك على المرتفعات لأعلى ولا سفلاً، ينبغي ألا يتخطى لتحميل لديك 133 رطلاً (051 كيلوجراماً) مع انحدار حتى 5 درجات. إذا اعتقدت أنك تحمل وزن زائد، أزل بعض المواد من عربتك.

قفل/فتح الفرامل انظر الشكل 4.

- دوس على الفرامل، سُمِّقَل الفرامل وستتقف عربة المساعدة.
- دوس على الفرامل مرة أخرى، سيُحرر قفل الفرامل.

البدء انظر الشكل 5.

- لاستخدام عربة المساعدة اضغط مفتاح التشغيل على وضع NO.

التحرك إلى الأمام/الخلف انظر الشكل 6.

- اختر الأمام/الخلف.
- اختر سرعة عالية/منخفضة.
- اضغط زر تأمين الغلق.
- ثوان، الوحدة لن تبدأ الوحدة وسيطلب تفعيل تأمين الغلق مرة أخرى.

- اضغط على زر الإبهام لأسفل لبدء عربة المساعدة.

ملحوظة! يمكنك الضغط على زر الإبهام مرة أخرى لإعادة تشغيل عربة المساعدة في غضون ٣ ثلثية بعد تحريره. تحرك في اتجاه الخلف فقط لمسافات قصيرة. إذا كنت على وشك التحرك لمسافة طويلة للخلف، لف اتجاه العربة وتحرك للأمام.

تحذير!

كن حذراً عند التحرك للخلف. خذ خطوة للوراء وكن مستعداً للسير للخلف. راع الوقوف إلى جانب العربة حتى تعتاد على التحرك إلى الوراء.

الإيقاف انظر الشكل 7.

- حرر زر الإبهام. بسبب قوة الدفع الفيزيائية، قد تستمر عربتك في التحرك قليلاً بعد تحرير زر الإبهام. تجنب ترك المقبض حتى تتوقف عربة المساعدة تماماً. اركن عربة المساعدة في منطقة مستوية حتى لا تتدحرج.
- اضبط مفتاح لتشغيل على الوضع "OFF". أزل لبطارية وخزنها في مكان آمن لمنع الاستخدام غير المصرح للعربة.

تحميل العربة انظر الشكل 8.

- أوقف عربة المساعدة.
- دوس على الفرامل لمنع تحرك العربة فجائي.
- اضغط ذراع المحرير على الوعاء لتحرير الوعاء.
- امسك المقابض الموجودة على الوعاء لرفع الوعاء وتحريره.

الصيانة

تحذير!

احرص على عدم ملامسة سوائل الفرامل أو البزوين أو لمنتجات القائمة على لنفط أو الزيوت المتغلغلة وبيرها من المواد للقطع بلاستيكية في أي وقت. وذلك لأنها توي على مواد كيميائية يمكن أن تضر بالبلاستيك أو تضعفه أو تدمره.

تحذير!

لتجنب حدوث إصابة جسدية جسيمة، انزع حزمة لبطارية دائماً من الجهاز عند تنظيفه أو إجراء أي صيانة.

- تحقق من جميع المسامير والصواميل بالنظام؛ أحكم ربطهم حسب الحاجة، وانحص الأجزاء البلاستيكية بحثاً عن شقوق أو قطع مكسورة بالنظام.

- تحقق بشكل دوري من ضغط الإطار لكلا الإطارين. حافظ على ضغط الهواء بين 82 و 03 رطل/بوصة مربعة (isp).



تحذير!

لا تفتح الإطارات أبدًا بصورة مفرطة. إذا نفخت الإطارات على نحو مفرط، قد تتسبب في انفجارها مما يؤدي إلى إصابة شديدة.

- حاول عدم استخدام العربة عندما تكون رطبة أو مغطاة بالثلج. ولا تمش المناطق الكهربائية بالعربة بالخرطوم. المياه والرطوبة في المحركات والمفاتيح الكهربائية قد تتسبب تأكلهم، مما يؤدي بعد ذلك إلى تعطلهم.
- اغسل عربةك باستخدام الماء ومنظفات السيارات الخفيفة بفرشاة ناعمة أو قطعة قماش. لا تستخدم أي الصابون القوي الأساس ولا تستخدم ضغط المياه لغسل عربةك المساعدة.

تخزين العربة

- خزن عربة المساعدة داخل أو تحت غطاء وقائي.
- اشحن البطارية قبل تخزين العربة. إذا خزنت العربة لفترات طويلة من الوقت، أعد شحن البطارية بصفة دورية. مرة كل شهر يُعد تديرًا جيدًا.
- خزن عربة المساعدة في بيئة جافة. المياه من شأنها الإضرار بعربةك ولبطارية.
- لا تخزن العربة بالقرب من المواد الكيماوية (هل الأسمدة)، أو المنبهات العضوية أو المذيبات الأخرى. هذه المنتجات غالبًا ما تكون سامة للتآكل بشدة وقد تسبب أضرارًا دائمة للعربة.
- لا تخزن عربة المساعدة بالقرب من مصدر حرارة أو شرر أو لهب مكشوف.

تغيير الزيت

لضمان أفضل أداء لهذا المنتج وإطالة عمره الافتراضي، يرجى تغيير الزيت مرة كل نصف سنة في سنة لتشغيل الأولى ثم مرة كل سنة في بقية السنوات.

تفريغ الزيت انظر الشكل 9.

- أزل سدادة التفريغ باستخدام مفتاح ربط لتفريغ الزيت.
- بعد تفريغ الزيت، اربط سدادة التفريغ مرة أخرى.

إعادة تعبئة الزيت انظر الشكل 9.

- أزل سدادة التفريغ بمفتاح ربط.
- أعد ملء الزيت من فتحة الزيت. سعة الزيت حوالي 051 مل.
- أعد ربط سدادة الزيت مكانها.

ستكشف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
عربة المساعدة لا تعمل.	البطارية غير مشحونة بشكل صحيح.	لضمان حزمة لبطارية، تأكد من أن المزلاج الموجود أسفل حزمة لبطارية داخل بشكل صحيح في مكانه.
	انتهت فترة لتظار زر تأمين القلق.	اضغط مع الاستمرار على زر تأمين القلق، ثم زر الإهمام في غضون 4 ثوان.
	مفتاح التشغيل مغلق.	افتح مفتاح التشغيل.
	وحدة التحكم معطوبة.	اتصل بمركز الخدمة المجدد.
عربة المساعدة تعمل ببطء.	تم فصل موصل الكابل.	قم بتوصيل موصل الكابل في موضعه.
	شحن البطارية منخفض.	اشحن حزمة البطارية وفقًا للتعليمات.
	البطارية لا تقبل لشحن الكامل.	استبدل البطارية ببطارية جديدة 82 فولت.
	الكثير من الوزن أو منحدرات شديدة للغاية.	قلل الوزن في وعاء؛ اعمل على منحدرات أقل انحدارًا.
عربة المساعدة تعمل بعض الأحيان ولا تعمل أحيانًا أخرى.	مفاتيح كهربائية تالفة أو مستهلكة.	اتصل بمركز الخدمة المجدد.
ضوضاء من علبة لثروس.	مجموعة لثروس تالفة أو مستهلكة.	اتصل بمركز الخدمة المجدد.

البيانات الفنية

الخاصية	القيمة
المعدل	الجهد الاسمي: 72 فولت معدل الطاقة: 300 وات
سعة لتحميل	150 كجم على منحدر بميل حتى 5 درجات.
	100 كجم على منحدر بميل حتى 16.7 درجة.
ضغط الإطارات	22 رطل لكل بوصة مربعة (1.5 بار) حتى 30 رطل لكل بوصة مربعة (2.0 بار)
الوزن (الآلة فقط)	40kg(±2kg)
السعة (الحجم)	106 لتر / 3.74 قدم مكعب مربعة
الطول	51.8" (131.5cm)
العرض	26.4" (67cm)
الارتفاع	43.3" (110cm)
للسرعة	عالية: 5.2 كم / ساعة (± 0.5 / h) 3.2km ميل في الساعة (± 0.31 ميل في الساعة) منخفض: 4.0 كم / ساعة (± 0.5 / h) 2.5km ميل في الساعة (± 0.31 ميل في الساعة) عكس: 3.0 (± 0.5km / h) 1.86km ميل في الساعة (± 0.31 ميل في الساعة)
الإطار الأمامي	5-6×12 بوصة عجلة هوائية
الإطار الخلفي	8 بوصة عجلة عريضة صلبة
نوع الزيت	سائل ناقل حركة أوتوماتيك
سعة الزيت	150ML
حزمة البطارية	82V220G/82V430G/82V220/82V430
الشاحن	82C1G/82C2/82C6
مستوى ضغط الصوت	< 70 dB(A)
مستويات الاهتزاز	< 2.5 m/s2

إعلان المطابقة الخاص بالمفوضية الأوروبية

عضصملا وكرشلا: Changzhou Globe Co., Ltd.
ناونعلا: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

ينقتلا فلللا عمجب لومخلا صخشلا ناو نعو مسا
مسالا: Peter Söderström

ناونعلا: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

نعلا بمقتضى هذا مسؤوليتنا على الجهاز بموجب.

تعليمات الأصلي	
النوع	82UC
العلامة التجارية	Cramer
الموديل	7400086 (82UC)
الرقم التسلسلي	انظر بطاقة تصنيف المنتج

تم تصنيجه وفق للمعايير أو الوثائق المنهجية:

لتوافق لكترو مغناطيسي	EN-55014-1/EN-55014-2
للسلامة كهربائية	EN-60335-1/EN 50636-2-100/ EN 62233

ويوافق مع المتطلبات الأساسية للوجبات التالية:

توجيه الجهاز	2006/42/CE
توجيه لتوافق الكهرو مغناطيسي	2014/30/EU

Ted Qu

Ted Qu Haichao

مدير الجودة

Changzhou, 22/07/2017

* في حالة الإخفاق في حل العطل، يجب أن تذهب إلى الموزع الخاص بك و/أو أقرب مركز خدمات صيانة فنية معتمد.

AR

Ürüne Genel Bakış

Makineniz yüksek güvenilirlik, kullanım kolaylığı ve kullanıcı güvenliği standardına göre tasarlanmış ve üretilmiştir. Doğru bakıldığında size uzun yıllar sorunsuz performans sunacaktır.

El Arabanızı Tanıyın

Tanim

- | | | | |
|---|-------------------------------------|---|---------------------|
| 1 | Kendinden tahrikli akülü el arabası | 3 | Kollar ve Cıvatalar |
| 2 | Kulp düzeneği | 4 | Kullanıcı kılavuzu |

GENEL GÜVENLİK KURALLARI

PREDMET	TEMPERATURA
El arabası depolama Sıcaklık aralığı	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Akü Şarj Sıcaklığı Aralığı	43°F (6°C) ~ 104 °F (40 °C)
Şarj Cihazı Çalışma Sıcaklığı Aralığı	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Akü Depolama Sıcaklığı Aralığı	1 mesec: 32°F (0°C) ~ 122 °F (50 °C)
Akü Boşaltma Sıcaklığı Aralığı	6.8 °F (-14 °C) ~ 113 °F (45°C)

TR

Güvenlik Önlemleri



Bu el arabasını kullanmadan önce bu kılavuzdaki tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları dikkatlice okuyun. Bu kullanıcı kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın.



Bu el arabaları CE güvenlik standartlarına ve elektromanyetik uyumluluk, makineler ve düşük voltajla ilgili direktiflere uygundur.

GENEL GÜVENLİK KURALLARI

- Akülü el arabanızın etiketinde ve bu kılavuzda yer alan tüm talimatları okuyun, anlayın ve bunlara uyun. Akülü el arabanızı çalıştırmadan önce kontrollerini ve nasıl doğru şekilde kullanılacağını iyice öğrenin.
- Akülü el arabanızı sadece bu talimatları iyice anlamış sorumluluk sahibi kişilerin kullanmasına izin verin. Hiçbir zaman çocukların akülü el arabanızı kullanmasına izin vermeyin.
- Kapalı köşelere, çalılara, ağaçlara veya görüşünüzü engelleyebilecek diğer nesnelere yaklaşırken daha dikkatli olun.
- Kaydırmaz tabanlı ayakkabılar giyin. Koruyucu ayakkabılarınız varsa, bunları giyin. Ayaklarınız çıplakken veya açık terlik giyerken akülü el arabanızı kullanmayın.

- Yapacağınız işle ilgili herhangi bir şüpheniz varsa lütfen yapmayın.
- Akülü el arabanızın kullanılacağı alanı iyice inceleyin ve tüm taşları, sopaları, telleri, evcil hayvan malzemelerini veya bahçe oyuncaklarını ve çarpıp üzerinden geçebileceğiniz diğer yabancı nesneleri temizleyin. Ayrıca deliklerin, olukların, tümseklerin, ağaç köklerinin ve diğer olası tehlikelerin yerini işaretleyin.
- Akülü el arabanızı sadece gün ışığında veya suni ışıkla iyi aydınlatılan bir alanda kullanın.
- Ellerinizi veya ayaklarınızı dönen tekerleklerin yanına veya altına koymayın.
- Normal şekilde çalışmıyor veya durmuyorsa akülü el arabanızı kullanmayın.
- Tetikte olun ve dikkatinizi yaptığınız işe verin.
- Yere her zaman sağlam bastığınızdan emin olun.
- Yorgunken veya uyuşturucu p208-ya da alkol etkisi altındayken akülü el arabanızı kullanmayın.
- Akülü el arabanızı amaçlandığı iş dışında herhangi bir iş için kullanmayın.
- Sadece üreticinin tavsiye edilen yedek parçalarını ve aksesuarlarını kullanın.
- Akülü el arabanız üzerinde herhangi bir şekilde değişiklik yapmayın. Değişiklik yapmak, garantinizi geçersiz kılar.
- Engebeli arazi ve dik arazilerde çalışırken yere sağlam bir şekilde basmaya çok dikkat edin.
- Akülü el arabanızı ileri viteste çalışırken geriye doğru çekmeyin. Bu, motora zarar verebilir ve dişlileri parçalayabilir.
- Motorun ve dişlilerin zarar görmesini önleyin – akülü el

arabanızın arkasına hiçbir şey bağlayıp çekmeyin veya arabanızı aşırı yüklemeyin.

- Yükü akülü el arabanızın teknesine eşit şekilde dağıtın.
- Dik araziler üzerinde hareket ederken dikkatli olun.
- Eğer anahtar açılıp kapanmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.



UYARI!

Akülü el arabasını kara yolunda kullanmayın.

- Dik arazilerden geçerken kullanmayın; dik arazilerde her zaman yukarı ve aşağı doğru hareket edin.
- 16,7 dereceden daha dik arazilerde kullanmayın.
- Yüklerken veya boşaltırken dengeli olması için düz yüzeyler üzerine park edin.
- Ağırlık sınırı:
 - 5 derecelik eğime kadar 150kg.
 - 16,7 derecelik eğime kadar 100kg.
- Sadece makine hareket ederken makineyi kontrol edebileceğiniz kadar ağırlık yükleyin.
- Hiçbir zaman üzerinde birini taşımayın.
- İleri/geri hareket düğmesi, güç anahtarı veya güvenlik düğmesi doğru şekilde çalışmıyorsa kullanmayın.
- Islak koşullarda kullanırken dikkatli olun.
- Yanıcı sıvıların, gazların veya yanıcı tozların mevcut olduğu patlayıcı atmosferlerde kullanmayın. Şüpheniz varsa kullanmadan önce tozun yere oturmasını bekleyin.
- Hareket etmeden önce alanda hiç kimsenin kalmadığından

emin olun. Akülü el arabanız hareket ederken çocukların, yakınınızdaki kişilerin veya evcil hayvanları çalışma alanınıza girmesine izin vermeyin.

- Cihazı yağmurda veya ıslak yerlerde şarj etmeyin.
- Bakımdan önce, temizlemeden önce pili çıkarın veya çıkarın.
- Aküyü/aküleri ateşe atmayın. Pil patlayabilir. Olası özel bertaraf talimatları için yerel kanunlara göz atın.
- Aküyü/aküleri açmayın veya tahrip etmeyin. Açığa çıkan elektrolit korozyondur ve gözle ve cilde zarar verebilir. Yutulursa toksik etki gösterebilir.
- Aküleri taşıırken aküyü yüzükler, bileklikler ve anahtarlar gibi iletken materyallerle kısa devre yaptırmamaya dikkat edin. Akü veya iletken aşırı ısınabilir ve yanıklara neden olabilir.
- Uygun Şekilde Giyinin - Bol kıyafet giymeyin veya takı takmayın. Hareketli parçalara yakalanabilirler. Açık alanda çalışma yaparken kauçuk eldiven ve dayanıklı ayakkabılar kullanılması önerilir. Uzun saçlarınızı toplamak için koruyucu saç filesi takın.
- Cihazı Zorlamayın - Tasarlandığı hızda kullanılması işin daha iyi ve daha az yaralanma riskiyle yapılmasını sağlayacaktır.
- Kullanılmayan Cihazı Kapalı Alanda Depolayın – Cihazlar kullanılmadığı zaman kapalı, kuru, yüksek veya kilitli ve çocukların ulaşamayacağı yerlerde depolanmalıdır.
- Hasarlı Parçaları Kontrol Edin - Bu cihazı kullanmadan önce hasarlı parçanın doğru şekilde çalıştığı ve amaçlandığı işlevi yerine getirdiği dikkatli bir şekilde kontrol edilmelidir. Hareketli parçaların hizasını, hareketli parçaların bağlantısını, parçaların kırık olup olmadığını, montaj durumunu ve çalışmayı etkileyebilecek diğer herhangi bir durumu kontrol edin. Hasarlı bir koruma veya başka bir parça bu kılavuzda başka bir yerde belirtilmedikçe bir yetkili

servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.

- Uzanmayın. Yere sağlam basın ve dengeyi her zaman koruyun. Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- Aletlerin sık kullanılmasından gelen aşınalığın konsantrasyonunuzu kaybettirmesine ve alet güvenliği ilkelerini göz ardı etmenize neden olmasına izin vermeyin. Dikkatsizce yapılan bir davranış birkaç saniye içinde ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Kulpları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz; yağdan ve gresten arındırılmış hâlde tutun. Kaygan kulplar ve kavrama yüzeyleri aletin güvenli şekilde taşınmasına ve beklenmedik durumlarda kontrol altına alınmasına engel olur.

DİK ARAZİLER ÜZERİNDE HAREKET ETME



UYARI!

Eğimler ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek kayma ve düşme kazalarında önemli bir faktördür. Eğer bir eğitim üzerinde kendinizi huzursuz hissediyorsanız kullanmayın.

- Deliklere, oluklara veya tümseklere karşı dikkatli olun. Akülü el arabanızın devrilmesini önlemek için engebeli arazilerde dikkatli olun. Uzun çimler engelleri gizleyebilir.
- Dik arazilerde aşağı doğru hareket ederken akülü el arabanızı her zaman düşük viteste sürün. Motorun sürtünmesi, akülü el arabanızı daha iyi kontrol etmenizi sağlar.
- Dik arazilerde yukarı doğru ağır yükler taşıırken dikkatli olun. Akülü el arabanız aşırı yüklüyse emniyet sigortası atabilir

ve akülü el arabasının size doğru geriye yuvarlanmasına yol açarak ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- Dik arazilerin üzerinde çalıştırmayın ve gerekirse yavaşça ve kademeli olarak çalıştırın.
- Yamaçların, hendeklerin veya toprak setlerin yakınında hareket etmeyin. Tekerek bir uçurumun veya bir hendeğin kenarından dışarı çıkarsa veya bir mağaranın ağzına girerse aniden devrilebilir.
- Akülü el arabanızı tepelerin veya dik arazilerin üzerine park etmeyin.

ÇOCUKLAR



UYARI!

Bu bir oyuncak değildir. 14 yaşından küçük çocukların kullanması yasaktır.

- Eğer kullanıcı çocukların varlığından haberdar değilse trajik kazalar meydana gelebilir. Çocukları çalışma alanından uzaklaştırın ve sorumlu bir yetişkinin gözetimine emanet edin. Tetikte olun ve eğer bir çocuk çalışma alanına girerse akülü el arabasını kapatın. Geriye doğru sürmeden önce ve geriye doğru sürerken küçük çocuklara karşı arkanıza ve aşağıya bakın. Kör virajlara, girişlere, çalılara, ağaçlara veya çalışma alanına doğru koşan bir çocuğu görmenize engel olabilecek diğer nesnelere doğru yaklaşırken son derece dikkatli olun.
- 14 yaşından küçük çocukların bu akülü el arabasını kullanmasına izin vermeyin. 14 yaşında ve daha büyük çocuklar bu kılavuzdaki kullanım talimatlarını ve güvenlik kurallarını okuyup anlamalı ve bir ebeveyni tarafından kendisine bu konuda eğitim verilmeli ve nezaret edilmelidir.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- Güvenlik amacıyla akü sadece boşaltım için -14 ~ 45°C'de ve şarj için 6 ~ 40 °C'de kullanılabilir.
- Şarj voltajı 84V'den düşük olmalıdır.
- Akülü aletler için:
 - Akünün şarj edilmesine yönelik talimatlar, alet ve akü kullanımı ve depolama için ortam sıcaklık aralığına ilişkin bilgiler ve şarj sırasında şarj sistemleri için önerilen ortam sıcaklık aralığı;
 - Sökülebilir akü takımı veya ayrılabilir bir akü takımı ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmış aküyle çalışan bir alet için: katalog numarası, seri numarası veya benzer bir tanımlayıcı vb. ile kullanıma uygun akü takımlarını gösteren talimatlar;
 - katalog numarası, seri numarası veya benzer bir tanımlayıcı vb. ile kullanıma uygun şarj cihazını gösteren talimatlar.

NOT Avrupa'da (EN 62841-1), aşağıdaki ek gereksinimler geçerlidir:

- Akü takımını yerleştirmeden önce anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olun. Akü takımının elektrikli aletlere anahtar açık hâldeyken takılması kazalara davetiye çıkarır.
- Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin. Bir şarj cihazının uyumsuz bir akü takımı ile birlikte kullanılması yangın riski oluşturabilir.
- Elektrikli aletleri sadece özel olarak belirtilmiş akü takımları ile birlikte kullanın. Başka bir akü takımı kullanmak yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- Akü takımı kullanılmadığı zaman ataş, bozuk para, anahtar,

çivi, vida ve diğer metal nesneler gibi bir terminalden diğerine bağlantı oluşturabilecek diğer metal nesnelerden uzak tutun. Akü terminallerinin birlikte kısa devre yapması yangına veya yangına neden olabilir.

- Kötü koşullarda aküden sıvı boşalabilir; temas etmekten kaçının. Eğer kazara temas ederseniz temas eden yeri suyla yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize temas ederse ek olarak tıbbi yardım alın. Aküden boşalan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- Akü takımını veya aleti aleve veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.
- Tüm şarj talimatlarına uyun ve akü takımını veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.

SERVİS



UYARI!

Elektrik tesisatında değişiklik yapmak ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek yangına neden olabilir. Elektrik tesisatında değişiklik yapmayın.

- Ürünle birlikte verilerin dışında bileşenler kullanmak aşırı ısınmaya, yangına veya patlamaya neden olabilir.
- Motor çalışırken asla ayar veya onarım yapmayın.
- Tüm somunları ve cıvataları sıkı ve ekipmanı iyi durumda tutun.
- Elektrikli arabanızın tekerleklerini gresten, yapraklardan veya diğer birikintilerden temizleyin.
- Akülü el arabanızı temiz ve kuru tutun. Akülü el arabanızı temizlerken nemli bir bez veya hafif sabunlu veya deterjanlı

bir sünger kullanın. Temizlik yaparken asla benzin, çözücü veya diğer petrol bazlı veya çözücü bazlı ürün kullanmayın.

- Kullanmadığınız zaman akülü el arabanızı kuru bir yerde kapalı alanda depolayın.
- Servis çalışması aşırı dikkat ve bilgi gerektirir ve sadece nitelikli bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Servisin gerektiği durumlarda ürünü onarım amacıyla size en yakın YETKİLİ SERVİS MERKEZİNE götürmenizi öneriyoruz. Servis yapılırken sadece aynı yedek parçaları kullanın.

Bu talimatları saklayın. Bunlara sık sık bakın ve bu ürünü kullanma ihtimali olan diğer kullanıcıları bilgilendirmek için kullanın. Eğer bu üniteyi başka bir kişiye ödünç verirsiniz bu talimatları da beraberinde verin.

Adı



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla atılmamalıdır. Lütfen tesislerin mevcut olduğu yerlerde geri dönüştürün. Geri dönüşüm tavsiyesi için bölgenizdeki yetkili mercie veya satıcıya başvurun.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajın ayrı toplanması malzemelerin geri dönüştürülmesine ve tekrar kullanılmasına olanak sağlar. Geri dönüştürülen malzemelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğini önlemeye yardımcı olur ve ham madde talebini azaltır.



Kullanım ömürlerinin sonunda aküleri çevreye gerekli özeni göstererek atın. Akü, size ve çevreye karşı zararlı maddeler içerir. Lityum iyon aküleri kabul eden bir tesiste sökülmesi ve ayrı olarak imha edilmelidir.

ADI

ADI	İŞARET/AÇIKLAMA
V	Volt
A	Amper
Hz	Hertz
W	Vat
min	Süre
---	Akım tipi veya karakteristiği
	Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcının bu ürünü kullanmadan önce kullanıcı kılavuzunu okuması ve anlaması gerekir.
	Güvenliğiniz ile ilgili önlemler.
	16.7°den daha büyük eğimlerde kullanmayın.
IPX4	Her türlü hava koşuluna dayanıklı

Kullanmadan Önce

Bu ürünü kullanmak için ürünün özelliklerinin ve kullanıcı kılavuzundaki bilgilerin anlaşılması gerekir. Bu ürünü kullanmadan önce tüm çalışma özelliklerini ve güvenlik kurallarını öğrenin (bakınız **Şekil 1**).

- | | | | |
|-----------|----------------------------|-----------|----------------|
| 1 | Güç anahtarı | 11 | Pul |
| 2 | İleri/Geri düğmesi | 12 | Akü kapağı |
| 3 | Yüksek/Düşük hız düğmesi | 13 | Pil |
| 4 | Kilitleme düğmesi | 14 | Akü anahtarı |
| 5 | Başparmak kontrol kolu | 15 | Fren |
| 6 | Tekne | 16 | Dolma tekerlek |
| 7 | Tekne serbest bırakma kolu | 17 | Ön tekerlek |
| 8 | Cıvata | 18 | Tahliye tapası |
| 9 | Somun | 19 | Yağ tapası |
| 10 | Salmastra | | |

Montaj



UYARI!

Ciddi fiziksel yaralanmaya neden olabilecek şekilde kazara çalışmasını önlemek için parçaları monte ederken akü takımını her zaman aletten ayırın.



UYARI!

Eğer Çeki Listesi'nde yer alan herhangi bir parça ürünü paketten çıkarttığınızda zaten ürününüze monte edilmişse bu ürünü kullanmayın. Bu listede yer alan parçalar üretici tarafından ürüne monte edilmez ve müşteri tarafından kurulması gerekir. Hatalı şekilde monte edilmiş bir ürünü kullanmak ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.



UYARI!

Ürün üzerinde değişiklik yapmaya veya bu ürünle birlikte kullanılması önerilmeyen aksesuarlar kullanmaya çalışmayın. Bu tür bir değişiklik veya modifikasyon hatalı kullanım olarak değerlendirilir ve ciddi fiziksel yaralanmalara yol açabilecek tehlikeli bir duruma neden olabilir.



UYARI!

Akü serbest bırakma düğmesine basarken her zaman ayaklarınıza, çocuklara veya evcil hayvanlara dikkat edin. Eğer akü takımı düşerse ciddi yaralanmalar meydana gelebilir. Akü takımını HİÇBİR ZAMAN yüksek bir yerde çıkartmayın.

Üst Kulpun Takılması (Bakınız Şekil 2)

- 1 Üst kulp tekne düzeneğinin üzerindeki alt kulp borularının üzerine kaydırın. Cıvata deliklerinin hizalandığından emin olun.
- 2 Kulpun dış tarafından bir cıvata takıp üst ve alt kulpun takıldığı cıvata deliğinden geçirin.
- 3 Bağlantı parçasını bağlayın ve çizgili kabloyu takın.
- 4 Pulu ve salmastrayı takın.
- 5 Cıvatayı sıkmak için somunu takın ve saat yönünde çevirin.
- 6 Diğer üç cıvatayı aynı şekilde takın.

Akü Takiminin Takılması Çıkartılması



UYARI!

Yaralanmaları önlemek ve elektrik çarpması veya yangın riskini azaltmak için bu talimatlara uyun:

- Eğer akü gövdesi veya şarj cihazı kablosu zarar görmüşse akü takımını veya şarj cihazını hemen değiştirin.
- Akü takımını yerleştirmeden veya çıkartmadan önce anahtarın KAPALI konumda olduğunu doğrulayın.
- Yaprak üfleme makinesini incelemeyen, ayar veya bakım yapmadan önce akü takımının çıkartıldığını ve anahtarın KAPALI konumda olduğunu doğrulayın.
- Şarj Prosedürü kısmında yer alan talimatları okuyun, anlayın ve bunlara uyun.

Akü Takiminin Takılması (Bakınız Şekil 3)

- 1 Akü kapağını açın.
- 2 Panelin içindeki kaldırılmış dişleri akü takımının üzerindeki deliklerle hizalayın.
- 3 Akü takımının akü bölmesindeki yerine sıkıca yerleştirildiğinden emin olun.
- 4 Akü anahtarını takın.
- 5 Akü kapağını kapatın.

Akü Takiminin Çıkartılması (Bakınız Şekil 3)

- 1 Ürünü durdurmak için güç anahtarını "KAPALI" konuma getirin.
- 2 Aküyü serbest bırakmak için akü takımının arkasındaki mandala basın.
- 3 Akü anahtarını çıkartın.
- 4 Depress the latch on the back of the battery pack to release the battery.
- 5 Akü takımını çıkarın.

Kullanım



UYARI!

Ürünü kullanırken dikkatinizi dağıtacak şeylerden kaçının. Bir anlık dikkatsizliğin ciddi yaralanmalara sebebiyet vermek için yeterli olduğunu unutmayın.



UYARI!

Bu ürünün üreticisi tarafından önerilmeyen herhangi bir ek parça veya aksesuar kullanmayın. Önerilmeyen ek parçaların veya aksesuarların kullanılması ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir. Her kullanım öncesi tüm ürünü vidalar, somunlar, cıvatalar, başlıklar vb. gibi zarar görmüş, eksik veya gevşek parçalara karşı inceleyin. Tüm sabitleyicileri ve başlıkları iyice sıkın ve tüm eksik veya zarar görmüş parçalar değiştirilene kadar bu ürünü kullanmayın.

Akülü El Arabanızı Yükleme

Akülü el arabanızı dikkatlice yükleyin, yükü tekneye eşit şekilde dağıtın. Eğimli yerlerde yukarı ve aşağı doğru hareket ederken, 5 derecelik eğime kadar yükünüzü 331 pound (150 kilogram) ile sınırlayın. Çok fazla ağırlık taşıdığınızı düşünüyorsanız akülü el arabanızdaki bazı malzemeleri çıkarın.

Freni Kilitleme/Kilidin (Bakınız Şekil 4)

- Ayağınızla frene basın, fren kilitlenir ve akülü el arabası durur.
- Ayağınızla tekrar frene basın, fren kilidi açılır.

Çalıştırma (Bakınız Şekil 5)

- Akülü el arabanızı kullanmak için güç anahtarını AÇIK konuma getirin.

İleri/Geri Hareket Et (Bakınız Şekil 6)

- İleri/geri hareket yönünü seçin.
- Yüksek/düşük hız ayarını seçin.
- Kilitleme düğmesine basın.
- Akülü el arabasını çalıştırmak için başparmak kontrol koluna basın.

NOT! Serbest bıraktıktan sonra akülü el arabasını 30 saniye içinde yeniden çalıştırmak için başparmak kontrol koluna tekrar basın. Geriye doğru sadece kısa mesafeler kat edin. Geriye doğru uzun mesafeler kat etmeniz gerekiyorsa akülü el arabanızı çevirin ve ileri doğru hareket edin.



UYARI!

Geriyeye doğru hareket ederken, dikkatli olun. Geriyeye doğru bir adım atın ve geriye doğru yürümeye hazırlanın. Geriyeye doğru hareket etmeye alışana kadar akülü el arabasının yan tarafında durun.

Durdurma (Bakınız Şekil 7)

- Başparmak kontrol kolunu bırakın. Momentumu nedeniyle akülü el arabanız, başparmak kontrol kolunu bıraktıktan sonra bir süre daha hareket etmeye devam edebilir. Akülü el arabanız tamamen durana kadar kulpu bırakmayın. Akülü el arabanızı yuvarlanmaması için düz bir alana park edin.
- Güç anahtarını "KAPALI" konuma getirin. Aküyü çıkarın ve akülü el arabasının izinsiz kullanılmasını önlemek için arabayı güvenli bir yerde depolayın.

Akülü El Arabanızı Boşaltma (Bakınız Şekil 8)

- Akülü el arabasını durdurun.
- Akülü el arabasının kazara hareket etmesini önlemek için ayağınızla frene basın.
- Tekneyi serbest bırakmak için tekne üzerindeki serbest bırakma kolunu sıkın.
- Tekneyi kaldırmak ve boşaltmak için teknenin üzerindeki kulpları kavrayın.

Bakım



UYARI!

Fren sıvılarının, benzinin, petrol bazlı ürünlerin, nüfuz edici yağın vb. hiçbir zaman plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Plastiğe zarar verebilecek, zayıflatabilecek veya yok edebilecek kimyasal maddeler içerirler.



UYARI!

Ciddi fiziksel yaralanmaları önlemek için temizlik veya herhangi bir bakım çalışması yaparken akü takımını aletten çıkartın.

- Tüm vidaları ve somunları düzenli olarak kontrol edin; gerektiği şekilde sıkın. Plastik parçaları düzenli olarak çatlaklara veya kırık parçalara karşı kontrol edin.
- Her iki lastiğin lastik basıncını periyodik olarak kontrol edin. Lastik basıncını inç kare başına 22 ile 30 libre (psi) arasında tutun.



UYARI!

Lastikleri aşırı şişimeyin. Lastikleri aşırı şişirirseniz ciddi yaralanmaya neden olacak şekilde patlamalarına yol açabilirsiniz.

- Yağmurlu veya karlı havada akülü el arabanızı kullanmamaya çalışın. Ve akülü el arabanızın elektrikli kısımlarını hortumla yıkamayın. Motorların ve elektrikli anahtarların içindeki su ve nem korozyona uğramalarına ve ardından arızalanmalarına neden olabilir.
- Akülü el arabanızı yumuşak bir fırça veya bez yardımıyla otomobilde kullanıma uygun hafif deterjan ve su kullanarak yıkayın. Akülü el arabanızı yıkamak için alkali bazlı sabun veya basınçlı su kullanmayın.

Akülü El Arabanızı Depolama

- Akülü el arabanızı kapalı alanda veya koruyucu bir örtünün altında depolayın.
- Akülü el arabanızı depolamadan önce aküyü şarj edin. Akülü el arabanızı uzun süre saklayacaksanız aküyü düzenli olarak şarj edin. Ayda bir kez şarj etmek yeterlidir.
- Akülü el arabanızı kuru bir ortamda depolayın. Su, akülü el arabanıza ve aküye zarar verecektir.
- Akülü el arabanızı (gübreler gibi) kimyasalların veya organik p215-ya da diğer çözücülerin yakınında depolamayın. Bu ürünler genellikle son derece koroziftir ve akülü el arabanızda kalıcı hasara neden olabilir.
- Akülü el arabanızı bir ısı, kıvılcım veya açık alev kaynağının yakınında depolamayın.

Yağı Değiştir

Bu ürünün en iyi performansını sergilemesini garanti etmek ve kullanım ömrünü uzatmak için lütfen yağı ilk kullanıldığı yıl altı ayda bir ve daha sonraki senelerde yılda bir kez değiştirin.

Yağı tahliye etme (Bakınız Şekil 9)

- Yağı tahliye etmek için tahliye tapasını bir anahtarla sökün.
- Yağ tahliye edildikten sonra tahliye tapasını tekrar yerine vidalayın.

Yağ doldurma (Bakınız Şekil 9)

- Yağ tapasını bir anahtarla sökün.
- Yağ deliğinden yağ doldurun. Yağ kapasitesi yaklaşık 150 ml'dir.
- Yağ tapasını tekrar yerine vidalayın.

Sorun Giderme

SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜM *
Akülü el arabası çalışmıyor.	Akü doğru takıl-mamış.	Akü takımını sabitlemek için akü takımının altındaki mandalin yerine oturduğundan emin olun.
	Kilitleme düğmesi zaman aşımına uğradı.	Kilitleme düğmesine basılı tutun ve ardından içinde başparmak kontrol koluna basın.
	Güç anahtarı kapalı konumdadır.	Güç anahtarını açın.
	Kontrolör zarar görmüş.	Yetkili servis merkezini arayın.
	Kablo bağlantı parçası ayrılıyor.	Kablo bağlantı parçasını yerine takın.
Akülü el arabası ağır çalışıyor.	Akü seviyesi düşük.	Akü takımını talimatlara göre şarj edin.
	Akü tamamen şarj olmuyor.	Aküyü yeni bir 82 Volt akü ile değiştirin.
	Çok fazla ağırlık veya çok dik arazi.	Teknedeki ağırlığı azaltın; daha az dik arazilerde kullanın.
Akülü el arabası bazen çalışıp bazen çalışmıyor.	Hasarlı veya aşınmış elektrikli anahtarlar.	Yetkili servis merkezini arayın.
Şanzımandan gürültü geliyor.	Hasarlı veya aşınmış şanzıman düzeneği.	Yetkili servis merkezini arayın.

Teknik Veriler

ÖZELLİK	DEĞER
Derece	Nominal voltaj: 72V Güç değeri: 300W
Yükleme kapasitesi	5 derecelik eğime kadar 150kg. 16,7 derecelik eğime kadar 100kg.
Şişirme basıncı	22 psi (1,5 bar)'dan 30 psi (2,0 bar)'a kadar
Ağırlık (sadece alet)	40kg(±2kg)
Kapasite (Hacim)	106L / 3.74CUFT
Uzunluk	51.8" (131.5cm)
Genişlik	26.4" (67cm)
Yükseklik	43.3" (110cm)
Hız	Yüksek: 5.2 km/h (±0.5km/h)/ 3.2 mph (±0.31 mph) Düşük: 4.0 km/h (±0.5km/h)/ 2.5 mph (±0.31 mph) Geri: 3.0 km/h (±0.5km/h)/ 1.86 mph (±0.31 mph)
Ön Lastik	12x5.0-6" Havalı tekerlek
Arka Lastik	8" Dolma tekerlek
Yağ tipi	Otomatik Şanzıman Yağı
Yağ kapasitesi	150ML
Akü Takımı	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Şarj cihazı	82C1G/82C2/82C6
Ses basıncı seviyesi	< 70 dB(A)
Titreşim seviyesi	< 2.5 m/s ²

TR

* Eğer arıza giderilmezse distribütörünüze ve/veya en yakın Yetkili Teknik Servis'e gitmeniz gerekir.

Ec Uygunluk Beyanı

Üretici Adı: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
P.R.China

Teknik dosyayı derleyecek yetkili kişinin adı ve adresi:

Adı: Peter Söderström
Adres: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

İŞBU BELGE İLE SORUMLU TARAF OLARAK MAKİNENİN

oinriajiln ianls ttarluimctaiot)

Tip	82UC
Marka	Cramer
Mod I	7400086 (82UC)
Seri numarası	Ürün derecelendirme etiketine bakın

Aşağıdaki standartlara ve düzenleyici belgelere uygun şekilde üretildiğini beyan ederiz:

Elektromanyetik uyumluluk	EN-55014-1/EN-55014-2
Elektriksel güvenlik	EN-60335-1/EN 50636-2-100/ EN 62233

Ve aşağıdaki direktiflerdeki temel şartlar ile uyumludur:

Makine direktifi	2006/42/CE
Elektromanyetik uyumluluk direktifi	2014/30/EU

TR

Ted Qu

Ted Qu Haichao
Kalite Müdürü
Changzhou, 22/07/2017

Gaminio Apžvalga

Jūsų mechanizmas sukurtas ir pagamintas pagal griežtus įrankių standartus, kad būtų patikimi, lengvai naudojami ir saugūs operatoriui. Tinkamai prižiūrint, jį galėsite eksploatuoti daug metų. Naudoti tik su įrankiu.

Pažinkite savo sodo vežimėlį

Įspėjimai Dėl Saugos

Pakuotės Sąrašas

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1 Savaeigis sodo vežimėlis | 3 Rankenėlės ir Varžtai |
| 2 Rankenos sąranka | 4 Savininko Vadovas |

Rekomenduojamas aplinkos temperatūros diapazonas:

Sodo vežimėlio laikymo temperatūra	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Akumuliatoriaus krovimo temperatūros diapazonas	43°F (6°C) ~ 104 °F (40 °C)
Kroviklio darbinės temperatūros diapazonas	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Akumuliatoriaus saugojimo temperatūros diapazonas	1 mėnesis: 32°F (0°C) ~ 122 °F (50 °C)
Akumuliatoriaus iškrovimo temperatūros diapazonas	6.8 °F (-14 °C) ~ 113 °F (45°C)



Prieš eksploatuodami šį sodo vežimėlį, atidžiai perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas šiame vadove. Šias naudojimosi instrukcijas saugokite, kad galėtumėte prireikus atsiversti ateityje.



Šie sodo vežimėliai atitinka CE saugos standartus ir direktyvas dėl elektromagnetinio suderinamumo, mašinų ir žemosios įtampos.

BENDROS SAUGOS TAISYKLĖS

- Perskaitykite, įsipažinkite ir laikykitės visų instrukcijų, pateiktų sodo vežimėlio etiketėje ir šiame žinyne. Prieš pradėdami eksploatuoti gerai susipažinkite su valdikliais ir kaip tinkamai naudoti sodo vežimėlį.
- Sodo vežimėlį eksploatuoti leiskite tik atsakingiems asmenims, kurie yra gerai susipažinę su šiomis instrukcijomis. Niekada neleiskite sodo vežimėlio valdyti vaikams.
- Būkite labai atsargūs artindamiesi prie pastatų kampų, krūmų, medžių ar kitų objektų, kurie užstoja vaizdą.
- Avėkite batus su neslidžiais padais. Jeigu turite saugos batus, avėkite juos. Nenaudokite sodo vežimėlio basi arba avėdami atvirus sandalus.
- Jeigu nesate tikri, ar galima daryti kokį nors veiksmą,

tuomet jo nedarykite.

- Atidžiai apžiūrėkite plotą, kuriame ketinate naudoti sodo vežimėlį, ir pašalinkite iš jo visus akmenis, pagalius, laidus, naminių gyvūnų reikmenis, žaislus ir visus kitus daiktus, kuriuos, jei nepašalinsite, galite pervaziuoti. Taip pat įsidėmėkite vietas, kuriose yra duobių, provėžų, kelmų ar kitokių pavojingų kliūčių.
- Naudokite sodo vežimėlį tik dienos šviesoje arba dirbtine šviesa gerai apšviestame plote.
- Nedėkite rankų ar kojų šalia besisukančių ratų arba po jais.
- Nenaudokite sodo vežimėlio, jeigu jo nepavyksta normaliai įjungti arba sustabdyti.
- Būkite budrūs ir žiūrėkite, ką darote.
- Tvirtai remkitės kojomis į žemę.
- Nenaudokite sodo vežimėlio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų ar alkoholio.
- Nenaudokite sodo vežimėlio jokiems kitiems darbams negu jis yra skirtas.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas atsargines dalis ir priedus.
- Sodo vežimėlio niekaip nemodifikuokite. Modifikavimas padaro garantiją negaliojančia.
- Dirbdami ant nelygaus paviršiaus ir šlaituose, būkite labai atsargūs ir tvirtai remkitės kojomis į žemę.
- Netraukite sodo vežimėlio atgal, kai įjungta priekinės eigos pavarą. Taip galite pažeisti variklį ir sugadinti pavaras.
- Saugokite variklį ir pavaras – netempkite nieko prikabinę prie vežimėlio ir neperkraukite jo.
- Tolygiai paskirstykite krovinį sodo vežimėlio lopšyje.
- Būkite atsargūs važiuodami šlaitais.

- Nenaudokite variklinio įrankio, jeigu jungikliu nepavyksta jo įjungti ir išjungti.



ĮSPĖJIMAS!

Nenaudokite sodo vežimėlio kelyje.

- Nevažiuokite skersai šlaitų, šlaitais visada važiuokite tik aukštyn ir žemyn.
- Nevažiuokite ant statesnių nei 16,7 laipsnių šlaitų.
- Park on level surfaces for stability when loading or unloading.
- Svorio riba:
 - 150 kg – iki 5 laipsnių įkalnė.
 - 100 kg – iki 16,7 laipsnių įkalnė.
- Kraukite tik tiek svorio, kiek pajėgsite suvaldyti vežimėliui judant.
- Niekada nevežkite keleivių.
- Nenaudokite vežimėlio, jeigu tinkamai neveikia priekinės / atbulinės eigos mygtukas, maitinimo jungiklis arba saugos mygtukas.
- Būkite atsargūs dirbdami drėgnomis sąlygomis.
- Nedirbkite sprogioje aplinkoje, kurioje yra, pavyzdžiui, degių skysčių, dujų arba degių dulkių. Jeigu abejojate, geriau palaukite, kol dulkės nusės.
- Prieš pajudėdami įsitikinkite, kad tame plote nėra žmonių. Vežimėliui važiuojant neleiskite į darbo zoną vaikų, pašalinių žmonių arba naminių gyvūnų.
- Neįkraukite įrenginio akumulatoriaus lyjant lietui arba drėgnoje vietoje.

- Prieš remontuodami, valydami sodininkystės įrenginį, išimkite arba atjunkite akumuliatorių.
- Nemeskite akumuliatoriaus (-ių) į ugnį. Elementai gali sprogti. Sužinokite, ar vietinės taisyklės įpareigoja laikytis tam tikrų specialių išmetimo instrukcijų.
- Neardykite ir negadinkite akumuliatoriaus (-ių). Ištekėjęs elektrolitas gali sukelti koroziją ir pažeisti akis arba odą. Prarijus jis gali būti nuodingas.
- Būkite atsargūs su akumuliatoriais, kad nesukeltumėte trumpojo jungimo prisilietus laidžioms medžiagoms, pavyzdžiui, žiedams, apyrankėms ar raktams. Akumuliatorius arba laidininkas gali labai įkaisti ir nudeginti.
- Renkite tinkamai – nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Judančios dalys gali juos įtraukti. Dirbant lauke rekomenduojama mūvėti gumines pirštines ir avėti tvirtą avalynę. Apsaugokite ilgus plaukus, kad nesiplaikstyti.
- Neforsuokite įrenginio – jis veiks geriau ir kels mažesnį pavojų susižeisti, jeigu leisite jam dirbti tokiu tempu, kokiam jis buvo sukurtas.
- Nenaudojamą įrenginį laikykite viduje. Kai įrenginio nenaudojate, laikykite jį viduje sausoje, aukštai įrengtoje vietoje, kad nepasiektų vaikai.
- Patikrinkite pažeistas dalis – prieš toliau naudodami įrenginį, atidžiai patikrinkite apsaugą ar kitą pažeistą dalį ir nustatykite, ar ji veiks tinkamai ir ar atliks savo paskirtį. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra išderintos arba sumazgytos, ar nėra sulūžusių dalių arba aptaisų arba kokių nors kitų problemų, galinčių turėti įtakos įrenginio veikimui. Pažeistą apsaugą arba kitą dalį turi tinkamai suremontuoti arba pakeisti įgaliotasis priežiūros centras, nebent šiame vadove būtų nurodyta kitaip.
- Nesiekite per toli. Visada tvirtai remkitės kojomis ir

išlaikykite pusiausvyrą. Tai padės geriau suvaldyti variklinį įrankį netikėtose situacijose.

- Net jeigu dažnai naudojate visokiais įrankiais ir esate su jais gerai susipažinę, nepasidarykite atsainūs ir neignoruokite saugaus darbo principų. Vienas neatidus veiksmas gali lemti sunkų sužalojimą per dalelę sekundės.
- Prižiūrėkite rankenas ir suėmimo paviršius, kad būtų sausi, švarūs, neapibėgę alyva ar tepalais. Jeigu rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, netikėtose situacijose gali nepavykti saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio.

JUDĖJIMAS ŠLAITAIS



ĮSPĖJIMAS!

Šlaitai yra pagrindinis veiksny, kai galima paslysti ir nukristi ir kuris gali baigtis sunkiais sužalojimais. Jeigu ant šlaito jaučiatės neužtikrintai, geriau nevažiuokite per jį.

- Saugokitės duobių, provėžų ir nelygumų. Būkite atsargūs ant nelygaus paviršiaus, kad sodo vežimėlis neapvirstų. Aukšta žolė gali užstoti kliūtis.
- Važiuodami šlaitu žemyn, visada laikykite įjungę žemą sodo vežimėlio pavarą ir nenustokite judėti. Variklis stabdys sodo vežimėlį ir taip padės jums jį suvaldyti.
- Būkite atsargūs veždami įkalnėn sunkius krovinius. Jeigu sodo vežimėlis bus perkrautas, gali suveikti saugiklis, tada vežimėlis gali imti riedėti ant jūsų ir sukelti sunkų sužalojimą.
- Stenkitės nedaryti posūkių ant šlaitų, o jeigu tai būtina, sukite lėtai ir palaipsniui.
- Nedirbkite šalia stačių šlaitų, griovių arba pylimų. Sodo

vežimėlis gali netikėtai apvirsti, jeigu ratas nuslys nuo uolos arba griovio krašto arba jeigu kraštas įgrius.

- Nestatykite sodo vežimėlio ant kalvų ir stačių šlaitų.

CHILDREN



ĮSPĖJIMAS!

Tai ne žaislas. Jaunesniems nei 14 metų vaikams jo valdyti neleidžiama.

- Jeigu dirbantysis nepaiso šalimais esančių vaikų, gali įvykti tragiška nelaimė. Neleiskite vaikų į darbo zoną ir pasirūpinkite, kad juos prižiūrėtų atsakingas suaugęs asmuo. Būkite budrūs ir, vaikui įžengus į darbo zoną, išjunkite sodo vežimėlį. Prieš važiuodami atgal ir tokio važiavimo metu žiūrėkite sau po kojomis ir atgal, kad po kojomis nepakliūtų mažas vaikas. Būkite ypatingai atsargūs artėdami prie pastatų kampų, durų, krūmų, medžių ar kitų galinčių užstoti vaizdą objektų, nes iš ten į darbo zoną gali netikėtai įbėgti vaikas.
- Neleiskite vaikams iki 14 metų valdyti šio sodo vežimėlio. 14 metų arba vyresni vaikai turi perskaityti ir suprasti šiame vadove pateiktas naudojimo instrukcijas ir saugos taisykles; juos turi apmokyti ir prižiūrėti vienas iš tėvų.

LT ĮRANKIO SU AKUMULIATORIUMI NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Dėl saugumo priežasčių akumuliatorių galima naudoti tik -14~45°C temperatūroje išsikrovimo metu ir 6~40°C temperatūroje įkrovimo metu.
- Įkrovimo įtampa turi būti mažesnė nei 84 V.
- Apie akumuliatorinius įrankius:

- Vadovaukitės akumuliatoriaus įkrovimo instrukcijomis, informacija apie įrankio laikymo aplinkos temperatūrą ir akumuliatoriaus naudojimą bei laikymą, taip pat apie rekomenduojamą aplinkos temperatūros intervalą įkrovimo metu.
- Dirbdami su akumuliatoriniu įrankiu, veikiančiu naudojant atjungiamą arba atskiriamą akumuliatoriaus bloką, vadovaukitės instrukcijomis dėl akumuliatoriaus blokų tinkamumo pagal katalogo numerį, serijos numerį arba ekvivalentiškus duomenis.
- Vadovaukitės instrukcijomis dėl tinkamo įkroviklio pasirinkimo pagal katalogo numerį, serijos numerį arba ekvivalentiškus duomenis.

PASTABA Europoje (EN 62841-1) galioja šis papildomas reikalavimas akumuliatoriniams įrankiams su integruotu akumuliatoriumi:

- Prieš įdėdami akumuliatoriaus bloką įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Dėti akumuliatoriaus bloką į variklinį įrankį su įjungtu jungikliu yra pavojinga – gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Pakartotinai kraukite prietaisą tik naudodami gamintojo nurodytą įkroviklį. Naudojant įkroviklį su nesuderinamu akumuliatoriumi gali sukelti gaisro pavojų.
- Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtais baterijų paketais. Naudojant kitokius akumuliatorius, galima susižeisti ar sukelti gaisrą.
- Kai akumuliatorius nenaudojamas, jį laikykite toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie vieną gnybtą gali sujungti su kitu. Sutrumpinus vieną

akumulatoriaus gnybtą su kitu, galima nusideginti arba sukelti gaisrą.

- Netinkamomis sąlygomis iš akumulatoriaus gali ištekti skystis - nelieskite jo. Jei atsitiktinai prisilietėte - nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Iš akumulatoriaus ištekėjęs skystis gali nudeginti ar sukelti sudirginimus.
- Saugokite akumulatoriaus bloką arba įrankį nuo ugnies ir pernelyg aukštos temperatūros.
- Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumulatoriaus bloko arba įrankio žemesnėje arba aukštesnėje temperatūroje, nei nurodyta instrukcijose.

TECHNINIS APTARNAVIMAS



ĮSPĖJIMAS!

Ką nors keičiant elektros sistemoje gali kilti gaisras ir įvykti sunkus kūno sužalojimas. Nieko nekeiskite.

- Naudojant kitus nei tiekiami komponentus, įrenginys gali perkaisti, gali kilti gaisras arba įvykti sprogdymas.
- Niekada nieko nereguliuokite ir netaisykite, kai variklis veikia.
- Užtikrinkite, kad visi varžtai ir veržlės būtų gerai priveržti ir prižiūrėkite įrangą, kad būtų geros būklės.
- Neleiskite, kad sodo vežimėlio ratai liktų apsinešę žole, lapais arba kokiomis nors šiukšlėmis.
- Laikykite sodo vežimėlį švarų ir sausą. Sodo vežimėliui valyti naudokite drėgną šluostę arba kempinę ir švelnų muilą arba ploviklį. Valymui niekada nenaudokite benzino, tirpiklių arba kitų iš naftos arba tirpiklių pagrindu pagamintų produktų.

- Nenaudojamą sodo vežimėlį laikykite sausoje patalpoje.
- Remontuojant būtinas didelis atidumas ir išmanymas, todėl remontuoti gali tik kvalifikuotas techninės priežiūros specialistas. Kai prireikia ką nors remontuoti, rekomenduojame kreiptis į artimiausią ĮGALIOTĄ PRIEŽIŪROS CENTRĄ. Remontuodami naudokite tik tai identiškas atsargines dalis.

Išsaugokite šias instrukcijas. Dėl saugaus darbo išsaugokite šias instrukcijas ir pastoviai jas peržiūrėkite bei apmokykite kitus. Jei skolinatė šį prietaisą kitam asmeniui, kartu pridėkite ir šias instrukcijas.

Sunaikinimas



Elektroninių gaminių atliekas negalima mesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Jei yra atitinkamų įmonių, atiduokite jas pakartotinai perdirbti. Dėl pakartotinio perdirbimo konsultacijos kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba mažmeninį prekybininką.



Atskirai surenkant panaudotus gaminius ir jų pakuotes, galima tokias medžiagas pakartotinai perdirbti ir dar kartą panaudoti. Pakartotinai naudojant medžiagas, padedama aplinką saugoti nuo taršos ir sumažina naujų medžiagų poreikį.



Pasibaigus jų tinkamumo eksploatuoti laikui, išmeskite elementus (akumulatorius) tinkamai rūpindamiesi aplinka. Elementų sudėtyje yra medžiagos, kuri yra kenksminga jums ir aplinkai. Juos reikia ištraukti ir utilizuoti atskirai įmonėje, kuri priima ličio jonų elementus.

Ženklas

ŽENKLAS	PASKIRTIS / PAAIŠKINIMAS
V	Įtampa
A	Amperai
Hz	Hercai
W	Vatai
min	Laikas
— ---	Srovės rūšis arba ypatybė
	Siekiant sumažinti sužeidimų pavojų, prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite ir supraskite šią vartotojo instrukciją.
	Su jūsų saugumu susiję įspėjimai.
	Žoliapjovės nenaudokite ant šlaitų, kurių nuožulnumo kampas yra didesnis nei 16.7°.
IPX4	Tinka bet kokiam orui

LT

Prieš pradėdant naudotis

Kad gaminiu naudotumėtės saugiai, svarbu suprasti jo ypatybes ir susipažinti su nurodymais naudojimosi instrukcijose. Prieš imdami su prietaisu dirbti susipažinkite su naudojimosi principais ir saugos taisyklėmis (žr. pav. 1).

- | | | | |
|----------|--------------------------------------|-----------|---------------------------|
| 1 | Maitinimo jungiklis | 10 | Sandariklis |
| 2 | Priekinės / atbulinės eigos mygtukas | 11 | Poveržlė |
| 3 | Didelio / mažo greičio mygtukas | 12 | Akumuliatoriaus dangtelis |
| 4 | Užrakinimo mygtukas | 13 | Akumuliatorius |
| 5 | Svirtelė | 14 | Akumuliatoriaus raktas |
| 6 | Lopšys | 15 | Stabdžiai |
| 7 | Lopšio atkabavimo svirtis | 16 | Caster wheel |
| 8 | Varžtas | 17 | Front wheel |
| 9 | Veržlė | 18 | Išleidimo kamštis |
| | | 19 | Alyvos kamštis |

Surinkimas



ĮSPĖJIMAS!

Kad gaminys atsitiktinai neįsijungtų ir rimtai nesužalotų, montuodami dalis, visada iš įrankio ištraukite akumuliatoriaus bloką.



ĮSPĖJIMAS!

Nenaudokite šio gaminio, jei, jums išpakavus, kurios nors dalys, esančios pakuotės sąraše, yra jau sumontuotos jūsų gaminyje. Šiame sąraše esančių dalių gamintojas nesumontavo jūsų gaminyje. Jas turi sumontuoti užsakovas montuodamas gaminį. Naudojant gaminį, kuris buvo netinkamai surinktas, galima rimtai susižaloti.



ĮSPĖJIMAS!

Nebandykite prietaiso modi kuoti ar kurti priedų, kurie nėra rekomenduojami naudoti su šiuo produktu. Bandymas jas keisti ar modi kuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.

VIRŠUTINĖS RANKENOS PRITVIRTINIMAS (Žr. 2 Pav.)

- 1 Užmaukite viršutinę rankeną ant apatinės rankenos vamzdelių, kurie yra prie lopšio. Užtikrinkite, kad varžtų skylės sutaptų.
- 2 Įkiškite varžtą iš rankenos išorinės pusės į skylę, kuri sujungia apatinę ir viršutinę rankenas.
- 3 Sujunkite jungtis, o laidus pritvirtinkite dirželiais.
- 4 Uždėkite poveržlę ir sandariklį.
- 5 Uždėkite ir pagal laikrodžio rodyklę sukite veržlę, kad priveržtumėte varžtą.
- 6 Taip pat sumontuokite kitus tris varžtus.

Akumuliatoriaus bloko įdėjimas / ištraukimas



ĮSPĖJIMAS!

Vadovaukitės toliau pateiktomis instrukcijomis, kad išvengtumėte sužalojimų ir sumažintumėte elektros smūgio arba gaisro pavojų:

- Jeigu akumuliatoriaus korpusas arba įkroviklio laidas pažeisti, nedelsdami pakeiskite akumuliatoriaus bloką arba įkroviklį.
- Prieš įdėdami arba išimdami akumuliatoriaus bloką įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje.
- Prieš tikrindami ar reguliuodami bet kurią pūstuvo dalį arba atlikdami jos techninę priežiūrą, užtikrinkite, kad akumuliatoriaus blokas būtų išimtas ir jungiklis būtų išjungimo padėtyje.
- Perskaitykite ir supraskite dalyje „Įkrovimo procedūra“ pateiktas instrukcijas ir jų laikykitės.



ĮSPĖJIMAS!

Spausdami akumuliatoriaus atleidimo mygtuką, visada saugokite savo kojas, vaikus arba augintinius, esančius šalia jūsų. Jei akumuliatoriaus blokas nukris, gali rimtai sužaloti. NIEKADA netraukite akumuliatoriaus bloko, jei esate aukštai pasilipę.

Akumuliatoriaus Bloko Įdėjimas (Žr. 3 Pav.)

- 1 Atidarykite akumuliatoriaus dangtelį.
- 2 Sulygiuokite iškilia briauną dėklo viduje su grioveliu ant akumuliatoriaus bloko.
- 3 Įsitikinkite, kad gerai įdėjote akumuliatoriaus bloką į akumuliatoriaus skyrių.
- 4 Įkiškite akumuliatoriaus raktą.
- 5 Uždarykite akumuliatoriaus dangtelį.

Kaip išimti akumuliatoriaus bloką (Žr. 3 Pav.)

- 1 Nustatykite maitinimo jungiklį į IŠJUNGIMO padėtį, kad įrenginys būtų sustabdytas.
- 2 Atidarykite akumuliatoriaus dureles, kad prieitumėte prie akumuliatoriaus skyriaus.
- 3 Ištraukite akumuliatoriaus raktą.
- 4 Paspauskite fiksatorių akumuliatoriaus bloko gale, kad atpalaiduotumėte akumuliatorių.
- 5 Išimkite akumuliatoriaus bloką.

Eksplotavimas



ĮSPĖJIMAS!

Nors ir esate su prietaisu susipažinę, elkitės atsargiai. Atsiminkite, kad užtenka tik sekundės dalelytės.



ĮSPĖJIMAS!

Nenaudokite jokių papildomų dalių ar priedų, kurių nėra rekomendavęs šio gaminio gamintojas. Naudojant papildomas dalis arba priedus, kurie nebuvo rekomenduoti, gali ištikti sunkus kūno sužalojimas. Kiekvieną kartą prieš naudodami apžiūrėkite visą gaminį, ar jo dalys, pavyzdžiui, varžtai, veržlės, sraigčiai, dangteliai ir pan., nepažeistos, neatsipalaidavusios ir nedingusios. Gerai priveržkite visas tvirtinimo detales ir dangtelius ir nenaudokite šio gaminio tol, kol vietoj pažeistų arba trūkstančių dalių nebus sumontuotos naujos.

Sodo Vežimėlio Pakrovimas

Vežimėlį kraukite atsargiai, paskirstykite krovinį lygiai lopšyje. Judėdami iki 5 laipsnių nuolydžio įkalnėse ir nuokalnėse, neviršykite 150 kilogramų (331 svaro) krovinio svorio. Jeigu manote, kad vežate per daug, išimkite dalį krovinio iš sodo vežimėlio.

Stabdžio Nuspaudimas / Atleidimas (Žr. 4 Pav.)

- Užminkite ant stabdžio – stabdis suveiks ir sodo vežimėlis nustos riedėti.
- Užminkite ant stabdžio dar kartą, ir stabdys bus išjungtas.

Ijungimas (Žr. 5 Pav.)

- Kai norite pradėti naudoti sodo vežimėlį, įjunkite maitinimo jungiklį į įjungimo padėtį.

LT

Važiavimas Pirmyn / Atgal (Žr. 6 Pav.)

- Pasirinkite priekinės arba atbulinės eigos pavarą.
- Pasirinkite didelį arba mažą greitį.
- Paspauskite užrakinimo mygtuką.
- Nuspauskite svirtelę, kad įjungtumėte sodo vežimėlį.

PASTABA! Atleidę svirtelę galėsite per 30 sekundžių vėl įjungti sodo vežimėlį, dar kartą paspausdami tą pačią svirtelę. Atbuline eiga važiuokite tik trumpus atstumus. Jeigu reikia įveikti didesnį atstumą, apgręžkite sodo vežimėlį ir važiuokite priekine eiga.



ĮSPĖJIMAS!

Judant atbuline eiga. Būkite atsargūs. Ženkite žingsnį atgal ir būkite pasirengę eiti atbulomis. Iš pradžių gal vertėtų atsistoti sodo vežimėlio šone, kol įprasite eiti atbulomis.

Sustabdymas (Žr. 7 Pav.)

- Atleiskite svirtelę. Atleidus svirtelę, sodo vežimėlis dar gali kurį laiką judėti iš inercijos. Nepaleiskite rankenos, kol sodo vežimėlis nesustos visiškai. Pastatykite sodo vežimėlį lygioje vietoje, kad nenuriedėtų.
- Perjunkite maitinimo jungiklį į išjungimo padėtį. Išimkite akumuliatorių ir padėkite jį saugioje vietoje, kad neturintys leidimo asmenys negalėtų naudotis sodo vežimėliu.

Sodo Vežimėlio Iškrovimas (Žr. 8 Pav.)

- Sustabdykite sodo vežimėlį.
- Užminkite ant stabdžio, kad vežimėlis netyčia nepradėtų riedėti.
- Paspauskite atkabavimo svirtį, kad atkabintumėte lopšį.
- Suimkite už lopšio rankenų, kad pakeltumėte ir ištuštintumėte lopšį.

Menčių Priežiūra



ĮSPĖJIMAS!

Būkite atsargūs, kad ant plastikinių dalių nepatektų stabdžių skysčio, dyzelino, benzino pagrindo produktų, tepalų ir pan. Jų sudėtyje yra cheminių medžiagų, kurios gali pažeisti, susilpninti arba sugadinti plastiką.



ĮSPĖJIMAS!

Kad rimtai nesusižalotumėte, valydami arba atlikdami bet kokius priežiūros darbus, visada iš įrankio ištraukite akumuliatoriaus bloką.

- Reguliariai tikrinkite visus varžtus ir veržles; jei reikia, priveržkite. Reguliariai tikrinkite plastikines dalis, ar nesulūžo ir nesuskilo.
- Periodiškai tikrinkite oro slėgį abiejose padangose. Palaikykite padangose 22–30 psi slėgį.



ĮSPĖJIMAS!

Nepripūskite padangų per daug. Per daug pripūstos padangos gali sprogti ir sukelti sunkų kūno sužalojimą.

- Stenkitės nenaudoti sodo vežimėlio, kai jis sušlapęs arba snieguotas. Nepurkškite vandens iš žarnos ant sodo vežimėlio elektrinių dalių. Į elektros jungiklius ir variklius patekęs vanduo ir drėgmė gali sukelti koroziją, todėl šie komponentai gali greitai sugesti.
- Sodo vežimėliui plauti naudokite švelnų automobiliams skirtą ploviklį su vandeniu ir minkštą šepetį arba skudurą. Sodo vežimėliui plauti nenaudokite šarminių muilų ir suspausto vandens čiurkšlės.

Sodo Vežimėlio Laikymas

- Laikykite sodo vežimėlį apvilktą jį arba uždengę apsauginiu dangalu.
- Prieš pastatydami sodo vežimėlį į saugojimo vietą, įkraukite akumuliatorių. Jeigu ilgai laikote sodo vežimėlį nenaudojamą, periodiškai vis įkraukite akumuliatorių. Patirtis rodo, kad gerai tai padaryti kartą per mėnesį.
- Laikykite sodo vežimėlį sausoje aplinkoje. Vanduo pažeis sodo vežimėlį ir akumuliatorių.
- Nelaikykite sodo vežimėlio šalia chemikalų (pvz., trąšų) arba organinių ar kitokių tirpiklių. Šios medžiagos dažnai būna labai esdinančios ir gali nepataisomai sugadinti sodo vežimėlį.
- Nelaikykite sodo vežimėlio arti karščio, kibirkščių šaltinio arba prie atviros liepsnos.

Alyvos Keitimas

Kad šis gaminys veiktų kuo geriau ir tarnautų jums kuo ilgiau, keiskite jo alyvą kas pusmetį pirmaisiais eksploataavimo metais, o paskui – kartą per metus.

Alyvos išleidimas (Žr.9 Pav.)

- Veržliarakčiu išsukite išleidimo kamštį (16), kad išleistumėte alyvą.
- Išleidę alyvą, vėl įsukite išleidimo kamštį.

Alyvos pylimas (Žr.9 Pav.)

- Veržliarakčiu išsukite alyvos kamštį (19).
- Įpilkite alyvos pro pildymo angą. Alyvos tūris yra maždaug 150 ml.
- Vėl užsukite alyvos kamštį.

Troubleshooting

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION *
Nepavyksta įjungti sodo vežimėlio.	Akumuliatorius netinkamai įdėtas.	Kad akumuliatorius būtų gerai įtvirtintas, jo apačioje esantis fiksatorius turi įsistatyti į jam skirtą vietą.
	Baigėsi laikas po užrakinimo mygtuko paspaudimo.	Kai nuspaudžiate ir laikote užrakinimo mygtuką, turite spėti sekundes paspausti svirtelę.
	Maitinimo jungiklis išjungtas.	Įjunkite maitinimo jungiklį.
	Pažeistas valdiklis.	Kreipkitės į įgaliotą priežiūros centrą.
	Atsijungė laido jungtis	Sujunkite laido jungtį
Sodo vežimėlis rieda vangiai.	Akumuliatorius mažai įkrautas.	Įkraukite akumuliatoriaus bloką pagal instrukcijas.
	Akumuliatoriaus nebeįmanoma įkrauti iki galo.	Pakeiskite akumuliatorių nauju 82 V akumuliatoriumi.
	Per daug svorio arba įkalnė per stati.	Sumažinkite svorį lopšyje; rinkitės ne tokį statų šlaitą.
Kartais sodo vežimėlis veikia, kartais ne.	Pažeisti arba susidėvėję elektros jungikliai.	Kreipkitės į įgaliotą priežiūros centrą.
Triukšmas iš pavarų dėžės.	Pažeista arba susidėvėjusi pavarų dėžė.	Kreipkitės į įgaliotą priežiūros centrą.

Technical Data

PROPERTY	VALUE
Vardiniai parametrai	Vardinė įtampa: 72 V Vardinė galia: 300 W
Krovos talpa	150 kg – iki 5 laipsnių įkalnė.
	100 kg – iki 16,7 laipsnių įkalnė.
Pripūtimo slėgis	nuo 22 psi (1,5 bar) iki 30 psi (2,0 bar)
Svoris (tik įrenginio)	40kg(±2kg)
Talpa (tūris)	106L / 3.74CUFT
Ilgis	51.8" (131.5cm)
Plotis	26.4" (67cm)
Aukštis	43.3" (110cm)
Greitis	Aukštas: 5.2 km/h (±0.5km/h)/ 3.2 mph (±0.31 mph)
	Žemas: 4.0 km/h (±0.5km/h)/ 2.5 mph (±0.31 mph)
	Reversas: 3.0 km/h (±0.5km/h)/ 1.86 mph (±0.31 mph)
Priekinė padanga	12x5.0-6 col. pripučiamas ratas
Galinė padanga	8 col. vientisas ratukas
Alyvos tipas	Automatinės transmisijos skystis
Alyvos talpa	150ML
Akumuliatoriaus blokas	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Įkroviklis	82C1G/82C2/82C6
Garso slėgio lygis	< 70 dB(A)
Vibracija	< 2.5 m/s ²

* Jeigu gedimo pašalinti nepavyksta, kreipkitės į prietaiso pardavėją ir / arba artimiausią įgaliotą techninės priežiūros centrą.

EC Atitikties Deklaracija

Gamintojo pavadinimas: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresas: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
P.R.China

Asmens, įgalioto tvarkyti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Vardas, pavardė: Peter Söderström

Adresas: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

Ted Qu

Ted Qu Haichao
Kokybės direktorius

Changzhou, 22/07/2017

ŠIUO DOKUMENTU ATSAKINGAI PAREIŠKIAME, KAD ŠIS PRIETAISAS

Originalių instrukcijų vertimas	
Type	82UC
Prekės ženklas	Cramer
Modelis	7400086 (82UC)
Serijos numeris	Žr. produkto duomenų plokštelę

buvo pagamintas laikantis toliau nurodytų standartų ir teisės aktų:

Elektromagnetinio suderinamumo nuostatai	EN-55014-1/EN-55014-2
Elektros saugos nuostatai	EN-60335-1/EN 50636-2-100/ EN 62233

Taip pat atitinka būtinus toliau nurodytų direktyvų reikalavimus:

Mašinų direktyva	2006/42/CE
Elektromagnetinio suderinamumo direktyva	2014/30/EU

LT

Ierīces pārskats

Ierīce ir veidota un ražota atbilstoši augstajiem uzticamības, vieglas lietošanas un lietotāja drošības standartiem. Ar pienācīgu apkopi, ierīce gadiem ilgi darbosies bez nekādām problēmām.

Pazīsti savus dārza ratiņus

Iepakojuma Saraksts

- | | | | |
|---|-----------------------------|---|---------------------------|
| 1 | Pašbraucoši sadzīves ratiņi | 3 | Pogas un Veida bultskrūve |
| 2 | Roktura salikšana | 4 | Lietotāja rokasgrāmata |

Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra:

Dārza ratiņu uzglabāšanas temperatūras diapazons	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Akumulatora uzlādes temperatūra	43°F (6°C) ~ 104 °F (40 °C)
Lādētāja darbības temperatūra	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Akumulatora uzglabāšanas temperatūra	1 mēnesis: 32°F (0°C) ~ 122 °F (50 °C)
Akumulatora izlādēšanās temperatūra	6.8 °F (-14 °C) ~ 113 °F (45°C)

Drošības Pasākumi

i Uzmanīgi izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas, kas ir šajā rokasgrāmatā pirms darbināt šos dārza ratiņus. Saglabāiet šo lietotāja rokasgrāmatu turpmākai uzziņai.

CE Šie dārza ratiņi atbilst CE drošības standartiem un direktīvām atbilstoši elektromagnētiskajai saderībai, ierīces un zems spriegums.

VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Izlasiet, izprotiet un ievērojiet visus norādījumus, kas atrodami uz saimniecības ratu etiķetes un šajā rokasgrāmatā. Pirms iedarbināšanas rūpīgi iepazīstieties ar saimniecības ratu vadības ierīcēm un pareizu ratu izmantošanu.
- Ļaujiet saimniecības ratus darbināt tikai atbildīgām personām, kam ir pilnīga izpratne par šīm instrukcijām. Nekad neļaujiet bērniem darbināt saimniecības ratus.
- Tuvojoties nepārredzamiem stūriem, krūmiem, kokiem vai citiem objektiem, kas traucē redzamību, dariet to īpaši piesardzīgi.
- Valkājiet apavus ar neslīdošiem protektoriem. Ja jums ir

drošības apavi, valkājiet tos. Neizmantojiet saimniecības ratus, neuzvelkot apavus vai valkājot atvērtās sandales.

- Ja neesat pārliecināts par darbību, kuru plānojat veikt, lūdzu, neveiciet to.
- Rūpīgi pārbaudiet vietu, kur tiks izmantoti saimniecības rati, un atbrīvojiet to no visiem akmeņiem, žagariem, vadiem, mājdzīvnieku piederumiem vai pagalma rotaļlietām, kā arī no jebkuriem citiem svešķermeņiem, ko jūs varētu sabraukt. Pievērsiet uzmanību arī bedru, grambru, izciļņu, celmu un citu iespējamo apdraudējumu atrašanās vietai.
- Izmantojiet saimniecības ratus tikai dienasgaismā vai teritorijā, kas labi apgaismota ar mākslīgo apgaismojumu.
- Nenovietojiet savas rokas vai kājas zem rotējošiem riteņiem vai to tuvumā.
- Nedarbiniet saimniecības ratus, ja tos nav iespējams iedarbināt vai apturēt kā parasti.
- Esiet modrs un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt.
- Vienmēr pārliecinieties par pamatu zem kājām.
- Nedarbiniet saimniecības ratus, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu vai alkohola ietekmē.
- Izmantojiet saimniecības ratus tikai tiem paredzētajam mērķim.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās rezerves daļas un piederumus.
- Nekādā veidā nepārveidojiet saimniecības ratus. Pārveidojumi anulē jūsu garantiju.
- Strādājot uz nelīdzenas virsmas un nogāzēm, dariet to īpaši piesardzīgi, lai nodrošinātu cietu un stingru pamatu zem kājām.

- Nevelciet saimniecības ratus atpakaļ, braucot uz priekšu. Tas var sabojāt motoru un pārnēsumus.
- Novērsiet motora un pārnēsumu bojājumus – neko nevelciet aiz saimniecības ratiem un nepārslogojiet tos.
- Vienmērīgi izlīdziniet slodzi saimniecības ratu spainī.
- Pārvietojoties uz nogāzēm, dariet to piesardzīgi.
- Nedarbiniet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz.



BRĪDINĀJUMS!

Neizmantojiet saimniecības ratus uz ceļa.

- Neizmantojiet ratus šķērsām pāri nogāzēm; vienmēr pārvietojieties uz augšu un leju pa nogāzēm.
- Neizmantojiet ratus uz nogāzēm, kas stāvākas par 16,7 grādiem.
- Piekraujot vai izkraujot ratus, novietojiet tos uz līdzenas virsmas stabilitātes nodrošināšanai.
- Svara ierobežojums:
 - 150 kg līdz 5 grādiem slīpumā.
 - 100 kg līdz 16,7 grādiem slīpumā.
- Piekraujiet ratus tikai ar tik lielu svaru, cik jūs spējat kontrolēt, aparātam pārvietojoties.
- Nekad nepārvadājiēt pasažierus.
- Neizmantojiet ratus, ja turpgaitas/atpakaļgaitas poga vai strāvas slēdzis, vai drošības poga nedarbojas pareizi.
- Strādājot mitros apstākļos, dariet to piesardzīgi.
- Neizmantojiet ratus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai uzliesmojošu

putekļu tuvumā. Ja rodas šaubas, pirms lietošanas pagaidiet, līdz putekļi nostājas.

- Pirms pārvietošanas pārliecinieties, ka teritorijā nav citu cilvēku. Neļaujiet bērniem, apkārtējiem cilvēkiem vai mājdzīvniekiem atrasties darba zonā, kad tiek pārvietoti saimniecības rati.
- Neuzlādējiet ierīci lietū vai mitrās vietās.
- Izņemiet vai atvienojiet akumulatoru pirms dārzkopības ierīces apkopes, tīrīšanas vai materiālu noņemšanas.
- Neatbrīvojieties no akumulatora(-iem), iemetot to(s) ugunī. Tā elements var eksplodēt. Pārbaudiet vietējos likumus par iespējamām īpašām nodošanas instrukcijām.
- Neatveriet un nekropļojiet akumulatoru(s). Atbrīvots elektrolīts ir kodīgs un var izraisīt acu vai ādas bojājumus. Norīšanas gadījumā tas var būt toksisks.
- Esiet piesardzīgi, rīkojoties ar akumulatoriem, lai neradītu akumulatora īssavienojumu ar elektrību vadošiem materiāliem, piemēram, gredzeniem, rokassprādzēm un atslēgām. Akumulators vai vadītājs var pārkarst un radīt apdegumus.
- Ģērbieties atbilstoši – nevalkājjiet krītošu apģērbu vai rotaslietas. Tās var aizķerties kustīgajās daļās. Strādājot ārā, ieteicams lietot gumijas cimdus un atbilstošus apavus. Garu matu saturēšanai izmantojiet aizsargājošu matu apsegu.
- Nestumiet elektroierīci ar varu – tā vislabāk veiks savu darbu ar samazinātu traumu risku tādā ātrumā, kādam tā paredzēta.
- Neizmantotu elektroierīci uzglabājiet iekštelpās – kad elektroierīces netiek izmantotas, tās jāuzglabā iekštelpās sausā un augstā vai slēgtā vietā, kas nav pieejama bērniem.

- Pārbaudiet bojātās daļas – pirms tālākas elektroierīces izmantošanas rūpīgi jāpārbauda aizsargs vai cita bojātā daļa, lai noteiktu, ka tā darbojas pareizi un pildīs paredzēto funkciju. Pārbaudiet kustīgo daļu noregulējumu, kustīgo daļu apšuvumu, daļu vai montāžas bojājumus un jebkuru citu apstākli, kas varētu ietekmēt tās darbību. Aizsargu vai citu bojāto daļu nepieciešams pareizi salabot vai nomainīt pilnvarotā pakalpojumu centrā, ja vien tas nav norādīts citur šajā rokasgrāmatā.
- Nesniedzieties par tālu. Vienmēr saglabājiet piemērotu pamatu zem kājām un līdzsvaru. Tas sniedz labāku kontroli pār elektroierīci neparedzētās situācijās.
- Nepieļaujiet, ka laba instrumenta pārzināšana, pateicoties biežai izmantošanai, izraisa bezrūpību un instrumenta drošības principu neievērošanu. Bezrūpīga rīcība var radīt nopietnus miesas bojājumus sekundes simtdaļas laikā.
- Uzturiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un bez eļļas un taukiem. Slideni rokturi un satveršanas virsmas traucē drošu darbu ar instrumentu un tā kontroli neparedzētās situācijās.

PĀRVIETOŠANĀS UZ NOGĀZĒM



BRĪDINĀJUMS!

Šlaitai yra pagrindinis veisknys, kai galima paslysti ir nukristi ir kuris gali baigtis sunkiais sužalojimai. Ja uz nogāzes jūtaties neērti, nebrauciet uz tās.

- Noskatīties caurumiem, rutām vai izciļņiem. Esiet uzmanīgs uz nevienmērīgu reljefu, lai izvairītos no jūsu lietderīgās ratiņu apgāšanas. Garā zāle var slēpt šķēršļus.
- Ja uz nogāzes jūtaties neērti, nebrauciet uz tās.

Pārvietojoties lejup pa nogāzēm, vienmēr saglabājiēt zemu ātrumu saimniecības ratiem un neapturiet tos. Dzinēja berze palīdz saglabāt labāku kontroli pār saimniecības ratiem.

- Esiet uzmanīgs, pārvadājot smagas kravas augšup pa nogāzēm. Ja saimniecības rati ir pārslogoti, drošības drošinātājs var atkabināties, ļaujot saimniecības ratiem slīdēt atpakaļ jūsu virzienā, kas var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- Neveiciet pagriezienus uz nogāzēm, ja vien tas nepieciešams, tādā gadījumā to darot lēni un pakāpeniski.
- Nepārvietojieties krauju, grāvju vai dambju tuvumā. Saimniecības rati var pēkšņi apgāzties, ja ritenis ir pāri klints vai grāvja malai vai ja mala iebrūk.
- Nenovietojiet saimniecības ratus uzkalnos vai uz stāvām nogāzēm.

CHILDREN



BRĪDINĀJUMS!

Tā nav rotaļlieta. To aizliegts izmantot bērniem līdz 14 gadu vecumam.

- Ja strādnieks neapzinās bērnu klātbūtni, tas var izraisīt traģiskus nelaimes gadījumus. Neļaujiet bērniem atrasties darba zonā un rūpējieties, lai par tiem gādātu atbildīgs pieaugušais. Esiet modrs un izslēdziet saimniecības ratus, ja bērns nokļūst darba zonā. Uzsākot braukšanu un braucot atpakaļgaitā, paskatieties aiz muguras un uz leju un pārliecinieties, ka tur nav mazu bērnu. Esiet īpaši piesardzīgs, tuvojoties nepārredzamiem stūriem, ieejām, s krūmiem, kokiem vai citiem priekšmetiem, kas varētu

traucēt jūsu spēju pamanīt bērnu, kurš ieskrējis darba zonā.

- Neļaujiet saimniecības ratus izmantot bērniem līdz 14 gadu vecumam. Bērniem, kas sasnieguši 14 gadu vecumu, jāizlasa un jāizprot šīs rokasgrāmatas lietošanas instrukcijas un drošības noteikumi, kā arī jābūt vecāku apmācītiem un uzraudzītiem.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- Drošības nolūkos akumulatoru atļauts izmantot tikai -14~45°C temperatūrā izlādei un 6~40°C uzlādei.
- Uzlādes spriegumam jābūt mazākam par 84 V.
- Akumulatora instrumentiem:
 - Instrukcijas par akumulatora uzlādi, informācija par instrumenta un akumulatora izmantošanas un uzglabāšanas vides temperatūras diapazonu un ieteicamais vides temperatūras diapazons uzlādes sistēmai uzlādes laikā;
- Akumulatora darbinātam instrumentam, kas paredzēts izmantošanai ar atdalāmu akumulatora bloku vai atsevišķu akumulatora bloku: instrukcijas, kas norāda izmantošanai atbilstošos akumulatora blokus, piemēram, pēc kataloga numura, sērijas identifikācijas vai ekvivalenta;
- Instrukcijas, kas norāda izmantošanai atbilstošo lādētāju, piemēram, pēc kataloga numura, sērijas identifikācijas vai ekvivalenta.

IEVĒROJIET! Eiropā (EN 62841-1) piemēro šādas papildu prasības: akumulatora instrumentiem ar iebūvētu akumulatoru:

- Pirms akumulatora bloka ievietošanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgšanas stāvoklī. Akumulatora bloka ievietošana elektroierīcēs ar ieslēgtu slēdzi var izraisīt nelaimes gadījumus.
- Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju. Lādētāja lietošana ar nesaderīgu akumulatoru var izraisīt ugunsgrēka risku.
- Lietojiet elektriskos instrumentus tikai ar konkrētajai ierīcei paredzēto akumulatoru. Jebkura cita akumulatora lietošana var radīt ievainojumu un ugunsgrēka risku.
- Kad nelietojat akumulatoru, neturiet to citu metāla priekšmetu tuvumā, piemēram: papīra saspaušanas, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi sīki metāla priekšmeti, kas var veidot savienojumu starp spailēm. Akumulatora spaiļu īsslēgums var radīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
- Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Nejaušas saskares gadījumā skalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, nepieciešama arī medicīniskā palīdzība. No akumulatora izkļuvušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- Nepakļaujiet akumulatora bloku vai instrumentu uguns vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.
- Ievērojiet visas uzlādes instrukcijas un neuzlādējiet akumulatora bloku vai instrumentu ārpus temperatūras amplitūdas, kas norādīta instrukcijās.

APKOPE



BRĪDINĀJUMS!

Elektriskās sistēmas maiņa var izraisīt ugunsgrēku, kas var radīt nopietnus ievainojumus. Nedariet to!

- Citu sastāvdaļu izmantošana, izņemot piegādātās, var izraisīt pārkarsanu, degšanu vai eksploziju.
- Nekad neveiciet noregulēšanu vai labošanu, dzinējam esot ieslēgtam.
- Cieši savelciet visus uzgriežņus un skrūves un uzturiet tehniku labā stāvoklī.
- Uzturiet saimniecības ratu riteņus brīvus no zāles, lapām vai citu gružu uzkrāšanās.
- Uzturiet saimniecības ratus tīrus un sausus. Tīrot saimniecības ratus, izmantojiet mitru lupatu vai sūkli ar maigām ziepēm vai mazgāšanas līdzekli. Tīrīšanai nekad neizmantojiet benzīnu, šķīdinātājus vai citus produktus ar benzīna vai šķīdinātāja bāzi.
- Kad tie netiek izmantoti, uzglabājiet saimniecības ratus iekšējās sausā vietā.
- Apkope prasa īpašu rūpību un zināšanas, un to drīkst veikt tikai kvalificēts apkopes tehniķis. Apkopes veikšanai mēs iesakām nodot produktu tuvākajā PILNVAROTAJĀ APKOPES CENTRĀ, lai veiktu remontu. Apkopes laikā izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas.

Išsaugokite šias instrukcijas. **Dēļ** saugaus darbo išsaugokite šias instrukcijas ir pastoviai jas peržiūrėkite bei apmokykite kitus. Ja aizdodat kādam šo ierīci, tad aizdodiet arī instrukciju.

Utilizācija



Elektriskos produktus nevajadzētu izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, izmantojiet iespēju nodot atkārtotai lietošanai, kur tas iespējams. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai uzzinātu par šādu iespēju.



Atsevišķa izmantoto preču un iepakojumu savākšana ļaut materiālus pārstrādāt un izmantot vēlreiz. Pārstrādātu materiālu atkārtota izmantošana novērš vides piesārņojumu un samazina jaunu izejvielu pieprasījumu.



Pēc akumulatoru nolietošanās, atbrīvojieties no tiem domājot par mūsu vidi. Akumulators satur vielas, kas ir bīstamas jums un videi. To ir jānoņem un tas ir atsevišķi jānogādā iestādē, kas pieņem litija jonu akumulatorus.

Simboli

SIMBOLI	APZĪMĒJUMS PASKAIDROJUMS
V	Spriegums
A	Ampēri
Hz	Herci
W	Vati
min	Laiks
---	Strāvas veids vai raksturlīkne

	Lai samazinātu ievainojuma risku, lietotājam jāizlasa un jāizprot lietošanas rokasgrāmata, pirms lietot šo izstrādājumu.
	Piesardzības pasākumi, kas attiecas uz jūsu drošību.
	Nedarbiniet slīpumā, kas ir lielāks par 16.7°.
IPX4	Izturīgs visos laikapstākļos

Pirms ierīces izmantošanas

Drošai šīs ierīces izmantošanai ir nepieciešama izpratne par ierīces funkcijām un lietotāja rokasgrāmatu. Pirms ierīces izmantošanas iepazīstieties ar visām darbības funkcijām un drošības noteikumiem. (Skatiet **1. attēlu**.)

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1 Strāvas slēdzis | 11 Starplika |
| 2 Turpgaitas/atpakaļgaitas poga | 12 Baterijas pārsegs |
| 3 Liela/maza ātruma poga | 13 Baterija |
| 4 Bloķēšanas poga | 14 Baterijas atslēga |
| 5 Īksķa lāpstiņa | 15 Bremze |
| 6 Spainis | 16 Ritenītis |
| 7 Spaiņa atbrīvošanas svira | 17 Priekšējais ritenis |
| 8 Skrūve | 18 Drenāžas aizbāznis |
| 9 Uzgrieznis | 19 Elļas aizbāznis |
| 10 Blīve | |

Salikšana



BRĪDINĀJUMS!

Lai novērstu nejaušu ieslēgšanos, kas varētu izraisīt smagus ievainojumus, vienmēr izņemiet baterijas paketi no instrumenta, kad liekat kopā detaļas.



BRĪDINĀJUMS!

Nelietojiet ierīci, ja kāda no uz iepakojuma norādītajām detaļām ir jau uzstādītas ierīcei, kad to izpakojat. Šajā sarakstā norādītās detaļas klientiem ir patstāvīgi jāpievieno pie ierīces. Lietojot ierīci, kas iespējams ir nepareizi salikta, Jūs radāt risku gūt smagus ievainojumus.



BRĪDINĀJUMS!

Nemēģiniet pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot piederumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo izstrādājumu. Bandydas jas keisti ar modi kuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.

Augšējā Roktura Pievienošana (Skatiet 2. attēlu.)

- 1 Aizbīdiet augšējo rokturi pāri apakšējā roktura caurulēm uz spaiņa montāžas. Pārliecinieties, ka skrūvju caurumi ir centrēti.
- 2 Ievietojiet veida skrūvi no roktura ārpuses cauri skrūves caurumam vietā, kur tiek pievienots augšējais un apakšējais rokturis.
- 3 Iespraudiet savienotāju un kabeli ar svītrām.
- 4 Cieši pievienojiet starpliku un blīvi.

- 5 Uzstādiet un pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā uzgriezni, lai nostiprinātu skrūvi.
- 6 Uzstādiet pārējās trīs skrūves tādā pašā veidā.

Bateriju paketes ielikšana izņemšana



BRĪDINĀJUMS!

Ievērojiet šīs instrukcijas, lai izvairītos no traumām un samazinātu risku iegūt elektrisko triecienu vai izraisīt ugunsgrēku:

- Nekavējoties aizvietojiet baterijas komplektu vai lādētāju, ja baterijas apvalka vai lādētāja vads ir bojāts.
- Pārliecinieties, ka slēdzis atrodas OFF (izslēgt) pozīcijā pirms ievietošanas vai izņemšanas bateriju komplektu.
- Pārliecinieties, ka bateriju komplekts ir izņemts un slēdzis atrodas OFF (izslēgt) pozīcijā pirms apskatīt, pielāgojat vai veicat apkopi jebkurai pūtēja daļai.
- Izlasiet, izprotiet un ievērojiet instrukcijas, kas atrodas sadaļā ar nosaukumu „Uzlādešana”.



BRĪDINĀJUMS!

Vienmēr pievērsiet uzmanību savām pēdām, bērniem un mājdzīvniekiem, kad nospiežat baterijas izņemšanas pogu. Bateriju paketes nokrišana var radīt nopietnus ievainojumus. NEKAD neņemiet ārā bateriju paketi, ja atrodaties augstā vietā.

Bateriju paketes ielikšana (Skatiet 3. attēlu.)

- 1 Atveriet akumulatora apvalku.
- 2 Izlīdziniet izvērsto rievu paneļa iekšpusē ar akumulatora bloka veidrievu.
- 3 Pārliecinieties, ka akumulatora bloks ir droši nostiprināts akumulatora nodalījumā.
- 4 Ievietojiet baterijas atslēgu.
- 5 Aizveriet akumulatora apvalku.

Izņemt Bateriju Komplektu (Skatiet 3. attēlu.)

- 1 Nospiediet strāvas slēdzi „OFF” stāvoklī, lai apturētu ierīci.
- 2 Atveriet baterijas nodalījuma durvis, lai piekļūtu baterijas nodalījumam.
- 3 Izņemiet baterijas atslēgu.
- 4 Nospiediet fiksatoru akumulatora bloka aizmugurē, lai atvienotu akumulatoru.
- 5 Noņemiet akumulatora bloku.

Lietošana



BRĪDINĀJUMS!

Nepieļaujiet, lai iemaņas darbā ar šo produktu padarītu jūs neuzmanīgus. Atcerieties, ka viens neuzmanīb.



BRĪDINĀJUMS!

Neizmantojiet papildinājumus vai piederumus, kurus nav ieteicis šīs preces ražotājs. Izmantojot papildinājumus vai piederumus, kurus nav ieteicis ražotājs, var rasties nopietni personiski savainojumi. Pirms katras lietošanas, pārbaudiet visu precī, vai nav bojājumu, pazudušas vai atskrūvējušās daļas, piemēram, skrūves, uzgriežņi, aizbīdņi, vāciņi utt. Nostipriniet visus stiprinājumus un vāciņus, un nedarbiniet precī, kamēr visas pazudušās vai bojātās daļas nav aizstātas.

Saimniecības Ratu Piekraušana

Piekraujiet saimniecības ratus uzmanīgi; vienmērīgi izlīdziniet slodzi pa visu spaini. Stumjot augšup un lejup pa 5 grādu slīpu nogāzi, svars nedrīkst būt lielāks par 331 mārciņu (150 kilogramiem). Ja domājat, ka krava ir pārāk liela, izņemiet dažus priekšmetus no saimniecības ratiem.

Bremzes Saslēgšana/Atslēgšana (Skatiet 4. attēlu.)

- Uzkāpiet uz bremzes, bremze tiks saslēgta, un saimniecības rati apstāsies.
- Vēlreiz uzkāpiet uz bremzes, bremze tiks atslēgta.

Iedarbināšana (Skatiet 5. attēlu.)

- Lai izmantotu saimniecības ratus, pārvietojiet strāvas slēdzi „ON” pozīcijā.

Pārvietošanās Turpgaitā/Atpakaļgaitā (Skatiet 6. attēlu.)

- Atlasiet turpgaitu/atpakaļgaitu.
- Atlasiet lielu/mazu ātrumu.
- Nospiediet bloķēšanas pogu.
- Nospiediet īkšķa lāpstiņu uz leju, lai iedarbinātu saimniecības ratus.

IEVĒROJĒT! Jūs varat atkārtoti nospiegt īkšķa lāpstiņu, lai atkārtoti iedarbinātu saimniecības ratus 30 sekunžu laikā pēc lāpstiņas atlaišanas. Pārvietojoties atpakaļgaitā, veiciet tikai nelielus attālumus. Ja nepieciešams veikt lielu attālumu, apgrieziet saimniecības ratus un dariet to turpgaitā.



BRĪDINĀJUMS!

Pārvietojoties atpakaļgaitā, esiet uzmanīgs. Atkāpieties un sagatavojieties pārvietoties atpakaļgaitā. Jūs varat stāvēt blakus saimniecības ratiem, līdz pierodat pārvietoties atpakaļgaitā.

Apstāšanās (Skatiet 7. attēlu.)

- Atlaidiet īkšķa lāpstiņu. Saimniecības ratu inerces dēļ tie, iespējams, turpinās kustību neilgu laiku pēc īkšķa lāpstiņas atlaišanas. Neatļaidiet rokturi, līdz saimniecības rati ir pilnībā apstājušies. Novietojiet saimniecības ratus uz līdzenas virsmas, lai tie neaizribo prom.
- Novietojiet strāvas slēdzi „OFF” stāvoklī. Izņemiet akumulatoru un noglabājiet to drošā vietā, lai novērstu neatļautu saimniecības ratu izmantošanu.

Saimniecības Ratu Izkraušana (Skatiet 8. attēlu.)

- Apturiet saimniecības ratus.
- Uzkāpiet uz bremzes, lai novērstu ratu nejaušu kustību.
- Saspiediet atbrīvošanas sviru uz spaiņa, lai atbrīvotu spaini.
- Satveriet spaiņa rokturus, lai paceltu un izkrautu spaini.

Menčīų Priežiūra



BRĪDINĀJUMS!

Nekādā gadījumā neļaujiet bremžu šķidrumam, gazolina un benzīna produktiem, pret rūsas un korozijas aizsardzības līdzekļiem, u.c. nonākt saskarē ar plastmasas detaļām. Tie satur ķīmikālijas, kas var bojāt, pasliktināt kvalitāti vai iznīcināt plastmasu.



BRĪDINĀJUMS!

Lai novērstu smagus ievainojumus, tīrīšanas vai apkopes laikā vienmēr izņemiet bateriju paketi no instrumenta.

- Regulāri pārbaudiet visas skrūves un uzgriežņus; savelciet tos, kad tas nepieciešams. Regulāri pārbaudiet plastmasas daļas, vai tām nav plaisu vai salauztu gabalu.
- Periodiski pārbaudiet spiedienu visās rieņās. Uzturiet riepu spiedienu starp 22 un 30 mārciņām uz kvadrātcollu (PSI).

LV



BRĪDINĀJUMS!

Never over inflate the tires. If you over inflate the tires, you could cause them to explode resulting in severe injury.

- Mēģiniet neizmantot saimniecības ratus mitros vai sniegainos laikapstākļos. Neapsmidziniet saimniecības ratu elektriskās daļas ar šļūteni. Ūdens un

mitrums dzinējos un elektriskajos slēdžos var izraisīt koroziju, kas var traucēt to darbību.

- Nomazgājiet saimniecības ratus, izmantojot maigu automobiļu tipa mazgāšanas līdzekli un ūdeni ar mīkstu suku vai lupatu. Neizmantojiet jebkādas sārnu saturošas ziepes vai spiediena ūdens mazgāšanu, lai notīrītu saimniecības ratus.

Saimniecības Ratu Uzglabāšana

- Uzglabājiet saimniecības ratus iekštelpās vai zem aizsargpārsega.
- Pirms saimniecības ratu uzglabāšanas uzlādējiet akumulatoru. Ja uzglabājat saimniecības ratus ilgāku laika posmu, periodiski uzlādējiet akumulatoru. To ieteicams darīt apmēram reizi mēnesī.
- Uzglabājiet saimniecības ratus sausā vidē. Ūdens bojā saimniecības ratus un akumulatoru.
- Neuzglabājiet saimniecības ratus ķīmikāliju (piemēram, mēslojuma) vai jebkādu šķīdinātāju tuvumā. Šie produkti nereti ir ļoti korodējoši un var izraisīt saimniecības ratu neatgriezenisku bojājumu.
- Neuzglabājiet saimniecības ratus siltuma avotu, dzirksteļu vai atklātas liesmas tuvumā.

Eļļas Nomaīņa

Lai nodrošinātu šī produkta labāko veiktspēju un pagarinātu tā kalpošanas laiku, lūdzu, pirmā darba gada laikā veiciet eļļas nomaīņu pēc katriem sešiem mēnešiem, kā arī reizi gadā pārējos gadus.

Eļļas Notecināšana (Skatiet 9. attēlu.)

- Noņemiet aizbāzni ar uzgriežņu atslēgu, lai notecinātu eļļu.
- Kad eļļa ir notecināta, uzskrūvējiet aizbāzni atpakaļ.

Ļas Uzpilde (Skatiet 9. attēlu.)

- Noņemiet eļļas aizbāzni ar uzgriežņu atslēgu.
- Uzpildiet eļļu no eļļas cauruma. Eļļas ietilpība ir apmēram 150 ml.
- Uzskrūvējiet atpakaļ eļļas aizbāzni.

Problēmu novēršana

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀS CĒĻONIS	RISINĀJUMS*
Saimniecības rati nedarbojas.	Akumulators nav pareizi uzstādīts.	Lai nostiprinātu akumulatora bloku, pārliecinieties, ka fiksators akumulatora bloka aizmugurē ir piespiests savā vietā.
	Bloķēšanas pogas noilde.	Nospiediet un turiet bloķēšanas pogu, pēc tam īkšķa lāpstiņu 4 sekunžu laikā.
	Strāvas slēdzis ir izslēgts.	Ieslēdziet strāvas slēdzi.
	Bojāts regulators.	Sazinieties ar pilnvarotu apkopes centru.
	Izvilks kabeļu savienotājs.	Iespraudiet kabeļu savienotāju.
Saimniecības rati darbojas lēnām.	Zems akumulatora uzlādes līmenis.	Uzlādējiet akumulatora bloku saskaņā ar instrukcijām.
	Akumulators neatļauj pilnīgu uzlādi.	Nomainiet akumulatoru pret jaunu 82 voltu akumulatoru.
	Pārāk liels svars vai pārāk stāva nogāze.	Samaziniet svaru spainī; strādājiet uz nogāzēm, kas nav tik stāvas.
Saimniecības rati periodiski nedarbojas.	Bojāti vai nodiluši elektriskie slēdži.	Sazinieties ar pilnvarotu apkopes centru.
Troksnis pārnēsukārbā.	Bojāta vai nodilusi pārnēsukārbas montāža.	Sazinieties ar pilnvarotu apkopes centru.

* Ja kļūme nav atrisināta, jums ir jāsaazinās ar izplatītāju un/vai tuvāko autorizēto tehniskā pakalpojuma sniedzēju.

Tehniskie Dati

ĪPAŠĪBAS	VĒRTĪBA
Jauda	Nominālais spriegums: 72 V Jaudas dzinējspēks: 300 W
Iekraušanas tilpums	150 kg līdz 5 grādiem slīpumā. 100 kg līdz 16,7 grādiem slīpumā.
Uzpūšanas spiediens	22 psi (1,5 bar) līdz 30 psi (2,0 bar)
Svars (instrumentam)	40kg(±2kg)
Ietilpība (tilpums)	106 L / 3,74 CUFT
Garums	51.8" (131.5cm)
Platums	26.4" (67cm)
Augstums	43.3" (110cm)
Ātrums	Augsta: 5.2 km/h (±0.5km/h)/ 3.2 mph (±0.31 mph) Zems: 4.0 km/h (±0.5km/h)/ 2.5 mph (±0.31 mph) Reverss: 3.0 km/h (±0.5km/h)/ 1.86 mph (±0.31 mph)
Priekšējā riepa	12 x5,0-6" pneimatiskais ritenis
Aizmugurējā riepa	8" cietais ritenītis
Elļas veids	Automātiskās pārnēses šķidrums
Elļas ietilpība	150ML
Baterijas pakete	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Lādētājs	82C1G/82C2/82C6
Skaņas spiediena līmenis	< 70 dB(A)
Vibrācijas līmenis	< 2.5 m/s ²

LV

Mašīnu ek atbilstības deklarācija

Ražotāja nosaukums: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adrese: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
P.R.China

Personas, kas pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju, vārds, uzvārds un adrese:

Vārds: Peter Söderström

Adrese: Propellergatan 1

211 15 Malmö

Sweden

AR ŠO UZ SAVU ATBILDĪBU PAZIŅOJAM, KA IERĪCE

Type	82UC
Zīmols	Cramer
Model	7400086 (82UC)
Sērijas numurs	Skatiet produkta datu plāksnīti

ražota atbilstoši standartiem un reglamentējošiem dokumentiem:

Elektromagnētiskā savietojamība	EN-55014-1/EN-55014-2
Elektrodrošība	EN-60335-1/ EN 50636-2-100/ EN 62233

Un atbilst turpmāk minēto direktīvu svarīgākajiem noteikumiem:

Mašīnu direktīva	2006/42/CE
Elektromagnētiskās savietojamības direktīva	2014/30/EU

LV

Ted Qu

Ted Qu Haichao
Kvalitātes direktors
Changzhou, 22/07/2017

Toote ülevaade

See seade on konstrueeritud ja toodetud vastavuses i töökindluse, kasutuslihtsuse ja ohutuse kõrgetele nõuetele. Korralikult hooldatuna töötab seade aastaid töökindlalt ja tootlikult.

Õppige oma aiakäru tundma

Pakkeleht

- | | | | |
|----------|-----------------|----------|----------------------|
| 1 | Edasiveoga käru | 3 | Käsikruvid ja Poldid |
| 2 | Käepideme sõlm | 4 | Kasutusjuhend |

Soovitavad ümbritseva keskkonna temperatuuri vahemikud:

Aiakäru hoiustamise temperatuurivahemik	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Aku laadimistemperatuuri vahemik	43°F (6°C) ~ 104 °F (40 °C)
Akulaadija töötemperatuuri vahemik	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Aku hoiustamistemperatuuri vahemik	1 kuu: 32°F (0°C) ~ 122 °F (50 °C)
Aku tühenemistemperatuuri vahemik	6.8 °F (-14 °C) ~ 113 °F (45°C)

Ohutusabinõud

i Enne kui hakkate aiakäru kasutama, lugege kõik selles kasutusjuhendis olevad ohuhoiatused ja juhised hoolikalt läbi. Hoidke see juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

CE See aiakäru vastab CE-ohutusnormidele ja direktiividele ning elektromagnetilise ühilduvuse, masina- ja madalpingedirektiivile.

ÜLDISED OHUTUSEESKIRJAD

- Lugege käru ja selles juhendis esitatud juhised läbi, tõlgendage need enda jaoks ja järgige neid. Enne töö alustamist õppige põhjalikult tundma kõiki käru juhtseadiseid ja nende kasutusnõudeid.
- Lubage käru kasutada vaid neil, kes on käru kasutamise juhistest täielikult aru saanud. Ärge lubage mingil juhul lastel käru kasutada.
- Olge eriti ettevaatlik lähenedes pimedatele nurkadele, okstele, puudele ja muudele objektidele, mis teie nähtavust võivad varjata.
- Kandke mittelibisevate taldadega jalanõusid. Kõige parem on kanda turvajalatseid. Ärge kasutage käru paljajalu ega kandke lahtisi sandaale.
- Kui te pole mõnes toimingus kindel, siis ärge seda tehke.
- Kontrollige käru kasutamise ala hoolikalt üle ja eemaldage kõik kivid, vaiad, traadid, lemmikloomade mänguasjad ja murul mänguasjad ning teised esemed, mis võivad takistada. Pange tähele aukusid, roopaid, kõrgendikke, kändusid ja muid võimalikke ohtusid.
- Kasutage käru ainult päevavalguses või hästivalgustatud kohas.
- Ärge jätke oma käsi või jalgu pöörlevate rataste lähedusse või alla.

ET

- Ärge proovige käru käivitada kui see ei tööta või ei seisku nõuetekohaselt.
- Olge töötamisel tähelepanelik ja keskendunud.
- Tagage endale kindel jalgealune.
- Ärge kasutage käru siis, kui te olete väsinud, uimastite või alkoholi mõju all.
- Ärge kasutage seda käru ühekski tööks, milleks see ei ole ette nähtud.
- Kasutage ainult tootja poolt soovitatud varuosi ja tarvikuid.
- Ärge käru mingil viisil ümber ehitage. Muutmiste korral kaotab garantii kehtivuse.
- Sõites käruga ebatasasel pinnal või kallakul olge väga tähelepanelik, et tagada endale tugev ja kindel toetus maapinnale.
- Ärge tõmmake käru tagasi, kui see liigub edaspidisel käigul. See võib kahjustada mootorit ja ülekandeid.
- Püüdke vältida mootori ja veoülekannete vigastamist – ärge püüdke sellega midagi vedada ega koormake seda mingil muul viisil üle.
- Jaotage koorem kärusse ühtlaselt.
- Olge kallakutel liikumisel ettevaatlik.
- Ärge kasutage käru, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja.



HOIATUS!

Ärge sõitke käruga teedel.

- Ärge kasutage käru suurel langustel, sõitke kallakust üles või alla otse.
- Ärge kasutage kallakul, mis on üle 16,7 kraadi.

- Laadimisel ja mahalaadimisel hoidke käru horisontaalsel pinnal.
- Kaalupiirang:
 - 150 kg kuni 5-kraadisest kallakust üles.
 - 100 kg kuni 16,7-kraadisest kallakust üles.
- Vedage ainult sellist koormat, mida suudate käruga vedamise ajal kontrolli all hoida.
- Ärge mingil juhul vedage käruga inimesi.
- Ärge kasutage käru, kui edasi/tagasi-nupp või toitenupp või turvanupp ei tööta nõuetekohaselt.
- Olge ettevaatlik kasutamisel märgades tingimustes.
- Ärge kasutage elektriseadmeid seal, kus on plahvatusoht, näiteks kergsüttivate vedelike ja gaaside või süttiva tolmu kohades. Kahtluse korral laske tolmul enne kasutamist hajuda.
- Veenduge enne liikuma hakkamist, et ümbruses ei ole teisi inimesi. Ärge lubage käru kasutamise ajal lapsi ja teisi inimesi lähedusse kui käru kasutate.
- Ärge laadige käru akut vihma käes ega niiskes kohas.
- Enne käru teenindamist, puhastamist võtke aku välja.
- Ärge visake akut (akusid) tulle. Aku võib tules plahvatada. Uurige järele, mismoodi tuleb ohtlikke jäätmeid käidelda.
- Ärge akut (akusid) avage ega osadeks lahutage. Vabanev elektrolüüt on korrodeeriv ja võib põhjustada silma- ja nahavigastusi. Allaneelamisel on see mürgine.
- Olge akudega ettevaatlik, et neid mitte lühistada voolu juhtivast materjalist esemetega, nagu sõrmused, kaelahted ja võtmed. Aku või voolujuht võib kuumeneda ja põhjustada põletust.
- Riietuge nõuetekohaselt – ärge kandke lõtvu riideid ja

ehteid. Need võivad liikuvate osade vahele kinni jääda. Väljas töötamise ajal on soovitatav kanda kummikindaid ja libisemiskindlaid jalatseid. Kandke peakatet, mis hoiab pikad juuksed kinni.

- Ärge kasutage jõudu, see tööriist töötab paremini ja ohutumalt selles võimsuspiirkonnas, millele on see ette nähtud.
- Kui seadet ei kasutata, siis tuleb seda hoida kuivas, mittekättesaadavas kohas või lukustatud ruumis, nii et see ei oleks lastele kättesaadav.
- Kontrollige käru osi vigastuste suhtes enne seadme kasutama hakkamist hoolikalt üle, et kindlaks teha, kas kõik osad töötavad õigesti ning täidavad ettenähtud funktsiooni. Kontrollige liikuvate osade tsentreeritust, vaba liikumist, vigastusi, paigaldust ja muid tingimusi, mis võivad kompressori tööd mõjutada. Vigastatud kaitseseadised ja osad tuleb lasta parandada või asendada pädeval hooldajal, kui kasutusjuhendis ei ole teisiti mainitud.
- Ärge küünitage end töötamisel liigselt välja. Hoidke end pidevalt jalgadel ja tasakaalus. See võimaldab teil ootamatu olukorra tekkimisel tööriista üle kontrolli säilitada.
- Ärge muutuge hooletuks, kui olete seadmega korduvalt töötanud, sest siis võite muutuda liiga enesekindlaks ja hakata ohutusreegleid eirama. Hooletu tegutsemine võib põhjustada raske kehavigastuse mõne sekundi murdosa jooksul.
- Hoidke tööriista käepidemed ja haardepinnad kuivana, puhtana ja ärge laske neile sattuda õli või määret. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ootamatus olukorras ohutult töötada ja tööriista juhtida.

TÖÖTAMINE KALLAKUTEL



HOIATUS!

Kallakud on peamine libisemist ja kukkumist põhjustav faktor, mis võib põhjustada erinevaid vigastusi. Kui tunnete, et kallakul on raske, ärge seal sõitke.

- Olge ettevaatlik aukude, roobaste ja kõrgendike suhtes. Ebatasasel teel olge ettevaatlik, et käru ümber ei läheks. Mõned takistused võivad olla pika rohu sees.
- Kallakutest laskudes hoidke käru madalal käigul ja kasutage vedu. Mootorpidur aitab kallakul teil hoida kontrolli käru üle.
- Olge kallakutel raskete koormate vedamisel eriti ettevaatlik. Kui koormate käru üle, siis võib turvakaitse rakenduda ja käru võib veereda teie poole ja põhjustada raske kehavigastuse.
- Ärge pöörake kallakul vajaduseta, tehke pöördeid aeglaselt ja sujuvalt.
- Ärge liikuge järsakute ja kraavide serval ning teetammidel. Käru võib ümber minna kui ratas on üle järsaku või kraavi serva või kui serva all on õõnsus.
- Ärge parkige käru kõrgendikul või järsul kallakul.

LAPSED



HOIATUS!

See ei ole mänguasi. Lapsed, kes on nooremad kui 14 aastat, ei tohi käru kasutada.

ET

- Kui käru kasutaja ei võta arvesse laste ümbruskonnas viibimist, siis sellel võivad olla väga rasked tagajärjed. Hoidke lapsed tööpiirkonnast eemal ja laske neid kellegi teise täiskasvanu poolt jälgida. Kui laps tuleb käru liikumisteele, olge tähelepanelik ja peatage käru liikumine. Tagurdades vaadake seljataha ja alla, et veenduda, et väikesed lapsed pole ohus. Olge eriti ettevaatlik lähenedes pimedatele nurkadele, läbipääsudele, okstele, puudele ja muudele objektidele, mis teie nähtavust võivad varjata ja kust laps võib teile ette joosta.
- Ärge laske lastel, kellel on alla 14 eluaasta käru kasutada. Üle 14 aasta vanused lapsed peavad käesoleva kasutusjuhendi kasutus- ja ohutusjuhised läbi lugema ning neid tuleb vanemate poolt õpetada ja käru kasutamise ajal jälgida.

AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- Ohutuse tagamiseks võib akut kasutada temperatuuril -14 kuni 45°C ja seda tuleb laadida temperatuuril 6 kuni 40°C.
- Laadimispinge peab olema alla 84 V.
- Akutoitega tööriistadele kehtivad järgmised nõuded:
- Akude jaoks peavad olema juhised laadimise, ümbritseva keskkonna temperatuuri kohta, aku kasutamise ja hoiustamise kohta ja laadimissüsteemi soovitatava ümbritseva temperatuuri kohta.
- Eemaldatava või eraldatava akuga tööriista jaoks peavad olema esitatud järgmised andmed: juhised nõuetekohase aku tuvastamiseks, näiteks katalooginumber, samaväärse

aku seerianumber.

- Juhised nõuetekohase laadija kohta, näiteks kataloogi number, seerianumber või samaväärse laadija andmed.

MÄRKUS Euroopas (EN 62841-1) on lisaks nõutavad järgmised andmed:

- Veenduge, et lüliti on enne aku ühendamist väljalülitatud asendis. Aku ühendamine sisselülitatud tööriistale võib põhjustada õnnetuse.
- Laadige akut ainult tootja poolt ettenähtud laadijaga. Akupaketiga mittesobiva laadija kasutamine võib põhjustada tuleohtu.
- Kasutage akutööriista ainult selleks ettenähtud akudega. Muude akupakettide kasutamine võib põhjustada kehavigastusi või tulekahju.
- Sel ajal kui akupakett ei ole kasutusel, hoidke seda eemal metallesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muudest väikestest metallobjektidest, mis võivad akuklemmid lühistada. Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletust või tulekahju.
- Aku vale kasutamise korral võib akuvedelik välja voolata - vältige sellega kokkupuudet. Akuvedeliku nahale sattumisel peske see veega maha. Akuvedeliku silma sattumisel pöörduge arsti poole. Väljapritsisv akuvedelik võib tekitada nahaärritust või -põletust.
- Ärge jätke akupaketti või tööriista tule või kuumade esemete lähedusse.

- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akupaketti või tööriista väljaspool temperatuuripiirkonda, mis on esitatud juhendis.

TEENINDAMINE



HOIATUS!

Elektrisüsteemi ümberehitamine võib põhjustada tulekahju ja see võib tekitada tõsise kehavigastuse. Ärge seda tehke.

- Muu kui komplektis oleva seadme kasutamine võib põhjustada ülekuumenemise, tulekahju või plahvatuse.
- Ärge mingil juhul tehke reguleerimistöid või püüdke parandada käru sel ajal kui mootor töötab.
- Jälgige, et kõik mutrid ja poldid on kinni keeratud ning hoidke seadet heas töökorras.
- Hoidke oma käru rattad puhtad rohost, lehtedest ja muust kinnijäänud prahist.
- Hoidke käru puhta ja kuivana. Kasutage käru puhastamiseks lahja puhastusvahendis niisutatud lappi või käsna. Ärge mingil juhul kasutage bensiini, lahjendit või muud naftasaaduste põhist või lahustipõhist pesuvahendit.
- Kui käru pole kasutusel, siis tuleb seda hoida kuivas ruumis.
- Hooldamine nõuab ülimat ettevaatust ja teadmisi ning seda tohivad teha vaid pädevad hooldustöötajad.

Hoolduseks soovitame viia käru lähimasse VOLITATUD TEENINDUSKESKUSESSE. Kasutage remontimisel ainult täpselt sobivaid varuosi.

SÄILITAGE NEED JUHENDID. VAADAKE NEID SAGELI NING KASUTAGE NEID TEISTE SELLE TOOTE KASUTAJATE JUHENDAMISEKS. KUI SEADME VÄLJA LAENUTATE, SIIS ANDKE KÄESOLEV JUHEND KAASA.

Jäätmekäitlus



Kasutusest kõrvaldatud elektrilisi tööriistu ei tohi käidelda koos olmeprügiga. Võimaluse korral tuleb kasutusest kõrvaldatud seadme osad taaskäidelda. Taaskäitlemise võimaluste väljaselgitamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.



Kasutusest kõrvaldatud toodete ja pakendi sorteerimine võimaldab materjale ümber töödelda ja taaskasutada. Ümbertöödeldud materjalide taaskasutus aitab vältida keskkonnareostust ja vähendab uue tooraine vajadust.



Kui toiteelementide kasutusiga lõpeb, tuleb need utiliseerida, et keskkonda säästa. Toiteelement sisaldab materjale, mis on teile ja keskkonnale ohtlikud. See tuleb kasutusest kõrvaldada ja utiliseerida ettevõtte poolt, kes tohib käidelda liitiumioonakusid.

Sümbol

SÜMBOL	TÄHENDUS/SELGITUS
V	Pinge
A	Amper
Hz	Hertz
W	Watt
min	Aeg
	Voolu tüüp ja toitevõrgu andmed
	Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja enne selle toote kasutamist kasutusjuhendi läbi lugema ja selle juhistest aru saama.
	Teie ohutust tagavad ettevaatusabinõud.
	Ärge töötage kallakul, mille kalle on üle 16.7°.
IPX4	Kõik on ilmastikukindel

Kasutuseelsed toimingud

Selle toote ohutu kasutamine eeldab seadme funktsioonide tundmist ja arusaamist kasutusjuhendist. Enne seadme kasutama hakkamist tutvuge selle kõikide kasutusomaduste ja ohutusreeglitega. (Vaata *Joonist 1*)

- | | | | |
|-----------|-----------------------------------|-----------|------------------|
| 1 | Toitelüliti | 11 | Seib |
| 2 | Edasi-/tagasikäigu nupp | 12 | Patareipesa kate |
| 3 | Madal kiirus / Kõrge kiirus“-nupp | 13 | Aku |
| 4 | Vabastusnupp | 14 | Akuvõti |
| 5 | Laba | 15 | Pidurid |
| 6 | Vann | 16 | Rullik |
| 7 | Vanni vabastushoob | 17 | Esiratas |
| 8 | Polt | 18 | Dreenimiskork |
| 9 | Mutter | 19 | Õlikork |
| 10 | Tihend | | |

Kokkupanekzespo



HOIATUS!

Juhuslikust käivitumisest põhjustatud raske kehavigastuse vältimiseks osade kokkupaneku ajal eemaldage seadmest akupakett.



HOIATUS!

Ärge hakake seadet enne kasutama kui kõik pakkelehel loetletud osad on lahtipakkimisel ühendatud. Pakkelehel loetletud osad ei ole tootja poolt koostatud ja see tuleb teha kasutajal. Valesti kokkupandud seadme.



HOIATUS!

Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tootega koos kasutada. Iga selline muutmine või ümberehitus on väärkasutamine ja võib põhjustada ohtliku olukorra ja viia võimaliku tõsise vigastuseni.

Ülemise Käepideme Kinnitamine (Vaata *Joonist 2*)

- 1 Lükake ülemine käepide alumiste käepidemete torude sisse. Ühitage poldiavad.
- 2 Pange polt väljaspoole käepidet sobitades selle läbi poldiava, kus ülemine ja alumine käepide kinnituvad.
- 3 Ühendage konnektor ja kinnitage triibuline juhe.
- 4 Kinnitage seib ja tihend.
- 5 Pange mutter kohale ja keerake polt kinni.
- 6 Kinnitage ülejäänud kolm polti samamoodi.

Akupaketi Paigaldamine/Eemaldamine



HOIATUS!

Järgige järgmisi juhiseid, et vältida kehavigastusi ja vähendada elektrilöögi või tulekahju ohtu:

- Kui akupakett või akulaadija korpus või toitejuhe on vigastatud, asendage akupakett ja laadija viivitamatult.
- Veenduge, et lüliti on enne akupaketi ühendamist või eemaldamist seatud asendisse VÄLJAS.
- Enne ükskõik, millise kompressori osa kontrollimist, reguleerimist või hooldamist kontrollige, et lüliti on asendis VÄLJAS.
- Lugege jaotises "Laadimisprotseduur" olevad juhised läbi ja tehke need endale selgeks.



HOIATUS!

Aku vabastusnupu vajutamise ajal hoidke oma jalgu ja ümbruses olevaid lapsi ja lemmikloomi eemal. Kui akupakett maha kukub, võib see põhjustada raske kehavigastuse. ÄRGE MINGIL JUHUL eemaldage akupaketti viibides kõrges kohas.

Paigaldamine (Vaata *Joonist 3*)

- 1 Avage akupesa kate.
- 2 Joondage paneelis olevad kõrgendatud ribad akupaketi soonega.
- 3 Veenduge, et aku on kindlalt akupesas.
- 4 Pange akuvõti sisse.
- 5 Sulgege akupesa kaas.

Aku Eemaldamine (Vaata *Joonist 3*)

- 1 Käru seiskamiseks vajutage toitelüliti asendisse VÄLJAS.
- 2 Avage akuluuk, et saada ligipääs akupesale.
- 3 Eemaldage akuvõti.
- 4 Akupaketi eemaldamiseks vajutage akupaketi tagaosal olevale lukustile.
- 5 Võtke akupakett välja.

Kasutamine



HOIATUS!

Vaatamata sellele, et olete tuttav akuga, ärge minetage selle kasutamisel valvsust. Pidage meeles, et tähelepanu minetamine sekundi murdosa jooksul on piisav tõsise kehavigastuse tekitamiseks.



HOIATUS!

Ärge kasutage mingeid lisaseadmeid või tarvikuid, mis ei ole selle seadme tootja poolt soovitatud. Soovitamata lisaseadmete või tarvikute kasutamine võib põhjustada tõsise kehavigastuse. Enne iga kasutuskorda kontrollige seade täielikult üle vigastatud, puuduvate ja lõtvunud osade, näiteks kruvid, mutrid, sõrmed, korgid jne suhtes. Pingutage kõik kinnitid ja korgid ning ärge kasutage seadet enne, kui kõik puuduvad ja vigastatud osad on asendatud.

Käru Koormamine

Olge laadimisel ettevaatlik, jaotage koormus vanni ühtlaselt. Kuni 5-kraadiseid künkaid mööda üles ja alla liikudes on kaalupiiranguks 331 naela (150 kilogrammi). Kui käru tundub raske, siis eemaldage osa lastist.

Piduri Rakendamine Ja Lahti Rakendamine (Vaata *Joonist 4*)

- Piduri rakendamiseks vajutage pidurile ja käru seiskub.
- Piduri lahti rakendamiseks vajutage pidurile uuesti.

Käivitamine (Vaata *Joonist 5*)

- Käru kasutamiseks lülitage lüliti asendisse SEES.

Edasiliikumine Ja Tagurdamine (Vaata *Joonist 6*)

- Valige edasi-/tagasikäik.
- Valige kiire/aeglane käik.
- Vajutage vabastusnupule.
- Käru käivitamiseks vajutage laba.

MÄRKUS. Võite vajutada laba uuesti 30 sekundi pärast selle vabastamist. Tagurdage ainult lühikese tee läbimiseks. Kui peate liikuma pika tee, siis pöörake ümber ja sõitke edasisuunas.



HOIATUS!

Tagurpidi liikumine. Olge ettevaatlik. Astuge tagasi ja olge valmis tagurpidi liikumiseks. Proovige seista käru küljel kuni harjute tagurpidi liikumisega.

ET

Peatamine (Vaata *Joonist 7*)

- Vabastage laba. Käru võib inertsiga tõttu edasi liikuda pärast seda kui olete laba vabastanud. Ärge laske käepidetest enne lahti kui käru on täielikult

seiskunud. Parkige oma käru tasasele pinnale, nii et see ei saa ise liikuma hakata.

- Seadke toitelüliti asendisse VÄLJAS. Võtke aku välja ja hoidke seda ohutus kohas, et vältida käru omavolilist kasutamist.

Käru Koorma Mahalaadimine (Vaata *Joonist 8*)

- Peatage käru.
- Vajutage pidurile, et vältida käru ootamatut liikuma hakkamist.
- Vajutage vannil olevale vabastuskangile, et vann vabastada.
- Haarake vannil olevast käepidemest, et see üles tõsta ja last maha laadida.

Hooldamine



HOIATUS!

Ärge laske seadme plastosadel mitte mingil hetkel sattuda kontakti auto pidurivedeliku, bensiini, immutusõlide ega mingite naftasaadustega. Need sisaldavad kemikaale, mis võivad plaste rikkuda, nõrgendada või neile hävitavalt mõjuda.



HOIATUS!

Raskete kehavigastuste vältimiseks võtke akupakett tööriista puhastamise ja hooldamise ajaks alati välja.

- Kontrollige regulaarselt kruvide ja poltide pingust ja pingutage neid vajaduse korral. Kontrollige regulaarselt plast detaile pragude suhtes.
- Kontrollige perioodiliselt kahes rehvis rõhku. Hoidke neis rõhku 22 kuni 30 naela ruuttolli kohta (psi).



HOIATUS!

Ärge neid mingil juhul liiga täis pumbake. Kui te need liiga täis pumpate, siis võivad need lõhkeda ja põhjustada sellega raske kehavigastuse.

- Ärge kasutage käru vihma- või lumesajus. Ärge laske voolikuga pesemise ajal elektrilisi osi märjaks saada. Vesi ja niiskus, mis on sattunud mootoris või lülitisse võib põhjustada korrosiooni, mis neid rikub.
- Peske käru autodele ette nähtud pesuvahendeid kasutades pehme harja või lapiga. Ärge kasutage leelispõhiseid seepe ja ärge kasutage kõrgsurvepumpa.

Käru Hoiustamine

- Hoidke käru ruumis või kaitsekatte all.
- Enne hoiule panekut laadige aku. Kui panete käru hoiule pikaks ajaks, siis laadige akut perioodiliselt. Laadige akut kord kuus.
- Hoidke oma käru kuivas kohas. Vesi vigastab käru ja akut.
- Ärge hoidke käru kemikaalide (näiteks väetiste), orgaaniliste ainete ja muude lahustite läheduses. Need on tihti väga korrodeerivad ja võivad käru pöördumatult vigastada.
- Ärge hoidke käru kütteallikate, sädemete ja lahtise tule läheduses.

Õli Vahetamine

Käru parima toimimise tagamiseks ja tööea pikendamiseks vahetage esimesel kasutusaastal õli iga poole aasta järel ja edaspidi kord aastas.

Õli drenimine (Vaata *Joonist 9*)

- Remove the drain plug with a wrench to drain the oil.
- After the oil is drained, screw the drain plug back in again.

Õliga täitmine (Vaata *Joonist 9*)

- Eemaldage kork võtit kasutades.
- Täitke korpus läbi ava õliga. Õli maht on umbes 150 ml.
- Keerake kork oma kohale tagasi.

Rikkeotsing

Aiakäru ei liigu.	Aku pole nõueteko- haselt paigaldatud.	Akupaketi kinnitamisel veenduge, et lukusti klõpsab akupaketil oma kohale.
	Lukustusnupu vabastamise aeg on möödunud,	Hoidke lukustusnuppu all ja vajutage 4 sekundi jooksul labale.
	Toitelüliti on välja lülitatud.	Lülitage toitelüliti sisse.
	Juhtseade on rikkis.	Pöörduge volitatud hooldaja poole
	Juhtme konnektor läheb lahti.	Ühendage juhtme konnektor.
Aiakäru liigub aeglaselt.	Aku laetuse tase on madal.	Laadige akupakett vastavalt antud laadimisjuhiste.
	Akut ei saa täis laadida.	Asendage aku uue 82-voldise akuga.
	Last on liiga raske või on kallak liiga suur.	Vähendage lasti kaalu, ärge kasutage käru suurel kallakul.
Käru mõnikord töötab, aga teinekord ei tööta.	Elektrilised lülid on rikkis.	Laadige akupakett vastavalt antud laadimisjuhiste.
Müra käigukastis.	Käigukast on vigastatud või kulunud.	Laadige akupakett vastavalt antud laadimisjuhiste.

* Kui viga pole tuvastatud, pöörduge oma edasimüüja ja/või volitatud töökoja poole.

Tehnilised andmed

OMADUS	VÄÄRTUS
Nimiandmed	Nimipinge: 72 V Nimivõimsus: 300 W*
Kandevõime	150 kg kuni 5-kraadisest kallakust üles. 100 kg kuni 16,7-kraadisest kallakust üles.
Rehvirõhk	22 psi (1,5 bar) kuni 30 psi (2,0 bar)
Mass (ainult käru)	40kg(±2kg)
Mahutavus (maht)	106 L / 3,74 CUFT
Pikkus	51.8" (131.5cm)
Laius	26.4" (67cm)
Kõrgus	43.3" (110cm)
Kiirus	Kõrge: 5.2 km/h (±0.5km/h)/ 3.2 mph (±0.31 mph) Madal: 4.0 km/h (±0.5km/h)/ 2.5 mph (±0.31 mph) Tagurpidi: 3.0 km/h (±0.5km/h)/ 1.86 mph (±0.31 mph)
Esirehv	12x5.0-6" õhkrehv
Tagarehv	8" täiskumm rullratas
Õli tüüp	Automaatkäigukasti õli
Õli maht	150ML
Akupakett	82V220G/82V430G/82V220/82V430
Laadija	82C1G/82C2/82C6
Helirõhu tase	< 70 dB(A)
Vibratsioonitase	< 2.5 m/s ²

ET

Masina EC Vastavusdeklaratsioon

Tootja: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
P.R.China

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik ja tema aadress:

Nimi: Peter Söderström

Address: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

KINNITAME OMA VASTUTUSEL, ET MASIN

Originaaljuhendi tõlge

Type	82UC
Mark	Cramer
Model	7400086 (82UC)
Seerianumber	vaadake toote tehasesilti

on toodetud vastavuses järgmiste standardite direktiivide nõuetele:

Elektromagnetiline ühilduvus	EN-55014-1/EN-55014-2
Elektriõhusus	EN-60335-1/EN 50636-2-100/ EN 62233

Vastab järgmiste direktiivide oluliste nõuetele.

Masinadirektiiv	2006/42/CE
Elektromagnetiline ühilduvus direktiiv	2014/30/EU

Ted Qu

Ted Qu Haichao
Kvaliteedidirektor
Changzhou, 22/07/2017